叶兴阳

双语音标有声读物



注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 儿童的六分钟(the Children's Six Minutes) 000001

2. 儿童的六分钟(the Children's Six Minutes) 000002

3. 儿童的六分钟(the Children's Six Minutes) 000003

4. 儿童的六分钟(the Children's Six Minutes) 000004

5. 儿童的六分钟(the Children's Six Minutes) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童的六分钟(The Children's Six Minutes)
第1/5页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [sɪks] ['mɪnɪts]
THE CHILDREN'S SIX MINUTES
这 孩子们的 六 分钟

儿童的六分钟

[bruːs] [es] . [raɪt]
BRUCE S . WRIGHT
布鲁斯 S . 赖特

布鲁斯·S·赖特

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [sɪks] ['mɪnɪts] [[ˌtuː'tuː]]
THE CHILDREN'S SIX MINUTES [2]
这 孩子们的 六 分钟 [2]

儿童的六分钟[2]

[baɪ]
BY
经过

经过

[bruːs] [es] . [raɪt]
BRUCE S . WRIGHT
布鲁斯 S . 赖特

布鲁斯·S·赖特

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni] [[fɔːr]]
GEORGE H . DORAN COMPANY [4]
乔治 H . 多兰 公司 [4]

乔治·H·多兰公司[4]

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT , 1922 ,
版权 , - ,

版权所有，1922年

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni]
BY GEORGE H . DORAN COMPANY
经过 乔治 H . 多兰 公司

由乔治·H·多兰公司出品

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [sɪks] ['mɪnɪts] .
THE CHILDREN'S SIX MINUTES .
这 孩子们的 六 分钟 .

儿童的六分钟。

[ˌaɪ ˈaɪ]
II
二

二

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [[faɪv]]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA [5]
打印 在 这 团结的 各州 的 美国 [5]

美国印刷[5]

[tuː; tə]
TO
到

到

['hæriət]
HARRIET
哈丽特

哈丽特

[ɪ'lɪzəbəθ]
ELIZABETH
伊丽莎白

伊丽莎白

[ænd; ənd]
AND
和

和

['rɒbət] [[sɪks]]
ROBERT [6]
罗伯特 [6]

罗伯特[6]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [gɪv] , ['evri] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
For many years it has been my custom to give , every Sunday morning ,
为了 许多 年 它 有 到过 我的 风俗 到 给 , 每一个 星期日 早晨 ,

多年来，我一直有个习惯，就是每个星期天早上都这样做。

[ə; eɪ] [briːf] ['sɜːmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
a brief sermon to the boys and girls of my congregation .
一个 简短的 讲道 到 这 男孩们 和 女孩们 的 我的 会众 .

向我教会的男孩女孩们作简短的布道。

[ðɪs] ['sɜːmən] [ɪz] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] ['mɪnɪts] , ['ɒf(ə)n] ['əʊnli] [θriː] .
This sermon is never more than six minutes , often only three .
这 讲道 是 绝不 更多的 比 六 分钟 , 经常 仅有的 三 .

这篇讲道从不超过六分钟，通常只有三分钟。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ə'tendəns] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['wɜːʃɪp] .
As a result there has been a growing attendance of young people at our morning worship .
作为 一个 结果 那里 有 到过 一个 生长 出席 的 年轻的 人们 在 我们的 早晨 崇拜 .

因此，参加我们晨祷的年轻人越来越多。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] ,
They are thus made to feel that they are wanted ,
他们 是 因此 制成 到 感觉 那 他们 是 通缉 ，

这样一来，他们就会觉得自己是被需要的。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [ɔːl] [tuː] ['ɒf(ə)n][ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ]
and have a part in the Church which all too often is looked upon as a
和 有 一个 部分 在 这 教会 哪个 全部 也 经常 是 看起来 之上 作为 一个
[tʃɜːtʃ] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grəʊn,ʌp] .
Church solely for the grownups .
教会 仅 为了 这 大人 .

并参与教会活动，而教会却常常被视为仅仅是成年人的教会。

[nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] ['mɪnɪstri] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː]['greɪtə(r)] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
No part of my ministry has given me greater delight and satisfaction
不 部分 的 我的 部 有 给定 我 更大的 喜 和 满意
[ðæn; ðən][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['meni]
than the thought that I am helping to establish in the lives of many
比 这 想法 那 我 是 帮助 到 建立 在 这 生活 的 许多
[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [ðæt] ['hæbɪt][səʊ][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['stedi] ['krɪstʃən] [ɪk'spɪəriəns] ,
boys and girls that habit so indispensable to a steady Christian experience ,
男孩们 和 女孩们 那 习惯 所以 必不可少 到 一个 稳定的 基督教 经验 ，

在我的事工中，没有什么比帮助许多男孩女孩养成对稳定的基督徒经历至关重要的习惯更让我感到快乐和满足的了。

['neɪmli] — [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] ['wɜːʃɪp] .
namely — the habit of Sunday morning worship .
即 — 这 习惯 的 星期日 早晨 崇拜 .

即——星期日早晨礼拜的习惯。

[ðə; ði] ['meməri] [teksts][ænd; ənd] ['meməri] [hɪmz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] ['hɪmnəl] ,
The Memory Texts and Memory Hymns , from the Methodist Episcopal Hymnal ,
这 记忆 文本 和 记忆 赞美诗 ， 从 这 卫理公会 圣公会 赞美诗集 ，

卫理公会圣歌集中的记忆经文和记忆圣歌

[sə'dʒestid] [wɪð] [iːtʃ] ['sɜːmən] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz]
suggested with each sermon are given for the reason that girls and boys
建议 和 每个 讲道 是 给定 为了 这 原因 那 女孩们 和 男孩们
['glædli][duː; də] ['meməri] [wɜːk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] . [[eit]]
gladly do memory work if it is definitely assigned them . [8]
乐意 做 记忆 工作 如果 它 是 确实 分配 他们 . [8]

每次布道都会给出建议，因为如果明确布置给男孩女孩们，他们很乐意做记忆工作。[8]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [sɪks] ['mɪnɪts]
THE CHILDREN'S SIX MINUTES
这 孩子们的 六 分钟

儿童的六分钟

['hæpi] [njuː] [jɪə(r)]
HAPPY NEW YEAR
快乐的 新的 年

新年快乐

[grəʊθ]
GROWTH
生长

生长

[snəʊ]
SNOW
雪

雪

['kaɪndnəs]
KINDNESS
仁慈

仁慈

[gɑːdz] [kɔːl]
GOD'S CALL
神的 称呼

神的呼召

[ə; eɪ] ['hæpi] [həʊm]
A HAPPY HOME
一个 快乐的 家

幸福的家

['sɪstəm]
SYSTEM
系统

系统

[ə; eɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]
A BOY FROM THE COUNTRY
一个 男生 从 这 国家

来自乡村的男孩

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD
这 最多 美丽的 事物 在 这 世界

世界上最美好的事物

['iːstə(r)] [lait]
EASTER LIGHT
复活节 光

复活节之光

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

['helpɪŋ] ['fɪŋgəz]
HELPING FINGERS
帮助 手指

援手

[tuː] [ɑː(r)][ænd; ənd][æn; ən][ə; eɪ]
TWO R'S AND AN A
二 r 的 和 一个 一个

两个R和一个A

['kænd(ə)l] ['tʃɪldrən]
CANDLE CHILDREN
蜡烛 孩子们

蜡烛之子

[ə'læs] , [ðə; ði] [mɑːrks]
ALAS , THE MARKS
唉 , 这 标记

唉，这些痕迹

[ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [huː] [sɔː]
A BLIND MAN WHO SAW
一个 瞎的 男人 WHO 锯

一个盲人看见

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ]
CHOOSING A KING
选择 一个 国王

选择一位国王

['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
WORSHIP AND TOIL
崇拜 和 辛劳

敬拜与劳作

[gɑːdz] [klɒk]
GOD'S CLOCK
神的 钟

上帝的时钟

[ðə; ði] ['hjuːmən] ['kəʊdæk]
THE HUMAN KODAK
这 人类 柯达

人肉柯达

[wɒtʃ] ['lesnz]
WATCH LESSONS
手表 课程

观看课程

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ?
WHAT DID YOU SEE ?
什么 做过 你 看 ?

你看到了什么?

[naɪf] ['lesnz]
KNIFE LESSONS
刀 课程

刀具课程

['lɛtəz]
LETTERS
信件

信件

[ə; eɪ] [ju'niːk] [sɑːm]
A UNIQUE PSALM
一个 独特的 诗篇

一首独特的诗篇

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [keə(r)]
THE FATHER'S CARE
这 父亲的 关心

父亲的关怀

[jəʊks]
YOKES
轭

轭

[gʊd] [əd'vaɪs]
GOOD ADVICE
好的 建议

好建议

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen]
IF I WERE A BOY AGAIN
如果 我 是 一个 男生 再次

如果我再次成为男孩

[wʌn] [baɪ] [wʌn]
ONE BY ONE
一 经过 一

逐个

[kʌm]
COME
来

来

[lʌv] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
LOVE AND LOYALTY
爱 和 忠诚

爱与忠诚

-
KUMMOGOKDONATTOOTTAMMOCTITEAONGANNUNNONASH
-

KUMMOGOKDONATTOOTTAMMOCTITEAONGANNUNNONASH

[wɒt] [ðə; ði] [triːz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː]
WHAT THE TREES SAID TO ME
什么 这 树木 说 到 我

树对我说过的话

[bæŋks]
BANKS
银行

银行

[wɜːk]
WORK
工作

工作

[ðə; ði] [bɪg] [stɔː(r)]
THE BIG STORE
这 大的 店铺

大商店

[bred]
BREAD
面包

面包

[gɑːdz] ['meʒə(r)]
GOD'S MEASURE
神的 措施

上帝的尺度

[sliːp]
SLEEP
睡觉

睡觉

[ɒn]	[taɪm]
ON	**TIME**
在	时间

准时

[dɔːz]
DOORS
门

门

[tʃiːpɪst]	[ænd; ənd]	[best]
CHEAPEST	**AND**	**BEST**
最便宜	和	最好的

最便宜最好的

[ɪn]	[ðə; ði]	[dɑːk]
IN	**THE**	**DARK**
在	这	黑暗的

在黑暗中

[ðə; ði]	[stɪl]	[smɔːl]	[vɔɪs]
THE	**STILL**	**SMALL**	**VOICE**
这	仍然	小的	嗓音

微小的声音

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
THANKSGIVING
感恩

感恩

['mɑːb(ə)lz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɒkɪt]
MARBLES	**IN**	**THE**	**POCKET**
弹珠	在	这	口袋

口袋里的弹珠

[ðə; ði]	[fɜːst]	[mʌnθ]
THE	**FIRST**	**MONTH**
这	第一的	月

第一个月

[hɪm]	[ænd; ənd]	[hɪm]
HIM	**AND**	**HYMN**
他	和	圣歌

他和赞美诗

[ðə; ði]	['krɪsməs]	[triː]
THE	**CHRISTMAS**	**TREE**
这	圣诞节	树

圣诞树

[ðə; ði]	[best]	[wɜːd]
THE	**BEST**	**WORD**
这	最好的	单词

最好的词

[lɑːst]	[bʌt; bət]	[nɒt]	[liːst]	[[naɪn]]	[-]	[-]
LAST	**BUT**	**NOT**	**LEAST**	**[9]**	**[10]**	**[11]**
最后的	但	不是	至少	[9]	[-]	[-]

最后但同样重要的是[9][10][11]

[ðə; ði]	['tʃɪldrənz]	[sɪks]	['mɪnɪts]	[-]
THE	**CHILDREN'S**	**SIX**	**MINUTES**	**[12]**
这	孩子们的	六	分钟	[-]

儿童的六分钟[12]

['hæpi] [njuː] [jɪə(r)]
HAPPY NEW YEAR
快乐的 新的 年

新年快乐

['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] , ['dʒuːniəs] !
Happy New Year , Juniors !
快乐的 新的 年 , 青少年 !

祝各位高二学生新年快乐!

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] ['evri] [jɪə(r)][wiː; wi]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɒntest] .
The morning of the first day of every year we enter into a contest .
这 早晨 的 这 第一的 天 的 每一个 年 我们 进入 进入 一个 竞赛 .

每年元旦早上，我们都会参加一场比赛。

[wiː; wi] [siː] [huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [deɪz] ['griːtɪŋ] .
We see who will be the first to give that day's greeting .
我们 看 WHO 将要 是 这 第一的 到 给 那 天 问候 .

我们来看看谁会第一个致以当天的问候。

[bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [maɪ] [bɔɪ] [ræn]['ɪntuː][maɪ] [ruːm] ['ʃaʊtɪŋ] , " ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] !
Before I was awake this morning my boy ran into my room shouting , " Happy New Year !
前 我 曾是 醒 这 早晨 我的 男生 跑 进入 我的 房间 喊叫 , " 快乐的 新的 年 !

今天早上我还没醒，我的儿子就跑进我的房间大喊：“新年快乐！”

['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] !
Happy New Year !
快乐的 新的 年 !

新年快乐!

" [hiː; hi] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntest] .
" He won in the contest .
" 他 韩元 在 这 竞赛 .

他在比赛中获胜。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [laʊd] ,
Now , however , you are in Church and it is not proper for you to speak out loud ,
现在 , 然而 , 你 是 在 教会 和 它 是 不是 恰当的 为了 你 到 说话 出去 大声 ,

但是，你现在身处教堂，大声说话是不合适的。

[səʊ][ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
so I am able to get ahead of you .
所以 我 是 有能力的 到 得到 前方 的 你 .

所以我能领先于你。

[ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , ['evri] [wʌn] .
A Happy New Year to you , every one .
一个 快乐的 新的 年 到 你 , 每一个 一 .

祝大家新年快乐!

[wel] , [wɒt] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [jɪə(r)][ə; eɪ] ['hæpi] [jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Well , what will make this year a happy year for you ?
出色地 , 什么 将要 制作 这 年 一个 快乐的 年 为了 你 ?

那么，什么才能让你今年过得开心呢?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我会告诉你。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðɪs] [wɜːd] ['hæpi] ,
Let us take this word Happy ,
让 我们 拿 这 单词 快乐的 ,

让我们以"快乐"这个词为例，

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði][peɪdʒ][let][ˌjuː 'es] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ʌp]
and instead of writing it across the page let us write it straight up
和 反而 的 写作 它 穿过 这 页 让 我们 写 它 直的 向上
[ænd; ənd] [daʊn] .
and down .
和 向下 .

与其横向书写，不如纵向书写。

[eɪtʃ][stændz][fɔː(r); fə(r)]['helpf(ə)l] .
H stands for Helpful .
H 站立 为了 有帮助 .

H代表"乐于助人"。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] [jɪə(r)] [ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['helpf(ə)l] .
You cannot have a happy year unless you are helpful .
你 不能 有 一个 快乐的 年 除非 你 是 有帮助 .

如果你不帮助别人，你就不会拥有快乐的一年。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt][traɪ][tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l][ɪz]['nevə(r)] ['veri] ['hæpi] .
He who does not try to be helpful is never very happy .
他 WHO 做 不是 尝试 到 是 有帮助 是 绝不 非常 快乐的 .

不愿帮助他人的人永远不会感到快乐。

[ə; eɪ][fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] .
A for Active .
一个 为了 积极的 .

A 代表活跃。

[ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)][jɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] .
I want your year to be full of activity .
我 想 你的 年 到 是 满的 的 活动 .

我希望你这一年过得充实而精彩。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skeɪt] [ænd; ənd][slaɪd] [daʊn] [hɪl] ['meni] [deɪz] [ðɪs] ['wɪntə(r)] ,
I hope you will be able to skate and slide down hill many days this winter ,
我 希望 你 将要 是 有能力的 到 滑冰 和 滑动 向下 爬坡道 许多 天 这 冬天 ,

我希望你今年冬天能有很多天可以滑冰和滑雪橇下山。

[ænd; ənd] [ðæt] [-]
and that [13]
和 那 [-]

并且[13]

[juː; jʊ] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [spɔːts] [wɪð] [zest] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
you will enter into all the spring and summer sports with zest and joy .
你 将要 进入 进入 全部 这 春天 和 夏天 运动的 和 热情 和 喜悦 .

你将满怀热情和喜悦地投入到所有春夏季运动中。

[piː][fɔː(r); fə(r)]['pleɪf(ə)l] .
P for Playful .
P 为了 顽皮的 .

P代表顽皮。

[ɔːl] [wɜːk] [ænd; ənd] [nəʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk] [ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] .
All work and no play makes Jack a dull boy .
全部 工作 和 不 玩 制作 杰克 一个 乏味的 男生 .

只工作不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜。

[juː; jʊ] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [pleɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
You will want to do something other than play , of course .
你 将要 想 到 做 某物 其他 比 玩 , 的 课程 .

当然，除了玩耍之外，你肯定还想做点别的事情。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [həʊm] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
You will have some home responsibilities ,
你 将要 有 一些 家 职责 ,

你将承担一些家庭责任，

[bʌt; bət] ['sænwɪtʃt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [meɪ] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [pleɪ] .
but sandwiched in with the work may there be a good measure of play .
但 夹心 在 和 这 工作 可能 那里 是 一个 好的 措施 的 玩 .

但工作之余，或许也能抽出一些时间玩乐。

[piː] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːpəsf(ə)l] .
P for Purposeful .
P 为了 有目的的 .

P代表有目的性。

[jes] , ['ɜːli] [haɪ] [laɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] .
Yes , early hi life you should form a purpose .
是的 , 早期的 你好 生活 你 应该 形式 一个 目的 .

是的，人生早期就应该树立目标。

[tuː] ['kwestʃənz] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [geɪn] [ðæt] ['pɜːpəs] .
Two questions will help you gain that purpose .
二 问题 将要 帮助 你 获得 那 目的 .

两个问题将帮助你找到这个目标。

1st — [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ?
1st — What is it that I want to do ?
1st — 什么 是 它 那 我 想 到 做 ?

第一，我想做什么？

2nd — [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gɒd] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] ?
2nd — What is it that God wants me to do ?
2nd — 什么 是 它 那 上帝 想要 我 到 做 ?

第二——上帝想让我做什么？

[waɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juːθ] .
Y for Youth .
是 为了 青年 .

Y代表青年。

['helpf(ə)l]
Helpful
有帮助

有帮助

['æktɪv]
Active
积极的

积极的

['pleɪf(ə)l]
Playful
顽皮的

顽皮的

['pɜːpəsf(ə)l]
Purposeful
有目的的

有目的的

[juːθ] .
Youth .
青年 .

青年。

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 19 : 14
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇 19:14

" [let] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] , [biː; bi]
" Let the words of my mouth , and the meditation of my heart , be
" 让 这 字 的 我的 嘴 , 和 这 冥想 的 我的 心 , 是
[ək'septəb(ə)l][ɪn][ðaɪ] [saɪt] ,
acceptable in thy sight ,
可接受 在 你的 视线 ,

愿我口中的言语、心里的意念，在你面前蒙悦纳。

[əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ] [rɪ'diːmə(r)] .
O Lord , my strength and my redeemer .
哦 主 , 我的 力量 和 我的 救世主 .

主啊，我的力量，我的救赎主。

" ['meməri] [hɪm] , [-]
" MEMORY HYMN , [572]
" 记忆 圣歌 , [-]

"记忆赞歌，[572]

" [breɪk] , ['njuːbɔːn] [jɪə(r)] , [ɒn][glæd] [aɪz] [breɪk] . " [-]
" Break , newborn year , on glad eyes break . " [14]
" 休息 , 新生 年 , 在 高兴的 眼睛 休息 . " [-]

"破晓，新生之年，欣喜的眼神破晓。[14]

[grəʊθ]
GROWTH
生长

生长

[ðɪs] ['sekənd] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt]
This second Sunday morning of the New Year I desire to talk to you about
这 第二 星期日 早晨 的 这 新的 年 我 欲望 到 讲话 到 你 关于
[grəʊθ] .
growth .
生长 .

新年第二个星期日的早晨，我想和大家谈谈成长。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['hɒlədeɪ] ['ɑːftəθɔːt] [ɪz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [grəʊθ] .
The most important holiday afterthought is the thought of growth .
这 最多 重要的 假期 事后考虑 是 这 想法 的 生长 .

假期后最重要的思考是成长。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [grəʊ] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
You are going to grow every day of this year .
你 是 去 到 生长 每一个 天 的 这 年 .

今年你每天都会进步。

[wen'evə(r)] [ai] [siː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [skuːl] , [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)][dʒɪm'neɪziəm] [flɔː(r)] ,
Whenever I see a boy on his way to school , or on the field or gymnasium floor ,
每当 我 看 一个 男生 在 他的 方式 到 学校 , 或者 在 这 场地 或者 健身房 地面 ,

每当我看到男孩在上学的路上，或者在操场或体育馆的地板上，

['rʌnɪŋ] , ['rɒmpɪŋ] , ['pleɪɪŋ] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][maɪ'self] , " [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['restləs] ,
running , romping , playing , I say to myself , " Can it be possible that this restless ,
跑步 , 嬉戏 , 玩耍 , 我 说 到 我 , " 能 它 是 可能的 那 这 不安 ,

奔跑、嬉戏、玩耍，我对自己说：“难道这躁动不安的……”

[ˌenə'dʒetɪk] [læd] [wɒz; wəz]['evə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['helpləs] ['lɪt(ə)l] [beɪb] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] !
energetic lad was ever a quiet , helpless little babe in the cradle !
精力充沛 小伙子 曾是 曾经 一个 安静的 , 无助 小的 宝贝 在 这 摇篮 !

这个精力充沛的小伙子，曾经是摇篮里安静无助的小婴儿！

" [jes] , [hiː; hi][wɒz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [grəʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [raɪt] [ɒn] ['grəʊɪŋ] .
" Yes , he was , but he has grown , and he is going to keep right on growing .
" 是的 , 他 曾是 , 但 他 有 生长 , 和 他 是 去 到 保持 正确的 在 生长 .

“是的，他以前是，但他已经成长了，而且他还会继续成长。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['dʒiːzəs] , " [hiː; hi] [gruː] .
It was said of the boy Jesus , " He grew .
它 曾是 说 的 这 男生 耶稣 , " 他 生长 .

据说，男孩耶稣“长大了”。

" [hɪz; ɪz] [grəʊθ] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] .
" His growth was natural .
" 他的 生长 曾是 自然的 .

他的成长是自然而然的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [prə'koʊʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
There was nothing of precociousness in the childhood of Jesus .
那里 曾是 没有什么 的 早熟 在 这 童年 的 耶稣 .

耶稣的童年时期并没有任何早熟的迹象。

[hiː; hi] [gruː] , [dʒʌst][æz; əz] ['evri] [bɔɪ] [grəuz] .
He grew , just as every boy grows .
他 生长 , 只是 作为 每一个 男生 生长 .

他长大了，就像所有男孩一样。

" [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] [tʃaɪld][wɒz; wəz][hiː; hi] ,
" A simple - hearted child was he ,
" 一个 简单的 - 心地 孩子 曾是 他 ,

他是个心地单纯的孩子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ;
And he was nothing more ;
和 他 曾是 没有什么 更多的 ;

他仅此而已；

[ɪn] ['sʌmə(r)] [deɪz] , [laɪk][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
In summer days , like you and me ,
在 夏天 天 , 喜欢 你 和 我 ,

在夏日里，就像你我一样，

[hiː; hi] [pleɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
He played about the door ,
他 玩 关于 这 门 ,

他在门口附近玩耍，

[ɔː(r)] ['gæðəd] , [weə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [tɔil] ,
Or gathered , where the father toiled ,
或者 聚集 , 在哪里 这 父亲 辛勤劳作 ,

或者聚集在父亲辛勤劳作的地方，

[ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
The shavings from the floor .
这 刨花 从 这 地面 .

地板上的刨花。

" [hɪz; ɪz] [grəʊθ] [kən'tɪnjuːd] .
" His growth continued .
" 他的 生长 持续 .

他的成长仍在继续。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [wɪð] [-]
It did not stop with [15]
它 做过 不是 停止 和 [-]

但这并没有就此结束[15]

['tʃaɪldhʊd] , [bʌt; bət] [raɪt] [ɒn] [θruː] ['bɔɪhʊd] , [juːθ] [ænd; ənd] ['mænhʊd] [hiː; hi] [kept] ['grəʊɪŋ] .
childhood , but right on through boyhood , youth and manhood he kept growing .
童年 , 但 正确的 在 通过 童年 , 青年 和 男子气概 他 保留 生长 .

从童年到少年、青年、成年，他一直在成长。

[best] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [grəʊθ] [wɒz; wəz] ['bælənst] .
Best of all his growth was balanced .
最好的 的 全部 他的 生长 曾是 均衡 .

最重要的是，他的成长是均衡的。

[hiː; hi] [gruː] ['fɪzɪkli] , ['mentəli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] .
He grew physically , mentally and spiritually .
他 生长 身体 , 精神上 和 精神层面 .

他在身体、心理和精神方面都得到了成长。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['bɒdi] .
He had a sound body .
他 有 一个 声音 身体 .

他身体健康。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .
He loved the out - of - doors .
他 喜爱 这 出去 - 的 - 门 .

他热爱户外活动。

[hiː; hi] - [mʌtʃ] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
He companionshiped much with nature .
他 - 很多 和 自然 .

他与大自然亲密相伴。

[məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['græfɪk] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] , ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] .
Most of his graphic illustrations were taken from living , growing things .
最多 的 他的 形象的 插图 是 已采取 从 活的 , 生长 事物 .

他的大部分插图都取材于鲜活的、生长的事物。

[hiː; hi] [tɔːkt] , [ˈɔːlməʊst] [ˈtʃiːfli] , [əˈbaʊt] [siːdz] , [greɪn] , [ˈhɑːvist] , [triːz] , [bɝdz] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtəz] .
He talked , almost chiefly , about seeds , grain , harvests , trees , birds and living waters .
他 谈话 ， 几乎 主要 ， 关于 种子 ， 粮食 ， 收获 ， 树木 ， 鸟类 和 活的 水 .

他几乎主要谈论的是种子、谷物、收成、树木、鸟类和活水。

[bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] , [straɪv] [tuː; tə] [grəʊ] .
Boys and girls , strive to grow .
男孩们 和 女孩们 ， 努力 到 生长 .

男孩女孩们，努力成长吧。

[biː; bi] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [huː] [gruː] [ˈɪnwəd] , [ˈaʊtwəd] , [ænd; ənd] [ˈʌpwəd] ; [ˈselfwəd] , [ˈmænwəd] , [ænd; ənd] [ˈgɔdwəd] .
Be like your Master who grew inward , outward , and upward ; selfward , manward , and Godward .
是 喜欢 你的 掌握 WHO 生长 向内 ， 向外 ， 和 向上 ； 自私 ， 向 ， 和 向神而行 .

要像你的主那样，向内成长，向外拓展，向上提升；向自我成长，向人成长，向神成长。

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [grəʊ] ?
" How can I grow ?
" 如何 能 我 生长 ?

我该如何成长?

" [juː; jʊ] [ɑːsk] .
" you ask .
" 你 问 .

你问。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [baɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [æz; əz] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ˈmɔːltbi] [ˈbæˌbɑːk] .
I will tell you by passing on to you the secret as given by Maltbie Babcock .
我 将要 告诉 你 经过 通过 在 到 你 这 秘密 作为 给定 经过 马尔特比 巴布科克 .

我会把马尔特比·巴布科克传授给你的秘密告诉你。

[gəʊ]
Go
去

去

[raɪt]
Right
正确的

正确的

[ɒn]
On
在

在

[ˈwɜːkɪŋ]
Working
在职的

在职的

[ˈmeməri] [vɜːs] , [luːk] [ˌtuːˈtuː] : -
MEMORY VERSE , Luke 2 : 40
记忆 诗 ， 卢克 2 : -

背诵经文：路加福音 2:40

" [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [gruː] , [ænd; ənd] [wækst] [strɒŋ] [ɪn]['spɪrɪt] , [fɪld] [wɪð] ['wɪzdəm] ;
" And the child grew , and waxed strong in spirit , filled with wisdom ;
" 和 这 孩子 生长 , 和 打蜡 强的 在 精神 , 已填 和 智慧 ;

“孩子渐渐长大，精神强壮，充满智慧；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [hɪm] .
and the grace of God was upon him .
和 这 优雅 的 上帝 曾是 之上 他 .

神的恩典与他同在。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [681]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [681]

" ['braɪtli] [gliːmz] ['aʊə(r)]['bænə(r)] . " [-]
" Brightly gleams our banner . " [16]
" 明亮地 闪光 我们的 横幅 . " [-]

“我们的旗帜熠熠生辉。”[16]

[snəʊ]
SNOW
雪

雪

" ['gʊdi] , ['gʊdi] , [ɪts] [snəʊɪŋ] !
" Goody , goody , it's snowing !
" 古迪 , 好东西 , 它是 下雪了 !

“太好了，下雪了！”

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [hɜːd] ['ɜːli] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] .
" This is what I heard early yesterday morning .
" 这 是 什么 我 听到 早期的 昨天 早晨 .

这是我昨天清晨听到的消息。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [hoʊmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ['ʌʃə] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
I think there were many other homes in which this shout of joy ushered in the day .
我 思考 那里 是 许多 其他 房屋 在 哪个 这 喊 的 喜悦 引导 在 这 天 .

我想还有很多其他家庭也是用这声欢呼开启新的一天。

[,aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['sætədeɪ] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['məʊstli] [friː] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
It being Saturday the day was mostly free for playing in the snow .
它 存在 周六 这 天 曾是 大多 自由的 为了 玩耍 在 这 雪 .

那天是星期六，大部分时间都可以自由地在雪地里玩耍。

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ?
What did you do ?
什么 做过 你 做 ?

你做了什么？

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [snəʊ] [mæn] .
You made a snow man .
你 制成 一个 雪 男人 .

你堆了个雪人。

[juː; jʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [snəʊ] [fɔːt] [ɔː(r)] [haʊs] .
You built a snow fort or house .
你 建造 一个 雪 堡 或者 房子 .

你建造了一座雪堡或雪屋。

[juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] ['bæt(ə)l] .
You had a snowball battle .
你 有 一个 雪球效应 战斗 .

你们打了一场雪仗。

[juː; jʊ][slɪd] [daʊn] [hɪl] .
You slid down hill .
你 滑行 向下 爬坡道 .

你滑下了山坡。

[juː; jʊ] [pleɪd] [fɒks][ænd; ənd] [giːs] , ['trækɪŋ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [ə'krɒs] [waɪt] ['fiːldz][ænd; ənd] [θruː]
You played fox and geese , tracking one another across white fields and through
你 玩 狐狸 和 鹅 , 追踪 一 其他 穿过 白色的 字段 和 通过
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

你们玩起了狐狸捉大雁的游戏，在白色的田野上和树林里互相追逐。

[juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] , ['wʌndəf(ə)l] [deɪ] , [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][dɪd] .
You had a happy , wonderful day , I know you did .
你 有 一个 快乐的 , 精彩的 天 , 我 知道 你 做过 .

我知道你今天过得很开心很美好。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [θɔːt] [haʊ] [snəʊ] [ɪz] [meɪd] , [ænd; ənd] [wens] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] ?
Have you ever thought how snow is made , and whence it comes ?
有 你 曾经 想法 如何 雪 是 制成 , 和 何处 它 来 ?

你有没有想过雪是怎么形成的，它从哪里来?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [frɒm; frəm]['veɪpə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌmz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It is formed high in the air , from vapor , and comes down from the
它 是 形成 高的 在 这 空气 , 从 汽 , 和 来 向下 从 这
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

它由高空中的水蒸气形成，然后从云层中降落下来。

[dʒʌst] [laɪk] [reɪn] .
just like rain .
只是 喜欢 雨 .

就像下雨一样。

['snəudrɔps] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] , [nəʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] .
Snowdrops are like people in one respect , no two are alike .
雪花莲 是 喜欢 人们 在 一 尊重 , 不 二 是 同样 .

雪花莲就像人一样，没有两朵是完全相同的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['snəufleiks] [θruː] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glɑːs] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ]
If you will look at the snowflakes through a magnifying glass you will see a
如果 你 将要 看 在 这 雪花 通过 一个 放大 玻璃 你 将要 看 一个
[greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ʃeɪps] .
great variety of shapes .
伟大的 种类 的 形状 .

如果你用放大镜观察雪花，你会看到各种各样的形状。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
And all of them are beautiful .
和 全部 的 他们 是 美丽的 .

她们都很漂亮。

[wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] ['bjuːti] [ɒv; əv]['daɪəməndz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['preʃəs] [dʒemz] ;
We talk about the sparkling beauty of diamonds and other precious gems ;
我们 讲话 关于 这 闪闪发光 美丽 的 钻石 和 其他 宝贵的 宝石 ;

我们谈论钻石和其他宝石闪耀的美丽；

['krɪst(ə)l] ['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][fɑː(r)] .
crystal snowflakes are more beautiful by far .
水晶 雪花 是 更多的 美丽的 经过 远的 .

水晶雪花远比它们美丽得多。

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['meltɪŋ] [-]
If only we could keep them from melting [17]
如果 仅有的 我们 可以 保持 他们 从 融化 [-]

如果我们能阻止它们融化就好了[17]

[wɒt] [ə; eɪ] ['nekləs] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['setɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['snəufleiks] [wʊd] [meɪk] !
what a necklace or a setting for a ring a collection of snowflakes would make !
什么 一个 项链 或者 一个 环境 为了 一个 戒指 一个 收藏 的 雪花 会 制作 !

用雪花拼成的项链或戒指托该有多棒啊!

[gɑːdz] [lʌv] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
God's love is shown to us in the snow .
神的 爱 是 所示 到 我们 在 这 雪 .

上帝的爱在雪中向我们显现。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔːl][ɒv; əv] [snəʊ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['blæŋkit] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['tendə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] [siːdz] ,
For a fall of snow is like a great blanket , covering the tender roots and seeds ,
为了 一个 落下 的 雪 是 喜欢 一个 伟大的 毯子 , 覆盖 这 投标 根 和 种子 ,

一场雪就像一条巨大的毯子，覆盖着嫩绿的根茎和种子。

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['friːzɪŋ] , [ə'ʃʊərɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['hɑːvɪst] .
keeping them from freezing , assuring us of another harvest .
保持 他们 从 冷冻 , 保证 我们 的 其他 收成 .

防止它们冻死，确保我们能再次丰收。

[æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ] [wɔːk] [həʊm] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [let][ˌaɪ 'tiː] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [lʌv] .
As to - day you walk home through the snow let it speak to you of your Father's love .
作为 到 - 天 你 走 家 通过 这 雪 让 它 说话 到 你 的 你的 父亲的 爱 .

今天当你走在雪中回家时，让雪向你诉说你天父的爱。

['meməri] [vɜːs] , [dʒɒb] - : -
MEMORY VERSE , Job 38 : 22
记忆 诗 , 工作 - : -

背诵经文：约伯记 38:22

" [hæst] [ðaʊ] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] ?
" Hast thou entered into the treasures of the snow ?
" 哈斯特 你 进入 进入 这 宝藏 的 这 雪 ?

你曾进入雪的宝库吗?

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [355]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[355]

" [lʌv] [dɪ'vaɪn] , [ɔːl] [lʌvz] [ɪk'selɪŋ] . " [-]
" Love divine , all loves excelling . " [18]
" 爱 神圣的 , 全部 爱 卓越 . " [-]

"神圣的爱，超越一切的爱。"[18]

['kaɪndnəs]
KINDNESS
仁慈

仁慈

[wʌn] [deɪ] [lɑːst] [wiːk] [ai] [sɔː] [ə; eɪ][hjuːdʒ][peə(r)][ɒv; əv][bɒbz] , ['hevɪli] ['ləʊdɪd] [wɪð] [kəʊl] ,
One day last week I saw a huge pair of bobs , heavily loaded with coal ,
一 天 最后的 星期 我 锯 一个 巨大的 一对 的 鲍勃 , 重度 已加载 和 煤炭 ,

上周有一天，我看到一对巨大的货车，上面装满了煤炭。

['biːɪŋ] ['pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [baɪ] [tuː] [bɪg] , [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['hɔːsɪz] .
being pulled up the street by two big , fine - looking horses .
存在 拉 向上 这 街道 经过 二 大的 , 美好的 - 寻找 马匹 .

被两匹高大英俊的马拉着沿着街道走去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] [ɒn] [ðə; ði] [ləʊd] .
There were two men on the load .
那里 是 二 男人 在 这 加载 .

货物上有两个男人。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɜːt] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [tɔɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
Their faces were black , but it was the dirt of honest toil , it was
他们的 面孔 是 黑色的 , 但 它 曾是 这 污垢 的 诚实的 辛劳 , 它 曾是
[kəʊl] [dʌst] .
coal dust .
煤炭 灰尘 .

他们的脸是黑色的，但那是辛勤劳动留下的污垢，是煤尘。

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm]
They stopped the horses in front of the house directly across the street from
他们 停止 这 马匹 在 正面 的 这 房子 直接地 穿过 这 街道 从
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

他们把马停在了我家对面那栋房子前。

[ai] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɪntrəst] .
I watched them with interest .
我 观看 他们 和 兴趣 .

我饶有兴致地看着他们。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [daʊn] , [teɪk] [ə; eɪ] [bɔːd] ,
The first thing one of the men did was to get down , take a board ,
这 第一的 事物 一 的 这 男人 做过 曾是 到 得到 向下 , 拿 一个 木板 ,

其中一人做的第一件事就是蹲下，拿了一块木板，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] ['hevi] ['wægən] [tʌŋ] ,
go around to the front of the horses , lift up the heavy wagon tongue ,
去 大约 到 这 正面 的 这 马匹 , 举起 向上 这 重的 车皮 舌头 ,

绕到马匹前面，抬起沉重的货车车厢，

[pleɪs] [ðə; ði] [bɔːd] [ˌʌndə'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [breɪs] [ðæt] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]
place the board underneath it as a brace that the necks of the horses
地方 这 木板 下 它 作为 一个 支撑 那 这 脖子 的 这 马匹
[mait] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [tʌŋ] .
might be relieved of the strain of the wagon tongue .
可能 是 松了口气 的 这 拉紧 的 这 车皮 舌头 .

在马车下方放置木板作为支撑，以减轻马匹颈部因马车车舌而承受的压力。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [tʊk] [tuː] [wɔːm] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði]
At the same time the other man took two warm blankets and covered the
在 这 相同的 时间 这 其他 男人 采取 二 温暖的 毯子 和 涵盖 这
['hɔːsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
horses with them ,
马匹 和 他们 ,

与此同时，另一个人拿了两条暖和的毯子，盖在马身上。

['tʌkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [taɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] .
tucking in the corners beneath the harness to make them tight and warm .
塞进 在 这 角落 下面 这 马具 到 制作 他们 紧的 和 温暖的 .

将边角塞进安全带下面，使其紧贴身体并保暖。

[ðen] [ðə; ði][men][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][kəʊl] , ['bɑːskɪt][baɪ]['bɑːskɪt] , ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] .
Then the men set to work to carry the coal , basket by basket , into the cellar .
然后 这 男人 放 到 工作 到 携带 这 煤炭 , 篮子 经过 篮子 , 进入 这 地窖 .

然后，男人们开始动手，一篮一篮地把煤搬进地窖。

[ðæt] [wɒz; wəz]['kaɪndnəs] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ,
That was kindness , was it not ,
那 曾是 仁慈 , 曾是 它 不是 ,

那真是善意，不是吗？

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ɒn][ə; eɪ][kəʊld]['wɪntə(r)] [deɪ] !
to see that the horses were so well cared for on a cold winter day !
到 看 那 这 马匹 是 所以 出色地 关心 为了 在 一个 寒冷的 冬天 天 !

在寒冷的冬日里看到马匹得到如此悉心的照顾，真是令人欣慰！

[tuː; tə][maɪ][maɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ækts][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] [-]
To my mind one of the finest acts of our city [19]
到 我的 头脑 一 的 这 最好的 行为 的 我们的 城市 [-]

在我看来，这是我们城市最杰出的行为之一[19]

['gʌvənmənt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [dʌm] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] ,
government is the way we are taught kindness to dumb animals and birds ,
政府 是 这 方式 我们 是 教授 仁慈 到 哑的 动物 和 鸟类 ,

政府是我们学习如何善待愚笨动物和鸟类的途径。

[baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [nests] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [pɑːk] .
by permitting them to make their homes and nests in the public park .
经过 允许 他们 到 制作 他们的 房屋 和 巢穴 在 这 民众 公园 .

允许它们在公园里安家筑巢。

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['skwirəlz]
What a delight it is to walk through the park and have the squirrels
什么 一个 喜 它 是 到 走 通过 这 公园 和 有 这 松鼠
[kʌm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [səʊ] [kləʊz] ,
come running up so close ,
来 跑步 向上 所以 关闭 ,

漫步公园，松鼠们跑到离你这么近的地方，真是令人愉悦！

[tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] [wʌnz] [hænd] !
to eat from one's hand !
到 吃 从 一个人的 手 !

用手吃饭！

[ðæt] [ɪz] ['kaɪndnəs] .
That is kindness .
那 是 仁慈 .

这是善良。

[haʊ] [ə'baʊt] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ?
How about kindness to people ?
如何 关于 仁慈 到 人们 ?

那么，善待他人呢?

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [æn; ən] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld]
Have you ever seen an older person walking along the street with a little child
有 你 曾经 已见 一个 老 人 步行 沿着 这 街道 和 一个 小的 孩子
[ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
of three or four years of age ,
的 三 或者 四 年 的 年龄 ,

你有没有见过老人带着三四岁的小孩在街上走?

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['riːtʃɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the child reaching up as far as he could to take the hand of the
这 孩子 到达 向上 作为 远的 作为 他 可以 到 拿 这 手 的 这
['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] ,
older person ,
老 人 ,

孩子竭尽全力地伸出手去握住老人的手。

[ðə; ði] ['əʊldə] [wʌn] [dʒɜːrkɪŋ] , ['pʊlɪŋ] , ['jæŋkɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [naʊ] , ['hʌri] [ʌp] ,
the older one jerking , pulling , yanking , all the while saying , " Come now , hurry up ,
这 老 一 抽搐 , 拉 , 猛拉 , 全部 这 尽管 说 , " 来 现在 , 匆忙 向上 ,
['hʌri] [ʌp] .
hurry up .
匆忙 向上 .

年长的那个猛地拉扯着，一边说着：“快点，快点。”

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['kaɪndnəs] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" That is not kindness , is it ?
" 那 是 不是 仁慈 , 是 它 ?

“那不是善良，对吗？”

" [haʊ'eər] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
" Howe'er it be , it seems to me
" 然而 它 是 , 它 似乎 到 我

“无论如何，在我看来……”

- [tɪz] ['əʊnli] ['nəʊb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ;
' Tis only noble to be good ;
- 的 仅有的 高贵 到 是 好的 ;

行善才是高尚的；

[kaɪnd] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒrənet] ,
Kind hearts are more than coronets ,
种类 心 是 更多的 比 冠冕 ,

善良的心比王冠更珍贵。

[ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [feɪθ] [ðæn; ðən] ['nɔːmən] [blʌd] .
And simple faith than Norman blood .
和 简单的 信仰 比 诺曼 血 .

比起诺曼血统，更需要的是单纯的信仰。

" ['meməri] [vɜːs] , [ɪ'fiːʒənz] [fɔːr] : -
" MEMORY VERSE , Ephesians 4 : 32
" 记忆 诗 , 以弗所书 4 : -

背诵经文：以弗所书 4:32

" [biː; bi] [jiː; ji] [kaɪnd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
" Be ye kind to one another .
" 是 是的 种类 到 一 其他 .

要彼此仁慈。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [554]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[554]

" [haʊ] [swiːt] , [haʊ] ['hev(ə)nli] [ɪz][ðə; ði] [saɪt] ! " [-]
" How sweet , how heavenly is the sight ! " [20]
" 如何 甜的 , 如何 天上 是 这 视线 ! " [-]

"多么甜蜜，多么美好的景象啊！"[20]

[gɑːdz] [kɔːl]
GOD'S CALL
神的 称呼

神的呼召

[gɒd] [kɔːlz] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] .
God calls each one of you .
上帝 呼叫 每个 一 的 你 .

上帝呼召你们每一个人。

[hiː; hi][ɑːsks][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə][hɪm] .
He asks you to give your life to him .
他 问 你 到 给 你的 生活 到 他 .

他要求你把生命献给他。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] .
He has a special work for you to do .
他 有 一个 特别的 工作 为了 你 到 做 .

他有一项特别的任务要交给你。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['wendəl] ['fɪlɪps] [huː] [dɪd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['sleɪvəri] [ʌn'lɔːfl] [ɪn] ['əmerɪkə] !
You have heard of Wendell Phillips who did so much to make slavery unlawful in America !
你 有 听到 的 温德尔 菲利普斯 WHO 做过 所以 很多 到 制作 奴隶制 非法的 在 美国 !

你一定听说过温德尔·菲利普斯吧？他为使美国废除奴隶制做出了巨大贡献！

[wʌns] , [wen] ['wendəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [hiː; hi] [hɜːd] ['laɪmən] ['biːtʃə(r)] [priːtʃ] .
Once , when Wendell was a boy fourteen years of age , he heard Lyman Beecher preach .
一次 , 什么时候 温德尔 曾是 一个 男生 十四 年 的 年龄 , 他 听到 莱曼 比彻 布道 .

温德尔十四岁的时候，曾听过莱曼·比彻布道。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːmən] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [sed] , " [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][gɒd] .
In the course of his sermon the preacher said , " You belong to God .
在 这 课程 的 他的 讲道 这 牧师 说 , " 你 属于 到 上帝 .

在布道过程中，牧师说："你们属于上帝。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['wendəl] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət][hɪm] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] .
" The boy Wendell thought that the preacher looked straight at him when he said that .
" 这 男生 温德尔 想法 那 这 牧师 看起来 直的 在 他 什么时候 他 说 那 .

"男孩温德尔觉得牧师说这话的时候，是直直地看着他的。"

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] , [klaɪmd] [ðə; ði] [steəz] [tuː; tə]
He went to his home at the close of the service , climbed the stairs to
他 去 到 他的 家 在 这 关闭 的 这 服务 , 攀登 这 楼梯 到
[hɪz; ɪz] [ruːm] ,
his room ,
他的 房间 ,

礼拜结束后，他回到家，爬上楼梯回到自己的房间。

[ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] , [nelt] [ɪn] [preə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] [gɒd] , [ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðiː] ,
shut the door , knelt in prayer , saying , " O God , I belong to thee ,
关闭 这 门 , 跪下 在 祷告 , 说 , " 哦 上帝 , 我 属于 到 你 ,

关上门，跪下祈祷，说道："上帝啊，我属于你，

[teɪk] [wɒt] [ɪz] [ðaɪn] [əʊn] .
take what is thine own .
拿 什么 是 你的 自己的 .

拿回属于自己的东西。

" [hiː; hi] [hɜːd] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [gɑːdz] [kɔːl] .
" He heard and answered God's call .
" 他 听到 和 回答 神的 称呼 .

他听到了上帝的召唤并做出了回应。

['meni] , ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['wendəl] ['fɪlɪps] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] .
Many , many years before Wendell Phillips lived there was another boy .
许多 , 许多 年 前 温德尔 菲利普斯 居住地 那里 曾是 其他 男生 .

在温德尔·菲利普斯居住在那里的许多很多年前，还有另一个男孩。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He worked in the temple .
他 工作 在 这 寺庙 .

他在寺庙工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['juːθfl] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
He was a youthful assistant to the minister .
他 曾是 一个 青春 助手 到 这 部长 .

他是部长的一位年轻助理。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi][ræn] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
I suppose he ran errands for him ,
我 认为 他 跑 跑腿 为了 他 ,

我猜他应该是替他跑腿的。

[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['sɜːvɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [dɪ'zaɪəd] .
and performed any and every service about the temple the minister desired .
和 执行 任何 和 每一个 服务 关于 这 寺庙 这 部长 想要的 .

并履行了牧师要求的与寺庙有关的任何服务。

[wʌn] [naɪt] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
One night , as usual , the boy went to bed and fell asleep .
一 夜晚 , 作为 通常 , 这 男生 去 到 床 和 跌倒 睡着了 .

一天晚上，男孩像往常一样上床睡觉。

[æz; əz][hiː; hi] [slept] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
As he slept he heard a voice calling him .
作为 他 睡着了 他 听到 一个 嗓音 呼叫 他 .

他睡梦中听到有人在叫他。

[naʊ] [hiː; hi] [-]
Now he [21]
现在 他 [-]

现在他[21]

[wɒz; wəz][æn; ən] [ə'biːdiənt] [bɔɪ] ，
was an obedient boy ,
曾是 一个 听话 男生 ，

他是个听话的孩子，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [raʊz] [hɪm'self][frɒm; frəm][ə; eɪ][saʊnd]
and though it was hard for him to rouse himself from a sound
和 尽管 它 曾是 难的 为了 他 到 唤醒 他自己 从 一个 声音
[sliːp] [ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] [bed][hiː; hi][dɪd][səʊ] .
sleep and leave his comfortable bed he did so .
睡觉 和 离开 他的 舒服的 床 他 做过 所以 .

尽管他很难从睡梦中醒来，离开舒适的床，但他还是这么做了。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['seɪɪŋ] ， " [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] , [wɒt] [duː; də]
He ran to the minister saying , " Here I am , you called me , what do
他 跑 到 这 部长 说 ， " 这里 我 是 ， 你 称为 我 ， 什么 做
[juː; jʊ] [wɒnt] ?
you want ?
你 想 ?

他跑到部长面前说：“我来了，你叫我，你想要什么？”

" [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] ， " [nəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [ai][dɪd] [nɒt] [kɔːl] [juː; jʊ] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][bed] .
" The minister said , " No , my boy , I did not call you , go back to bed .
" 这 部长 说 ， " 不 ， 我的 男生 ， 我 做过 不是 称呼 你 ， 去 后退 到 床 .

部长说：“不，孩子，我没有叫你，回去睡觉吧。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] [ə'gen] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
" The boy returned to his bed and again went to sleep .
" 这 男生 返回 到 他的 床 和 再次 去 到 睡觉 .

男孩回到床上，又睡着了。

[ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] .
A second time , and even a third time he was called .
一个 第二 时间 ， 和 甚至 一个 第三 时间 他 曾是 称为 .

他第二次、甚至第三次被叫来。

[iːtʃ] [taɪm][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] , [ə'biːdiənt] [læd] [liːpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði]
Each time the faithful , obedient lad leaped from his couch and ran to the
每个 时间 这 忠实 ， 听话 小伙子 跳跃 从 他的 长椅 和 跑 到 这
['mɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 .

每次，这位忠诚顺从的少年都会从沙发上跳起来，跑到牧师面前。

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðə; ði] [læd]
The third time it dawned on the mind of the minister that the voice the lad
这 第三 时间 它 黎明 在 这 头脑 的 这 部长 那 这 嗓音 这 小伙子
[hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
heard was the voice of God ,
听到 曾是 这 嗓音 的 上帝 ，

牧师第三次才恍然意识到，男孩听到的声音是上帝的声音。

['kɔːlɪŋ] [hɪm][tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] .
calling him to himself and to his special service .
呼叫 他 到 他自己 和 到 他的 特别的 服务 .

呼唤他回归本性，投身特殊事业。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [mæn] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bed] ,
Being a wise and loving man he said to the boy , " Return to your bed ,
存在 一个 明智的 和 爱 男人 他 说 到 这 男生 , " 返回 到 你的 床 ,

他是一位睿智慈爱的男人，对男孩说："回你的床上去吧。"

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] [ə'gen] , [seɪ] , - [spiːk] , [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['hɪrɪθ] . -
and if you hear the call again , say , ' Speak , Lord , for thy servant heareth . '
和 如果 你 听到 这 称呼 再次 , 说 , - 说话 , 主 , 为了 你的 仆人 听到 . -

如果你们再次听到呼唤，就说："主啊，请说，仆人听见了。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [fər'evə(r)] ['memərəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
" The boy did as instructed and that night was forever memorable in his life ,
" 这 男生 做过 作为 指示 和 那 夜晚 曾是 永远 难忘 在 他的 生活 ,

"男孩照做了，那一夜成为他一生中最难忘的夜晚。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [gɒd] [kɔːld] ['sæmjʊəl] [ænd; ənd] ['sæmjʊəl] ['ɑːnsə(r)d] .
for that was the night God called Samuel and Samuel answered .
为了 那 曾是 这 夜晚 上帝 称为 塞缪尔 和 塞缪尔 回答 .

因为就在那天晚上，上帝呼召了撒母耳，撒母耳回应了。

['meməri] [vɜːs] , [ai] ['sæmjʊəl] [θriː] : -
MEMORY VERSE , I Samuel 3 : 10
记忆 诗 , 我 塞缪尔 3 : -

背诵经文：撒母耳记上 3:10

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] , [ænd; ənd] [stʊd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [æz; əz] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] , ['sæmjʊəl] , ['sæmjʊəl] .
" And the Lord came , and stood , and called as at other times , Samuel , Samuel .
" 和 这 主 来了 , 和 站立 , 和 称为 作为 在 其他 时代 , 塞缪尔 , 塞缪尔 .

耶和华来了，站着，像往常一样呼唤撒母耳，撒母耳。

[ðen] ['sæmjʊəl] ['ɑːnsə(r)d] , [spiːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['hɪrɪθ] .
Then Samuel answered , Speak , for thy servant heareth .
然后 塞缪尔 回答 , 说话 , 为了 你的 仆人 听到 .

撒母耳回答说："请说，仆人听见了。"

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [674]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌 [674]

" [hʌʃt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hɪm] . " [-]
" Hushed was the evening hymn . " [22]
" 静静地 曾是 这 晚上 圣歌 . " [-]

"晚祷的赞美诗静悄悄的。"[22]

[ə; eɪ] ['hæpi] [həʊm]
A HAPPY HOME
一个 快乐的 家

幸福的家

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] , [maɪ] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [tel] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['stɔːri] .
This morning , the first thing , my boy said to me , " Tell me a story .
这 早晨 , 这 第一的 事物 , 我的 男生 说 到 我 , " 告诉 我 一个 故事 .

今天早上，儿子对我说的第一句话就是：“给我讲个故事吧。”

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ai] [təʊld] [hɪm] .
" This is the story I told him .
" 这 是 这 故事 我 讲述 他 .

这是我告诉他的故事。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
Once upon a time , it was a long , long time ago ,
一次 之上 一个 时间 , 它 曾是 一个 长的 , 长的 时间 前 ,

很久很久以前，

[səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['skeəsli] ['riːəlaɪz] [haʊ] [lɒŋ] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
so long ago that we can scarcely realize how long , more than twenty - five hundred years ago .
所以 长的 前 那 我们 能 几乎 意识到 如何 长的 , 更多的 比 二十 - 五 百 年 前 .

时间如此久远，我们几乎无法想象究竟过了多久，距今已有两千五百多年了。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊm] — [hoʊmz] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [məʊst] [weɪz] [æz; əz] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] — [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðæt] [həʊm] .
once upon a time there was a home — homes then were quite the same in most ways as homes are now — there were children in that home .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 家 — 房屋 然后 是 相当 这 相同的 在 最多 方式 作为 房屋 是 现在 — 那里 是 孩子们 在 那 家 .

从前有一个家——当时的家和现在的家在很多方面都差不多——那个家里住着几个孩子。

[ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] .
They played and were happy .
他们 玩 和 是 快乐的 .

他们玩耍嬉戏，非常开心。

[ænd; ənd] [tuː] , [ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kwɒrəld] .
And too , I suppose they had their misunderstandings , and sometimes the children quarreled .
和 也 , 我 认为 他们 有 他们的 误会 , 和 有时 这 孩子们 争吵 .

而且，我想他们之间肯定也有误会，孩子们有时也会吵架。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːd] ['mjuːzɪk] .
One day the children heard music .
一 天 这 孩子们 听到 音乐 .

有一天，孩子们听到了音乐。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [men] ['mɑːrtʃɪŋ] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
Looking up the street they saw a great company of men marching right toward them .
寻找 向上 这 街道 他们 锯 一个 伟大的 公司 的 男人 行军 正确的 朝向 他们 .

他们抬头望去，看到一大群人正朝着他们走来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['səʊldʒəz] .
They were soldiers .
他们 是 士兵 .

他们是士兵。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There were thirty thousand of them .
那里 是 三十 千 的 他们 .

他们共有三万人。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['ɒks(ə)n] .
In the center of the marching army were some oxen .
在 这 中心 的 这 行军 军队 是 一些 牛 .

行军队伍中央有一些牛。

[ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːnist] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪn] , [njuː] [kɑːt] .
The oxen were harnessed to a fine , new cart .
这 牛 是 已掌握 到 一个 美好的 , 新的 大车 .

牛被套上了一辆崭新的漂亮马车。

[ɒn] [ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃest] , [məʊst] ['bjuːtɪfli] [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] .
On the cart was a chest , most beautifully carved and decorated .
在 这 大车 曾是 一个 胸部 , 最多 非常漂亮 雕刻 和 装饰 .

手推车上放着一个箱子，雕刻精美，装饰华丽。

[ɒn] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [keɪm] .
On the soldiers came .
在 这 士兵 来了 .

士兵们来了。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haʊs] !
What was the amazement of the boys and girls when they stopped right in front of their house !
什么 曾是 这 惊愕 的 这 男孩们 和 女孩们 什么时候 他们 停止 正确的 在 正面 的 他们的 房子 !

当火车停在孩子们家门口时，他们都惊呆了！

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [mə'dʒestɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [-]
Then the king , majestic in his [23]
然后 这 国王 , 雄伟 在 他的 [-]

然后国王，威严地[23]

['beərɪŋ] [ænd; ənd] ['gɔːdʒəsli] [ə'reɪd] , [keɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
bearing and gorgeously arrayed , came to their father and said ,
轴承 和 美极了 排列 , 来了 到 他们的 父亲 和 说 ,

她们仪态万方，衣着华丽，来到父亲面前说道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [tʃest] [hɪə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
" I want to leave this chest here in your house .
" 我 想 到 离开 这 胸部 这里 在 你的 房子 .

我想把这个箱子留在你家。

[teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Take good care of it .
拿 好的 关心 的 它 .

好好爱护它。

" [ðə; ði] [kɪŋz] [men] [brɔːt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [tʃest] [wɪ'ðɪn] , [set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [went] [aʊt] ,
" The king's men brought the wonderful chest within , set it down , went out ,
" 这 国王的 男人 带来 这 精彩的 胸部 之内 , 放 它 向下 , 去 出去 ,

“国王的卫兵把那神奇的箱子抬进屋里，放下后就出去了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ə'weɪ] .
and the army marched away .
和 这 军队 行军 离开 .

于是军队开走了。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)][ðə; ði] [həʊm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [həʊm] .
From that hour the home was a different home .
从 那 小时 这 家 曾是 一个 不同的 家 .

从那一刻起，家就变成了另一个家。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd][æn; ən]['ʌtə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['kwɒrəlɪŋ] .
There was joy , and peace , and an utter absence of quarreling .
那里 曾是 喜悦 , 和 和平 , 和 一个 说出 缺席 的 争吵 .

那里充满欢乐与和平，完全没有争吵。

[θriː] [mʌnθs] [pɑːst] [baɪ] .
Three months passed by .
三 几个月 通过了 经过 .

三个月过去了。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tʃest] [ə'weɪ] .
Then one day the king came again and took the chest away .
然后 一 天 这 国王 来了 再次 和 采取 这 胸部 离开 .

后来有一天，国王又来了，把箱子拿走了。

[bʌt; bət] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [dɪd] [nɒt] [dɪ'pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [tʃest] .
But peace and happiness did not depart with the chest .
但 和平 和 幸福 做过 不是 离开 和 这 胸部 .

但平安和幸福并没有随着箱子一起离开。

[ðə; ði] [həʊm] [wɒz; wəz][æz; əz] ['hæpi] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['bɪkərɪŋ] [θruː]
The home was as happy and peaceful and free from bickering through
这 家 曾是 作为 快乐的 和 和平 和 自由的 从 争吵 通过
[ɔːl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [mʌnθs] [æz; əz] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [wen] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [tʃest] [wɒz; wəz][ɪn]
all the coming months as through the three when the wonderful chest was in
全部 这 未来 几个月 作为 通过 这 三 什么时候 这 精彩的 胸部 曾是 在
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

在接下来的几个月里，家里和那神奇的箱子在世的那三个月一样，充满了幸福、和平与无争吵。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃest] ?
What was the chest ?
什么 曾是 这 胸部 ?

那箱子是什么？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [kɪŋz] [tʃest] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ɑːk][ɒv; əv][gɒd] .
It was not the king's chest ; it was the ark of God .
它 曾是 不是 这 国王的 胸部 ; 它 曾是 这 方舟 的 上帝 .

那不是国王的箱子，那是上帝的约柜。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [truː] ['stɔːri][ɪn]['sekənd]['sæmjʊəl] , [ðə; ði][sɪksθ]['tʃæptə(r)] .
You will find this true story in Second Samuel , the sixth chapter .
你 将要 寻找 这 真的 故事 在 第二 塞缪尔 , 这 第六 章 .

这个真实的故事记载在《撒母耳记下》第六章。

['meməri] [vɜːs] , [ˌaɪ 'aɪ]['sæmjʊəl][sɪks] : -
Memory Verse , II Samuel 6 : 11
记忆 诗 , 二 塞缪尔 6 : -

背诵经文：撒母耳记下 6:11

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [oʊbɛdɪdəm] [ðə; ði] ['ɡɪtaɪt]
" And the ark of the Lord continued in the house of Obededom the Gittite
" 和 这 方舟 的 这 主 持续 在 这 房子 的 奥贝迪多姆 这 吉泰特
[θriː] [mʌnθs] ;
three months ;
三 几个月 ;

“耶和华的约柜在迦特人俄别以东的家中停留了三个月；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['blesɪd; blest][hɪm] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
and the Lord blessed him , and all his household .
和 这 主 蒙福 他 , 和 全部 他的 家庭 .

耶和华赐福给他和他的全家。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [671]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[671]

" [əʊ] ['hæpi] [həʊm] , [weə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [lʌvd] [ðə; ði] ['dɪərɪst] . " [-]
" O happy home , where thou art loved the dearest . " [24]
" 哦 快乐的 家 , 在哪里 你 艺术 喜爱 这 亲爱的 . " [-]

“哦，幸福的家，你在这里被最亲爱的人所爱。”[24]

['sɪstəm]
SYSTEM
系统

系统

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [bʊks] .
Here are three books .
这里 是 三 图书 .

这里有三本书。

[ai] [pʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] , [wʌn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [ɪz] ['sɪstəm] .
I put them down like this , one beside the other , that is system .
我 放 他们 向下 喜欢 这 , 一 旁 这 其他 , 那 是 系统 .

我把它们像这样并排放下，这就是系统。

[ai] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['keələsli] , [ðæt] [ɪz][nɒt] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːdəli] .
I throw them down carelessly , that is not system , it is not orderly .
我 扔 他们 向下 粗心大意 , 那 是 不是 系统 , 它 是 不是 秩序 .

我随意地把它们扔在地上，这不规范，也不有序。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɒks] .
Here is a little box .
这里 是 一个 小的 盒子 .

这是一个小盒子。

[ˌɪn'saɪd][ɑː(r); ə(r)] ['lɛtəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɒn][ðə; ði][saɪn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
Inside are letters , such as you see on the sign in front of the Church .
里面 是 信件 , 这样的 作为 你 看 在 这 符号 在 正面 的 这 教会 .

里面是字母，就像你在教堂前的牌子上看到的那样。

[iːtʃ] ['letə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [speɪs] [ɔːl][ɪts] [əʊn] .
Each letter has a space all its own .
每个 信 有 一个 空间 全部 它是 自己的 .

每个字母都占据一个独立的空间。

[naʊ] [ɪf] [ə; eɪ][wɜː(r); wə(r)][pʊt] [daʊn] [æt; ət][em] , [em][æt; ət][zed] , [ænd; ənd][iː][æt; ət][eks] ,
Now if A were put down at M , M at Z , and E at X ,
现在 如果 一个 是 放 向下 在 M , M 在 Z , 和 E 在 X ,

如果 A 放在 M 处，M 放在 Z 处，E 放在 X 处，

[wɒt] [ə; eɪ][tɑːsk][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [pɪk] [aʊt][ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][saɪn] !
what a task it would be to pick out the letters and make a sign !
什么 一个 任务 它 会 是 到 挑选 出去 这 信件 和 制作 一个 符号 ！

挑选字母并制作一个标志牌，这该是多么繁琐的任务啊！

[wʌn] [deɪ] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [skuːl] .
One day I visited a Chinese school .
一 天 我 到访 一个 中国人 学校 .

有一天，我去参观了一所中国学校。

[sʌtʃ] [læk] [ɒv; əv] ['sɪstəm] , [sʌtʃ] [dɪs'ɔːdəlinəs] [ai]['nevə(r)][dɪd] [siː] !
Such lack of system , such disorderliness I never did see !
这样的 缺少 的 系统 ，这样的 混乱 我 绝不 做过 看 ！

我从未见过如此缺乏秩序、如此混乱的局面！

[sʌtʃ] [nɔɪz] [ai]['nevə(r)][dɪd][hɪə(r)] !
Such noise I never did hear !
这样的 噪音 我 绝不 做过 听到 ！

我从未听过这样的声音！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ɔːl][sɔːrts] [ɒv; əv] [weɪz] ,
They were all studying at the tops of their voices , sitting around in all sorts of ways ,
他们 是 全部 学习 在 这 最高额 的 他们的 声音 ， 坐着 大约 在 全部 排序 的 方式 ，

他们都扯着嗓子大声学习，以各种方式围坐在一起。

[iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [aʊt] - [ʃaʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
each trying to out - shout the other .
每个 尝试 到 出去 - 喊 这 其他 .

两人都试图压过对方的声音。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ai] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [skuːl] [hɪə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['sɪti] .
Another day I went into a school here in our city .
其他 天 我 去 进入 一个 学校 这里 在 我们的 城市 .

有一天，我去了我们城市的一所学校。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [desks] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ˌsɪstə'mætɪk] ['fæʃ(ə)n] , [iːtʃ] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [desk] [ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] .
I saw the desks arranged in systematic fashion , each child with a desk all his own .
我 锯 这 桌子 安排 在 系统 时尚 ， 每个 孩子 和 一个 桌子 全部 他的 自己的 .

我看到课桌摆放得井然有序，每个孩子都有一张属于自己的课桌。

[ɪn] [frʌnt] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [desk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
In front I saw a platform , with a larger desk , for the teacher .
在 正面 我 锯 一个 平台 ， 和 一个 更大的 桌子 ， 为了 这 老师 .

前面我看到一个讲台，上面有一张更大的桌子，那是给老师用的。

[ɔːl][wɒz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
All was quiet and orderly .
全部 曾是 安静的 和 秩序 .

一切都安静有序。

[hɪə(r)][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv]['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] .
Here I have a package of envelopes .
这里 我 有 一个 包裹 的 信封 .

我这里有一包信封。

[ðeə(r)] [-]
There [25]
那里 [-]

那里[25]

[ɑ:(r); ə(r)] ['fɪfti] - [tuː] ['envələʊps; 'ɑ:nvələʊps] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['sʌndeɪ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] .
are fifty - two envelopes , one for each Sunday in the year .
是 五十 - 二 信封 , 一 为了 每个 星期日 在 这 年 .

共有五十二个信封，一年中的每个星期日对应一个信封。

[i:tʃ] ['envələʊp] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Each envelope is divided in the center .
每个 信封 是 分割 在 这 中心 .

每个信封都从中间分开。

[ɒn][wʌn][saɪd][ai] [ri:d] , " [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] .
On one side I read , " For others .
在 一 边 我 读 , " 为了 其他的 .

一面写着：“为了其他人。

" [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑ:f][ai] [ri:d] , " [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] .
" On the other half I read , " For ourselves .
" 在 这 其他 一半 我 读 , " 为了 我们自己 .

“另一半我读到，‘为了我们自己。

" [ai] [ni:d] [nɒt] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃɜ:tʃ] ['envələʊps; 'ɑ:nvələʊps] .
" I need not tell you that these are church envelopes .
" 我 需要 不是 告诉 你 那 这些 是 教会 信封 .

“我无需赘言，这些是教会的信封。”

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðɪs] [ˌsɪstə'mætɪk] [wei] , [wi:; wi] [sə'pɔ:t] ['aʊə(r)]['ləʊk(ə)l] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [peɪ] [tu:; tə] ['mɪʃənz] .
In this way , this systematic way , we support our local church and pay to missions .
在 这 方式 , 这 系统 方式 , 我们 支持 我们的 当地的 教会 和 支付 到 任务 .

通过这种方式，通过这种系统的方式，我们支持当地教会并捐助宣教事工。

[wi:; wi] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [ænd; ənd] [bɔɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['əʊldə] ['pi:p(ə)l] , [ju:z] [ði:z] ['envələʊps; 'ɑ:nvələʊps] .
We like to have the girls and boys , as well as older people , use these envelopes .
我们 喜欢 到 有 这 女孩们 和 男孩们 , 作为 出色地 作为 老 人们 , 使用 这些 信封 .

我们希望男孩女孩以及老年人都能使用这些信封。

[ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [gɪv] [bʌt; bət] [faɪv] [sents] [ɪn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['envələʊp] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɔ:(r)]['wʊmən] [hu:] ['pleɪsɪz] [faɪv] [d'ɒləz] [ɪn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envələʊp] ['evri] ['sʌndeɪ] .
The financial secretary of your church is just as willing to keep the records of young people who give but five cents in each side of the envelope as he is to keep the account of the man or woman who places five dollars in each side of the envelope every Sunday .
这 金融的 秘书 的 你的 教会 是 只是 作为 愿意的 到 保持 这 记录 的 年轻的 人们 WHO 给 但 五 分 在 每个 边 的 这 信封 作为 他 是 到 保持 这 帐户 的 这 男人 或者 女士 WHO 地方 五 美元 在 每个 边 的 这 信封 每一个 星期日 .

你们教会的财务秘书既愿意记录每个信封两面各放五美分的年轻人的捐款，也愿意记录每个星期天每个信封两面各放五美元的男士或女士的捐款。

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ˌsɪstə'mætɪk] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] [ɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] .
You see we want you to grow up systematic and orderly in all your religious life .
你 看 我们 想 你 到 生长 向上 系统 和 秩序 在 全部 你的 宗教 生活 .

你看，我们希望你在宗教生活中养成有条不紊、有纪律的习惯。

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [pliːzd] [wen] [wiː; wi] [duː; də] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] " ['diːsntli] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Our Master is pleased when we do our religious duties " decently and in order .
我们的 掌握 是 高兴 什么时候 我们 做 我们的 宗教 职责 " 体面地 和 在 命令 .

当我们"端庄有序"地履行宗教义务时，我们的主会感到高兴。

" ['meməri] [vɜːs] , [ai] [kə'rɪnθiənz] - : [ˌtuː'tuː]
" MEMORY VERSE , I Corinthians 16 : 2
" 记忆 诗 , 我 哥林多前书 - : 2

背诵经文：哥林多前书 16:2

" [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [let] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [leɪ] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [stɔː(r)] ,
" Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store ,
" 之上 这 第一的 天 的 这 星期 让 每一个 一 的 你 躺 经过 他 在 店铺 ,

"每逢七日的第一日，你们各人要为他预备，

[æz; əz] [gɒd] [hæθ] ['prɔspə] [hɪm] .
as God hath prospered him .
作为 上帝 有 繁荣昌盛 他 .

上帝使他兴盛。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [631]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌 [631]

" ['dʒiːzəs] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [hwən'er] [ðə; ði] [sʌn] . " [-]
" Jesus shall reign where'er the sun . " [26]
" 耶稣 将 在位 哪里 这 太阳 . " [-]

"耶稣将在太阳照耀的地方作王。"[26]

[ə; eɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri]
A BOY FROM THE COUNTRY
一个 男生 从 这 国家

来自乡村的男孩

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Once upon a time there was a boy who lived in the country .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 男生 WHO 居住地 在 这 国家 .

从前，有一个男孩住在乡下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] " ['rʌdi] [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kaʊntənəns] ,
It was said of him that he was " ruddy and withal of a beautiful countenance ,
它 曾是 说 的 他 那 他 曾是 " 红润 和 此外 的 一个 美丽的 面容 ,

据说他"面色红润，容貌俊美"，

[ænd; ənd] ['gʊdli] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] .
and goodly to look to .
和 很好 到 看 到 .

值得期待。

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] [fɪts] [ə; eɪ] ['kʌntri] [læd] .
" I think that description fits a country lad .
" 我 思考 那 描述 适合 一个 国家 小伙子 .

"我觉得这个描述很符合乡下小伙子的特点。"

[wel] , [ðɪs] [bɔɪ] [hæd; həd] ['brʌðəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] , ['faɪtɪŋ] .
Well , this boy had brothers who were away from home in the army , fighting .
出色地 , 这 男生 有 兄弟 WHO 是 离开 从 家 在 这 军队 , 斗争 .

这个男孩有几个哥哥，他们都在军队里打仗，远离家乡。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] ,
One day the boy's father said to him ,
一 天 这 男孩们 父亲 说 到 他 ,

有一天，男孩的父亲对他说：

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
" I wish you would go down and see how your brothers are getting along ,
" 我 希望 你 会 去 向下 和 看 如何 你的 兄弟 是 获得 沿着 ,

"我希望你能下去看看你的兄弟们过得怎么样。"

[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] [ðɪs] ['prez(ə)nt] .
and take with you this present .
和 拿 和 你 这 展示 .

请带上这份礼物。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
" The boy started on his journey .
" 这 男生 开始 在 他的 旅行 .

男孩开始了旅程。

[naʊ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .
Now when he came to the place where the soldiers were encamped he saw a strange sight .
现在 什么时候 他 来了 到 这 地方 在哪里 这 士兵 是 营地 他 锯 一个 奇怪的 视线 .

当他来到士兵们扎营的地方时，他看到了奇怪的景象。

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['ɑːmi] , [keɪm] [aʊt] ,
A giant , from the opposing army , came out ,
一个 巨大的 , 从 这 反对 军队 , 来了 出去 ,

敌军中走出一个巨人，

['blʌstərɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [wʊd] [deə(r)] [kʌm] [ə'genst] [hɪm] .
blustering and issuing his challenge to any one who would dare come against him :
虚张声势 和 发行 他的 挑战 到 任何 一 WHO 会 敢 来 反对 他 .

他虚张声势，向任何敢与他作对的人发出挑战。

[ɔːl] [siːmd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
All seemed afraid of him .
全部 似乎 害怕的 的 他 .

所有人都似乎很怕他。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [bɪg] , [strɒŋ] ['səʊldʒəz] [wʊd] [nɒt] [duː; də] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Even the big , strong soldiers would not do battle with him .
甚至 这 大的 , 强的 士兵 会 不是 做 战斗 和 他 .

即使是身材高大强壮的士兵也不愿与他作战。

['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] [juːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌvɒlən'tiəd] ['seɪɪŋ] , " [ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]
Therefore this youth from the country volunteered saying , " I will go out and
所以 这 青年 从 这 国家 自愿 说 , " 我 将要 去 出去 和
[faɪt] [hɪm] .
fight him .
斗争 他 .

因此，这位来自农村的青年自告奋勇说：“我要出去和他战斗。”

" [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] .
" They tried to dissuade him , but he insisted .
" 他们 尝试 到 劝阻 他 , 但 他 坚持 .

“他们试图劝阻他，但他坚持己见。”

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ʃɒt] [wɪð] [ðə; ði] [slɪŋ] .
Now he was a perfect shot with the sling .
现在 他 曾是 一个 完美的 射击 和 这 吊索 .

现在他用弹弓射击的准头堪称完美。

[hiː; hi] [-]
He [27]
他 [-]

他[27]

[tʃəʊz] [faɪv] [smuːð] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brʊk] .
chose five smooth stones from the brook .
选择 五 光滑的 石头 从 这 溪 .

从溪流中挑选了五块光滑的石头。

[wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .
With one of these he prevailed over the giant .
和 一 的 这些 他 最终获胜 超过 这 巨大的 .

他用其中一件东西战胜了巨人。

[ðɪs] [læd] , [haʊ'evə(r)] ,
This lad , however ,
这 小伙子 , 然而 ,

然而，这个小伙子

[hæd; həd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [stʊd] [hɪm] [ɪn] ['betə(r)] [sted] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [slɪŋ]
had some other things which stood him in better stead even than the sling
有 一些 其他 事物 哪个 站立 他 在 更好的 坚定 甚至 比 这 吊索
[ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊnz] .
and the stones .
和 这 石头 .

他还有些其他的东西，比投石索和石头更有用。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
What were they ?
什么 是 他们 ?

它们是什么？

[fɜːst] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['kʌrɪdʒ] .
First , he had courage .
第一的 , 他 有 勇气 .

首先，他有勇气。

[hiː; hi] [pə'zest] [wɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lækt] .
He possessed what all the others lacked .
他 拥有 什么 全部 这 其他的 缺乏 .

他拥有其他人所缺乏的东西。

['sekənd] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][duː; də][wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][duː; də] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [wel] .
Second , he had the ability to do one thing and do that one thing well .
第二 , 他 有 这 能力 到 做 一 事物 和 做 那 一 事物 出色地 .

其次，他有能力只做一件事，并且把这件事做好。

[hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ] [slɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['ækjərəsi] .
He could use a sling with the utmost accuracy .
他 可以 使用 一个 吊索 和 这 极致 准确性 .

他能极其精准地使用弹弓。

[θɜːd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn] [gɒd] .
Third , he had confidence in himself and faith in God .
第三 , 他 有 信心 在 他自己 和 信仰 在 上帝 .

第三，他对自己有信心，对上帝有信仰。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'siːtɪd] , [nəʊ] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [laɪk] [ðæt] .
He was not conceited , no , we do not like that .
他 曾是 不是 自负 , 不 , 我们 做 不是 喜欢 那 .

他并不自负，不，我们不喜欢那样的人。

['rɑːðə(r)][hiː; hi][hæd; həd][self] - ['kɒnfɪdəns] .
Rather he had self - confidence .
相当 他 有 自己 - 信心 .

相反，他很有自信。

[ə'bʌv] [ɔːl][wɒz; wəz] [ðɪs] — " [ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] .
Above all was this — " I come to thee in the name of the Lord of hosts .
多于 全部 曾是 这 — " 我 来 到 你 在 这 姓名 的 这 主 的 主持人 .

最重要的是——“我奉万军之耶和华的名来到你面前。

" [səʊ] [sed] [ðə; ði] [læd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .
" So said the lad from the country as he went to fight the giant .
" 所以 说 这 小伙子 从 这 国家 作为 他 去 到 斗争 这 巨大的 .

“那个乡下小子一边说着，一边去和巨人战斗。”

[wɒt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
What was his name ?
什么 曾是 他的 姓名 ?

他叫什么名字?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] — ['deɪvɪd] .
It is a good name — David .
它 是 一个 好的 姓名 — 大卫 .

大卫，是个好名字。

['meməri] [vɜːs] ,
MEMORY VERSE ,
记忆 诗 ,

记忆诗句

[ai]['sæmjʊəl] - : -
I Samuel 17 : 45
我 塞缪尔 - : -

撒母耳记上 17:45

" [ðaʊ] ['kʌmɛst] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] ;
" Thou comest to me with a sword , and with a spear , and with a shield ;
" 你 彗星 到 我 和 一个 剑 , 和 和 一个 矛 , 和 和 一个 盾 ;

你来攻击我，带着刀枪和盾牌；

[bʌt; bət][ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] .
but I come to thee in the name of the Lord of hosts .
但 我 来 到 你 在 这 姓名 的 这 主 的 主持人 .

但我奉万军之耶和华的名来见你。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [416]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[416]

" [feɪθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] . " [-]
" Faith of our fathers . " [28]
" 信仰 的 我们的 父亲们 . " [-]

“我们祖先的信仰。”[28]

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD
这 最多 美丽的 事物 在 这 世界

世界上最美好的事物

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
The most beautiful thing in the world !
这 最多 美丽的 事物 在 这 世界 !

世界上最美好的事物！

[naʊ] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Now what is it ?
现在 什么 是 它 ?

现在到底是什么？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lɪft][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
If you will lift your eyes just a little you will see the flowers on the table ,
如果 你 将要 举起 你的 眼睛 只是 一个 小的 你 将要 看 这 花朵 在 这 桌子 ,

你稍微抬起头，就能看到桌上的鲜花。

[bʌt; bət][lɪft][ðem; ðəm]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['flaʊəz] , ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['pʊlpɪt] ,
but lift them higher than the flowers , higher than this pulpit ,
但 举起 他们 更高 比 这 花朵 , 更高 比 这 讲坛 ,

但要将它们抬得比花朵更高，比这讲坛更高。

['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][paɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːgən] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [laɪts] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɑːtʃ] ,
higher than the pipes of the organ , above the lights , above the arch ,
更高 比 这 管道 的 这 器官 , 多于 这 灯 , 多于 这 拱 ,

比管风琴的音管还要高，比灯光还要高，比拱门还要高，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
you will see the most beautiful thing in the world .
你 将要 看 这 最多 美丽的 事物 在 这 世界 .

你将会看到世界上最美的事物。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you see it ?
做 你 看 它 ?

你看到了吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [krɒs] .
It is the Cross .
它 是 这 叉 .

那是十字架。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Do you know , girls and boys ,
做 你 知道 , 女孩们 和 男孩们 ,

你们知道吗，孩子们?

[ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] [krɒs] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'pʌlsɪv] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
that long ago the cross was the most repulsive thing in the world ?
那 长的 前 这 叉 曾是 这 最多 丑恶 事物 在 这 世界 ?

很久以前，十字架是世界上最令人厌恶的东西吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊdiəs] .
It was odious .
它 曾是 令人厌恶的 .

真是令人厌恶。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['wəʊv(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It had none of the charm and beauty that is now woven about it .
它 有 没有任何 的 这 魅力 和 美丽 那 是 现在 编织 关于 它 .

它当时丝毫没有如今这般魅力和美丽。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɒn] [njuː] ['miːnɪŋ] ,
But from the day that Jesus was crucified on the cross it took on new meaning ,
但 从 这 天 那 耶稣 曾是 被钉在十字架上 在 这 叉 它 采取 在 新的 意义 ,

但自从耶稣被钉在十字架上那天起，它就有了新的意义。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [ɪn] [tʃɑːm] [ænd; ənd]['paʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːl] [ə'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and it has grown in charm and power until I think we all agree that it is the most beautiful sight in the world .
和 它 有 生长 在 魅力 和 力量 直到 我 思考 我们 全部 同意 那 它 是 这 最多 美丽的 视线 在 这 世界 .

它的魅力和力量与日俱增，以至于我们都一致认为它是世界上最美丽的景色。

[aʊt] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [haɪ] [ʌp] [ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Out in Colorado , high up the side of a mountain ,
出去 在 科罗拉多州 , 高的 向上 这 边 的 一个 山 ,

在科罗拉多州，一座高高的山腰上，

[weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] ['nevə(r)] [melts] [ɪn][ðə; ði] ['krevis] , [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː] [lɒŋ] [rə'viːnz] ,
where the snow never melts in the crevices , may be seen two long ravines ,
在哪里 这 雪 绝不 融化 在 这 缝隙 , 可能 是 已见 二 长的 峡谷 ,

在积雪永不融化的岩缝中，可以看到两条长长的沟壑。

[wʌn] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [streɪt] [ə'krɒs] .
one straight up and down , the other straight across .
一 直的 向上 和 向下 , 这 其他 直的 穿过 .

一个是垂直向上，另一个是垂直向下。

[ðə; ði] [snəʊ] [-]
The snow [29]
这 雪 [-]

雪[29]

[ɪz] [pækt] ['ɪntuː] [ðəʊz] [rə'viːnz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][jɪə(r)] ,
is packed into those ravines all through the year ,
是 包装 进入 那些 峡谷 全部 通过 这 年 ,

一年四季，这些峡谷里都挤满了动物。

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [wʌn] [meɪ] [siː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lɒfti] ['maʊntən] [saɪd][ðə; ði]['həʊli] [krɒs] .
and lifting the eyes one may see upon the lofty mountain side the Holy Cross .
和 举重 这 眼睛 一 可能 看 之上 这 高远 山 边 这 圣 叉 .

抬头仰望，可以看到高耸的山坡上耸立着圣十字架。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz] ,
In the summer seas ,
在 这 夏天 海域 ,

夏季的海洋中，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mærɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ][ænd; ənd] [ðæt] ['tʊərɪsts] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ,
one of the things that mariners are guided by and that tourists look for ,
一 的 这 事物 那 水手们 是 引导 经过 和 那 游客 看 为了 ,

这是水手们遵循的准则之一，也是游客们所关注的重点之一。

[ɪz][ðə; ði] ['sʌðən] [krɒs] .
is the Southern Cross .
是 这 南方 叉 .

是南十字星。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['fæʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] [skaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒpɪks] .
There it is , fashioned by the position of the stars in the clear skies of the tropics .
那里 它 是 , 造型 经过 这 位置 的 这 明星 在 这 清除 天空 的 这 热带 .

它就在那里，由热带晴朗夜空中的星辰位置塑造而成。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [men] [huː] [weə(r)][ə; eɪ] [krɒs] [æz; əz][ə; eɪ] [wɒtʃ] [fɒb] .
There are many men who wear a cross as a watch fob .
那里 是 许多 男人 WHO 穿 一个 叉 作为 一个 手表 钥匙扣 .

很多男士都佩戴十字架作为表链。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [weə(r)][ə; eɪ] [krɒs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pendənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] .
There are women who wear a cross as a pendant about the neck .
那里 是 女性 WHO 穿 一个 叉 作为 一个 吊坠 关于 这 脖子 .

有些女性会佩戴十字架作为项链吊坠。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['aʊtwəd] [saɪn] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪnə(r)] [dɪ'vəʊʃn] .
This is an outward sign of an inner devotion .
这 是 一个 向外 符号 的 一个 内 虔诚 .

这是内心虔诚的外在表现。

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] , [maɪ][dɪə(r)] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] , [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [krɒs] , [ɪts]['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] ,
The important thing , my dear young Christians , is to have the cross , its power and meaning ,
这 重要的 事物 , 我的 亲爱的 年轻的 基督徒 , 是 到 有 这 叉 , 它是 力量 和 意义 ,

亲爱的年轻基督徒们，重要的是要拥有十字架，拥有它的力量和意义。

[stæmpt] [ə'pɒn] [wʌnz] [hɑːt] .
stamped upon one's heart .
盖章 之上 一个人的 心 .

铭刻于心。

[ɪz] [ðæt] [weə(r)] [juː; jʊ][weə(r)][ðə; ði] ['seɪvjərz] [krɒs] ?
Is that where you wear the Saviour's cross ?
是 那 在哪里 你 穿 这 救世主的 叉 ?

那是你佩戴救世主十字架的地方吗?

['meməri] [vɜːs] , [ai] [kə'rɪnθiənz] [wʌn] : -
MEMORY VERSE , I Corinthians 1 : 18
记忆 诗 , 我 哥林多前书 1 : -

背诵经文：哥林多前书 1:18

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['perɪʃ] ['fuːlɪʃnəs] ;
" For the preaching of the cross is to them that perish foolishness ;
" 为了 这 布道 的 这 叉 是 到 他们 那 沦 愚蠢 ;

"因为十字架的道理，在那灭亡的人看来是愚拙的；

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
but unto them which are saved it is the power of God .
但 到 他们 哪个 是 已保存 它 是 这 力量 的 上帝 .

但对那些得救的人来说，这是神的大能。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [143]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[143]

" [ɪn][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ai]['glɔːri] . " [-]
" In the cross of Christ I glory . " [30]
" 在 这 叉 的 基督 我 荣耀 . " [-]

"我因基督的十字架而得荣耀。"[30]

['iːstə(r)] [lait]
EASTER LIGHT
复活节 光

复活节之光

[ðɪs] [glæd] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
This glad morning , when the world is so bright and beautiful ,
这 高兴的 早晨 , 什么时候 这 世界 是 所以 明亮的 和 美丽的 ,

在这个美好的早晨，世界如此明媚美丽，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['iːstə(r)] [lait] .
I want to talk to you about Easter Light .
我 想 到 讲话 到 你 关于 复活节 光 .

我想和你们谈谈复活节之光。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [men] [ɪn]['aʊə(r)] ['sɪti] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [gəʊz] [ə'baʊt] ['aʊə(r)]
One of the most interesting men in our city is a man who goes about our
一 的 这 最多 有趣的 男人 在 我们的 城市 是 一个 男人 WHO 去 关于 我们的
[striːts] [wɪð] [tuː] [lɒŋ] [stɪks] .
streets with two long sticks .
街道 和 二 长的 棍子 .

我们城市里最有趣的人之一，就是那个拿着两根长棍子在街上游荡的人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['læmpˌlaɪtə(r)] .
He is the lamplighter .
他 是 这 点灯人 .

他是点灯人。

[hɪə(r)][hiː; hi] ['kʌmz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] !
Here he comes down the street !
这里 他 来 向下 这 街道 !

他沿着街道走过来了！

[siː] [haʊ] [hiː; hi] ['pɔːzɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [læmp][pəʊst] .
See how he pauses at each lamp post .
看 如何 他 停顿 在 每个 灯 邮政 .

看看他是如何在每个路灯前驻足的。

[wɪð] [wʌn] [stɪk] [hiː; hi] [pul] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ðæt] [tɜːnz] [ɒn][ðə; ði][gæs] ;
With one stick he pulls the little chain that turns on the gas ;
和 一 戳 他 拉 这 小的 链 那 转弯 在 这 气体 ;

他用一根棍子拉动打开煤气的小链条;

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi] [sets] [ðə; ði] [lait] ['gəʊɪŋ] .
with the other he sets the light going .
和 这 其他 他 套 这 光 去 .

他用另一只手点燃了灯。

[hiː; hi] [wɔːks] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [liːvz] [bɪ'haɪnd][hɪm] [maɪlz] [ɒv; əv] ['laɪtɪd] [striːts] .
He walks into the dark , but he leaves behind him miles of lighted streets .
他 散步 进入 这 黑暗的 , 但 他 树叶 在后面 他 英里 的 照明 街道 .

他走进了黑暗，却留下了绵延数英里的灯火通明的街道。

[ai] [həʊp] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['meni] [striːts] ['laɪtɪd] [wɪð] [gæs] ,
I hope we shall have always many streets lighted with gas ,
我 希望 我们 将 有 总是 许多 街道 照明 和 气体 ,

我希望我们永远都能有很多街道亮着煤气灯。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['læmpˌlaɪtə(r)] [dɒt] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]
for I love to see the lamplighter dot his way along the streets and
为了 我 爱 到 看 这 点灯人 点 他的 方式 沿着 这 街道 和
['ævənjuːs] [wɪð] ['laɪtɪd] [pɪərɪədz] .
avenues with lighted periods .
途径 和 照明 时期 .

因为我喜欢看到点灯人沿着街道和大道点缀着一串串灯光。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] [ɪz][ðə; ði][tɔːl] [ɪ'lektrɪk] [lait] ['bɪldɪŋ] .
In the center of our city is the tall Electric Light Building .
在 这 中心 的 我们的 城市 是 这 高的 电的 光 建筑 .

我们城市的中心矗立着高耸的电力照明大楼。

[ɒn] [ðə; ði] ['veri] [tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['paʊə(r)] [ɪ'lektrɪk] [lait] .
On the very tip of the tower is a high power electric light .
在 这 非常 提示 的 这 塔 是 一个 高的 力量 电的 光 .

塔顶装有一盏大功率电灯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪtɪd] ['evri] ['iːvnɪŋ] [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] .
It is lighted every evening from eight to eleven o'clock .
它 是 照明 每一个 晚上 从 八 到 十一 点钟 .

每天晚上八点到十一点，这里都会亮灯。

['tʃɪldrən] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪndəʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][bed] ,
Children , looking out of their windows as they go to bed ,
孩子们 , 寻找 出去 的 他们的 视窗 作为 他们 去 到 床 ,

孩子们在睡觉前望着窗外，

[θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['stedi] . [-]
think that it is another star in the sky , it is so bright and steady . [31]
思考 那 它 是 其他 星星 在 这 天空 , 它 是 所以 明亮的 和 稳定的 . [-]

我觉得它是天上的另一颗星星，它又亮又稳。[31]

[mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [laɪts] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [lait] .
More wonderful than any of these lights is the source of all light .
更多的 精彩的 比 任何 的 这些 灯 是 这 来源 的 全部 光 .

比这些光中的任何一种都更奇妙的是万物之源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lait] [ðæt] [gɒd] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
It is the light that God provides for all of his children .
它 是 这 光 那 上帝 提供 为了 全部 的 他的 孩子们 .

这是上帝赐予他所有儿女的光。

[ðə; ði] [sʌn] [wɔːm] ['aʊə(r)] ['fiːldz] , [meɪks] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] [grəʊ] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] ['aʊə(r)] ['hɑːvist] [tuː; tə]['prɒspə(r)] .
The sun warms our fields , makes our gardens grow , and causes our harvests to prosper .
这 太阳 温暖 我们的 字段 , 制作 我们的 花园 生长 , 和 原因 我们的 收获 到 繁荣 .

阳光温暖着我们的田野，滋养着我们的花园，使我们的庄稼茁壮成长，并带来丰收。

[ðə; ði] [sʌn] ['nevə(r)] [feɪlz] [ˌjuː 'es] .
The sun never fails us .
这 太阳 绝不 失败 我们 .

太阳从未辜负我们。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [lait] , [ə; eɪ] [lait] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] .
Now there is another light , a light that is above even the sun .
现在 那里 是 其他 光 , 一个 光 那 是 多于 甚至 这 太阳 .

现在又出现了一种光，一种比太阳还要耀眼的光。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['iːstə(r)] [deɪ] .
That is the light of Easter day .
那 是 这 光 的 复活节 天 .

这就是复活节的光芒。

[ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɑːk] ,
The tomb of death is no longer dark ,
这 墓 的 死亡 是 不 更长 黑暗的 ,

死亡的坟墓不再黑暗，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [lait] ['braitən] ['evri] ['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [ʃaɪnz] [ɪn] ['reɪdiəns] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] .
for the resurrection light brightens every corner and shines in radiance through the open doorway .
为了 这 复活 光 亮 每一个 角落 和 闪耀 在 辐射 通过 这 打开 门口 .

因为复活之光照亮了每一个角落，光芒透过敞开的大门闪耀而出。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['iːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [laɪts] [ʌp][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] [həʊm] .
The light of Easter also lights up the windows of our heavenly home .
这 光 的 复活节 还 灯 向上 这 视窗 的 我们的 天上 家 .

复活节的光芒也照亮了我们天家的窗户。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɑːk] [haʊs] .
When you are out of an evening it is not pleasant to return to a dark house .
什么时候 你 是 出去 的 一个 晚上 它 是 不是 令人愉快的 到 返回 到 一个 黑暗的 房子 .

晚上外出后回到漆黑的房子里，感觉并不愉快。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['welkəm] [ɪn] ['laɪtɪd] ['wɪndəʊz] .
There is a wondrous welcome in lighted windows .
那里 是 一个 奇妙的 欢迎 在 照明 视窗 .

明亮的窗户带来美好的欢迎。

[ðæt] ['welkəm] [gɒd] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['iːstə(r)] [deɪ] .
That welcome God gives us in the light of Easter day .
那 欢迎 上帝 给予 我们 在 这 光 的 复活节 天 .

这是上帝在复活节之光中赐予我们的欢迎。

[kraɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv]['hev(ə)n][tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es]
Christ , and his resurrection , shine in the windows of heaven to greet us
基督 , 和 他的 复活 , 闪耀 在 这 视窗 的 天堂 到 迎接 我们
[wen] [wiː; wi][gəʊ][həʊm] .
when we go home .
什么时候 我们 去 家 .

基督和他的复活照耀着天堂的窗户，在我们回家时迎接我们。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] - : [wʌn]
MEMORY VERSE , Matthew 28 : 1
记忆 诗 , 马修 - : 1

背诵经文：马太福音 28:1

" [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ,
" In the end of the Sabbath ,
" 在 这 结尾 的 这 安息日 ,

“安息日结束时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɔːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
as it began to dawn toward the first day of the week ,
作为 它 开始 到 黎明 朝向 这 第一的 天 的 这 星期 ,

当一周的第一天黎明破晓时，

[keɪm] ['meəri] [ˌmægdə'lini] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['meəri][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['seplkə(r)] .
came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre .
来了 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 这 其他 玛丽 到 看 这 坟墓 .

抹大拉的玛利亚和另一个玛利亚来看坟墓。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [156]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[156]

" [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['rɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] . " [-]
" Christ the Lord is risen to - day . " [32]
" 基督 这 主 是 升起 到 - 天 . " [-]

“主基督今天复活了。”[32]

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

[ai][hæv; həv][ɪn][maɪ][hænd][ə; eɪ] [smɔːl] [brɑːntʃ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bɪg] [triː] .
I have in my hand a small branch from a big tree .
我 有 在 我的 手 一个 小的 分支 从 一个 大的 树 .

我手里拿着一根从大树上摘下来的小树枝。

[ðɪs] [brɑːntʃ] [ɪz][frɒm; frəm][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] .
This branch is from an apple tree .
这 分支 是 从 一个 苹果 树 .

这是一根苹果树枝。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði]['taɪni] [bʌdz] , [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt]
Here are seen the tiny buds , the promise of the blossom , and after that
这里 是 已见 这 微小的 花蕾 , 这 承诺 的 这 开花 , 和 后 那
[ðə; ði] [fruːt] .
the fruit .
这 水果 .

这里可以看到小小的花苞，预示着花朵的绽放，之后便是果实。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [æn; ən]['æp(ə)l] ['ɔːtʃəd] [ɪn] ['blɒsəm] ?
Have you ever seen an apple orchard in blossom ?
有 你 曾经 已见 一个 苹果 果园 在 开花 ?

你见过盛开的苹果园吗?

['piːp(ə)l] [reɪv] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃeri] ['blɒsəmz] [ɒv; əv][dʒə'pæn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] [triːz] , ['fleɪmɪŋ]
People rave about the cherry blossoms of Japan , and the fire trees , flaming
人们 锐舞 关于 这 樱桃 花朵 的 日本 , 和 这 火 树木 , 炽盛
[red] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] .
red , of the Philippines .
红色的 , 的 这 菲律宾 .

人们对日本的樱花赞不绝口，对菲律宾火红的火树也赞不绝口。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn][bəuθ] ['kʌntriz] ,
I have been in both countries ,
我 有 到过 在 两个都 国家 ,

我曾去过这两个国家。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['blɒsəmɪŋ]
but I think there is no more beautiful sight in any country than the blossoming
但 我 思考 那里 是 不 更多的 美丽的 视线 在 任何 国家 比 这 盛开
['æp(ə)l] ['ɔːtʃədz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
apple orchards of America .
苹果 果园 的 美国 .

但我认为，在任何国家，都没有比美国盛开的苹果园更美丽的景色了。

[æz; əz][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [juː; jʊ] [sɔː] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]
As you came to church this morning you saw all along the streets and
作为 你 来了 到 教会 这 早晨 你 锯 全部 沿着 这 街道 和
['ævənjuːs] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [triːz] [laɪk] [ðɪs] [brɑːntʃ] ,
avenues hundreds of trees like this branch ,
途径 数百 的 树木 喜欢 这 分支 ,

今天早上你来教堂的时候，你会看到街道两旁和林荫大道上到处都是像这样的树枝，成百上千棵树都长着这样的树枝。

['sendɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)][fɜːst] [bʌdz] .
sending forth their first buds .
发送 前进 他们的 第一的 花蕾 .

萌发出第一批花蕾。

[wɒt] [duː; də] [ðiːz] [bʌdz] [tel] [ˌjuː 'es] ?
What do these buds tell us ?
什么 做 这些 花蕾 告诉 我们 ?

这些花蕾告诉我们什么?

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][gɒd] .
First of all they tell us of God .
第一的 的 全部 他们 告诉 我们 的 上帝 .

首先，他们向我们讲述了上帝。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] ['eni][wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv] [θruː] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [sprɪŋ] ['siːz(ə)n]
I do not see how any one can live through the awakening spring season
我 做 不是 看 如何 任何 一 能 居住 通过 这 唤醒 春天 季节
[ænd; ənd][nɒt] [θɪŋk] ['deɪli] [θɔːts] [ɒv; əv][gɒd] .
and not think daily thoughts of God .
和 不是 思考 日常的 想法 的 上帝 .

我不明白，在万物复苏的春季，怎么会有人不每天想到上帝呢?

[məʊst]['piːp(ə)l][rɪ'membə(r)][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
Most people remember the Creator .
最多 人们 记住 这 创作者 .

大多数人都会记得造物主。

['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['evə(r)] [dɪ'naɪd] [ɡɒd] .
Only one person has ever denied God .
仅有的 一 人 有 曾经 否认 上帝 .

历史上只有一个人否认过上帝。

" [ðə; ði] [fuːl] [hæθ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɡɒd] .
" The fool hath said in his heart , there is no God .
" 这 傻子 有 说 在 他的 心 , 那里 是 不 上帝 .

“愚顽人心里说：‘没有神。’”

" [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm'self] , [hiː; hi][dɪd][nɒt][deə(r)] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [laʊd] . [-]
" He said it to himself , he did not dare speak it out loud . [33]
" 他 说 它 到 他自己 , 他 做过 不是 敢 说话 它 出去 大声 . [-]

“他只是在心里说，不敢大声说出来。[33]

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðɪs] [brɑːntʃ] [telz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ɡɑːdz] [lʌv] .
In the second place , this branch tells us of God's Love .
在 这 第二 地方 , 这 分支 讲述 我们 的 神的 爱 .

其次，这根树枝告诉我们上帝的爱。

[hiː; hi] , [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
He , the loving Father of all people ,
他 , 这 爱 父亲 的 全部 人们 ,

祂，全人类慈爱的父亲，

[meɪks] ['blesɪd; blest][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd]['nɜːtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
makes blessed provision for the care and nurture of his children .
制作 蒙福 条款 为了 这 关心 和 培育 的 他的 孩子们 .

为子女的照顾和养育提供了美好的安排。

[hiː; hi][rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es] [iːtʃ] [jɪə(r)] , [ɪn] ['siːdtaɪm] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['baʊndləs] [lʌv] .
He reminds us each year , in seedtime and harvest , of his boundless love .
他 提醒 我们 每个 年 , 在 种子时间 和 收成 , 的 他的 无边无际 爱 .

每年播种和收获时，他都会提醒我们他无尽的爱。

[hɪz; ɪz] [lʌv] ['nevə(r)][feɪlz] .
His love never fails .
他的 爱 绝不 失败 .

他的爱永不改变。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
There have been many hundreds of years in the history of the world ,
那里 有 到过 许多 数百 的 年 在 这 历史 的 这 世界 ,

世界历史已过去数百年，

[jet] [iːtʃ] [jɪə(r)][hæz; həz][hæd; həd][ɪts] [sprɪŋ] , [ɪts] ['siːdtaɪm] , [ænd; ənd][ɪts] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
yet each year has had its spring , its seedtime , and its Resurrection .
然而 每个 年 有 有 它是 春天 , 它是 种子时间 , 和 它是 复活 .

然而，每一年都有它的春天、播种的季节和复活的季节。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [let] [ɡɑːdz]['eɪprəl] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Young people , let God's April speak to you .
年轻的 人们 , 让 神的 四月 说话 到 你 .

年轻人，让上帝的四月向你们说话吧。

" [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ɡɒn] , ['sʌmhaʊ] [ai][həʊp] [ðæt] ['eɪprəl]
" When I am gone , somehow I hope that April
" 什么时候 我 是 已消失 , 不知何故 我 希望 那 四月

“当我离开人世时，我希望四月……”

[wɪl] ['tɪpɪfaɪ][maɪ][laɪf] , [maɪ] [feɪθ] ,
Will typify my life , my faith ,
将要 类型化 我的 生活 , 我的 信仰 ,

这将体现我的人生和信仰。

[maɪ] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] ,
My hope of victory through the years ,
我的 希望 的 胜利 通过 这 年 ,

多年来，我一直怀揣着胜利的希望。

[maɪ] ['stedinəs] [ɒv; əv] [step] , [maɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['vɪʒənd] [aɪ] .
My steadiness of step , my clear and visioned eye .
我的 稳定性 的 步 , 我的 清除 和 有远见 眼睛 .

我步伐稳健，目光清澈明亮。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['flaʊəz] , [ðə; ði] [bɝdz]
The early flowers , the birds
这 早期的 花朵 , 这 鸟类

早春的花朵，鸟儿

['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] ,
Singing in the rain ,
歌唱 在 这 雨 ,

雨中歌唱

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [lait] , [ðə; ði] ['sləʊli] ['əʊpənɪŋ] [bʌdz] ,
The increasing light , the slowly opening buds ,
这 增加 光 , 这 缓慢地 开幕 花蕾 ,

光线渐亮，花蕾缓缓绽放

[ðə; ði] ['ɑːmənd] [bluːmz] , [ðə; ði] [triːz] [ɪn] ['vɜːn(ə)l] [dres]
The almond blooms , the trees in vernal dress
这 杏仁 花朵 , 这 树木 在 春季 裙子

杏花盛开，树木披上了春装。

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [kraʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hed] ;
Are like the silver crown upon the head ;
是 喜欢 这 银 王冠 之上 这 头 ;

就像头上戴着的银冠;

[ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] ['hɛvənz] ['sʌmə(r)] [taɪm] .
A prophecy of heaven's summer time .
一个 预言 的 天 夏天 时间 .

天堂盛夏的预言。

[jes] , ['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['eɪprəl]
Yes , even now it is the April
是的 , 甚至 现在 它 是 这 四月

是的，即使现在已经是四月了。

[ɒv; əv] [maɪ] [greɪt] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Of my great immortality .
的 我的 伟大的 不朽 .

关于我伟大的不朽。

" ['meməri] [vɜːs] , [dʒɒn] - : -
" MEMORY VERSE , John 11 : 25
" 记忆 诗 , 约翰 - : -

背诵经文：约翰福音 11:25

" ['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] .
" Jesus said unto her , I am the resurrection , and the life .
" 耶稣 说 到 她 , 我 是 这 复活 , 和 这 生活 .

耶稣对她说：“我就是复活，我就是生命。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [389]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[389]

" [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɔːn] [ðaɪ] [siːd] . " [-]
" Sow in the morn thy seed . " [34]
" 母猪 在 这 早晨 你的 种子 . " [-]

“清晨播种。”[34]

['helpɪŋ] ['fɪŋgəz]
HELPING FINGERS
帮助 手指

援手

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童的六分钟(The Children's Six Minutes)
第2/5页

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][mə'nɪlə] , ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] .

For three years I lived in Manila , Philippine Islands .

为了 三 年 我 居住地 在 马尼拉 , 菲律宾 岛屿 .

我在菲律宾马尼拉生活了三年。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːfənɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

Not far from my home was an orphanage for children who were

不是 远的 从 我的 家 曾是 一个 孤儿院 为了 孩子们 WHO 是

[def] [ænd; ənd] [dʌm] .

deaf and dumb .

聋 和 哑的 .

离我家不远有一家孤儿院，专门收容聋哑儿童。

['friːkwəntli] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [æt; ət] ['dɪfrənt] [entə'teɪnmənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

Frequently these children were seen at different entertainments that were

频繁地 这些 孩子们 是 已见 在 不同的 娱乐 那 是

['gɪv(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .

given about the city .

给定 关于 这 城市 .

人们经常能在城市里举办的各种娱乐活动中看到这些孩子。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [ai] [went] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]['lektʃə(r)][ɪn][ðə; ði][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .

One evening I went to attend a lecture in the Y . M . C . A .

一 晚上 我 去 到 出席 一个 演讲 在 这 是 . M . C . 一个 .

一天晚上，我去基督教青年会听讲座。

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][sæt] [θriː] ['tʃɪldrən] .

Right in front of me sat three children .

正确的 在 正面 的 我 卫星 三 孩子们 .

我正前方坐着三个孩子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['ɔːdəli] .

They were very quiet and orderly .

他们 是 非常 安静的 和 秩序 .

他们非常安静有序。

[wen] [ðə; ði]['lektʃə(r)][bɪ'gæn][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [sæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]

When the lecture began the boy who sat in the middle began to make his fingers

什么时候 这 演讲 开始 这 男生 WHO 卫星 在 这 中间 开始 到 制作 他的 手指

[gəʊ][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

go as fast as he could ,

去 作为 快速地 作为 他 可以 ,

讲座开始时，坐在中间的那个男孩开始飞快地敲击键盘。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn'tentli] .

the two children on either side watching him intently .

这 二 孩子们 在 任何一个 边 观看 他 专注地 .

两旁的两个孩子目不转睛地看着他。

[ðæt] ['sentə(r)] [bɔɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [def] .

That center boy could hear , the other two were deaf .

那 中心 男生 可以 听到 , 这 其他 二 是 聋 .

中间那个男孩能听见，另外两个男孩是聋子。

[səʊ][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði]['lektʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
So he heard the lecture for them and told it to them by the
所以 他 听到 这 演讲 为了 他们 和 讲述 它 到 他们 经过 这
['fɪŋgə(r)]['læŋgwɪdʒ] .
finger language .
手指 语言 .

于是他替他们听了讲座，并用手指语言告诉了他们。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][gɜːl] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [skuːl] ,
One day a girl , coming out from school ,
一 天 一个 女孩 , 未来 出去 从 学校 ,

有一天，一个女孩放学回家，

[gɒt][ɒn][ə; eɪ] [striːt] [kɑː(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
got on a street car to go to her home .
得到 在 一个 街道 车 到 去 到 她 家 .

她搭乘有轨电车回家了。

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] .
The car was crowded .
这 车 曾是 挤 .

车里很挤。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːt] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['hevɪli] ['leɪdn] [wɪð] ['bʌnd(ə)lz] .
She found a seat next to a woman who was heavily laden with bundles .
她 成立 一个 座位 下一个 到 一个 女士 WHO 曾是 重度 满载 和 捆绑 .

她找到一个座位，旁边坐着一位背着沉重包裹的妇女。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][həʊld] [ðəʊz] ['bʌnd(ə)lz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp][ænd; ənd] [kiːp]
She had all she could do to hold those bundles in her lap and keep
她 有 全部 她 可以 做 到 抓住 那些 捆绑 在 她 膝 和 保持
[ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ðeə(r)]['kɒntents][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
them from falling and scattering their contents on the floor .
他们 从 坠落 和 散射 他们的 内容 在 这 地面 .

她竭尽全力才把那些包裹抱在腿上，不让它们掉下来，里面的东西散落在地板上。

[ðen] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] [-]
Then a string about one [35]
然后 一个 细绳 关于 一 [-]

然后是关于一的字符串[35]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [bɪ'keɪm] [ʌn'taɪd] .
of the packages became untied .
的 这 包裹 成为 解开 .

部分包裹的包装松开了。

[ʃiː; ʃi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][get] [ðæt] [strɪŋ] ['fɑːsənd] [sɪ'kjʊəli] .
She struggled to get that string fastened securely .
她 挣扎 到 得到 那 细绳 系紧 安全地 .

她费了好大劲才把那根绳子系牢。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] ['pækɪdʒɪz] , [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [nʌm] [wɪð] [kəʊld] ,
She had so many packages , her fingers were numb with cold ,
她 有 所以 许多 包裹 , 她 手指 是 麻木的 和 寒冷的 ,

她拿了太多包裹，手指都冻麻了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [strɪŋ] [slɪpt] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['kruːʃ(ə)l] [taɪm] .
and again and again the string slipped just at the crucial time .
和 再次 和 再次 这 细绳 滑倒了 只是 在 这 至关重要的 时间 .

而就在关键时刻，琴弦一次又一次地滑落。

['faɪnəli] [ðɪs] [sku:l] [gɜ:l] , [hu:] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'træktɪv] , [wel] - [drest] [gɜ:l] ,
Finally this school girl , who was an attractive , well - dressed girl ,
最后 这 学校 女孩 , WHO 曾是 一个 吸引人的 , 出色地 - 穿着 女孩 ,

最后，这位女学生，她长相漂亮，穿着得体，

[ri:tʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [hɜ:(r); hə(r)] ['naɪsli] [glʌvd] ['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [əb'strepərəs] [nɒt] .
reached over and placed her nicely gloved finger on the obstreperous knot .
达到 超过 和 放置 她 很好 戴手套 手指 在 这 喧闹的 结 .

她伸手将戴着漂亮手套的手指放在了那个顽固的绳结上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [smaɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌbld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑ:ti] "
There was a grateful smile from the troubled woman and a hearty "
那里 曾是 一个 感激的 微笑 从 这 麻烦 女士 和 一个 爽朗 "
[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

这位饱受困扰的女士露出了感激的笑容，并由衷地说了一声“谢谢”。

" [ðə; ði][nekst] [stɒp] [wɒz; wəz][ðə; ði][gɜ:rlz] [həʊm] .
" The next stop was the girl's home .
" 这 下一个 停止 曾是 这 女孩们 家 .

下一站是女孩的家。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)][ʃi:; ʃi] [pɑ:st] [ə; eɪ] [sku:l] [frend] [hu:] [hæd; həd]
As she went to the end of the car she passed a school friend who had
作为 她 去 到 这 结尾 的 这 车 她 通过了 一个 学校 朋友 WHO 有
[wɒtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .
watched the little incident .
观看 这 小的 事件 .

当她走到车尾时，遇到了目睹了这件小事的一位同学。

[ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , " [ai] [si:] [ju:; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['helpɪŋ] [hænd][sə'saɪəti] . "
She said to her , " I see you belong to the helping hand society . "
她 说 到 她 , " 我 看 你 属于 到 这 帮助 手 社会 . "

她对她说：“我看你是互助会的成员。”

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜ:l] , " [nɒt][ðə; ði] ['helpɪŋ] [hænd] , [dʒʌst][ðə; ði] ['helpɪŋ] ['fɪŋgə(r)][sə'saɪəti] .
" No , " replied the girl , " not the helping hand , just the helping finger society .
" 不 , " 回复 这 女孩 , " 不是 这 帮助 手 , 只是 这 帮助 手指 社会 .

“不，”女孩回答说，“不是伸出援手，只是伸出援手的社会。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sə'saɪəti] , [g'ɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
" This is a great society , girls and boys .
" 这 是 一个 伟大的 社会 , 女孩们 和 男孩们 .

“这是一个很棒的社会，男孩女孩们。”

[əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [fi:] , [nəʊ] [dju:z] ,
Admission to it requires no initiation fee , no dues ,
入学 到 它 需要 不 引发 费用 , 不 会费 ,

加入该组织无需缴纳入会费或会费。

['sɪmpli] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][bi:; bi]['helpf(ə)l][weər'evə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] .
simply the desire and the will to be helpful wherever you are .
简单地 这 欲望 和 这 将要 到 是 有帮助 无论 你 是 .

只要有助人的愿望和意愿，无论身在何处，都愿意伸出援手。

['meməri] [vɜ:s] , [ɪˌkli:zɪ'æsti:z] [naɪn] : -
MEMORY VERSE , Ecclesiastes 9 : 10
记忆 诗 , 传道书 9 : -

背诵经文：传道书 9:10

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaɪ] [hænd] ['faɪndəθ] [tuː; tə] [duː; də] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðaɪ] [mait] .
" Whatsoever thy hand findeth to do , do it with thy might .
" 任何 你的 手 发现 到 做 , 做 它 和 你的 可能 .

凡你手所当做的，要尽力去做。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [349]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[349]

" ['seɪvjə(r)] , [ðaɪ] ['daɪɪŋ] [lʌv] [ðaʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] . " [-]
" Saviour , thy dying love thou gavest me . " [36]
" 救主 , 你的 垂死 爱 你 给予 我 . " [-]

“救世主，你赐予我舍命的爱。”[36]

[tuː] [ɑː(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə; eɪ]
TWO R'S AND AN A
二 r 的 和 一个 一个

两个R和一个A

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wiːk] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what week this is ?
做 你 知道 什么 星期 这 是 ?

你知道现在是第几周吗?

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [wiːks] , [doʊnt] [wiː; wi] !
We have all sorts of weeks , don't we !
我们 有 全部 排序 的 周 , 不 我们 !

我们这几周的情况真是五花八门，不是吗!

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌndeɪ] [skuːl] [wiːk] , [gəʊ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [wiːk] , [bɔɪ] [skaʊt] [wiːk] , [red] [krɒs] [wiːk] ,
There is Sunday School week , Go to Church week , Boy Scout week , Red Cross week ,
那里 是 星期日 学校 星期 , 去 到 教会 星期 , 男生 侦察 星期 , 红色的 叉 星期 ,

有主日学周、去教堂周、童子军周、红十字会周。

['səʊʃ(ə)l] ['welfeə(r)] [wiːk] , ['hɒspɪt(ə)l] [wiːk] , [waɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [wiːk] .
Social Welfare week , Hospital week , Y . W . C . A . and Y . M . C . A . week .
社会的 福利 星期 , 医院 星期 , 是 . W . C . 一个 . 和 是 . M . C . 一个 . 星期 .

社会福利周、医院周、基督教女青年会周和基督教青年会周。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [wʌn] [wiːk] [ɔːl] [tuː; tə] [ɑː'selvz] .
Sometimes we wish we could have one week all to ourselves .
有时 我们 希望 我们 可以 有 一 星期 全部 到 我们自己 .

有时我们希望能够拥有一个完全属于自己的星期。

[wel] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [wiːk] .
Well , this is a special week .
出色地 , 这 是 一个 特别的 星期 .

这周很特别。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wiːk] .
It is called Good Literature week .
它 是 称为 好的 文学 星期 .

它被称为“优秀文学周”。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wiːk] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['lɛtəz] ,
I want to tell you about Good Literature week by the use of these three letters ,
我 想 到 告诉 你 关于 好的 文学 星期 经过 这 使用 的 这些 三 信件 ,

我想通过这三封信来向大家介绍优秀文学周。

[tuː] [ɑː(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə; eɪ] .
two R's and an A .
二 的 和 一个 一个 .

两个R和一个A。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɑː(r)] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [riːd] .
The first R stands for Read .
这 第一的 拉 站立 为了 读 .

第一个 R 代表阅读 (Read)。

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] [riːd] .
By all means read .
经过 全部 方法 读 .

务必阅读。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['riːdɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [riːd] .
There is no excuse for not reading , there is so much to read .
那里 是 不 原谅 为了 不是 阅读 , 那里 是 所以 很多 到 读 .

没有理由不读书，值得阅读的书籍浩如烟海。

[ɪn'diːd] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] ,
Indeed I think that is the chief difficulty , we have too much ,
的确 我 思考 那 是 这 首席 困难 , 我们 有 也 很多 ,

我认为这确实是主要困难，我们拥有的太多了。

[æt; ət] [liːst] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [riːd] .
at least too much of that which is not good to read .
在 至少 也 很多 的 那 哪个 是 不是 好的 到 读 .

至少有很多不值得一读的东西。

[hɪrz] [ðə; ði] ['bʌlki] ['deɪli] ['peɪpə(r)] .
Here's the bulky daily paper .
这里是 这 笨重 日常的 纸 .

这是厚厚的日报。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
When it is delivered there is a rush for it .
什么时候 它 是 发表 那里 是 一个 匆忙 为了 它 .

一到货就被抢购一空。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒnt] [ðə; ði] ['kɒmɪk] ['sʌplɪmənt] .
The children want the comic supplement .
这 孩子们 想 这 漫画 补充 .

孩子们想要这本漫画增刊。

[səʊ] [duː; də] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊnˌʌp] .
So do some of the grownups .
所以 做 一些 的 这 大人 .

有些成年人也是如此。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɒns(ə)ns] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
" A little nonsense now and then ,
" 一个 小的 废话 现在 和 然后 ,

偶尔胡闹一下，

[ɪz] ['reliʃ] [baɪ][ðə; ði]['waɪzɪst][men] . " [-]
Is relished by the wisest men . " [37]
是 津津有味 经过 这 最明智的 男人 . " [-]

最睿智的人也喜欢它。[37]

[ðæt] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [riːd] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['kɒmɪks] .
That is true , and all right , but read something beside the comics .
那 是 真的 , 和 全部 正确的 , 但 读 某物 旁 这 漫画 .

没错，也无可厚非，但除了漫画之外，也应该读点别的。

[ðə; ði]['sekənd][ɑː(r)][ɪz] [rɪ'membə(r)] .
The second R is Remember .
这 第二 拉 是 记住 .

第二个R是记住。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'membə(r)][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [riːd] .
You cannot remember all that you read .
你 不能 记住 全部 那 你 读 .

你不可能记住所有读过的东西。

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'membə(r)] [mʌtʃ] .
You can remember much .
你 能 记住 很多 .

你记忆力很好。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [treɪn] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [best] .
You should train your mind to remember the best .
你 应该 火车 你的 头脑 到 记住 这 最好的 .

你应该训练你的大脑记住最好的事情。

[dʒɒn] ['rʌskɪn] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['gɪftɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃmən] , [sed] ,
John Ruskin , one of the most gifted of Englishmen , said ,
约翰 拉斯金 , 一 的 这 最多 天才 的 英国人 , 说 ,

英国最有才华的人之一约翰·罗斯金曾说过：

" [tuː; tə] [ðɪs] [ai] [əʊ] [ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv][ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
" To this I owe all that I have of power ,
" 到 这 我 欠 全部 那 我 有 的 力量 ,

“我的一切权力都源于此，

[tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [maɪ]['mʌðə(r)] [meɪd] [ˌem 'iː] [lɜːn] ,
to the fact that when I was a boy my mother made me learn ,
到 这 事实 那 什么时候 我 曾是 一个 男生 我的 母亲 制成 我 学习 ,

因为我小时候母亲就让我学习，

['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][rɪ'membə(r)] , [ə; eɪ] [vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
every day , and remember , a verse of the Bible .
每一个 天 , 和 记住 , 一个 诗 的 这 圣经 .

每天记住一句圣经经文。

" [naʊ] [ðə; ði][ə; eɪ] . [ðə; ði][ə; eɪ][stændz][fɔː(r); fə(r)] , [kæn; kən][juː; jʊ] [ges] ?
" Now the A . The A stands for , can you guess ?
" 现在 这 一个 . 这 一个 站立 为了 , 能 你 猜测 ?

“现在是A。A代表什么，你能猜到吗？”

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ækʃ(ə)n] .
It means Action .
它 方法 行动 .

它意味着行动。

[riːd] , [rɪ'membə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [riːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
Read , remember what you read , and then apply it , put it into action .
读 , 记住 什么 你 读 , 和 然后 申请 它 , 放 它 进入 行动 .

阅读，记住你所读的内容，然后应用它，付诸行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['stɔːri] [laɪk] [ˌpɒli'ænə] [ænd; ənd][get][ɔːl][ɪk'saɪtɪd]['əʊvə(r)]
It is a fine thing to read a story like Pollyanna and get all excited over
它 是 一个 美好的 事物 到 读 一个 故事 喜欢 波莉安娜 和 得到 全部 兴奋的 超过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

读到像波莉安娜这样的故事，并为之兴奋不已，这当然是件好事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [faɪnə][tuː; tə] [riːd] [ˌpɒli'ænə] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪt]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ɪn]
It is much finer to read Pollyanna and then put her spirit into action in
它 是 很多 更精细 到 读 波莉安娜 和 然后 放 她 精神 进入 行动 在
[ðə; ði]['deɪli][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] .
the daily life of the home .
这 日常的 生活 的 这 家 .

读完《波莉安娜》之后，最好将她的精神运用到日常生活中。

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 119 : 11
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇119篇11节

" [ðaɪ] [wɜːd] [hæv; həv][ai][hɪd][ɪn][maɪn] [hɑːt] , [ðæt] [ai] [mait] ; [nɒt][sɪn] [ə'genst] [ðiː] .
" Thy word have I hid in mine heart , that I might ; not sin against thee .
" 你的 单词 有 我 隐藏 在 矿 心 , 那 我 可能 ; 不是 罪 反对 你 .

“我将你的话藏在心里，免得我得罪你。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [201]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[201]

" [haʊ] ['preʃəs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [dɪ'vaɪn] ! " [-]
" How precious is the book divine ! " [38]
" 如何 宝贵的 是 这 书 神圣的 ! " [-]

“神圣的书籍是多么珍贵啊！”[38]

['kænd(ə)l] ['tʃɪldrən]
CANDLE CHILDREN
蜡烛 孩子们

蜡烛之子

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ai][hæv; həv][hɪə(r)] ?
What is this I have here ?
什么 是 这 我 有 这里 ?

这是什么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['kændlstɪk] .
It is a candle in a candlestick .
它 是 一个 蜡烛 在 一个 烛台 .

这是一根放在烛台上的蜡烛。

[ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['kænd(ə)l][wiː; wi][ɔːl] [lʌv] .
There is something about a candle we all love .
那里 是 某物 关于 一个 蜡烛 我们 全部 爱 .

蜡烛总有一种特别的魅力，我们都喜欢它。

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)][klɪə(r)][gæs] [laɪts] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] ['brɪliənt] [ɪ'lektrɪk] [bʌlbz] ,
We have our clear gas lights and our still more brilliant electric bulbs ,
我们 有 我们的 清除 气体 灯 和 我们的 仍然 更多的 杰出的 电的 灯泡 ,

我们有明亮的煤气灯，也有更明亮的电灯泡。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['kɒmz] [wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] [keɪk] [wɪð] ['kænd(ə)ls] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
but when the birthday comes we want a cake with candles on it .
但 什么时候 这 生日 来 我们 想 一个 蛋糕 和 蜡烛 在 它 .

但生日到来时，我们想要的是一个插着蜡烛的蛋糕。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Think of this as a birthday candle and let it speak to you .
思考 的 这 作为 一个 生日 蜡烛 和 让 它 说话 到 你 .

把它想象成一支生日蜡烛，让它与你对话。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['kænd(ə)l] [spiːks] [ɒv; əv] ['sɪmətri] .
First of all this candle speaks of Symmetry .
第一的 的 全部 这 蜡烛 说话 的 对称 .

首先，这支蜡烛象征着对称。

[haʊ] ['pɜːfɪktli] [fɔːmd] [ɪz] [ðɪs] ['kænd(ə)l] !
How perfectly formed is this candle !
如何 完美 形成 是 这 蜡烛 !

这支蜡烛的形状多么完美啊！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [smuːð] ,
It is smooth ,
它 是 光滑的 ,

它很光滑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [rʌf] ['pleɪsɪz] [ðæt] [stænd] [aʊt] [laɪk] [æn; ən] ['ʌgli] [wɔːt] [ɒn] [wʌnz] [feɪs] .
there are no rough places that stand out like an ugly wart on one's face .
那里 是 不 粗糙的 地方 那 站立 出去 喜欢 一个 丑陋的 疣 在 一个人的 脸 .

这里没有像脸上丑陋的疣子一样显眼的粗糙之处。

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['sɪmətri] .
Your life should have symmetry .
你的 生活 应该 有 对称 .

你的人生应该保持对称。

[gɒd] [ɑːsks] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ,
God asks you to give heed to your physical ,
上帝 问 你 到 给 注意 到 你的 身体的 ,

上帝要求你关注你的身体，

[jɔː(r); jə(r)] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['djuːtiz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['raʊndɪd] ,
your mental and your spiritual duties that your life may be well rounded ,
你的 精神的 和 你的 精神 职责 那 你的 生活 可能 是 出色地 圆润 ,

你的精神和心灵责任，使你的生活更加全面发展。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmətri] .
a life of beautiful symmetry .
一个 生活 的 美丽的 对称 .

一个充满美丽对称的人生。

['sekənd] , [ðɪs] ['kænd(ə)l] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] ['freɪgrəns] .
Second , this candle stands for Fragrance .
第二 , 这 蜡烛 站立 为了 香味 .

其次，这支蜡烛代表的是香氛。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['kænd(ə)l] .
This is a fragrant candle .
这 是 一个 香 蜡烛 .

这是一支香氛蜡烛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['bɑːb(ə)ri] " ['kænd(ə)l] .
It is what is known as a " barberry " candle .
它 是 什么 是 已知 作为 一个 " 小檗碱 " 蜡烛 .

它是一种被称为"小檗"蜡烛的香薰蜡烛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːli] , ['sʌlki] [ænd; ənd] [miːn] .

There are some children we do not like to have around , they are surly , sulky and mean .

那里 是 一些 孩子们 我们 做 不是 喜欢 到 有 大约 , 他们 是 粗鲁 , 闷闷不乐的 和 意思是 .

有些孩子我们不喜欢和他们待在一起，他们脾气暴躁、爱生气、很刻薄。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [wiː; wi] [dɪə(r)] [lʌv] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

There are others we dear love to have with us at all times .

那里 是 其他的 我们 亲爱的 爱 到 有 和 我们 在 全部 时代 .

还有一些人，我们非常希望他们能一直陪伴在我们身边。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɒt] [ai] [kɔːl] ['freɪgrəns] .

They have what I call fragrance .

他们 有 什么 我 称呼 香味 .

它们散发着我称之为香味的气息。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [-]

They have the [39]

他们 有 这 [-]

他们拥有[39]

['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['θɔːtflnəs] , [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [ʌn'selfɪʃnəs] .

fragrance of thoughtfulness , the sweetness of unselfishness .

香味 的 深思熟虑 , 这 甜味 的 无私 .

体贴的芬芳，无私的甜蜜。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] [ðɪs] ['kænd(ə)l] [miːnz] [ɪ'rɛktnəs] .

In the third place this candle means Erectness .

在 这 第三 地方 这 蜡烛 方法 勃起 .

第三，这支蜡烛代表勃起。

[haʊ] [streɪt] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['kændlstɪk] !

How straight it stands in the candlestick !

如何 直的 它 站立 在 这 烛台 !

它在烛台上立得真直！

[stænd] [ʌp] [streɪt] , [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] .

Stand up straight , girls and boys .

站立 向上 直的 , 女孩们 和 男孩们 .

孩子们，站直！

[duː; də] [nɒt] [stuːp] .

Do not stoop .

做 不是 哈腰 .

不要弯腰。

[duː; də] [nɒt] [hʌmp] [jɔː'self] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [skuːl] [desk] .

Do not hump yourself over your school desk .

做 不是 驼峰 你自己 超过 你的 学校 桌子 .

不要趴在课桌上做猥亵动作。

[wɔːk] [ɪ'rekt] .

Walk erect .

走 直立 .

直立行走。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [səʊ] [mʌtʃ] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz] .

It means so much now , it will mean much more in later years .

它 方法 所以 很多 现在 , 它 将要 意思是 很多 更多的 在 之后 年 .

现在它意义非凡，将来意义会更加重大。

[sʌm; səm] [deɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [hiːd] [maɪ] [wɜːd] ,
Some day , if you heed my word ,
一些 天 , 如果 你 注意 我的 单词 ,

总有一天，如果你听从我的话，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [juː; jʊ] [səʊ] [ɪm'fætɪkli] [ðæt] [juː; jʊ]
you will be grateful that the preacher once said to you so emphatically that you
你 将要 是 感激的 那 这 牧师 一次 说 到 你 所以 强调地 那 你
[kʊd; kəd] [nɒt] [fə'get] ,
could not forget ,
可以 不是 忘记 ,

你会感激那位牧师曾经如此郑重地对你说过这些话，让你永生难忘。

" [dʒɒn] , ['meəri] , [stænd] [ʌp] [streɪt] .
" John , Mary , stand up straight .
" 约翰 , 玛丽 , 站立 向上 直的 .

约翰、玛丽，站直。

" [fɔːθ] , [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [laɪt] .
" Fourth , the candle stands for Light .
" 第四 , 这 蜡烛 站立 为了 光 .

第四，蜡烛代表光明。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːsləs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪk] [ɪz] ['laɪtɪd] .
It is useless until the wick is lighted .
它 是 无用 直到 这 灯芯 是 照明 .

灯芯点燃之前，它是没用的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
It burns for others .
它 烧伤 为了 其他的 .

它为他人而燃烧。

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪt] .
Your life is a light .
你的 生活 是 一个 光 .

你的生命是一束光。

['dʒiːzəs] ['wɒnts] [ɔːl] ['krɪstʃənz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Jesus wants all Christians to think of themselves as lights in the world .
耶稣 想要 全部 基督徒 到 思考 的 他们自己 作为 灯 在 这 世界 .

耶稣希望所有基督徒都把自己视为世上的光。

" [let] [jɔː(r); jə(r)] [laɪt] [ʃaɪn] .
" Let your light shine .
" 让 你的 光 闪耀 .

让你的光芒闪耀。

" [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] .
" Be a lighted candle for the Lord .
" 是 一个 照明 蜡烛 为了 这 主 .

"为主点燃一盏明灯。"

['meməri] [vɜːs] , ['prɒvɜːbz] - : -
MEMORY VERSE , Proverbs 20 : 27
记忆 诗 , 箴言 - : -

背诵经文：箴言 20:27

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
" The spirit of man is the candle of the Lord .
" 这 精神 的 男人 是 这 蜡烛 的 这 主 .

"人的精神是主的灯。"

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [84]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[84]

" [ðə; ði] ['speɪʃəs] ['fɜːməmənt] [ɒn] [haɪ] . " [-]
" The spacious firmament on high . " [40]
" 这 宽敞 苍穹 在 高的 . " [-]

"高处的广阔苍穹。"[40]

[ə'læs] , [ðə; ði] [mɑːrks]
ALAS , THE MARKS
唉 , 这 标记

唉，这些痕迹

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ,
There is an old ,
那里 是 一个 老的 ,

有一个古老的，

[əʊld] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [huː] [hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ə'beɪ] .
old story about a father who had great difficulty in making his boy obey .
老的 故事 关于 一个 父亲 WHO 有 伟大的 困难 在 制作 他的 男生 服从 .

这是一个关于父亲如何费尽心思让儿子听话的老故事。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [rɒŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [seɪ] [ɔː(r)] [duː; də] .
The boy did wrong in spite of all that the father could say or do .
这 男生 做过 错误的 在 尽管如此 的 全部 那 这 父亲 可以 说 或者 做 .

尽管父亲百般劝阻，男孩还是做错了事。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ʃed] [dɔː(r)] ,
One day the father said to the boy , " Here is the shed door ,
一 天 这 父亲 说 到 这 男生 , " 这里 是 这 棚 门 ,

有一天，父亲对男孩说："这是棚子的门，

[naʊ] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [duː; də] [rɒŋ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [paʊnd] [ə; eɪ] [neɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
now every time you do wrong I am going to pound a nail into the door .
现在 每一个 时间 你 做 错误的 我 是 去 到 磅 一个 指甲 进入 这 门 .

现在你每做错一次，我就在门上钉一颗钉子。

" [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊndɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɪtərəli]
" One by one the nails were pounded into the door , until it was literally
" 一 经过 一 这 指甲 是 猛击 进入 这 门 , 直到 它 曾是 字面上地
[fɪld] [wɪð] [neɪlz] .
filled with nails .
已填 和 指甲 .

"钉子一颗颗地钉进门里，直到门上真的钉满了钉子。"

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
The boy did not like the looks of the door ,
这 男生 做过 不是 喜欢 这 看起来 的 这 门 ,

男孩不喜欢这扇门的样子。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
the thought of it began to trouble his conscience .
这 想法 的 它 开始 到 麻烦 他的 良心 .

想到这件事，他的良心开始受到谴责。

[səʊ] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
So he spoke to his father about it .
所以 他 辐 到 他的 父亲 关于 它 .

于是他把这件事告诉了他父亲。

" [wel] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , " [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] .
" Well , " said his father , " I'll tell you what we will do .
" 出色地 , " 说 他的 父亲 , " 患病的 告诉 你 什么 我们 将要 做 .

"好吧,"他父亲说,"我会告诉你我们将要怎么做。"

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] , ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [duː; də] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [rɒŋ] [wʌn] ,
Every time you are obedient , every time you do a good deed rather than a wrong one ,
每一个 时间 你 是 听话 , 每一个 时间 你 做 一个 好的 契据 相当 比 一个 错误的 一 ,

你每次听话，每次做好事而不是做错事，

[wiː; wi] [wɪl] [pʊl] [ə; eɪ] [neɪl] [aʊt] .
we will pull a nail out .
我们 将要 拉 一个 指甲 出去 .

我们会把钉子拔出来。

" [ðə; ði] ['bɑːgən] [wɒz; wəz] [strʌk] , [ænd; ənd] [æz; əz] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɪn] ,
" The bargain was struck , and as , one by one , the nails were driven in ,
" 这 便宜货 曾是 击 , 和 作为 , 一 经过 一 , 这 指甲 是 驱动 在 ,

"交易达成后，钉子一颗颗地被钉了进去，

[səʊ] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [aʊt] .
so , one by one , they were pulled out .
所以 , 一 经过 一 , 他们 是 拉 出去 .

于是，他们一个接一个地被拉了出来。

['faɪnəli] [ðə; ði] [deɪ] [ə'raɪvd] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [neɪl] [left] .
Finally the day arrived when there was but one nail left .
最后 这 天 到达的 什么时候 那里 曾是 但 一 指甲 左边 .

终于到了只剩最后一颗钉子的时候。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [pʊl] [ðæt] [neɪl] [aʊt] .
You can imagine the joy of the boy when he and his father went together to pull that nail out .
你 能 想象 这 喜悦 的 这 男生 什么时候 他 和 他的 父亲 去 一起 到 拉 那 指甲 出去 .

你可以想象，当男孩和父亲一起去拔出那颗钉子时，男孩有多么高兴。

[wɪð] [greɪt] [gliː] [ðə; ði] [klɔːz] [-]
With great glee the claws [41]
和 伟大的 高兴 这 爪子 [-]

爪子[41] 非常高兴

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [neɪl] [ænd; ənd] , [dʒɜːk] , [aʊt] [hiː; hi] [keɪm] .
of the hammer were fastened about the head of Mr . Nail and , jerk , out he came .
的 这 锤 是 系紧 关于 这 头 的 先生 . 指甲 和 , 混蛋 , 出去 他 来了 .

锤子的两端都扣在了内尔先生的头上，砰的一声，他就被拽了出来。

" [əʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [ðə; ði] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [left] .
" Oh , " exclaimed the boy , " the marks are left .
" 哦 , " 惊呼 这 男生 , " 这 标记 是 左边 .

"哦,"男孩惊呼道,"痕迹留下了。"

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [neɪl] ['drɪvn] [ɪn][ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [mɑːk] [wɒz; wəz] [left] ,
" Yes , it was true , for every nail driven in and pulled out a mark was left ,
" 是的 , 它 曾是 真的 , 为了 每一个 指甲 驱动 在 和 拉 出去 一个 标记 曾是 左边 ,

"是的，这是真的，因为每钉入一颗钉子再拔出，都会留下痕迹。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌgli] ['lʊkɪŋ] [dɔː(r)] .
and it was an ugly looking door .
和 它 曾是 一个 丑陋的 寻找 门 .

而且那是一扇很丑的门。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][sæd] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
" That is the sad thing about it all , " said the father ,
" 那 是 这 伤心 事物 关于 它 全部 , " 说 这 父亲 ,

"这就是整件事最令人悲哀的地方，"父亲说道。

" ['evri] [taɪm] [juː; jʊ][duː; də][æn; ən]['iːv(ə)l] [diːd] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɪz] [left] [ə'pɒn][ðə; ði][laɪf] .
" every time you do an evil deed a mark is left upon the life .
" 每一个 时间 你 做 一个 邪恶的 契据 一个 标记 是 左边 之上 这 生活 .

"你每做一件恶事，都会在生命中留下印记。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːd] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [kə'mɪtɪd] .
It is never the same as if the evil deed had not been committed .
它 是 绝不 这 相同的 作为 如果 这 邪恶的 契据 有 不是 到过 坚定的 .

罪恶行径一旦发生，就永远无法回到从前了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][neɪlz] [aʊt] ,
It is fine that we have all the nails out ,
它 是 美好的 那 我们 有 全部 这 指甲 出去 ,

钉子都拔出来了，这很好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] ['betə(r)][hæd; həd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [biːn] ['drɪvn] [ɪn] .
but it would have been much better had they never been driven in .
但 它 会 有 到过 很多 更好的 有 他们 绝不 到过 驱动 在 .

但如果当初没有被驱赶进来，情况会好得多。

" ['meməri] [vɜːs] , [ˌdʒerə'maɪə][ˌtuː'tuː] : -
" MEMORY VERSE , Jeremiah 2 : 22
" 记忆 诗 , 耶利米 2 : -

背诵经文：耶利米书 2:22

" [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðaʊ] [wɒʃ] [ðiː] [wɪð] ['naɪtə] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðiː] [mʌtʃ] [səʊp] ,
" For though thou wash thee with nitre , and take thee much sope ,
" 为了 尽管 你 洗 你 和 硝 , 和 拿 你 很多 索佩 ,

"即使你用硝石洗净自己，又服用大量肥皂，

[jet] [ðaɪn] [ɪ'nɪkwəti][ɪz] [mɑːkt] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] .
yet thine iniquity is marked before me , saith the Lord God .
然而 你的 罪恶 是 标记 前 我 , 赛斯说 这 主 上帝 .

主耶和华说："然而，你的罪孽在我面前显明了。"

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [348]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[348]

" [teɪk] [maɪ][laɪf][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
" Take my life and let it be
" 拿 我的 生活 和 让 它 是

"带走我的生命，就让它这样吧。"

['kənsəˌkreitid] , [lɔːd] , [tuː; tə] [ðiː] . " [-]
Consecrated , Lord , to thee . " [42]
已祝圣的 , 主 , 到 你 . " [-]

主啊，我已将自己献给你。[42]

[ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [huː] [sɔː]
A BLIND MAN WHO SAW
一个 瞎的 男人 WHO 锯

一个盲人看见

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] .
Once upon a time there was a boy who had a call to be a preacher .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 男生 WHO 有 一个 称呼 到 是 一个 牧师 .

从前有个男孩，他蒙召要成为一名传道人。

[naʊ] [ðɪs] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [skɒtʃ] ,
Now this boy was Scotch ,
现在 这 男生 曾是 苏格兰威士忌 ,

这个男孩是苏格兰人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [f'ɒndəst] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɒtʃ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
and the fondest ambition of a Scotch mother is that her son shall become a minister .
和 这 最爱 志向 的 一个 苏格兰威士忌 母亲 是 那 她 儿子 将 变得 一个 部长 .

苏格兰母亲最大的愿望就是她的儿子能成为一名牧师。

[juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [lædz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] ['hæpi] .
You may believe that this particular lad's mother was very , very happy .
你 可能 相信 那 这 特别的 小伙子的 母亲 曾是 非常 , 非常 快乐的 .

你或许会认为这个男孩的母亲非常非常高兴。

[səʊ] [dʒɔːdʒ] ([dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm]) [went] [tuː; tə] [skuːl] .
So George (George was his name) went to school .
所以 乔治 (乔治 曾是 他的 姓名) 去 到 学校 .

于是乔治（他的名字叫乔治）去上学了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['stjuːd(ə)nt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪθf(ə)l] ,
He was not a brilliant student , but he was faithful ,
他 曾是 不是 一个 杰出的 学生 , 但 他 曾是 忠实 ,

他虽然不是个聪明的学生，但他很忠诚。

[hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] [ænd; ənd] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [g'reɪdz] .
he did his work well and passed his grades .
他 做过 他的 工作 出色地 和 通过了 他的 成绩 .

他作业完成得很好，成绩也及格了。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['nəʊtɪd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
One day he noted some difficulty with his eyes .
一 天 他 著名的 一些 困难 和 他的 眼睛 .

有一天，他发现自己的眼睛有些不舒服。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn'kriːst] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The trouble increased rather than diminished .
这 麻烦 增加 相当 比 减少 .

麻烦不但没有减少，反而增加了。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Before he had finished his education , while he was yet a young man ,
前 他 有 完成的 他的 教育 ， 尽管 他 曾是 然而 一个 年轻的 男人 ，
[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['təʊtəli] [blaɪnd] .
he became totally blind .
他 成为 完全 瞎的 .

在他完成学业之前，在他还是个年轻人的时候，他就完全失明了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
He was greatly discouraged .
他 曾是 非常 灰心 .

他非常沮丧。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɪn'taɪəli] , [stɒp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
He was tempted to give up entirely , stop trying to do anything .
他 曾是 受诱惑 到 给 向上 完全 ， 停止 尝试 到 做 任何事物 .

他一度想要彻底放弃，不再尝试做任何事情。

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['priːtʃə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [blaɪnd] .
Certainly he could not be a successful preacher if he was blind .
当然 他 可以 不是 是 一个 成功的 牧师 如果 他 曾是 瞎的 .

如果他双目失明，当然不可能成为一名成功的传教士。

[huː] [wʊd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ?
Who would listen to him ?
WHO 会 听 到 他 ?

谁会听他的?

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [duː; də] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ?
How could he do his work ?
如何 可以 他 做 他的 工作 ?

他怎么能完成他的工作呢?

[haʊ'evə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [həʊp] [ænd; ənd]
However there was another voice inside him , the voice of courage , hope and
然而 那里 曾是 其他 嗓音 里面 他 ， 这 嗓音 的 勇气 ， 希望 和
[feɪθ] .
faith .
信仰 .

然而，他内心还有另一种声音，那是勇气、希望和信念的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [bɪd] [hɪm] [gəʊ] [raɪt] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [plænz] .
It was the voice of the Lord that bid him go right on with his plans .
它 曾是 这 嗓音 的 这 主 那 出价 他 去 正确的 在 和 他的 计划 .

那是上帝的声音，指示他继续执行他的计划。

[hiː; hi] [hiːd] [ðə; ði] [ɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [-]
He heeded the urge of the inner [43]
他 听从了 这 敦促 的 这 内 [-]

他听从了内心的召唤[43]

[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

嗓音。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] .
He was ordained .
他 曾是 受戒 .

他被授予圣职。

['piːp(ə)l] [lʌvd] [hɪm] , [ænd; ənd] [flɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [priːtʃ] .
People loved him , and flocked to hear him preach .
人们 喜爱 他 , 和 成群结队的 到 听到 他 布道 .

人们喜爱他，纷纷涌来听他布道。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] ['daːkənd] , [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [braɪtə] .
Though his natural vision was darkened , his spiritual vision was so much brighter .
尽管 他的 自然的 想象 曾是 变暗 , 他的 精神 想象 曾是 所以 很多 更亮 .

虽然他的视力已经衰退，但他的精神世界却无比光明。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Though he could not look upon the beautiful sights of the world ,
尽管 他 可以 不是 看 之上 这 美丽的 景点 的 这 世界 ,

虽然他无法欣赏世间美景，

[hiː; hi][hæd; həd] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] ['klɪəli] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
he had eyes to see more clearly the wonderful things of the soul .
他 有 眼睛 到 看 更多的 清楚地 这 精彩的 事物 的 这 灵魂 .

他有一双能更清晰地看到灵魂深处奇妙事物的眼睛。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] ['edɪnbrə] , ['skɒtlənd] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] [wɜːld] ,
His fame spread throughout Edinburgh , Scotland , England , and all the English - speaking world ,
他的 名声 传播 自始至终 爱丁堡 , 苏格兰 , 英格兰 , 和 全部 这 英语 - 请讲 世界 ,

他的名声传遍了爱丁堡、苏格兰、英格兰以及整个英语世界。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] [æz; əz][ðə; ði][blaɪnd] ['priːtʃə(r)] .
and everywhere he was known and loved as the blind preacher .
和 到处 他 曾是 已知 和 喜爱 作为 这 瞎的 牧师 .

他被所有人称为盲人传道者，并受到人们的爱戴。

[ðɪs] [blaɪnd] ['priːtʃə(r)] [rəʊt] ['meni] [hɪmz] .
This blind preacher wrote many hymns .
这 瞎的 牧师 写道 许多 赞美诗 .

这位盲人传教士创作了许多赞美诗。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [hɪm] [hiː; hi]['evə(r)] [rəʊt] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
The greatest hymn he ever wrote , and one of the finest in all the English language ,
这 最 圣歌 他 曾经 写道 , 和 一 的 这 最好的 在 全部 这 英语 语言 ,

这是他创作过的最伟大的赞美诗，也是英语世界中最优秀的赞美诗之一。

[ɪz][ðə; ði] ['meməri] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .
is the Memory Hymn for to - day .
是 这 记忆 圣歌 为了 到 - 天 .

这是今天的纪念颂歌。

[hɪz; ɪz] [neɪm] ?
His name ?
他的 姓名 ?

他叫什么名字？

[wel] , [ai]['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [ðæt] .
Well , I almost forgot that .
出色地 , 我 几乎 忘了 那 .

哦，我差点忘了这件事。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɔ:dʒ] ['mæθəsən] .
His name is George Matheson .
他的 姓名 是 乔治 马瑟森 .

他的名字叫乔治·马西森。

['meməri] [vɜ:s] , [aɪ'zaɪə] - : -
MEMORY VERSE , Isaiah 42 : 16
记忆 诗 , 以赛亚 - : -

背诵经文：以赛亚书 42:16

" [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [blaɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [nju:] [nɒt] ;
" I will bring the blind by a way that they knew not ;
" 我 将要 带来 这 瞎的 经过 一个 方式 那 他们 知道 不是 ;

“我将引领盲人走上他们所不知道的路；

[ai] [wɪl] [li:d] [ðem; ðəm] [ɪn] [pɑ:ðz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] :
I will lead them in paths that they have not known :
我 将要 带领 他们 在 路径 那 他们 有 不是 已知 :

我将引领他们走他们从未走过的路：

[ai] [wɪl] [meɪk] ['dɑ:knəs] [lait] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [θɪŋz] [streɪt] .
I will make darkness light before them , and crooked things straight .
我 将要 制作 黑暗 光 前 他们 , 和 歪 事物 直的 .

我必使他们面前的黑暗变为光明，使弯曲变为笔直。

[ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [ai] [du:; də] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [nɒt] [fə'seɪk] [ðem; ðəm] .
These things will I do unto them , and not forsake them .
这些 事物 将要 我 做 到 他们 , 和 不是 背叛 他们 .

这些事我必向他们行，我必不离弃他们。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [481]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[481]

" [əʊ] [lʌv] [ðæt] [wɪlt] [nɒt] [let] [ˌem 'i:] [gəʊ] . " [-]
" O love that wilt not let me go . " [44]
" 哦 爱 那 枯萎 不是 让 我 去 . " [-]

“哦，你不会放我走的爱情。”[44]

[tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ]
CHOOSING A KING
选择 一个 国王

选择一位国王

[wɒt] [wʊd] [ju:; jʊ] [du:; də] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [ʃʊd; ʃəd]
What would you do if you were asked to select a young man who should
什么 会 你 做 如果 你 是 问 到 选择 一个 年轻的 男人 WHO 应该
[sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
some day be president of the United States ?
一些 天 是 总统 的 这 团结的 各州 ?

如果让你挑选一位将来应该成为美国总统的年轻人，你会怎么做?

[wɒt] [tests] [wʊd] [ju:; jʊ] [ə'plai] ?
What tests would you apply ?
什么 测试 会 你 申请 ?

你会采用哪些测试方法?

[wʊd] [ju:; jʊ] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [hi:; hi] [wɔ:(r)] ?
Would you look upon the clothes that he wore ?
会 你 看 之上 这 衣服 那 他 穿着 ?

你想看看他穿的衣服吗?

[wʊd] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][heə(r)] ?
Would you consider the color of his hair ?
会 你 考虑 这 颜色 的 他的 头发 ?

你会考虑他头发的颜色吗?

[wʊd] [juː; jʊ][ɪn'sɪst] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [haɪt] ?
Would you insist that he should be of a certain height ?
会 你 坚持 那 他 应该 是 的 一个 肯定 高度 ?

你会坚持要求他达到一定的身高吗?

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə]
Once upon a time there was a good and wise man who was asked to
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 好的 和 明智的 男人 WHO 曾是 问 到
[tʃuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
choose a king for his people .
选择 一个 国王 为了 他的 人们 .

从前，有一位善良睿智的人，有人请他为他的人民选出一位国王。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] [juːθ] [hiː; hi][kʊd; kəd]
He started on his journey in search of the most promising youth he could
他 开始 在 他的 旅行 在 搜索 的 这 最多 有前途 青年 他 可以
[faɪnd] .
find .
寻找 .

他踏上旅程，寻找他所能找到的最有前途的年轻人。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊm] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [bɔɪz] .
By and by he came to a home where there were many boys .
经过 和 经过 他 来了 到 一个 家 在哪里 那里 是 许多 男孩们 .

不久后，他来到了一户有很多男孩的家庭。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
One of these boys stood before him .
一 的 这些 男孩们 站立 前 他 .

其中一个男孩站在他面前。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] .
He was tall .
他 曾是 高的 .

他个子很高。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [fɔːmd] .
He was well formed .
他 曾是 出色地 形成 .

他体格健壮。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['beərɪŋ] .
He had a good bearing .
他 有 一个 好的 轴承 .

他仪态很好。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [θɔːt] [ðə; ði] [kɪŋ] - ['tʃuːzə(r)] , [hɪə(r)][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][mæn] .
Surely , thought the king - chooser , here is just the man .
一定 , 想法 这 国王 - 选择者 , 这里 是 只是 这 男人 .

“这肯定就是合适的人选，”选王者心想。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm] , " [ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] " [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [sed] [tuː; tə]
But something inside him , " the still small voice " I think it was , said to
但 某物 里面 他 , " 这 仍然 小的 嗓音 " 我 思考 它 曾是 , 说 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

但他内心深处，我想那是“微小的声音”，对他说：

" [nəʊ] , [duː; də] [nɒt] [tʃuːz] [hɪm] , [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] .
" No , do not choose him , he is not the one .
" 不 , 做 不是 选择 他 , 他 是 不是 这 一 .

"不，不要选他，他不是你要找的人。"

" [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sekənd] [sʌn] .
" The father then called a second son .
" 这 父亲 然后 称为 一个 第二 儿子 .

父亲随后叫来了第二个儿子。

[laɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gʊdli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .
Like the first he was goodly to look upon .
喜欢 这 第一的 他 曾是 很好 到 看 之上 .

和第一个一样，他长相俊美。

[ðə; ði] [greɪt] [mæn] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðɪs] [wʌn]
The great man commissioned to choose a king was about to select this one
这 伟大的 男人 委托 到 选择 一个 国王 曾是 关于 到 选择 这 一
[wen] [ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd] [-]
when the same voice inside [45]
什么时候 这 相同的 嗓音 里面 [-]

受命挑选国王的伟人正要挑选这个人时，内心深处又响起了同一个声音[45]

[wɔːnd] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] .
warned him to wait .
警告 他 到 等待 .

他被警告要等一下。

[ə; eɪ] [θɜːd] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
A third son was summoned .
一个 第三 儿子 曾是 被召唤 .

第三个儿子也被传唤了。

[ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [sed] , " [nəʊ] , [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] .
A third time the voice said , " No , he is not the one .
一个 第三 时间 这 嗓音 说 , " 不 , 他 是 不是 这 一 .

第三次，那个声音说："不，他不是那个人。"

" [haʊ] ['ʃægrɪnd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] ['sev(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" How chagrined the father must have been to have all seven of his
" 如何 懊恼地 这 父亲 必须 有 到过 到 有 全部 七 的 他的
['splendɪd] [sʌnz] [rɪ'dʒektɪd] !
splendid sons rejected !
灿烂 儿子们 拒绝 !

"父亲该是多么懊恼啊，他的七个优秀儿子全都被拒绝了！"

[ɔːl] ?
All ?
全部 ?

全部?

[nəʊ] , [nɒt] [ɔːl] .
No , not all .
不 , 不是 全部 .

不，并非全部。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] - ['tʃuːzə(r)] [sed] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [sʌnz] ? "
For the king - chooser said , " Have you no more sons ? "
为了 这 国王 - 选择者 说 , " 有 你 不 更多的 儿子们 ? "

选王者说："你没有儿子了吗？"

" [jes] , [ai][hæv; həv][wʌn]['ʌðə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] .
" Yes , I have one other , but he is young and the keeper of the sheep .
" 是的 , 我 有 一 其他 , 但 他 是 年轻的 和 这 守门员 的 这 羊 .

"是的，我还有一个孩子，但他还年轻，是牧羊人。"

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] . "
I am sure you would not think of him as a king . "
我 是 当然 你 会 不是 思考 的 他 作为 一个 国王 . "

我相信你不会把他当成国王。

" [ˌnevəðə'les] , " [sed] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , " [send] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" Nevertheless , " said the prophet , " send for him .
" 尽管如此 , " 说 这 先知 , " 发送 为了 他 .

"然而,"先知说，"派人去请他来。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [ðə; ði][məʊst] [ʌn'laɪkli] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] ,
" And he came , the youngest , the most unlikely one of all ,
" 和 他 来了 , 这 最小的 , 这 最多 不太可能 一 的 全部 ,

"然后他来了，最年轻的，也是最不可能的那个人，

[æt; ət] [liːst] [səʊ][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəz] [θɔːt] .
at least so the father and the brothers thought .
在 至少 所以 这 父亲 和 这 兄弟 想法 .

至少父亲和兄弟们是这么认为的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] , [tʃuːz] [hɪm] .
But the voice within said , " This is the one , choose him .
但 这 嗓音 之内 说 , " 这 是 这 一 , 选择 他 .

但内心的声音说："就是他了，选择他。"

" [juː; jʊ] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
" You will want to read all of this wonderful story and you will find it in
" 你 将要 想 到 读 全部 的 这 精彩的 故事 和 你 将要 寻找 它 在
[jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l] ,
your Bible ,
你的 圣经 ,

"你会想读到这个精彩的故事，你可以在圣经里找到它。"

[fɜːst] ['sæmjʊəl][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] .
First Samuel the sixteenth chapter .
第一的 塞缪尔 这 第十六 章 .

撒母耳记上第十六章。

['meməri] [vɜːs] , [ai]['sæmjʊəl] - : ['sɛvən]
MEMORY VERSE , I Samuel 16 : 7
记忆 诗 , 我 塞缪尔 - : 7

背诵经文：撒母耳记上 16:7

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['sæmjʊəl] , [lʊk] [nɒt][ɒn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ,
" And the Lord said unto Samuel , Look not on his countenance ,
" 和 这 主 说 到 塞缪尔 , 看 不是 在 他的 面容 ,

耶和华对撒母耳说："不要看他的面容，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stætʃə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [siːθ] [nɒt][æz; əz][mæn] [siːθ] ;
or on the height of his stature ; for the Lord seeth not as man seeth ;
或者 在 这 高度 的 他的 身材 ; 为了 这 主 沸腾 不是 作为 男人 沸腾 ;

或凭他高大的身躯；因为耶和华的眼光不像人眼光；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] ['lʊkəθ] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] ['lʊkəθ] [ɒn]
for the man looketh on the outward appearance , but the Lord looketh on
为了 这 男人 看看 在 这 向外 外貌 , 但 这 主 看看 在
[ðə; ði] [hɑːt] .
the heart .
这 心 .

因为人看外貌，耶和华看内心。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [354]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[354]

" [əʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [preɪz] [maɪ][gɒd] . " [-]
" O for a heart to praise my God . " [46]
" 哦 为了 一个 心 到 称赞 我的 上帝 . " [-]

“哦，我多么希望有一颗赞美我神的心。”[46]

['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
WORSHIP AND TOIL
崇拜 和 辛劳

敬拜与劳作

[wʌn] [deɪ] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [nemd] [dʒiːn] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
One day about one hundred years ago a little boy named Jean stood by his father's
一 天 关于 一 百 年 前 一个 小的 男生 命名 让 站立 经过 他的 父亲的
[saɪd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
side watching the setting sun sink into the waves of the sea .
边 观看 这 环境 太阳 下沉 进入 这 波浪 的 这 海 .

大约一百年前的一天，一个名叫让的小男孩站在父亲身边，看着落日沉入海浪中。

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [stɜːd] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd][hiː; hi] [pɔː] [aʊt][hɪz; ɪz]
The glory of the scene stirred his boyish enthusiasm and he poured out his
这 荣耀 的 这 场景 搅拌 他的 男孩气 热情 和 他 倾倒 出去 他的
[hɑːt] [ɪn][æn; ən] ['ekstəsi] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
heart in an ecstasy of joy .
心 在 一个 狂喜 的 喜悦 .

眼前的壮丽景象激发了他孩童般的热情，他欣喜若狂，倾诉衷肠。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['revərəntli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [sed] , " [maɪ] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɒd] .
The father reverently took off his cap and said , " My son , it is God .
这 父亲 虔诚地 采取 离开 他的 帽 和 说 , " 我的 儿子 , 它 是 上帝 .

父亲恭敬地摘下帽子说：“我的儿子，这是上帝。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [ðæt] [wɜːd] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] .
" The boy never forgot that word , " It is God .
" 这 男生 绝不 忘了 那 单词 , " 它 是 上帝 .

男孩永远不会忘记那句话，“那就是上帝。”

" [dʒiːn] [keɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['fæməli] ,
" Jean came of a peasant family ,
" 让 来了 的 一个 农民 家庭 ,

让·出身于农民家庭，

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ɜːn] [hɪz; ɪz] [bred] " [baɪ][ðə; ði]
so he had to take his place in the field and earn his bread " by the
所以 他 有 到 拿 他的 地方 在 这 场地 和 赚 他的 面包 " 经过 这
[swet] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [braʊ] .
sweat of his brow .
汗 的 他的 眉头 .

所以他不得不下地干活，靠自己的汗水挣面包。

" [ɒn] ['sʌndez] [ðə; ði] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'seɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
" On Sundays the fields were forsaken and the family went to the village
" 在 星期日 这 字段 是 被遗弃的 和 这 家庭 去 到 这 村庄
[tʃɜːtʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] .
church where the father was the leader of the choir .
教会 在哪里 这 父亲 曾是 这 领导者 的 这 唱诗班 .

"星期天，田地就荒废了，一家人会去村里的教堂，父亲是唱诗班的领唱。"

['ɑːftə(r)] [tʃɜːtʃ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [həʊm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn]
After church friends and relatives sometimes came home to spend the afternoon
后 教会 朋友们 和 亲属 有时 来了 家 到 花费 这 下午
[wɪð] [ðə; ði] ['fæməli] .
with the family .
和 这 家庭 .

教堂礼拜结束后，朋友和亲戚有时会回家和家人一起度过下午时光。

[wʌn] ['sʌndeɪ] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] ,
One Sunday , soon after the return from church ,
一 星期日 ， 很快 后 这 返回 从 教会 ，

一个星期天，刚从教堂回来不久，

[ðə; ði] [bent] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [eɪdʒd] ['pez(ə)nt] ['sləʊli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
the bent figure of an aged peasant slowly made his way along the road .
这 弯曲 数字 的 一个 老年人 农民 缓慢地 制成 他的 方式 沿着 这 路 .

一位佝偻着背的老农沿着道路缓缓前行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʒiːn] .
There was something about the figure that struck the boy Jean .
那里 曾是 某物 关于 这 数字 那 击 这 男生 让 .

男孩让被这个身影深深吸引住了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [druː] [ə; eɪ] [sketʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [-]
He took a piece of charcoal and hurriedly drew a sketch upon the [47]
他 采取 一个 片 的 木炭 和 匆匆 画 一个 草图 之上 这 [-]

他拿起一块木炭，匆匆地在[47]上画了一幅草图。

[wɔːl] .
wall .
墙 .

墙。

['evri] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['pɜːfɪktli] [di'pikt] [ðæt] ['evribɒdi] [lɑːft] —
Every movement and attitude was so perfectly depicted that everybody laughed —
每一个 移动 和 态度 曾是 所以 完美 描绘 那 大家 笑了 —
['evribɒdi] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] .
everybody but the father .
大家 但 这 父亲 .

每一个动作和姿态都表现得如此完美，以至于大家都笑了——除了父亲。

[hiː; hi] [senst] [ðə; ði] [ɡɪft] [pə'zest] [baɪ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] , [huːz] ['ɡrəʊɪŋ] ['tælənt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]
He sensed the gift possessed by his boy , whose growing talent he had been
他 感觉到的 这 礼物 拥有 经过 他的 男生 ， 谁 生长 天赋 他 有 到过
['wɒtʃɪŋ] .
watching .
观看 .

他察觉到儿子身上蕴藏的天赋，他一直关注着儿子日益增长的才能。

" [maɪ] [dʒiːn] , " [hiː; hi] [sed] ,
" My Jean , " he said ,
" 我的 让 ， " 他 说 ，

"我的珍妮,"他说。

" [aɪ] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['hɪndə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['æŋkʃəs]
" I will no longer hinder you from learning that which you are so anxious
" 我 将要 不 更长 阻碍 你 从 学习 那 哪个 你 是 所以 焦虑的
[tuː; tə] [nəʊ] .
to know .
到 知道 .

"我不会再阻止你学习你如此渴望知道的事情。"

" [dʒiːn] ['frɑːnsɪs] ['mɪlɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv] ['pezntri]
" Jean Francis Millet , for such is his full name , became the artist of peasantry
" 让 弗朗西斯 粟 , 为了 这样的 是 他的 满的 姓名 , 成为 这 艺术家 的 农民
.
:
.

"让·弗朗西斯·米勒，这才是他的全名，成为了农民的艺术家。"

[hiː; hi] ['nevə(r)] [meɪd] ['eni] ['ʌðə(r)] [bəʊst] .
He never made any other boast .
他 绝不 制成 任何 其他 夸 .

他再也没有吹嘘过其他任何事情。

[hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] .
His character was of the highest .
他的 特点 曾是 的 这 最高 .

他品格高尚。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɜːm] [feɪθ] [ɪn] [gɒd] .
He had a firm faith in God .
他 有 一个 公司 信仰 在 上帝 .

他对上帝有着坚定的信仰。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
He believed in the Bible as the Word of God .
他 相信 在 这 圣经 作为 这 单词 的 上帝 .

他相信《圣经》是上帝的话语。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʌʃ] [æz; əz] ['priːtʃɪŋ] [ə'pɒn] ['kænvəs] [ðə; ði] ['pjʊərəti]
He looked upon his use of the brush as preaching upon canvas the purity
他 看起来 之上 他的 使用 的 这 刷子 作为 布道 之上 帆布 这 纯度
[ænd; ənd] [truːθ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] .
and truth he believed .
和 真相 他 相信 .

他认为，使用画笔就是在画布上宣扬他所信仰的纯洁和真理。

" [ðə; ði] ['ændʒələs] " [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [nəʊn] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] .
" The Angelus " is the name of the best known picture that he painted .
" 这 安吉勒斯 " 是 这 姓名 的 这 最好的 已知 图片 那 他 绘 .

《晚祷》是他最著名的画作。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [tuː] ['wɜːkəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [fiːld] , [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
It shows two workers in a potato field , a man and a woman ,
它 演出 二 工人 在 一个 土豆 场地 , 一个 男人 和 一个 女士 ,

画面上是两名在土豆地里工作的工人，一男一女。

[huː] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɪə(r)] - [baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [feɪnt] [təʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændʒələs] [bel] ['kɔːlɪŋ]
who hear from the near - by village the faint tones of the Angelus bell calling
WHO 听到 从 这 靠近 - 经过 村庄 这 头晕的 音调 的 这 安吉勒斯 钟 呼叫
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [preə(r)] .
them to prayer .
他们 到 祷告 .

附近村庄传来微弱的晚祷钟声，召唤他们祈祷。

[ðeɪ] [pɔːz] , [stænd] [ɪ'rekt] , [baʊ; bəʊ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .

They pause , stand erect , bow their heads and worship .

他们 暂停 , 站立 直立 , 弓 他们的 头部 和 崇拜 .

他们停下脚步，站直身子，低下头，虔诚地膜拜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] .

It is a beautiful picture .

它 是 一个 美丽的 图片 .

这是一张很美的照片。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [freɪmd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ruːm] .

I hope you have a copy framed in your room .

我 希望 你 有 一个 复制 框 在 你的 房间 .

我希望你房间里挂着一幅裱起来的复制品。

['meməri] [vɜːs] , [luːk] - : [wʌn]

MEMORY VERSE , Luke 11 : 1

记忆 诗 , 卢克 - : 1

背诵经文：路加福音 11:1

" [lɔːd] , [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [preɪ] .

" Lord , teach us to pray .

" 主 , 教 我们 到 祈祷 .

主啊，请教我们祷告。

" ['meməri] [hɪm] [-]

" MEMORY HYMN [495]

" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[495]

" [frɒm; frəm] ['evri] ['stɔːmi] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] . " [-]

" From every stormy wind that blows . " [48]

" 从 每一个 暴风雨 风 那 打击 . " [-]

“从每一阵狂风中。”[48]

[gɑːdz] [klɒk]

GOD'S CLOCK

神的 钟

上帝的时钟

[duː; də] [juː; jʊ] [əʊn] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ?

Do you own a watch ?

做 你 自己的 一个 手表 ?

你有一块手表吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] .

If you do not now you will some day .

如果 你 做 不是 现在 你 将要 一些 天 .

如果你现在不这样做，总有一天你会这样做。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frend] [huːz] [wɒtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] .

I have a friend whose watch came to him in this wise .

我 有 一个 朋友 谁 手表 来了 到 他 在 这 明智的 .

我有个朋友的手表就是这样到他手里的。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [wen] [juː; jʊ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [frɒm; frəm] [haɪ] [skuːl] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] .

His father said to him , " When you graduate from High School I will give you a watch .

他的 父亲 说 到 他 , " 什么时候 你 毕业 从 高的 学校 我 将要 给 你 一个 手表 .

他父亲对他说：“等你高中毕业的时候，我会送你一块手表。”

" [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] " [taʊn] [klɒk] " [weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

" Is there a " town clock " where you live ?

" 是 那里 一个 " 镇 钟 " 在哪里 你 居住 ?

你住的地方有“城镇钟”吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][dɪˈpendəb(ə)l] ?

Is it dependable ?

是 它 可靠的 ?

它可靠吗?

[duː; də][men] [set] [ðeə(r)] [ˈwɒtʃɪz] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] ?

Do men set their watches by it ?

做 男人 放 他们的 手表 经过 它 ?

男人们会用它来校准手表吗?

[duː; də][ˈpiːp(ə)l] , [ˈpɑːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɡlɑːns] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] ?

Do people , passing it , glance up to see if they are late ?

做 人们 , 通过 它 , 瞥一眼 向上 到 看 如果 他们 是 晚的 ?

人们路过时会抬头看一眼，看看自己是否迟到了吗?

[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [ai][bɪˈɡæn][maɪ] [ˈmɪnɪstri] [ðə; ði][ˈbæptɪst][ˈtaʊə(r)][held][ðə; ði] [taʊn] [klɒk] .

In the village where I began my ministry the Baptist tower held the town clock .

在 这 村庄 在哪里 我 开始 我的 部 这 浸信会 塔 握住 这 镇 钟 .

在我开始传道的那个村庄，浸信会教堂的钟楼上设有镇上的钟。

[ai][lɪvd; ˈlaɪvd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [dɔːz] [əˈweɪ] .

I lived but a few doors away .

我 居住地 但 一个 很少 门 离开 .

我就住在几户人家之外。

[ai] [went] [tuː; tə] [bed] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

I went to bed by it .

我 去 到 床 经过 它 .

我睡在它旁边。

[ai] [ˈstʌdid] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

I studied by it .

我 研究 经过 它 .

我曾用它学习。

[ai][wɒz; wəz] [ˈweikən] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

I was wakened by it .

我 曾是 醒来 经过 它 .

我被它吵醒了。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] ,

Even now , and many years have passed since then ,

甚至 现在 , 和 许多 年 有 通过了 自从 然后 ,

即使到了现在，距离那时已经过去了很多年，

[ai][kæn; kən][hɪə(r)][ɪts][klɪə(r)] [bel] [straɪk] [ðə; ði] [ˈaʊəz] .

I can hear its clear bell strike the hours .

我 能 听到 它是 清除 钟 罢工 这 小时 .

我能听到它清脆的钟声报时。

[ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [klɒk] [ai][ˈevə(r)] [sɔː] [wɒz; wəz][ɪn][ˈtʃaɪnə] .

The strangest clock I ever saw was in China .

这 最奇怪的 钟 我 曾经 锯 曾是 在 中国 .

我见过的最奇特的钟是在中国。

[ai] [went] [ʌp][ðə; ði] [west] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈkæntɒn] .

I went up the West River to the city of Canton .

我 去 向上 这 西方 河 到 这 城市 的 广州 .

我沿西河逆流而上，到达了坎顿市。

[aɪ][wɒz; wəz] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] , ['smeli] ,
I was carried through the narrow , smelly ,
我 曾是 携带 通过 这 狭窄的 , 臭 ,

我被人抬着穿过狭窄、散发着臭味的……

['kraʊdɪd] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪtiz] [edʒ] .
crowded streets to the top of a little hill at the city's edge .
挤 街道 到 这 顶部 的 一个 小的 爬坡道 在 这 城市的 边缘 .

拥挤的街道一直延伸到城市边缘的小山顶。

[ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['veri] [tɪp] - [tɒp][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] " ['wɔːtə(r)] [klɒk] .
There , on the very tip - top I saw the " Water Clock .
那里 , 在 这 非常 提示 - 顶部 我 锯 这 " 水 钟 .

在那里，在最顶端，我看到了"水钟"。

" [aɪ] [riːd] , " [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [klɒk] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['eɪnʃənt] , [ɔː'θentɪk] ,
" I read , " This water clock is a most ancient , authentic ,
" 我 读 , " 这 水 钟 是 一个 最多 古老的 , 真正的 ,

我读到，"这个水钟是最古老、最真实的……"

['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd]['seɪkrɪd]['relɪk][ɒv; əv] [kwɒŋ] [tʊŋ] ['prɒvɪns] , ['əʊvə(r)][wʌn] , - [j'iəz] [-]
celebrated and sacred relic of Kwong Tung Province , over 1 , 300 years [49]
著名 和 神圣 遗迹 的 邝 董 省 , 超过 1 , - 年 [-]

广东省著名圣物，已有1300多年的历史[49]

[əʊld] .
old .
老的 .

老的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['wəːʃip] ['taʊə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
It was erected on the top story of the north Worshiping Tower which was
它 曾是 竖立 在 这 顶部 故事 的 这 北 敬拜 塔 哪个 曾是
[bɪlt] [baɪ] [tʃɪn] [tuː; tə] ,
built by Chin To ,
建造 经过 下巴 到 ,

它建于秦德所建的北礼拜塔顶层。

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] .
King of the South of China .
国王 的 这 南 的 中国 .

中国南方之王。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] , [kruːd] [ə'feə(r)] , [rʌn] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
" It was a strange , crude affair , run by water .
" 它 曾是 一个 奇怪的 , 原油 事务 , 跑步 经过 水 .

"那是一件奇怪而粗糙的事情，靠水力驱动。"

[aɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θɔːt] , " [ðɪs] [klɒk] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wen]
I stood and looked at it and thought , " This clock was running when
我 站立 和 看起来 在 它 和 想法 , " 这 钟 曾是 跑步 什么时候
[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] ['prezɪdənt] ;
George Washington was president ;
乔治 华盛顿 曾是 总统 ;

我站在那里看着它，心想："这只钟在乔治·华盛顿担任总统时还在运转；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wen] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] [seɪld] [ɒn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv]
it was running when Christopher Columbus sailed on his great voyage of
它 曾是 跑步 什么时候 克里斯托弗 哥伦布 航行 在 他的 伟大的 航程 的
[dɪ'skʌvəri] ;
discovery ;
发现 ;

当克里斯托弗·哥伦布扬帆起航，开启伟大的发现之旅时，它就已经在运行了；

[lɒŋ] [j'iəz] , [lɒŋ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] .
long years , long centuries before that it was built .
长的 年 , 长的 几个世纪 前 那 它 曾是 建造 .

在它建成之前，经历了漫长的岁月，甚至几个世纪。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [klɒk] [sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
" But there is a clock surpassing all others .
" 但 那里 是 一个 钟 超越 全部 其他的 .

但是，有一种钟超越了所有其他钟。

[ai][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][gɑːdz] [klɒk] .
I call it God's clock .
我 称呼 它 神的 钟 .

我称之为上帝的时钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] .
It is the Sun .
它 是 这 太阳 .

那是太阳。

[sɪns] [taɪm] [bɪ'gæn] [gɑːdz] [klɒk] [hæz; həz] [kept] [taɪm] .
Since time began God's clock has kept time .
自从 时间 开始 神的 钟 有 保留 时间 .

自古以来，上帝的钟就一直在运转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] [klɒk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
It is the central clock of our universe .
它 是 这 中央 钟 的 我们的 宇宙 .

它是我们宇宙的中心时钟。

[ˌaɪ 'tiː] ['regjuleɪts] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
It regulates all others .
它 监管 全部 其他的 .

它统领着其他一切。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [wuːnd] .
It does not have to be wound .
它 做 不是 有 到 是 伤口 .

它不需要上弦。

[gɒd] [hæz; həz] [siːn] [tuː; tə] [ðæt] .
God has seen to that .
上帝 有 已见 到 那 .

上帝已经安排好了。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [help] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gɒd] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɒk] !
How can we help worshiping the God who has made such a clock !
如何 能 我们 帮助 敬拜 这 上帝 WHO 有 制成 这样的 一个 钟 !

我们怎能不敬拜那位创造了如此精妙钟表的上帝呢！

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 74 : 16
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇74篇16节

" [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ðaɪn] , [ðə; ði] [naɪt] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ðaɪn] ; [ðaʊ] [hæst] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]
" The day is thine , the night also is thine ; thou hast prepared the light and
" 这 天 是 你的 , 这 夜晚 还 是 你的 ; 你 哈斯特 准备 这 光 和
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

“白昼是你的，黑夜也是你的；你预备了光明和太阳。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [47]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[47]

" [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [səʊl] , [ðaʊ] ['seɪvjə(r)] [dɪə(r)] . " [-]
" Sun of my soul , thou Saviour dear . " [50]
" 太阳 的 我的 灵魂 , 你 救主 亲爱的 . " [-]

“我灵魂的太阳，亲爱的救世主。”[50]

[ðə; ði] ['hju:mən] ['kəʊdæk]
THE HUMAN KODAK
这 人类 柯达

人肉柯达

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kəʊdæk] .
I wonder how many of you have a kodak .
我 想知道 如何 许多 的 你 有 一个 柯达 .

我想知道你们当中有多少人拥有柯达相机。

[jes] , ['meni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [əʊn] [wʌn] .
Yes , many of you own one .
是的 , 许多 的 你 自己的 一 .

是的，你们很多人都拥有一辆。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [mə'ʃi:n] [ə; eɪ] ['kəʊdæk] [ɪz] !
What a wonderful little machine a kodak is !
什么 一个 精彩的 小的 机器 一个 柯达 是 !

柯达相机真是一台精妙的小机器！

[fɜ:st] [wi:; wi] [bai] [ə; eɪ] [fɪlm] , [ðen] [wi:; wi] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kəʊdæk] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [fɪlm] .
First we buy a film , then we open the kodak and place the film .
第一的 我们 买 一个 电影 , 然后 我们 打开 这 柯达 和 地方 这 电影 .

首先我们买一卷胶卷，然后打开柯达相机，把胶卷放进去。

[naʊ] [pʊl] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empti] [rəʊl] [ænd; ənd] ['fɑ:s(ə)n] ,
Now pull the paper over to the empty roll and fasten ,
现在 拉 这 纸 超过 到 这 空的 卷 和 系 ,

现在将纸张拉到空纸卷上并固定好。

[kləʊz] [ðə; ði] ['kəʊdæk] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [wɪnd] .
close the kodak and begin to wind .
关闭 这 柯达 和 开始 到 风 .

合上柯达相机，开始卷片。

[əʊ] , [hɪə(r)] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] , [nəʊ] . [wʌn] .
Oh , here you are , No . 1 .
哦 , 这里 你 是 , 不 . 1 .

哦，你来了，第一名。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [klɪə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [best]
The day is clear , for we must have a clear day to get the best
这 天 是 清除 , 为了 我们 必须 有 一个 清除 天 到 得到 这 最好的
['pɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

今天天气晴朗，因为我们需要晴朗的天气才能拍出最好的照片。

[wi:; wi] [həʊld] [ðə; ði] ['kəʊdæk] ['veri] ['stedi] , [ðen] [snæp] , [wi:; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] .
We hold the kodak very steady , then snap , we have it .
我们 抓住 这 柯达 非常 稳定的 , 然后 折断 , 我们 有 它 .

我们稳稳地握住柯达相机，然后咔嚓一声，照片就拍好了。

[nekst][wiː; wi] [pʊl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [slaɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,

Next we pull a little slide in the back ,

下一个 我们 拉 一个 小的 滑动 在 这 后退 ，

接下来，我们在后面拉一个小滑梯，

[teɪk] [ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [neɪm] .

take a pencil and write down the date and name .

拿 一个 铅笔 和 写 向下 这 日期 和 姓名 .

拿一支铅笔，写下日期和姓名。

[let] [ˌem 'iː] [siː] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] ?

Let me see , what was that picture ?

让 我 看 ， 什么 曾是 那 图片 ?

让我想想，那张照片是什么?

[əʊ] , [jes] , " [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ([ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [spel] [ˌaɪ 'tiː] ?) [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

Oh , yes , " Chrysanthemum (is that the way to spell it ?) exhibition .

哦 ， 是的 ， " 菊花 (是 那 这 方式 到 拼写 它 ?) 展览 .

哦，是的，"菊花（是这么拼写的吗? ）展览"。

" [nekst][ðə; ði] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊdæk] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] ,

" Next the films are developed , and the kodak pictures are complete ,

" 下一个 这 电影 是 发达 ， 和 这 柯达 图片 是 完全的 ，

接下来，胶卷会被冲洗出来，柯达照片就完成了。

[ɔːl][bʌt; bət] ['peɪstɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [bʊk] .

all but pasting them in a big book .

全部 但 粘贴 他们 在 一个 大的 书 .

几乎是把它们粘贴到一本大书里了。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['kəʊdæk][ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] [fʌs] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

For all that the kodak is a whole lot of fuss , isn't it ?

为了 全部 那 这 柯达 是 一个 所有的 很多 的 大惊小怪 ， 不是 它 ?

虽然柯达相机很麻烦，但不是吗?

[bʌt; bət] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,

But , do you know ,

但 ， 做 你 知道 ，

但是，你知道吗?

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][ə; eɪ]['kəʊdæk][gɒd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm] [wɪtʃ] [wɜːks] [ɪt'self] .

each one of us has a kodak God has given him which works itself .

每个 一 的 我们 有 一个 柯达 上帝 有 给定 他 哪个 作品 本身 .

我们每个人都有一台上帝赐予的柯达相机，它能自动工作。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['əʊpən]['sɜːk(ə)l] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] , ['aʊə(r)] [aɪz] ,

We have the open circle through which the pictures are taken , our eyes ,

我们 有 这 打开 圆圈 通过 哪个 这 图片 是 已采取 ， 我们的 眼睛 ，

我们拥有拍摄照片的开放圆圈，那就是我们的眼睛。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [aɪz] , [ɪn][ðə; ði][breɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][fɪlmz] .

and beyond the eyes , in the brain , are thousands of films .

和 超过 这 眼睛 ， 在 这 脑 ， 是 数千 的 电影 .

眼睛之外，大脑中，还有成千上万部电影。

[wiː; wi] [stɑːt] [-]

We start [51]

我们 开始 [-]

我们开始[51]

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wiː; wi] ['əʊpən] ['aʊə(r)] [aɪz] [wiː; wi] [bɪ'ɡɪn] [ɪk'spəʊzɪŋ]
out in the morning and the moment we open our eyes we begin exposing
出去 在 这 早晨 和 这 片刻 我们 打开 我们的 眼睛 我们 开始 暴露

[ðəʊz] [fɪlmz] .
those films .
那些 电影 .

清晨醒来，我们睁开眼的那一刻，就开始拍摄这些影片了。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] ['klɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['pɪktʃəz] , [wʌn] ['ɑːftə(r)]
We do not have to do any clicking for these pictures , one after
我们 做 不是 有 到 做 任何 点击 为了 这些 图片 ， 一 后

[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

我们不需要点击鼠标就能一张接一张地看到这些图片。

[klɪk] , [klɪk] , [klɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] .
click , click , click , and they are developed as fast as they are taken .
点击 ， 点击 ， 点击 ， 和 他们 是 发达 作为 快速地 作为 他们 是 已采取 .

点击、点击、点击，它们开发的速度和拍摄的速度一样快。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [riːtʃt] [θriː] [skɔː(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [ten] ,
If you should say to a man who has reached three score years and ten ,
如果 你 应该 说 到 一个 男人 WHO 有 达到 三 分数 年 和 十 ，

如果你对一个七十岁的老人说，

" [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [klɪrɪst] ['pɪktʃə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] ,
" Tell me the clearest picture you can remember ,
" 告诉 我 这 最清晰 图片 你 能 记住 ，

“告诉我你记忆中最清晰的画面，

" [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['jestədeɪ] , [ɔː(r)] [lɑːst] [wiːk] , [ɔː(r)] [lɑːst]
" he would not show a picture that was taken yesterday , or last week , or last
" 他 会 不是 展示 一个 图片 那 曾是 已采取 昨天 ， 或者 最后的 星期 ， 或者 最后的

[jɪə(r)] .
year .
年 .

他不会展示昨天、上周或去年拍摄的照片。

[hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [bæk] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meməri] [bʊk] ['fɪfti] , ['sɪksti] [j'iəz] .
He would turn back the pages of his memory book fifty , sixty years .
他 会 转动 后退 这 页面 的 他的 记忆 书 五十 ， 六十 年 .

他会翻开记忆之书，回到五六十年前。

[ðə; ði] [klɪrɪst] ['pɪktʃəz] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [snæpt] [ɪn] [hɪz; ɪz]
The clearest pictures he possesses are those that were snapped in his
这 最清晰 图片 他 拥有 是 那些 那 是 啪啪 在 他的

['bɔɪhʊd] .
boyhood .
童年 .

他拥有的最清晰的照片是他童年时期拍摄的照片。

['evri] [deɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [juː; jʊ] [æz; əz]
Every day you are taking pictures that are going to remain with you as
每一个 天 你 是 采取 图片 那 是 去 到 保持 和 你 作为

[lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] .
long as you live .
长的 作为 你 居住 .

你每天拍摄的照片，将会伴随你一生。

[let] [ˌjuː ˈes] [rɪˈzɒlv] , [gˈɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Let us resolve , girls and boys ,
让 我们 解决 ， 女孩们 和 男孩们 ，

让我们一起下定决心，孩子们，

[ðæt] [æz; əz][wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [iːtʃ] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈhjuːmən][ˈkəʊdæk] [bɪˈgɪnz] [ˈklɪkɪŋ] ,
that as we go out each morning and our human kodak begins clicking ,
那 作为 我们 去 出去 每个 早晨 和 我们的 人类 柯达 开始 点击 ，

每天早上我们出门，就像我们身边的"人肉相机"开始咔嚓咔嚓地拍照一样，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˈəʊnli] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [pjʊə(r)][ænd; ənd] [kliːn] .
we shall take only pictures that are true , pure and clean .
我们 将 拿 仅有的 图片 那 是 真的 ， 纯的 和 干净的 .

我们只会拍摄真实、纯净、干净的照片。

[ˈmeməri] [vɜːs] , [ˈprɒvɜːbz] [fɔːr] : -
MEMORY VERSE , Proverbs 4 : 25
记忆 诗 ， 箴言 4 : -

背诵经文：箴言 4:25

" [let] [ðaɪn] [aɪz] [lʊk] [raɪt] [ɒn] , [ænd; ənd] [let] [ðaɪn] [ˈaɪlɪdz] [lʊk] [streɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðiː] .
" Let thine eyes look right on , and let thine eyelids look straight before thee .
" 让 你的 眼睛 看 正确的 在 ， 和 让 你的 眼睑 看 直的 前 你 .

"让你的眼睛直视前方，让你的眼皮直视前方。"

" [ˈmeməri] [hɪm] [[wʌn]]
" MEMORY HYMN [1]
" 记忆 圣歌 [1]

"记忆赞歌[1]

" [əʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tʌŋz] [tuː; tə] [sɪŋ]
" O for a thousand tongues to sing
" 哦 为了 一个 千 舌头 到 唱歌

"哦，愿我有千舌齐唱"

[maɪ] [greɪt] [rɪˈdiː.mərz] [preɪz] . " [-]
My great Redeemer's praise . " [52]
我的 伟大的 救赎者的 称赞 . " [-]

赞美我伟大的救赎主。[52]

[wɒtʃ] [ˈlesnz]
WATCH LESSONS
手表 课程

观看课程

[maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔːmən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtænəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [jˈɪəz] .
My grandfather was a foreman in a tannery for a great many years .
我的 祖父 曾是 一个 领班 在 一个 制革厂 为了 一个 伟大的 许多 年 .

我祖父在一家制革厂当了很多年的工头。

[ˈfaɪnəli] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈsev(ə)nti] [jˈɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Finally , as he was approaching seventy years of age ,
最后 ， 作为 他 曾是 接近 七十 年 的 年龄 ，

最后，在他即将年满七十岁时，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈtænəri] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪətə(r)][laɪf] .
he left the tannery to retire to a quieter life .
他 左边 这 制革厂 到 退休 到 一个 更安静 生活 .

他离开了制革厂，退休过上了更平静的生活。

[ðə; ði] [men] [huː] [wɜːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtmənt] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈriːəl] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The men who worked in his department had a real affection for him .
这 男人 WHO 工作 在 他的 部门 有 一个 真实的 感情 为了 他 .

他所在部门的男同事们都很喜欢他。

[æz; əz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'stiːm] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪm] , [ɒn][hɪz; ɪz][lɑːst] [deɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
As an expression of that esteem they presented him , on his last day with them ,
作为 一个 表达 的 那 尊重 他们 呈现 他 , 在 他的 最后的 天 和 他们 ,

为了表达他们的敬意，在他与他们相处的最后一天，他们送给了他：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['sɒlɪd][gəʊld] [wɒtʃ] .
a beautiful , solid gold watch .
一个 美丽的 , 坚硬的 金子 手表 .

一款精美的纯金手表。

[ɒn] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['kʌvə(r)] [ðeɪ] [ɪn'greɪvd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ðə; ði] [deɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
On the inner cover they engraved his name , the date , and the occasion of the presentation .
在 这 内 覆盖 他们 刻 他的 姓名 , 这 日期 , 和 这 场合 的 这 推介会 .

他们在内封上刻上了他的名字、日期和赠送场合。

[wen] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [daɪd] [ðə; ði] [wɒtʃ] [bɪ'keɪm] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [pə'zeʃ(ə)n] .
When my grandfather died the watch became my father's possession .
什么时候 我的 祖父 死亡 这 手表 成为 我的 父亲的 拥有 .

祖父去世后，这块手表就归我父亲所有。

[ðen] [ə'pɒn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [deθ] [ðə; ði] [wɒtʃ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then upon my father's death the watch came to me .
然后 之上 我的 父亲的 死亡 这 手表 来了 到 我 .

父亲去世后，这块表就到了我手里。

[wɒt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['kæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] !
What a joy it is to carry such a watch !
什么 一个 喜悦 它 是 到 携带 这样的 一个 手表 !

拥有这样一块手表真是一种享受！

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['lesnz] [maɪ] [wɒtʃ] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] .
Here are some lessons my watch teaches me .
这里 是 一些 课程 我的 手表 教导 我 .

我的手表教会了我一些道理。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
The case is but the outside .
这 案件 是 但 这 外部 .

这只是表面现象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊld] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [səʊ] [wel] .
It is nice to have a gold case , it looks so well .
它 是 好的 到 有 一个 金子 案件 , 它 看起来 所以 出色地 .

拥有一个金色的手机壳真好，它看起来非常漂亮。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [wɒtʃ] [kiːp] ['eni] ['betə(r)] [taɪm] .
But that does not make the watch keep any better time .
但 那 做 不是 制作 这 手表 保持 任何 更好的 时间 .

但这并不会让手表走时更准确。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kiːp] [dʒʌst][æz; əz] ['ækjərət] [taɪm] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)]['aɪən] .
It would keep just as accurate time if the case were iron .
它 会 保持 只是 作为 准确的 时间 如果 这 案件 是 铁 .

即使外壳是铁质的，它的走时精度也一样高。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [kaʊnts] .
You see it is the inside that counts .
你 看 它 是 这 里面 那 计数 .

你看，内在美才是最重要的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [laɪf] .
It is the same with life .
它 是 这 相同的 和 生活 .

人生亦是如此。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] . [-]
The soul is the important part of us . [53]
这 灵魂 是 这 重要的 部分 的 我们 . [-]

灵魂是我们身体的重要组成部分。[53]

[naʊ] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['taɪni]['sekənd][hænd] .
Now here is the tiny second hand .
现在 这里 是 这 微小的 第二 手 .

现在，这是小小的秒针。

[ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪz] [ə'raʊnd] , ['dʒʌmpɪŋ] , ['hʌrɪɪŋ] , ['fʌsi] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [dʒɒb] .
It rushes around , jumping , hurrying , fussy , as though it were doing the whole job .
它 冲刺 大约 , 跳 , 匆忙 , 挑剔的 , 作为 尽管 它 是 正在做 这 所有的 工作 .

它四处奔跑、跳跃、匆忙、忙碌，好像它要完成所有的工作似的。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [tel] [taɪm] [baɪ][ðə; ði]['sekənd][hænd] .
But you cannot tell time by the second hand .
但 你 不能 告诉 时间 经过 这 第二 手 .

但是你不能通过秒针来判断时间。

[nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɒtʃ] [gəʊz] [raɪt] [ɒn] ['rʌnɪŋ] .
Knock it off and the watch goes right on running .
敲 它 离开 和 这 手表 去 正确的 在 跑步 .

别再折腾了，手表照样走。

[hɪrz] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd] .
Here's the minute hand .
这里是 这 分钟 手 .

这是分针。

[haʊ] [bɪg] , [ænd; ənd] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] !
How big , and solemn and serious it looks !
如何 大的 , 和 庄严 和 严肃的 它 看起来 !

它看起来多么宏伟、庄严、严肃啊！

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Surely the minute hand is important .
一定 这 分钟 手 是 重要的 .

分针当然很重要。

[wɒt] [taɪm][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What time is it ?
什么 时间 是 它 ?

现在是几点？

[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] .
Fifteen minutes after .
十五 分钟 后 .

十五分钟后。

[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [wɒt] ?
Fifteen minutes after what ?
十五 分钟 后 什么 ?

十五分钟后?

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd] [dʌz] [nɒt] [seɪ] .
The minute hand does not say .
这 分钟 手 做 不是 说 .

分针没有显示。

[ɑː] , [hɪrz] [ðə; ði]['aʊə(r)][hænd] .
Ah , here's the hour hand .
啊 , 这里是 这 小时 手 .

啊，这是时针。

[strɒŋ] , ['stedi] , [dɪ'pendəb(ə)l] .
Strong , steady , dependable .
强的 , 稳定的 , 可靠的 .

强大、稳健、可靠。

[ðə; ði]['aʊə(r)][hænd] [dʌz] [nɒt] [muːv] ['veri] [fɑːst] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] .
The hour hand does not move very fast , you cannot see it move .
这 小时 手 做 不是 移动 非常 快速地 , 你 不能 看 它 移动 .

时针走得很慢，几乎看不见。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ] [fʌs] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [taɪm][baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)][hænd] .
It makes no fuss at all , but you can tell time by the hour hand .
它 制作 不 大惊小怪 在 全部 , 但 你 能 告诉 时间 经过 这 小时 手 .

它一点也不吵闹，但你可以通过时针来读时间。

[let] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði]['aʊə(r)][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒtʃ] ,
Let your life be like the hour hand of the watch ,
让 你的 生活 是 喜欢 这 小时 手 的 这 手表 ,

让你的生命像手表的时针一样，

[səʊ] [truː] [ænd; ənd] ['stedi] [ðæt] ['ʌðə(r)][gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] ['deɪli] [wɒtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [laɪfs] [taɪm] ,
so true and steady that other girls and boys who daily watch you may know life's time ,
所以 真的 和 稳定的 那 其他 女孩们 和 男孩们 WHO 日常的 手表 你 可能 知道 生活的 时间 ,

如此真实而坚定，以至于每天注视着你的其他男孩女孩或许能了解人生的节奏。

[meɪ] ['nevə(r)][biː; bi][led] [ə'streɪ] .
may never be led astray .
可能 绝不 是 引领 误入歧途 .

或许永远不会误入歧途。

['meməri] [vɜːs] , [ai] [kə'rɪnθiənz] - : -
MEMORY VERSE , I Corinthians 15 : 58
记忆 诗 , 我 哥林多前书 - : -

背诵经文：哥林多前书 15:58

" ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][jiː; ji] ['stedfɑːst] , [ɪ'muːvəbl] , ['ɔːlweɪz] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
" Therefore , be ye steadfast , immovable , always abounding in the work of the Lord ,
" 所以 , 是 是的 坚定不移 , 不可移动的 , 总是 丰富 在 这 工作 的 这 主 ,

所以，你们务要坚固，不可动摇，常常竭力多做主工，

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][ji:; ji] [nəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['leɪbə(r)][ɪz][nɒt][ɪn][veɪn][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] .
forasmuch as ye know that your labor is not in vain in the Lord .
因此 作为 是的 知道 那 你的 劳动 是 不是 在 徒劳 在 这 主 .

因为你们知道，你们的劳苦在主里面不是徒然的。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [385]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[385]

" ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] , [ə'raɪz] ! " [-]
" Soldiers of the cross , arise ! " [54]
" 士兵 的 这 叉 , 出现 ! " [-]

“十字架的战士们，起来！”[54]

[wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [si:] ?
WHAT DID YOU SEE ?
什么 做过 你 看 ?

你看到了什么？

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] .
A few days ago I made a trip on the train .
一个 很少 天 前 我 制成 一个 旅行 在 这 火车 .

几天前我乘火车旅行了一趟。

[wen] [ai] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['kwestʃənz] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɑ:skt] [ˌem 'i:][wɒz; wəz] ,
When I returned home one of the first questions my little boy asked me was ,
什么时候 我 返回 家 一 的 这 第一的 问题 我的 小的 男生 问 我 曾是 ,

我回到家后，小儿子问我的第一个问题就是：

" [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [si:] ?
" What did you see ?
" 什么 做过 你 看 ?

你看到了什么？

" [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [ai][təʊld][hɪm] .
" I shall tell you what I told him .
" 我 将 告诉 你 什么 我 讲述 他 .

我会告诉你我告诉他的话。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ['wɪndəʊ] [ai] [sɔ:] [æn; ən] [ɪ'mens] [fi:ld] , ['eɪkəz][ænd; ənd]['eɪkəz] ,
Looking out of the car window I saw an immense field , acres and acres ,
寻找 出去 的 这 车 窗户 我 锯 一个 巨大 场地 , 英亩 和 英亩 ,

我从车窗往外看，看到一片广袤无垠的田野，一望无际。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [fi:ld] [wɜ:(r); wə(r)]['plɑ:ntɪd] ['hʌndrədz] , [jes] [θ'aʊzəndz] , [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [tri:z] .
and in that field were planted hundreds , yes thousands , of little trees .
和 在 那 场地 是 已种植 数百 , 是的 数千 , 的 小的 树木 .

那片田地里种了成百上千棵小树苗。

[ai][in'kwaiə][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [sæt][nekst][ˌem 'i:] , " [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [tri:z] [fɔ:(r); fə(r)] ?
I inquired of the man who sat next me , " What are those little trees for ?
我 询问 的 这 男人 WHO 卫星 下一个 我 , " 什么 是 那些 小的 树木 为了 ?

我问坐在我旁边的人：“这些小树是做什么用的？”

" [hi:; hi] [sed] , " [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [tri:z] [tu:; tə] [ri:'fɒrɪst] [ðə; ði] ['desələt] ,
" He said , " They are growing those little trees to reforest the desolate ,
" 他 说 , " 他们 是 生长 那些 小的 树木 到 重新造林 这 荒凉 ,

他说：“他们种植这些小树是为了重新造林，让荒地恢复生机。”

[bɜːnd] ['əʊvə(r)]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] .
burned over regions of the Adirondacks .
烧伤 超过 地区 的 这 阿迪朗达克山脉 .

阿迪朗达克山脉部分地区被烧毁。

" [ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] , " [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn][maɪ] [tʃɜːtʃ] .
" I said to myself , " That is just what we are doing in my church .
" 我 说 到 我 , " 那 是 只是 什么 我们 是 正在做 在 我的 教会 .

我对自己说："这正是我们教会正在做的事情。"

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə] [riː'fɒrɪst] [ðə; ði] ['niːdi] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
We are growing girls and boys to reforest the needy places of the earth
我们 是 生长 女孩们 和 男孩们 到 重新造林 这 贫困 地方 的 这 地球
.
:
.

我们正在培养男孩女孩，让他们为地球上需要重新造林的地方提供森林。

" [ai][in'kwaiə] , " [haʊ] [lɒŋ] [duː; də] [ðeɪ] [kiːp] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ðeə(r)] ? "
" I inquired , " How long do they keep those little trees there ? "
" 我 询问 , " 如何 长的 做 他们 保持 那些 小的 树木 那里 ? "

我问道："那些小树苗要在那里养多久？"

" [nɒt] ['veri] [lɒŋ] ,
" Not very long ,
" 不是 非常 长的 ,

时间不长，

" [sed] [hiː; hi] , " [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] .
" said he , " just long enough to give them a good start .
" 说 他 , " 只是 长的 足够的 到 给 他们 一个 好的 开始 .

他说："时间足够让他们有个好的开始。"

[ðen] [ðeɪ] [træns'plɑːnt][ðem; ðəm] .
Then they transplant them .
然后 他们 移植 他们 .

然后他们将它们移植。

" [ə'gen] [ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] , " [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] .
" Again I said to myself , " That is exactly what we do .
" 再次 我 说 到 我 , " 那 是 确切地 什么 我们 做 .

我又对自己说："这正是我们要做的事。"

[wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tɹænspl'æntɪd] .
We keep the girls and boys only a little while , then they are transplanted .
我们 保持 这 女孩们 和 男孩们 仅有的 一个 小的 尽管 , 然后 他们 是 移植 .

我们只把这些雌雄幼苗养一段时间，然后就进行移植。

" [ai][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .
" I had another question .
" 我 有 其他 问题 .

我还有一个问题。

" [wen] [ðeɪ] [trænz] [-]
" When they trans [55]
" 什么时候 他们 翻译 [-]

"当他们穿越[55]

[plɑːnt] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [triːz] [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [plɑːnt][ðem; ðəm] , [hæp'hæzəd] , ['evri] - [wɪtʃ] - [wei] ? "
plant these little trees how do they plant them , haphazard , every - which - way ? "
植物 这些 小的 树木 如何 做 他们 植物 他们 , 偶然 , 每一个 - 哪个 - 方式 ? "

他们是怎么种这些小树的？随意栽种吗？到处乱种吗？

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['plɑːntɪd][ɪn] [rəʊz] , [ænd; ənd][kləʊz]
" No , indeed , " was his answer , " they are planted in rows , and close
" 不 , 的确 , " 曾是 他的 回答 , " 他们 是 已种植 在 行 , 和 关闭
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

“不，的确如此，”他回答说，“它们是成排种植的，而且种得很近。”

" [ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ][ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] , [ai] [θɔːt] .
" Exactly what we are doing in our church , I thought .
" 确切地 什么 我们 是 正在做 在 我们的 教会 , 我 想法 .

“这正是我们在教会里所做的，”我想。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] ['aʊə(r)][gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm]
We are growing our girls and boys , and we are keeping them
我们 是 生长 我们的 女孩们 和 男孩们 , 和 我们 是 保持 他们
[kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
close together ,
关闭 一起 ,

我们既养育女孩也养育男孩，并且让他们保持亲密关系。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][help][tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [greɪt]
because they are such a help to one another , and there is great
因为 他们 是 这样的 一个 帮助 到 一 其他 , 和 那里 是 伟大的
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['nʌmbəz] .
inspiration in numbers .
灵感 在 数字 .

因为他们互相帮助，而且人多力量大，鼓舞人心。

['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðəʊz] [triːz] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Looking out of the train window at those trees of future forests ,
寻找 出去 的 这 火车 窗户 在 那些 树木 的 未来 森林 ,

透过火车车窗望向未来森林的树木，

[ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪn][aɪ'zaɪə] ,
I thought of the verse in Isaiah ,
我 想法 的 这 诗 在 以赛亚 ,

我想起了以赛亚书中的一节经文，

" [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ʃæl; ʃəl] [breɪk] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ]['ɪntuː] ['sɪŋɪŋ] ,
" The mountains and the trees shall break forth before you into singing ,
" 这 山脉 和 这 树木 将 休息 前进 前 你 进入 歌唱 ,

“群山和树木将在你面前齐声歌唱，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʃæl; ʃəl][klæp][ðeə(r)][hændz] .
and all the trees of the field shall clap their hands .
和 全部 这 树木 的 这 场地 将 拍 他们的 双手 .

田野里所有的树木都要拍手。

" [ai][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] ['sɪŋɪŋ]
" I can hear the mountains and the hills of the Adirondacks singing
" 我 能 听到 这 山脉 和 这 丘陵 的 这 阿迪朗达克山脉 歌唱
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [triːz] ,
because of the growing trees ,
因为 的 这 生长 树木 ,

“我能听到阿迪朗达克山脉的群山和丘陵在歌唱，因为树木正在生长。”

[ænd; ənd][ai][hɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
and I hear the mountains and the hills of earth singing because of
和 我 听到 这 山脉 和 这 丘陵 的 地球 歌唱 因为 的
[ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [riː'fɒrɪst] [ðə; ði] ['desələt] ['pleɪsɪz]
the millions of growing girls and boys who shall reforest the desolate places
这 百万 的 生长 女孩们 和 男孩们 WHO 将 重新造林 这 荒凉 地方
[ɒv; əv] [ɜːθ] .
of earth .
的 地球 .

我听见大地上的山峦在歌唱，因为数以百万计的男孩女孩正在成长，他们将重新造林，使地球上的荒芜之地重焕生机。

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 92 : 13
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇 92:13

" [ðəʊz] [ðæt] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] ['flʌrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːts]
" Those that be planted in the house of the Lord shall flourish in the courts
" 那些 那 是 已种植 在 这 房子 的 这 主 将 繁荣 在 这 法院
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gɒd] .
of our God .
的 我们的 上帝 .

“栽种在耶和华殿中的，必在我们神的院宇中兴旺。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [677]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[677]

" ['seɪvjə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [liːd] [ˌjuː 'es] . " [-]
" Saviour , like a shepherd lead us . " [56]
" 救主 , 喜欢 一个 牧羊人 带领 我们 . " [-]

“救世主，请像牧羊人一样引领我们。”[56]

[naɪf] ['lesnz]
KNIFE LESSONS
刀 课程

刀具课程

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][ə; eɪ] [naɪf] .
I have here a knife .
我 有 这里 一个 刀 .

我这里有一把刀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] ,
It was given me by a friend , a token of his affection and esteem ,
它 曾是 给定 我 经过 一个 朋友 , 一个 令牌 的 他的 感情 和 尊重 ,

这是朋友送给我的，是他对我的感情和敬重的体现。

[wen] [ai] [went] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] [ɪn] [mə'nɪlə] , ['fɪlɪpiːn] ['aɪlənds] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]
when I went aboard the steamer in Manila , Philippine Islands , to return to the
什么时候 我 去 船上 这 汽船 在 马尼拉 , 菲律宾 岛屿 , 到 返回 到 这
['həʊmlænd] .
homeland .
家园 .

当我从菲律宾群岛马尼拉登上轮船返回祖国时。

[ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] [sɪns] [ðen] [ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] [biːn] [ɒn][maɪ] ['stʌdi] [desk] , ['deɪli] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː]
All these years since then the knife has been on my study desk , daily teaching me
全部 这些 年 自从 然后 这 刀 有 到过 在 我的 学习 桌子 ， 日常的 教学 我
.
.
.

从那时起，这把刀就一直放在我的书桌上，每天教导着我。

[wɒt] ['lesnz] [dʌz] [ðɪs] [naɪf] [tiːtʃ] ?
What lessons does this knife teach ?
什么 课程 做 这 刀 教 ?

这把刀教会了我们什么?

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪf] [telz] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [streŋθ] .
First of all the knife tells me of Strength .
第一的 的 全部 这 刀 讲述 我 的 力量 .

首先，这把刀象征着力量。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [naɪf] [ɪz] [wɒt] [ai] [kɔːl] [ðə; ði] ['bækbəʊn] .
The most important part of this knife is what I call the backbone .
这 最多 重要的 部分 的 这 刀 是 什么 我 称呼 这 骨干 .

这把刀最重要的部分，我称之为刀脊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] ,
It is the main portion of the knife to which all the blades are fastened ,
它 是 这 主要的 部分 的 这 刀 到 哪个 全部 这 刀片 是 系紧 ，

它是刀的主体部分，所有刀片都固定在其上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɒlɪʃt] [pɜːl] ['hænd(ə)l] .
as well as the polished pearl handle .
作为 出色地 作为 这 抛光 珍珠 处理 .

以及抛光的珍珠手柄。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['juːsləs] [naɪf] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bækbəʊn] .
This would be a weak and useless knife did it not have a backbone .
这 会 是 一个 虚弱的 和 无用 刀 做过 它 不是 有 一个 骨干 .

如果没有刀脊，这把刀就会变得软弱无用。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['evri] [deɪ] " [biː; bi] [strɒŋ] , [stænd] [ʌp] , [hæv; həv] [kən'vikʃənz] , [biː; bi]
It says to me every day " Be strong , stand up , have convictions , be
它 说道 到 我 每一个 天 " 是 强的 ， 站立 向上 ， 有 定罪 ， 是
['stedfɑːst] .
steadfast .
坚定不移 .

它每天都对我说：“要坚强，要站起来，要有信念，要坚定不移。”

" ['les(ə)n] ['nʌmbə(r)] [tuː] , ['dɪsəplɪn] .
" Lesson number two , Discipline .
" 课 数字 二 ， 纪律 .

第二课，纪律。

[ðɪs] [naɪf] [hæz; həz] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['meni] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [tests] .
This knife has been subjected to many trials and tests .
这 刀 有 到过 受 到 许多 试验 和 测试 .

这把刀经过了多次试验和测试。

[ðə; ði] [stiːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [hɑːd] ,
The steel of which these blades are made had to go through a hard ,
这 钢 的 哪个 这些 刀片 是 制成 有 到 去 通过 一个 难的 ，

这些刀刃所用的钢材必须经过坚硬的淬火处理。

[hɒt] , ['traɪɪŋ] ['prəʊses] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tempəd] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [edʒ]
hot , trying process before they were tempered and fit to take an edge
热的 , 尝试 过程 前 他们 是 淬火 和 合身 到 拿 一个 边缘
[ænd; ənd] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
and hold it .
和 抓住 它 .

经过高温、严苛的磨砺，它们才能变得锋利并保持锋利。

['sʌmtaɪmz] [ai] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'baʊt] ['sɜːt(ə)n] [-]
Sometimes I rebel about certain [57]
有时 我 反叛 关于 肯定 [-]

有时我会反抗某些[57]

['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] ,
processes of the days ,
流程 的 这 天 ,

日常流程，

[ðen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] .
then I think of my knife and learn from it the lesson of discipline .
然后 我 思考 的 我的 刀 和 学习 从 它 这 课 的 纪律 .

然后我想到我的刀，并从中领悟到自律的道理。

[ðə; ði] [θɜːd] ['les(ə)n] [ðɪs] [naɪf] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ɪz] ['niːtnəs] .
The third lesson this knife teaches me is Neatness .
这 第三 课 这 刀 教导 我 是 整洁 .

这把刀教会我的第三课是整洁。

[naʊ] [ai] [kæn; kən] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [mæn] [huː] [bɔːt] [ðɪs] [naɪf] .
Now I can picture the man who bought this knife .
现在 我 能 图片 这 男人 WHO 买 这 刀 .

现在我可以想象出买这把刀的人的形象了。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
As he went into the store ,
作为 他 去 进入 这 店铺 ,

他走进商店时，

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [glɑːs] [ʃəʊ] [keɪs] [weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [skɔːz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt]
he stood before the glass show case wherein were displayed scores of different
他 站立 前 这 玻璃 展示 案件 其中 是 显示 得分 的 不同的
[kaɪndz] [ɒv; əv] [naɪvz] .
kinds of knives .
种类 的 刀具 .

他站在玻璃展示柜前，里面陈列着数十种不同种类的刀具。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [naɪvz] [ænd; ənd] [lait] [naɪvz] , [bɪg] [naɪvz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [naɪvz] .
There were dark knives and light knives , big knives and little knives .
那里 是 黑暗的 刀具 和 光 刀具 , 大的 刀具 和 小的 刀具 .

有深色的刀，也有浅色的刀；有大的刀，也有小的刀。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [kɔːt] [ðɪs] [naɪf] , [wɪð] [ɪts] ['greɪsf(ə)l] [laɪnz] , [ɪts] [smuːð] [pɜːl] ['hænd(ə)l] ,
His eye caught this knife , with its graceful lines , its smooth pearl handle ,
他的 眼睛 捕捉 这 刀 , 和 它是 优美 线条 , 它是 光滑的 珍珠 处理 ,

他的目光被这把刀吸引住了，它线条优美，珍珠般的刀柄光滑无比。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [niːt] [naɪf] , [aɪl] [teɪk] [ðæt] [wʌn] .
and he said , " That is a neat knife , I'll take that one .
和 他 说 , " 那 是 一个 整洁的 刀 , 患病的 拿 那 一 .

他说：“这是一把好刀，我要了。”

" ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['niːtnəs] .
" People are attracted to you by your neatness .
" 人们 是 吸引 到 你 经过 你的 整洁 .

人们会被你的整洁所吸引。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['les(ə)n] [ɪz] ['juːsflnəs] .
The fourth lesson is Usefulness .
这 第四 课 是 用处 .

第四课是实用性。

['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['wʌndəf(ə)l] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [naɪf] [kæn; kən]
Really it is quite wonderful the variety of uses to which this knife can
真的 它 是 相当 精彩的 这 种类 的 用途 到 哪个 这 刀 能
[biː; bi] [pʊt] .
be put .
是 放 .

这把刀的用途之广泛，真是令人惊叹。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [bleɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bleɪd] ; [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪl] ;
Here is a big blade , and a small blade ; here is a blade with a file ;
这里 是 一个 大的 刀刃 , 和 一个 小的 刀刃 ; 这里 是 一个 刀刃 和 一个 文件 ;

这里有一把大刀，还有一把小刀；这里有一把带锉刀的刀；

['fəʊldɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪzəz] .
folded in the back is a tiny pair of scissors .
折叠 在 这 后退 是 一个 微小的 一对 的 剪刀 .

背面折叠着一把小剪刀。

[səʊ] [ðə; ði] [greɪt] [test] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [ɪts] ['juːsflnəs] .
So the great test of life is its usefulness .
所以 这 伟大的 测试 的 生活 是 它是 用处 .

所以，人生最大的考验就是它的价值。

['meməri] [vɜːs] , [ai] [kə'rɪnθiənz] [naɪn] : -
MEMORY VERSE , I Corinthians 9 : 22
记忆 诗 , 我 哥林多前书 9 : -

背诵经文：哥林多前书 9:22

" [ai] [ˌeɪ 'em] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɔːl] [men] , [ðæt] [ai] [mait] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [seɪv] [sʌm; səm] .
" I am made all things to all men , that I might by all means save some .
" 我 是 制成 全部 事物 到 全部 男人 , 那 我 可能 经过 全部 方法 节省 一些 .

“我向什么样的人就作什么样的人，为的是要尽力拯救一些人。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [545]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [545]

" ['dʒiːzəs] [kɔːlz] [ˌjuː 'es] . " [-]
" Jesus calls us . " [58]
" 耶稣 呼叫 我们 . " [-]

“耶稣呼召我们。”[58]

['lɛtəz]
LETTERS
信件

信件

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [mæn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] ?
Who is the most popular man in your town ?
WHO 是 这 最多 受欢迎的 男人 在 你的 镇 ?

你所在的城镇里最受欢迎的人是谁？

[ðə; ði]['pəʊstmən] .
The Postman .
这 邮差 .

邮差。

[huː] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][məʊst] ['iːgəli] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][hiː; hi] ['kɒmz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
Who is the man who is most eagerly looked for as he comes down the street
WHO 是 这 男人 WHO 是 最多 急切地 看起来 为了 作为 他 来 向下 这 街道
?
?
?

街上最受大家期待的那个人是谁?

[ðə; ði]['pəʊstmən] .
The Postman .
这 邮差 .

邮差。

[huː] [rɪ'siːvz] , [æt; ət] ['evri] [dɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [stɒps] , [ə; eɪ][məʊst] ['kɔːdiəl] ['welkəm] ?
Who receives , at every door where he stops , a most cordial welcome ?
WHO 接收 , 在 每一个 门 在哪里 他 停止 , 一个 最多 亲切 欢迎 ?

他所到之处，每户人家都对他热情欢迎。

[ðə; ði]['pəʊstmən] .
The Postman .
这 邮差 .

邮差。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪl] ['evə(r)] [pɑːs] [ə'weɪ] .
I wonder if the thrill of getting a letter will ever pass away .
我 想知道 如果 这 刺激 的 获得 一个 信 将要 曾经 经过 离开 .

我不知道收到信件的那种激动心情是否会消失。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][duː; də][ɪz][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][ðə; ði]
When you come home from school the first thing you do is to look on the
什么时候 你 来 家 从 学校 这 第一的 事物 你 做 是 到 看 在 这
[hɔːl]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['pəʊstmən][hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)] .
hall table to see if the Postman has brought you a letter .
大厅 桌子 到 看 如果 这 邮差 有 带来 你 一个 信 .

放学回家后，你做的第一件事就是查看门厅的桌子上，看看邮递员有没有给你送来信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wen] [wiː; wi] [grəʊ] [ʌp] .
It is the same when we grow up .
它 是 这 相同的 什么时候 我们 生长 向上 .

我们长大后也是如此。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['lɛtəz] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'siːv] [wiː; wi]['nevə(r)] [get] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kiːn] [dɪ'laɪt]
No matter how many letters we may receive we never get over the keen delight
不 事情 如何 许多 信件 我们 可能 收到 我们 绝不 得到 超过 这 敏锐的 喜
[æt; ət] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['pəʊstmən] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ['lɛtəz] .
at having the Postman bring us letters .
在 拥有 这 邮差 带来 我们 信件 .

无论我们收到多少封信，我们永远不会忘记邮递员送信时的那种喜悦。

[lɑːst] ['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [juː; jʊ] [rəʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
Last Sunday afternoon you wrote your grandmother .
最后的 星期日 下午 你 写道 你的 祖母 .

上周日下午你给奶奶写了信。

[juː; jʊ] [sed] , " ['əʊnli] [tuː] [mʌnθs] [mɔː(r)][ɒv; əv] [skuːl]
You said , " Only two months more of school
你 说 , " 仅有的 二 几个月 更多的 的 学校

你说，“只剩两个月就放学了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
and then I am coming to see you ,
和 然后 我 是 未来 到 看 你 ，

然后我就会来看你，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)][bɪg] [haʊs] ,
and all the summer vacation I am going to play around your big house ,
和 全部 这 夏天 假期 我 是 去 到 玩 大约 你的 大的 房子 ，

整个暑假我都要在你家大房子周围玩，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
and in the barn , and across the fields , and through the woods .
和 在 这 谷仓 ， 和 穿过 这 字段 ， 和 通过 这 树林 .

在谷仓里，穿过田野，穿过树林。

" [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə] [skuːl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , [juː; jʊ]['pəʊstɪd] [ðæt] ['letə(r)] .
" On your way to school Monday morning , you posted that letter .
" 在 你的 方式 到 学校 周一 早晨 ， 你 发布 那 信 .

“星期一早上上学的路上，你把那封信寄了出去。”

['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ˌɑːftə'nuːn] [juː; jʊ][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
Monday afternoon you began looking for an answer .
周一 下午 你 开始 寻找 为了 一个 回答 .

星期一下午，你开始寻找答案。

['tjuːzdeɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [-]
Tuesday you were impatient [59]
周二 你 是 不耐烦 [-]

星期二你很不耐烦[59]

[ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
that you had not received a reply .
那 你 有 不是 已收到 一个 回复 .

您尚未收到回复。

['wenzdeɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ɪn] [tɪəz] , [ðəʊ] ,
Wednesday you were almost in tears , though ,
周三 你 是 几乎 在 眼泪 ， 尽管 ，

星期三的时候你差点哭了，

[hæd; həd][juː; jʊ]['əʊnli] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː]
had you only stopped to think you would have known that it takes two
有 你 仅有的 停止 到 思考 你 会 有 已知 那 它 需要 二
[deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][get][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] ,
days for a letter to get to your grandmother ,
天 为了 一个 信 到 得到 到 你的 祖母 ，

如果你稍微停下来想一想，就会知道信件需要两天时间才能送到你奶奶那里。

[ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
she lives so far away .
她 生活 所以 远的 离开 .

她住得很远。

['θɜːzdeɪ] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [keɪm] .
Thursday the answer came .
周四 这 回答 来了 .

周四，答案揭晓了。

" [ai][ˌeɪ 'em]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][veɪ'keɪʃ(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['græntʃaɪld] ,
" I am eager for vacation time to come so that you , my dear grandchild ,
" 我 是 渴望的 为了 假期 时间 到 来 所以 那 你 ， 我的 亲爱的 孙子 ，

“我盼望着假期快点到来，这样你，我亲爱的孙子，

[meɪ] [biː; bi][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
may be here with me .
可能 是 这里 和 我 .

或许会和我在一起。

" [ai][hæv; həv][hɪə(r)][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [bʊk] .
" I have here an unusual book .
" 我 有 这里 一个 异常 书 .

我这里有一本不寻常的书。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈlɛtəz] .
It is a book of letters .
它 是 一个 书 的 信件 .

这是一本书信集。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][bɪg][mæn] , [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [tuː; tə][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] ,
All the letters were written by a big man , a father , to little children ,
全部 这 信件 是 书面 经过 一个 大的 男人 , 一个 父亲 , 到 小的 孩子们 ,
[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
his children .
他的 孩子们 .

所有的信都是一位身材魁梧的父亲写给年幼的孩子们的。

[ðə; ði][mæn] [huː] [rəʊt] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ˈθɪədɔ] [ˈrəuzəvelt] .
The man who wrote them was Theodore Roosevelt .
这 男人 WHO 写道 他们 曾是 西奥多 罗斯福 .

这些文字的作者是西奥多·罗斯福。

[wɒt] [ˈfɔːtʃənət] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] !
What fortunate children were his !
什么 幸运 孩子们 是 他的 !

他的孩子真是太幸运了！

[nɒt] [ˈmeni] [ˈfɑːðəz] [teɪk] [taɪm][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [æz; əz][dɪd][ˈaʊə(r)] [greɪt] [ˈprezɪdənt]
Not many fathers take time to write to their children as did our great president
不是 许多 父亲们 拿 时间 到 写 到 他们的 孩子们 作为 做过 我们的 伟大的 总统
.
.
.

像我们伟大的总统那样抽出时间给孩子写信的父亲并不多见。

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈfɑːðəz] [laɪk] [ˈrəuzəvelt] !
Oh , for more fathers like Roosevelt !
哦 , 为了 更多的 父亲们 喜欢 罗斯福 !

但愿有更多像罗斯福一样的父亲！

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [əˈpriːʃətɪv] [ˈtʃɪldrən] , [huː] [wɪl] [nɒt][ˈəʊnli][ˈglædli] [rɪˈsiːv] , [bʌt; bət] [ˈtʃɪəfəli]
Oh , for appreciative children , who will not only gladly receive , but cheerfully
哦 , 为了 欣赏的 孩子们 , WHO 将要 不是 仅有的 乐意 收到 , 但 愉快地
[raɪt] , [ˈlɛtəz] [ɒv; əv] [lʌv] !
write , letters of love !
写 , 信件 的 爱 !

哦，多么希望孩子们懂得感恩，他们不仅会欣然接受，还会兴高采烈地写情书！

[ˈmeməri] [vɜːs] , [ai][dʒɒn][ˌtuːˈtuː] : -
MEMORY VERSE , I John 2 : 12
记忆 诗 , 我 约翰 2 : -

背诵经文：约翰一书 2:12

" [ai] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , ['fɑːðəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm]
" I write unto you , fathers , because ye have known him that is from
" 我 写 到 你 , 父亲们 , 因为 是的 有 已知 他 那 是 从
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
the beginning .
这 开始 .

“我写信给你们，诸位父亲，因为你们认识那从起初就有的神。”

[ai] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
I write unto you , little children , because ye have known the Father .
我 写 到 你 , 小的 孩子们 , 因为 是的 有 已知 这 父亲 .

孩子们啊，我写信给你们，因为你们认识父。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [544]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[544]

" [ai] [lʌv] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] . " [-]
" I love to tell the story . " [60]
" 我 爱 到 告诉 这 故事 . " [-]

“我喜欢讲述这个故事。”[60]

[ə; eɪ] [ju'niːk] [sɑːm]
A UNIQUE PSALM
一个 独特的 诗篇

一首独特的诗篇

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ju'niːk] [sɑːm] .
I want to tell you about a unique Psalm .
我 想 到 告诉 你 关于 一个 独特的 诗篇 .

我想和你们讲一首特别的诗篇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童的六分钟(The Children's Six Minutes)
第3/5页

[wɪtʃ] [sɑːm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which Psalm is it ?
哪个 诗篇 是 它 ?

这是哪首诗篇?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] 119th .
It is the 119th .
它 是 这 119th .

这是第119期。

[ðə; ði] 119th [sɑːm] [ɪz] [ju'niːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ] .
The 119th Psalm is unique because of its length .
这 119th 诗篇 是 独特的 因为 的 它是 长度 .

诗篇119篇因其篇幅而独具特色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɑːmz] .
It is the longest of the Psalms .
它 是 这 最长 的 这 诗篇 .

它是诗篇中最长的一篇。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [sɪks]['vɜːrsəz] .
It has one hundred and seventy - six verses .
它 有 一 百 和 七十 - 六 诗句 .

它共有一百七十六节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ju'niːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ə'reɪndʒmənt] .
It is unique because of its arrangement .
它 是 独特的 因为 的 它是 安排 .

它的独特之处在于它的布局。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['twenti] - [tuː] ['iːkwəl] [pɑːts] .
It is divided into twenty - two equal parts .
它 是 分割 进入 二十 - 二 平等的 部分 .

它被分成二十二等份。

[iːtʃ] [pɑːt] [kən'teɪnz] [eɪt] ['vɜːrsəz] .
Each part contains eight verses .
每个 部分 包含 八 诗句 .

每部分包含八节诗。

[ə'gen] , [ðə; ði] 119th [sɑːm] [ɪz][æn; ən][ə'krɒstɪk] , [ɔː(r)][æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] [sɑːm] .
Again , the 119th Psalm is an acrostic , or an alphabetical Psalm .
再次 , 这 119th 诗篇 是 一个 藏头诗 , 或者 一个 按字母顺序排列 诗篇 .

同样，第 119 首诗篇是一首藏头诗，或者说是一首按字母顺序排列的诗篇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['ælfəbet] .
It is built around the Hebrew alphabet .
它 是 建造 大约 这 希伯来语 字母 .

它是以希伯来字母为基础构建的。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tuː] ['pɔːʃənz] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['ælfəbet] .
Each of the twenty - two portions begins with one of the letters of the Hebrew alphabet .
每个 的 这 二十 - 二 部分 开始 和 一 的 这 信件 的 这 希伯来语 字母 .

这二十二个部分中的每一个都以希伯来字母表中的一个字母开头。

[ðə; ði] [sɑːm] [ɪz] [ju'niːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['kɒntent] .
The Psalm is unique because of its content .
这 诗篇 是 独特的 因为 的 它是 内容 .

这篇诗篇因其内容而独具特色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['əʊvə(r)] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]
It is given over entirely to a consideration of the law and
它 是 给定 超过 完全 到 一个 考虑 的 这 法律 和
[kə'mændmənts] [ɒv; əv] [gɒd] .
commandments of God .
诫命 的 上帝 .

它完全致力于思考上帝的律法和诫命。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] [sɑːm] ,
Indeed , if you will read the Psalm ,
的确 , 如果 你 将要 读 这 诗篇 ,

的确，如果你读一下这篇诗篇，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['evri] [vɜːs] [sez] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] ,
you will find that every verse says something about the precepts , or the statutes ,
你 将要 寻找 那 每一个 诗 说道 某物 关于 这 戒律 , 或者 这 法规 ,

你会发现每一节经文都谈到了诫命或律例，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [kə'mændmənts] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
or the commandments , or the word of God .
或者 这 诫命 , 或者 这 单词 的 上帝 .

或者诫命，或者神的话语。

[ðə; ði] 119th [sɑːm] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst]
The 119th Psalm contains some of the verses with which we are most
这 119th 诗篇 包含 一些 的 这 诗句 和 哪个 我们 是 最多
[fə'mɪliə(r)] .
familiar .
熟悉的 .

诗篇119篇包含了我们最熟悉的一些经文。

" ['weəwɪðɔːl] [-]
" Wherewithal [61]
" 所需资源 [-]

“资源[61]

[ʃæl; ʃəl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [klenz] [hɪz; ɪz] [wei] ?
shall a young man cleanse his way ?
将 一个 年轻的 男人 洁净 他的 方式 ?

年轻人是否应该洗净自己的罪孽?

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [hiːd] [ˌðeə'tuː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːd] . "
By taking heed thereto according to thy word . "
经过 采取 注意 到 根据 到 你的 单词 . "

要遵行你的话。”

" ['əʊpən] [ðaʊ] [maɪn] [aɪz] , [ðæt] [ai] [meɪ] [bɪ'həʊld] ['wʌndrəs] [θɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lɔː] . "
" Open thou mine eyes , that I may behold wondrous things out of thy law . "
" 打开 你 矿 眼睛 , 那 我 可能 看哪 奇妙的 事物 出去 的 你的 法律 . "

“求你开我的眼，使我看出你律法中的奇妙。”

" [ðaɪ] [wɜːd] [ɪz] [ə; eɪ] [læmp] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lait] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [pɑːθ] .
" Thy word is a lamp unto my feet , and a light unto my path .
" 你的 单词 是 一个 灯 到 我的 脚 , 和 一个 光 到 我的 小路 .

你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

" [ðə; ði] [sɑːm] ['riːtʃɪz] [ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][faindz][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] 94th [vɜːs] ,
" The Psalm reaches its highest point , and finds its fullest expression in the 94th verse ,
" 这 诗篇 到达 它是 最高 观点 , 和 发现 它是 最 表达 在 这 94th 诗 ,

"诗篇在第94节达到最高点，并得到最充分的表达，

[θriː] [wɜːdz] , " [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] .
three words , " I am thine .
三 字 , " 我 是 你的 .

三个字，"我是你的。"

" [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] 119th [sɑːm] ,
" Young people , I want you to read this 119th Psalm ,
" 年轻的 人们 , 我 想 你 到 读 这 119th 诗篇 ,

"年轻人，我想请你们读一下诗篇119篇，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] 94th [vɜːs] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [seɪ] ['əʊvə(r)] ['veri] ['ɜːnɪstli] ,
and when you come to the 94th verse I want you to stop and say over very earnestly ,
和 什么时候 你 来 到 这 94th 诗 我 想 你 到 停止 和 说 超过 非常 切实 ,

当唱到第94节时，请停下来，非常认真地说：

['veri] ['prɛrfəli] , " [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] .
very prayerfully , " I am thine .
非常 虔诚地祈祷 , " 我 是 你的 .

非常虔诚地说："我是你的。"

" [ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][hɪz; ɪz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] [ɪz][maɪ] [preə(r)] .
" And may you be His for all time is my prayer .
" 和 可能 你 是 他的 为了 全部 时间 是 我的 祷告 .

"愿你永远属于祂，这是我的祈祷。"

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 119 : 94
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇119篇94节

" [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] , [seɪv] [ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [sɔːt] [ðaɪ] [pɹ'iːsɛpts] .
" I am thine , save me ; for I have sought thy precepts .
" 我 是 你的 , 节省 我 ; 为了 我 有 寻求 你的 戒律 .

"我是你的子民，求你拯救我；因为我寻求过你的教诲。"

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [342]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[342]

" [lɔːd] , [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] , [ɪn'taɪəli] [ðaɪn] . " [-]
" Lord , I am thine , entirely thine . " [62]
" 主 , 我 是 你的 , 完全 你的 . " [-]

"主啊，我是你的，完全属于你。"[62]

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [keə(r)]
THE FATHER'S CARE
这 父亲的 关心

父亲的关怀

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][ə; eɪ] [nʌt] .
I have here a nut .
我 有 这里 一个 坚果 .

我这里有一颗坚果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['piːkən] .
It is a pecan .
它 是 一个 胡桃 .

这是一颗山核桃。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn]['aʊə(r)] ['sʌðən] [steɪts] .
It grows in our southern states .
它 生长 在 我们的 南部 各州 .

它生长在我们南部各州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] [fɔːmd] [nʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [ʃel] .
It is a well formed nut with a hard shell .
它 是 一个 出色地 形成 坚果 和 一个 难的 壳 .

它是一种外形完好、外壳坚硬的坚果。

[ðɪs] [nʌt] [ai][hæv; həv][ɪz] [krækt] .
This nut I have is cracked .
这 坚果 我 有 是 裂纹 .

我手里的这个坚果裂了。

[ai]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː]
I open it
我 打开 它

我打开它

[ænd; ənd][ai]['nəʊtɪs][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [θɪn] , [braʊn] ['kəʊtɪŋ] [ðæt] ['kʌvəz] [ðə; ði] [miːt] .
and I notice just inside a thin , brown coating that covers the meat .
和 我 注意 只是 里面 一个 薄的 , 棕色的 涂层 那 封面 这 肉 .

我注意到肉的表面有一层薄薄的棕色涂层。

[ai] [tʌtʃ] [ðɪs] ['kəʊtɪŋ] [tuː; tə][maɪ][lɪps] .
I touch this coating to my lips .
我 触碰 这 涂层 到 我的 嘴唇 .

我将这层涂层涂在嘴唇上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['bɪtə(r)][ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə]['pʌkə(r)][maɪ][lɪps] .
It is bitter and causes me to pucker my lips .
它 是 苦的 和 原因 我 到 撅嘴 我的 嘴唇 .

它很苦，让我忍不住撅起嘴唇。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kri'eɪtərz] ['blesɪd; blest][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌt] [ɪn][ɪts]
This is the Creator's blessed provision for the protection of the nut in its
这 是 这 创作者的 蒙福 条款 为了 这 保护 的 这 坚果 在 它是
['grəʊɪŋ] [steɪdʒ] .
growing stage .
生长 阶段 .

这是造物主为保护坚果在生长阶段而提供的恩赐。

[ðə; ði]['bɪtə(r)] ['kəʊtɪŋ] [kiːps] ['ɪnsekts][ænd; ənd] [pests] [ə'weɪ] .
The bitter coating keeps insects and pests away .
这 苦的 涂层 保持 昆虫 和 害虫 离开 .

苦涩的涂层可以驱赶昆虫和害虫。

[ɒn] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [jɑːn]
On my way to church this morning I looked up and saw a long piece of yarn
在 我的 方式 到 教会 这 早晨 我 看起来 向上 和 锯 一个 长的 片 的 纱
['flaɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [reɪt] .
flying across the street at a rapid rate .
飞行 穿过 这 街道 在 一个 迅速的 速度 .

今天早上我去教堂的路上，抬头看到一根长长的毛线快速地飞过马路。

[ai] [w'ʌndəd] [wɒt] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ðæt] .
I wondered what could cause that .
我 想知道 什么 可以 原因 那 .

我想知道是什么原因造成的。

[ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːn] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [bɜːd] .
Then at the front end of the yarn I saw a bird .
然后 在 这 正面 结尾 的 这 纱 我 锯 一个 鸟 .

然后，我在毛线的前端看到了一只鸟。

[ðə; ði] [bɜːd] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪbl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [haʊs] .
The bird flew to the gable of a big house .
这 鸟 飞翔 到 这 山墙 的 一个 大的 房子 .

那只鸟飞到了一栋大房子的山墙上。

[ðeə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [prə'tektɪd] ['kɔːnə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
There , in a protected corner , she was making her nest .
那里 , 在 一个 受保护 角落 , 她 曾是 制作 她 巢 .

在那里，在一个隐蔽的角落里，她正在筑巢。

[ðə; ði] [jɑːn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['wəʊv(ə)n] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [sprɪŋ] [haʊs] .
The yarn was to be woven into her new spring house .
这 纱 曾是 到 是 编织 进入 她 新的 春天 房子 .

这团毛线将被用来编织她的新春屋。

[səʊ] [gɒd] [gɪvz] ['ɪnstɪŋkt] [tuː; tə] [bɝdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
So God gives instinct to birds and all his creatures as a mark of his
所以 上帝 给予 本能 到 鸟类 和 全部 他的 生物 作为 一个 标记 的 他的
['lʌvɪŋ] [keə(r)] .
loving care .
爱 关心 .

所以，上帝赋予鸟类和所有生物本能，以此作为他慈爱的体现。

[ðə; ði] [məʊst] ['delɪkət] , ['sensətɪv] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [ðə; ði] [aɪ] .
The most delicate , sensitive portion of your body is the eye .
这 最多 精美的 , 敏感的 部分 的 你的 身体 是 这 眼睛 .

人体最娇嫩、最敏感的部位是眼睛。

[wen] [ai] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] ['tendə(r)] [-]
When I consider how tender [63]
什么时候 我 考虑 如何 投标 [-]

当我想到多么温柔[63]

[ænd; ənd] ['əʊpən] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [ai] ['wʌndə(r)] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [θruː]
and open to harm the eye is I wonder that so many of us go through
和 打开 到 伤害 这 眼睛 是 我 想知道 那 所以 许多 的 我们 去 通过
[laɪf] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] [ʌn'hɜːt] .
life with our eyes unhurt .
生活 和 我们的 眼睛 毫发无损 .

眼睛容易受到伤害，我很好奇为什么我们当中有那么多人一生中眼睛都毫发无损。

[bʌt; bət] [gɒd] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] .
But God has provided a sleepless protection for our eyes .
但 上帝 有 假如 一个 失眠 保护 为了 我们的 眼睛 .

但上帝为我们的眼睛提供了不眠不休的保护。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gɑːd] , ['ɔːlweɪz] [ɒn] ['djuːti] .
There is a guard , always on duty .
那里 是 一个 警卫 , 总是 在 责任 .

这里始终有保安值班。

[wen'evə(r)] ['deɪndʒə(r)] ['kɒmz] [nɪə(r)] , [ðæt] [gɑːd] , ['aʊə(r)] ['aɪlɪd] , [kləuziz] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [wɔːdz] [ɒf] [ɪm'pendɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Whenever danger comes near , that guard , our eyelid , closes and effectively wards off impending trouble .
每当 危险 来 靠近 , 那 警卫 , 我们的 眼皮 , 关闭 和 有效地 病房 离开 即将到来的 麻烦 .

每当危险临近，我们的眼睑就会像一道屏障一样闭合，有效地抵御即将到来的麻烦。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [laɪf] , [æn; ən] [ɪn'ænɪmət] [nʌt] .
We started with the lowest form of life , an inanimate nut .
我们 开始 和 这 最低 形式 的 生活 , 一个 无生命 坚果 .

我们从最低等的生命形式——无生命的坚果开始。

[naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] .
Now we come to the highest , the soul of man .
现在 我们 来 到 这 最高 , 这 灵魂 的 男人 .

现在我们来谈谈最高境界——人类的灵魂。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn] [tuː; tə] [gɒd] [hɪm'self] .
For in each one of you there is something eternal , something akin to God himself .
为了 在 每个 一 的 你 那里 是 某物 永恒 , 某物 类似的 到 上帝 他自己 .

因为你们每个人身上都有一种永恒的东西，一种类似于上帝的东西。

[ðə; ði] [neɪm] [wiː; wi] [gɪv] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['spɪrɪt] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] .
The name we give that eternal spirit is the soul .
这 姓名 我们 给 那 永恒 精神 是 这 灵魂 .

我们把那永恒的精神称为灵魂。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [səʊl] [gɒd] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [feɪθ] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
For the protection of our soul God gives us faith , a sense of right and wrong ,
为了 这 保护 的 我们的 灵魂 上帝 给予 我们 信仰 , 一个 感觉 的 正确的 和 错误的 ,

为了保护我们的灵魂，上帝赐予我们信仰和是非观。

['kɒnʃəns] , [ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] .
conscience , the still small voice .
良心 , 这 仍然 小的 嗓音 .

良心，那微小的声音。

[hiː; hi] [sə'raʊndz] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['krɪstʃən] [hoʊmz] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , ['helpf(ə)l] ['feləʊʃɪp] , [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [greɪs] .
He surrounds us with Christian homes , the Church , helpful fellowship , the means of grace .
他 周围环境 我们 和 基督教 房屋 , 这 教会 , 有帮助 奖学金 , 这 方法 的 优雅 .

他用基督徒家庭、教会、互助的团契和恩典的途径环绕着我们。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] .
All these things are a protection for the soul .
全部 这些 事物 是 一个 保护 为了 这 灵魂 .

所有这些都是对灵魂的保护。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] [sɪks] : - , -
MEMORY VERSE , Matthew 6 : 28 , 29
记忆 诗 , 马修 6 : - , -

背诵经文：马太福音 6:28, 29

" [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] ; [ðeɪ] [tɔɪl] [nɒt] , ['naɪðə(r)][duː; də] [ðeɪ] [spɪn] ;
" Consider the lilies of the field , how they grow ; they toil not , neither do they spin ;
" 考虑 这 百合花 的 这 场地 , 如何 他们 生长 ; 他们 辛劳 不是 , 两者都不 做 他们 旋转 ;

"你们看野地里的百合花，怎么生长；它们既不劳作，也不纺线；

[ænd; ənd] [jet] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,
and yet I say unto you ,
和 然而 我 说 到 你 ,

但我还是要告诉你们，

[ðæt] ['iːv(ə)n] ['sɒləmən] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri][wɒz; wəz][nɒt] [ə'reɪd] [laɪk][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] .
that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these .
那 甚至 所罗门 在 全部 他的 荣耀 曾是 不是 排列 喜欢 一 的 这些 .

即使是所罗门王，在他极度荣耀的时候，他的穿着也不如这些衣服中的一件。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [517]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[517]

" [waɪl] [ðiː] [ai] [siːk] , [prə'tektɪŋ] ['paʊə(r)] . " [-]
" While thee I seek , protecting power . " [64]
" 尽管 你 我 寻找 , 保护 力量 . " [-]

"当我寻求你时，保护的力量。"[64]

[jəʊks]
YOKES
轭

轭

[ə; eɪ] [jəʊk] [ɪz][ə; eɪ] [help] , [nɒt] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] .
A Yoke is a help , not a hindrance .
一个 轭 是 一个 帮助 , 不是 一个 障碍 .

轭是助力，而不是阻碍。

['aʊə(r)][fɜːst] [θɔːt] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [jəʊk] [ɪz] ['bɜːd(ə)nsəm] .
Our first thought is that a yoke is burdensome .
我们的 第一的 想法 是 那 一个 轭 是 负担 .

我们首先想到的是，轭是负担。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [greɪt] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jəʊk] .
A little study reveals to us the great usefulness of the yoke .
一个 小的 学习 揭示 到 我们 这 伟大的 用处 的 这 轭 .

稍加研究便可发现轭的巨大用途。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [jəʊk] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n] ?
Have you ever seen a yoke of oxen ?
有 你 曾经 已见 一个 轭 的 牛 ?

你见过牛轭吗？

[wɒt] ['hevi] , [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
What heavy , slow - moving creatures they are !
什么 重的 , 慢的 - 移动 生物 他们 是 !

它们真是些笨重、行动迟缓的生物！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [p'ʊləz] [ɒv; əv] ['hevi] [ləʊdz] .
But they are pullers of heavy loads .
但 他们 是 拉拔器 的 重的 负载 .
但它们是能拉动重物的。

[ðiːz] [ləʊdz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [drɔːn] [baɪ] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [jəʊkt] [tə'geðə(r)] .
These loads could not be drawn by them were they not yoked together .
这些 负载 可以 不是 是 绘制 经过 他们 是 他们 不是 轭 一起 .
如果它们不连接在一起，这些货物就无法被它们拉动。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [jəʊks] , [ðæt] [ɪz] ,
Now there are different kinds of yokes , that is ,
现在 那里 是 不同的 种类 的 轭 , 那 是 ,
现在有各种不同类型的轭，也就是说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] ['iːzɪə] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] ['hevi] [ləʊdz] .
there are many ways of rendering easier the carrying of heavy loads .
那里 是 许多 方式 的 渲染 更轻松 这 携带 的 重的 负载 .
有很多方法可以减轻搬运重物的压力。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɔːri'ent(ə)l] [wei] .
For example , there is the Oriental way .
为了 例子 , 那里 是 这 东方 方式 .
例如，还有东方的方式。

[fɜːst] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [mæn] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
First , there is the manner in which one man will carry a heavy load .
第一的 , 那里 是 这 方式 在 哪个 一 男人 将要 携带 一个 重的 加载 .
首先，要考虑一个人搬运重物的方式。

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [pəʊl] , [ɒn] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊl] [hæŋz] [ə; eɪ] [rəʊp] .
He takes a pole , on each end of the pole hangs a rope .
他 需要 一个 极 , 在 每个 结尾 的 这 极 悬挂 一个 绳索 .
他拿了一根杆子，杆子的两端各挂着一根绳子。

[ðen] [hiː; hi] [di'vaid] [hɪz; ɪz] [ləʊd] , ['fɑːsnɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [rəʊp] .
Then he divides his load , fastening half of his load to either rope .
然后 他 分割 他的 加载 , 紧固 一半 的 他的 加载 到 任何一个 绳索 .
然后他将负重分成两份，分别用两根绳子各固定一半。

[hiː; hi] [gets] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [pəʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃeɪpt] [tuː; tə] [fɪt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [lɪfts] ,
He gets beneath the pole , which is shaped to fit his shoulder , lifts ,
他 获得 下面 这 极 , 哪个 是 形状 到 合身 他的 肩膀 , 电梯 ,
他走到杆子下面，杆子的形状是根据他的肩膀设计的，然后举起杆子，

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [trɒts] [æz; əz] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['dʒɔːntɪli] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] .
and off he trots as easily and jauntily as can be .
和 离开 他 小跑 作为 容易地 和 轻快地 作为 能 是 .
于是他轻快地、轻快地小跑着离开了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ləʊd] [ɪz] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] .
Sometimes the load is too heavy for one man .
有时 这 加载 是 也 重的 为了 一 男人 .
有时，一个人承担的负担太重了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənz] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
He then summons a companion .
他 然后 传票 一个 伴侣 .
然后他召唤了一名同伴。

[ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] , ['hevɪə] [pəʊl] , [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['staʊtə(r)] [rəʊp] . [-]
They get a longer , heavier pole , with a much stouter rope . [65]
他们 得到 一个 更长 , 较重 极 , 和 一个 很多 更粗壮 绳索 . [-]
他们会使用更长、更重的杆子，以及更粗的绳子。[65]

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ləʊd] , ['rɑːðə(r)] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
This time they do not divide the load , rather they keep it together .
这 时间 他们 做 不是 划分 这 加载 , 相当 他们 保持 它 一起 .

这一次，他们没有分担工作，而是共同承担了这项工作。

[ðeɪ] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [rəʊp] [sɪ'kjʊəli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pəʊl] .
They fasten the rope securely about it , and then tie it about the pole .
他们 系 这 绳索 安全地 关于 它 , 和 然后 领带 它 关于 这 极 .

他们将绳子牢牢地系在上面，然后把绳子绑在杆子上。

[ðə; ði] [men] [stuːp] , [wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [pəʊl] .
The men stoop , one at each end of the heavy pole .
这 男人 哈腰 , 一 在 每个 结尾 的 这 重的 极 .

两个男人弯下腰，一人站在粗杆的两端。

[ðeɪ] [stænd] [ʌp] [streɪt] , [ðə; ði] [ləʊd] [ɪz] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] ['pə'hæps] ,
They stand up straight , the load is lifted from the ground , only a few inches perhaps ,
他们 站立 向上 直的 , 这 加载 是 抬起 从 这 地面 , 仅有的 一个 很少 英寸 也许 ,

它们直立起来，重物被抬离地面，也许只抬高了几英寸。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðen] , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , ['kiːpɪŋ] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [iːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
but enough to clear the ground , then , singing and laughing , keeping perfect time each with the other ,
但 足够的 到 清除 这 地面 , 然后 , 歌唱 和 笑 , 保持 完美的 时间 每个 和 这 其他 ,

但足以清理场地，然后，他们唱歌、欢笑，彼此配合得天衣无缝。

[ðeɪ] [swɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
they swing down the street .
他们 摇摆 向下 这 街道 .

他们沿着街道荡了下去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðə; ði] ['hevi] [ləʊdz] [ðeɪ] ['kæri] .
It is incredible the heavy loads they carry .
它 是 极好的 这 重的 负载 他们 携带 .

他们肩负的重物令人难以置信。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [maɪ] [aɪz] [wen] [ai] [lʊkt] [ə'pɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I could not believe my eyes when I looked upon some of them .
我 可以 不是 相信 我的 眼睛 什么时候 我 看起来 之上 一些 的 他们 .

当我看到其中一些照片时，简直不敢相信自己的眼睛。

['dʒiːzəs] ['pɜːfɪktli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['helpflnəs] [ænd; ənd] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jəʊk] .
Jesus perfectly understood the helpfulness and value of the yoke .
耶稣 完美 理解 这 乐于助人 和 价值 的 这 轭 .

耶稣完全明白轭的益处和价值。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] ,
He made it most beautiful in that he told his followers that he would help them ,
他 制成 它 最多 美丽的 在 那 他 讲述 他的 追随者 那 他 会 帮助 他们 ,

他最动人之处在于，他告诉他的追随者他会帮助他们。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] ,
that he would carry his part of the burden ,
那 他 会 携带 他的 部分 的 这 负担 ,

他会承担自己那份责任，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [jəʊk] .
that he would share with them the other side of the yoke .
那 他 会 分享 和 他们 这 其他 边 的 这 轭 .

他会与他们一起分担轭的另一边。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] - : - - -
MEMORY VERSE , Matthew 11 : 29 - 30
记忆 诗 , 马修 - : - - -

背诵经文：马太福音 11:29-30

" [teɪk] [maɪ] [jəʊk] [ə'pɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [lɜːn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [miːk] [ænd; ənd]
" Take my yoke upon you , and learn of me ; for I am meek and
" 拿 我的 轭 之上 你 , 和 学习 的 我 ; 为了 我 是 温顺 和
['ləʊli] [ɪn] [hɑːt] :
lowly in heart :
卑微的 在 心 :

"你们当负我的轭，学我的样式，因为我心里柔和谦卑：

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [rest] ['ʌntə; 'ʌntu][jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] .
and ye shall find rest unto your souls .
和 是的 将 寻找 休息 到 你的 灵魂 .

你们的灵魂必得安息。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [jəʊk] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd][maɪ]['bɜːd(ə)n][ɪz] [lait] .
For my yoke is easy and my burden is light .
为了 我的 轭 是 简单的 和 我的 负担 是 光 .

因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [449]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[449]

" [maɪ] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðaɪ] [hænd] . " [-]
" My times are in thy hand . " [66]
" 我的 时代 是 在 你的 手 . " [-]

"我的时日掌握在你手中。"[66]

[gʊd] [əd'vaɪs]
GOOD ADVICE
好的 建议

好建议

[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Most of us , men and women as well as girls and boys ,
最多 的 我们 , 男人 和 女性 作为 出色地 作为 女孩们 和 男孩们 ,

我们大多数人，包括男人、女人、男孩和女孩，

[duː; də][nɒt] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə][əd'vaɪs] .
do not take kindly to advice .
做 不是 拿 亲切地 到 建议 .

不要轻易接受建议。

[wiː; wi] ['veri] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kiːp] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
We very much prefer that people keep their advice to themselves .
我们 非常 很多 更喜欢 那 人们 保持 他们的 建议 到 他们自己 .

我们非常希望人们不要轻易提出建议。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [əd'vaɪs] ,
There are times , however , when we are compelled to listen to advice ,
那里 是 时代 , 然而 , 什么时候 我们 是 被迫 到 听 到 建议 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːs] .
because of the source .
因为 的 这 来源 .

然而，有时我们不得不听取建议，因为建议的来源很重要。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [ðæt] [kə'mændz] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Here is a bit of advice that commands our attention .
这里 是 一个 少量 的 建议 那 命令 我们的 注意力 .

以下这条建议值得我们重视。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['nɒvəlɪst] , [tʃɑːlz] ['dɪkɪnz] .
It is from the great English novelist , Charles Dickens .
它 是 从 这 伟大的 英语 小说家 , 查尔斯 狄更斯 .

它出自英国伟大的小说家查尔斯·狄更斯之手。

[tʃɑːlz] ['dɪkɪnz] - ['jʌŋgɪst] [bɔɪ] , ['edwəd] ,
Charles Dickens ' youngest boy , Edward ,
查尔斯 狄更斯 - 最小的 男生 , 爱德华 ,

查尔斯·狄更斯最小的儿子，爱德华

[left] [həʊm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɒ'streɪliə] .
left home when he was sixteen years of age and went to Australia .
左边 家 什么时候 他 曾是 十六 年 的 年龄 和 去 到 澳大利亚 .

他十六岁时离家去了澳大利亚。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [rəʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] ['letə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [bɔɪz] ,
His father wrote him a parting letter , which is worth while for all boys ,
他的 父亲 写道 他 一个 离别 信 , 哪个 是 值得 尽管 为了 全部 男孩们 ,

他父亲给他写了一封临别信，这封信对所有男孩都很有价值。

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nəʊ] [ðeɪ] [liːv] [həʊm] .
whether or no they leave home .
无论 或者 不 他们 离开 家 .

无论他们是否离家。

[ɪn] [ðæt] ['letə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪkɪnz] [sed] ,
In that letter the great Dickens said ,
在 那 信 这 伟大的 狄更斯 说 ,

伟大的狄更斯在那封信中写道：

" [ai] [pʊt] [ə; eɪ] [njuː] ['testəmənt] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['riːz(ə)nz]
" I put a New Testament among your books for the very same reasons
" 我 放 一个 新的 遗嘱 之中 你的 图书 为了 这 非常 相同的 原因
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [həʊps] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [raɪt] [æn; ən] ['iːzi] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
and with the very same hopes that made me write an easy account of it
和 和 这 非常 相同的 希望 那 制成 我 写 一个 简单的 帐户 的 它
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .
for you when you were a little child .
为了 你 什么时候 你 是 一个 小的 孩子 .

“我把新约圣经放在你们的书里，正是出于与当初你们还是小孩子时，我为你们写一本简明易懂的新约圣经一样的理由和希望。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] [bʊk] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [ɔː(r)] ['evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Because it is the best book that ever was or ever will be in the world .
因为 它 是 这 最好的 书 那 曾经 曾是 或者 曾经 将要 是 在 这 世界 .

因为它是世界上有史以来最好的书，也是将来会成为最好的书。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ][ðə; ði][best] ['lesnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['eni]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] [
And because it teaches you the best lessons by which any human creature [
和 因为 它 教导 你 这 最好的 课程 经过 哪个 任何 人类 生物 [
-]
67]
-]

因为它教会了你任何人类都能学到的最好的教训[67]

[huː] [traɪz][tuː; tə][biː; bi] ['truːθfl] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l][tuː; tə]['djuːti][kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['gaɪdɪd] .
who tries to be truthful and faithful to duty can possibly be guided .
WHO 尝试 到 是 真实 和 忠实 到 责任 能 可能 是 引导 .

努力做到诚实守信、忠于职守的人或许能够得到指引。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
As your brothers have gone away , one by one ,
作为 你的 兄弟 有 已消失 离开 , 一 经过 一 ,

你们的兄弟们一个个都走了，

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd]
I have written to each such words as I am now writing to you and
我 有 书面 到 每个 这样的 字 作为 我 是 现在 写作 到 你 和
[hæv; həv] [ɪn'triːt] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [gaɪd] [ðəm'selvz] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] ,
have entreated them all to guide themselves by this book ,
有 恳求 他们 全部 到 指导 他们自己 经过 这 书 ,

我曾以与现在写给你类似的文字写信给他们，恳请他们所有人都以这本书为指导。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][men] .
putting aside the interpretations and inventions of men .
推杆 旁边 这 解释 和 发明 的 男人 .

撇开人的解释和发明不谈。

['nevə(r)][ə'bændən][ðə; ði] ['həʊlsəm] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['praɪvət] [preə(r)z] , [naɪt]
Never abandon the wholesome practice of saying your own private prayers , night
绝不 放弃 这 健康 实践 的 说 你的 自己的 私人的 祈祷 , 夜晚
[ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] .
and morning .
和 早晨 .

永远不要放弃早晚独自祈祷的良好习惯。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I have never abandoned it myself , and I know the comfort of it .
我 有 绝不 弃 它 我 , 和 我 知道 这 舒适 的 它 .

我本人从未放弃过它，我知道它带来的慰藉。

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [saʊnd] [laɪk] [əd'vaɪs][æt; ət][ɔːl]
" Now that we are done reading this letter it does not sound like advice at all
" 现在 那 我们 是 完毕 阅读 这 信 它 做 不是 声音 喜欢 建议 在 全部
,
,
,

“现在我们读完了这封信，它听起来根本不像是建议。”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
does it .
做 它 .

真的吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][səʊ] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] ['stɜːdi] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [laɪk] ['spiːkɪŋ] [raɪt] [aʊt] [laʊd] ,
It is all so wholesome and sturdy that we feel like speaking right out loud ,
它 是 全部 所以 健康 和 结实的 那 我们 感觉 喜欢 请讲 正确的 出去 大声 ,

这一切都如此美好而坚实，让我们忍不住想要大声说出来。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['dɪkɪnz] , [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
" Thank you , Mr . Dickens , thank you very much .
" 感谢 你 , 先生 . 狄更斯 , 感谢 你 非常 很多 .

"谢谢你，狄更斯先生，非常感谢。"

" ['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : [naɪn]
" MEMORY VERSE , Psalm 119 : 9
" 记忆 诗 , 诗篇 - : 9

背诵经文：诗篇119篇9节

" ['weəwɪðɔːl] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [klenz] [hɪz; ɪz] [weɪz] ?
" Wherewithal shall a young man cleanse his ways ?
" 所需资源 将 一个 年轻的 男人 洁净 他的 方式 ?

少年人当用什么来洗净自己的行为呢?

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [hiːd] [ˌðeə'tuː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːd] .
By taking heed thereto according to thy word .
经过 采取 注意 到 根据 到 你的 单词 .

遵行你的话。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [205]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[205]

" [læmp] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fiːt] . " [-]
" Lamp of our feet . " [68]
" 灯 的 我们的 脚 . " [-]

"我们脚下的灯。"[68]

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen]
IF I WERE A BOY AGAIN
如果 我 是 一个 男生 再次

如果我再次成为男孩

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [skuːlz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Chicago University , one of the great schools of America and the world ,
芝加哥 大学 , 一 的 这 伟大的 学校 的 美国 和 这 世界 ,

芝加哥大学，美国乃至世界顶尖学府之一，

[rɪ'siːvd] [ɪts] ['ɪmpɪtəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taɪələs] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ɪts]
received its impetus from the tireless energy and brilliant leadership of its
已收到 它是 动力 从 这 不知疲倦 活力 和 杰出的 领导 的 它是
[greɪt] ['prezɪdənt] , ['dɑːktər; draɪv] . ['hɑːpə(r)] .
great President , Dr . Harper .
伟大的 总统 , 博士 . 哈珀 .

它的发展动力源于其伟大的校长哈珀博士不知疲倦的精力和卓越的领导才能。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['peɪpəz] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [wɪtʃ] [riːd]
After his death there was found among his papers a memorandum which read
后 他的 死亡 那里 曾是 成立 之中 他的 文件 一个 备忘录 哪个 读
[æz; əz] ['fɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

他去世后，人们在他的遗物中发现了一份备忘录，内容如下：

" [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] [ai] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm] [gʊdz] [bʊks] [haʊ]
" If I were a boy again I would strive to find out from goods books how
" 如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 努力 到 寻找 出去 从 商品 图书 如何
[gʊd] [men] [lɪvd; 'laɪvd] .
good men lived .
好的 男人 居住地 .

"如果我还是个男孩，我会努力从好书中了解好人是如何生活的。"

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] [ai] [wʊd] ['stʌdi] [ðə; ði]['baɪb(ə)l]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd] .
" If I were a boy again I would study the Bible even more than I did .
" 如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 学习 这 圣经 甚至 更多的 比 我 做过 .

"如果我还是个男孩，我会比以前更加努力地研读圣经。"

[ai] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['ment(ə)l] [kəm'pænjən] .
I would make it a mental companion .
我 会 制作 它 一个 精神的 伴侣 .

我会把它当作精神伴侣。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɔɪ] .
The Bible is a necessity for every boy .
这 圣经 是 一个 必要性 为了 每一个 男生 .

《圣经》是每个男孩的必需品。

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] [ai] [wʊd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]
" If I were a boy again I would more and more cultivate the company of
" 如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 更多的 和 更多的 培育 这 公司 的
[ðəʊz] ['əʊldə] [huːz] ['greɪsɪz][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][maɪnd] [wʊd] [help][ˌem 'iː][ɒn][ɪn][maɪ] [gʊd]
those older whose graces of person and mind would help me on in my good
那些 老 谁 恩典 的 人 和 头脑 会 帮助 我 在 在 我的 好的
[wɜːk] .
work .
工作 .

"如果我还是个男孩，我会更加努力地结交那些年纪较大的人，他们优雅的品格和睿智的思想会帮助我更好地做好事。"

[ai] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [gʊd] ['kʌmpəni] .
I would always seek good company .
我 会 总是 寻找 好的 公司 .

我总是会寻找良伴。

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] [ai] [wʊd] ['stʌdi] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]
" If I were a boy again I would study the life and character of our
" 如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 学习 这 生活 和 特点 的 我们的
['seɪvjə(r)] ,
Saviour ,
救主 ,

"如果我还是个男孩，我会努力学习救世主的生平和品格。"

[pə'sɪstəntli] , [ðæt] [ai] [mait] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
persistently , that I might become more and more like unto him .
持续地 , 那 我 可能 变得 更多的 和 更多的 喜欢 到 他 .

坚持不懈，好让我越来越像他。

" [naʊ] ['prezɪdənt] ['hɑːpə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] , [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] .
" Now President Harper was a great , wise and good man .
" 现在 总统 哈珀 曾是 一个 伟大的 , 明智的 和 好的 男人 .

"哈珀总统是一位伟大、睿智、善良的人。"

[ɪf] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də]['sɜːt(ə)n] [-]
If he felt that he would do certain [69]
如果 他 毛毡 那 他 会 做 肯定 [-]

如果他觉得他会做某些事[69]

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] ,
things were he a boy again ,
事物 是 他 一个 男生 再次 ,

仿佛他又变回了男孩。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd][ɪm'pruːv][ə'pɒn]['aʊə(r)]['bɔɪhʊd][j'iəz][hæd; həd][wiː; wi]
surely the rest of us could improve upon our boyhood years had we
一定 这 休息 的 我们 可以 提升 之上 我们的 童年 年 有 我们
[ðə; ði][tʃɑːns] .
the chance .
这 机会 .

如果给我们机会，我们其他人肯定也能比我们的童年更美好。

[ɪf][ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɔɪ][ə'gen][ai][wʊd][biː; bi][mɔː(r)][ə'tentɪv][tuː; tə][tʃɜːtʃ][ænd; ənd]['sʌndeɪ]
If I were a boy again I would be more attentive to Church and Sunday
如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 是 更多的 细心 到 教会 和 星期日
[skuːl][ænd; ənd][ðə; ði][θɪŋz][ðæt][wɜː(r); wə(r)][tɔːt][ˌem 'iː][ðeə(r)] .
School and the things that were taught me there .
学校 和 这 事物 那 是 教授 我 那里 .

如果我还是个男孩，我会更加认真地去教堂和主日学校，认真学习那里学到的东西。

[ɪf][ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɔɪ][ə'gen][ai][wʊd][get][maɪ][deɪ][skuːl]['lesnz][wɪð]['greɪtə(r)][keə(r)] .
If I were a boy again I would get my day school lessons with greater care .
如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 得到 我的 天 学校 课程 和 更大的 关心 .

如果我还是个男孩，我会更加认真地对待白天的学校课程。

[ɪf][ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɔɪ][ə'gen][ai][wʊd][biː; bi][mɔː(r)][ə'biːdiənt][tuː; tə][ænd; ənd][mɔː(r)]['θɔːtf(ə)l]
If I were a boy again I would be more obedient to and more thoughtful
如果 我 是 一个 男生 再次 我 会 是 更多的 听话 到 和 更多的 周到
[ɒv; əv][maɪ]['peərənts] .
of my parents .
的 我的 父母 .

如果我还是个男孩，我会更听话，更体贴父母。

[waɪ][ʃʊd; ʃəd][ai][tɔːk][laɪk][ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ai]['kænɒt][biː; bi][ə; eɪ][bɔɪ][ə'gen] ?
Why should I talk like this , for I cannot be a boy again ?
为什么 应该 我 讲话 喜欢 这 , 为了 我 不能 是 一个 男生 再次 ?

我为什么要这样说话？我再也无法变回男孩了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][bɔɪz][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['bɔɪhʊd] .
But you boys have your boyhood .
但 你 男孩们 有 你的 童年 .

但你们男孩还有你们的童年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ri'æləti] .
It is a present reality .
它 是 一个 展示 现实 .

这是当下的现实。

[let]['prezɪdənt]['hɑːpə(r)][tiːtʃ][juː; jʊ] .
Let President Harper teach you .
让 总统 哈珀 教 你 .

让哈珀总统来教导你。

[biː; bi][ðə; ði][bɔɪ][hiː; hi]['pɪktʃəz] .
Be the boy he pictures .
是 这 男生 他 图片 .

成为他心目中的那种男孩。

['meməri][vɜːs] , [sɑːm] - : [wʌn] - [faɪv]
MEMORY VERSE , Psalm 103 : 1 - 5
记忆 诗 , 诗篇 - : 1 - 5

背诵经文：诗篇103篇1-5节

" [bles][ðə; ði][lɔːd] , [əʊ][maɪ][səʊl] . . . [huː][sætɪsfɪθ][ðaɪ][maʊθ][wɪð][gʊd][θɪŋz] ;
" Bless the Lord , O my soul . . . who satisfieth thy mouth with good things ;
" 保佑 这 主 , 哦 我的 灵魂 . . . WHO 满足 你的 嘴 和 好的 事物 ;

“我的心哪，你要称颂耶和华……他以美物使你饱足；

[səʊ] [ðæt] [ðaɪ] [juːθ] [ɪz] [rɪ'njuːd] [laɪk] [ðə; ði] ['iːgəlz] .
so that thy youth is renewed like the eagle's .
所以 那 你的 青年 是 更新 喜欢 这 老鹰的 .

使你如鹰返老还童。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [678]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [678]

" [baɪ] [kuːl] - ['ʃeɪdi] [rɪl] . " [-]
" By cool Siloam's shady rill . " [70]
" 经过 凉爽的 - 阴凉 溪流 . " [-]

“在凉爽的西罗亚阴凉小溪边。”[70]

[wʌn] [baɪ] [wʌn]
ONE BY ONE
一 经过 一

逐个

[hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] [greɪt] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] .
Here is this great church building .
这里 是 这 伟大的 教会 建筑 .

这就是这座宏伟的教堂建筑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['strʌktʃə(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ?
It is a beautiful structure , is it not ?
它 是 一个 美丽的 结构 , 是 它 不是 ?

这是一座很漂亮的建筑，不是吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][səb'stænʃ(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stʊd] [hɪə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] ,
It is so substantial , it has stood here so many years ,
它 是 所以 重大的 , 它 有 站立 这里 所以 许多 年 ,

它非常坚固，已经在这里矗立了很多年了。

[wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [hɪə(r)] .
we take it so for granted that it seems as though it had always been here .
我们 拿 它 所以 为了 的确 那 它 似乎 作为 尽管 它 有 总是 到过 这里 .

我们习以为常，仿佛它一直都在这里。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [stændz][wɒz; wəz] ['veɪkənt] [graʊnd] .
But there was a day when the ground upon which this building stands was vacant ground .
但 那里 曾是 一个 天 什么时候 这 地面 之上 哪个 这 建筑 站立 曾是 空缺 地面 .

但曾几何时，这座建筑所在的土地还是一片空地。

[ðen] [men] [keɪm] [wɪð] [pɪks] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] , ['wægənz][ænd; ənd] [plau] , [ænd; ənd][set][tuː; tə] [wɜːk] .
Then men came with picks and shovels , wagons and plows , and set to work .
然后 男人 来了 和 精选 和 铲子 , 马车 和 犁 , 和 放 到 工作 .

然后男人们带着镐、铲子、马车和犁来了，开始干活。

[ðeɪ] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [stəʊn] [ə'pɒn] [stəʊn] .
They laid the foundations , stone upon stone .
他们 铺设 这 基础 , 石头 之上 石头 .

他们一块石头一块石头地奠定了基础。

[ðen] [ðə; ði] [wɔːlz] [rəʊz] , [stəʊn] [ə'pɒn] [stəʊn] .
Then the walls rose , stone upon stone .
然后 这 墙壁 玫瑰 , 石头 之上 石头 .

然后，城墙拔地而起，一块石头一块石头地垒起来。

[ðen] [ðə; ði]['spaɪə(r)] , [stəʊn] [ə'pɒn] [stəʊn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [piːk] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,
Then the spire , stone upon stone , until the very peak was reached ,
然后 这 尖塔 , 石头 之上 石头 , 直到 这 非常 顶峰 曾是 达到 ,

然后，一块块石头一块块地垒起尖顶，直到到达顶峰。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪə(r)] .
for our church is stone from the foundation to the top of the spire .
为了 我们的 教会 是 石头 从 这 基础 到 这 顶部 的 这 尖塔 .

:
.

因为我们的教堂从地基到尖顶都是用石头建造的。

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stəʊnz] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] ?
How were these thousands of stones put in place ?
如何 是 这些 数千 的 石头 放 在 地方 ?

这数千块石头是如何放置到位的?

[wʌn] [baɪ] [wʌn] .
One by one .
一 经过 一 .

逐个。

[θɪŋk] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] .
Think also of the roof of our church .
思考 还 的 这 屋顶 的 我们的 教会 .

也想想我们教堂的屋顶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪl] [ruːf] .
It is a tile roof .
它 是 一个 瓦 屋顶 .

这是瓦片屋顶。

[haʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ɔːl] [ðəʊz] [taɪlz] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [ɪn] [pleɪs] ?
How in the world did they get all those tiles up on the roof and fitted in place ?
如何 在 这 世界 做过 他们 得到 全部 那些 瓷砖 向上 在 这 屋顶 和 适配 在 地方 ?

他们究竟是如何把那么多瓦片运到屋顶并安装到位的?

[dɪd] [sʌm; səm] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] [stænd] [bæk] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [taɪl]
Did some man who was very strong stand back and throw a handful of tile
做过 一些 男人 WHO 曾是 非常 强的 站立 后退 和 扔 一个 少数 的 瓦

[æt; ət] [ðə; ði] [ruːf] ?
at the roof ?
在 这 屋顶 ?

是不是有个力大无比的男人站在后面，抓起一把瓦片扔向屋顶?

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
No , it was done one by one .
不 , 它 曾是 完毕 一 经过 一 .

不，是逐个完成的。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [snəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
To - day it is snowing outside .
到 - 天 它 是 下雪了 外部 .

今天外面下雪了。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [-]
Some one has [71]
一些 一 有 [-]

有人有[71]

['fɪgəd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)][maɪl][wʌn] [fʊt] [ɒv; əv] [snəʊ] [wʊd] [weɪ] - , - [tʌnz] .
figured that in a square mile one foot of snow would weigh 65 , 000 tons .
想 那 在 一个 正方形 英里 一 脚 的 雪 会 称重 - , - 吨 .

据估计，一平方英里内一英尺厚的积雪重达 65,000 吨。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sled] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv] [snəʊ] [ɒn] [iːtʃ] [sled] ,
If you should take sleds and horses , and put a ton of snow on each sled ,
如果 你 应该 拿 雪橇 和 马匹 , 和 放 一个 吨 的 雪 在 每个 雪橇 ,

如果你用雪橇和马匹，并在每个雪橇上装上大量的雪，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sled] [ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] ,
and arrange the horses and sleds in a procession ,
和 安排 这 马匹 和 雪橇 在 一个 游行 ,

安排马匹和雪橇组成游行队伍。

[ðə; ði] [sled] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [ðæt] [skweə(r)] [maɪl] [ɒv; əv] ['terətri] [wʊd] [riːtʃ]
the sleds carrying the snow from that square mile of territory would reach
这 雪橇 携带 这 雪 从 那 正方形 英里 的 领土 会 抵达
[frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
from Philadelphia to New York ,
从 费城 到 新的 约克 ,

从那一平方英里的地区运来积雪的雪橇，行程可以从费城一直延伸到纽约。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [njuː] [jɔːk] , [streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['hʌdsən] , ['ɔːlməʊst][tuː; tə] ['ɔːlbəni] .
and beyond New York , straight up the Hudson , almost to Albany .
和 超过 新的 约克 , 直的 向上 这 哈德逊 , 几乎 到 奥尔巴尼 .

越过纽约，沿着哈德逊河一路向北，几乎到达奥尔巴尼。

[ðæt] [ɪz]['əʊnli][wʌn][skweə(r)][maɪl] ,
That is only one square mile ,
那 是 仅有的 一 正方形 英里 ,

那只有一平方英里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][skweə(r)][maɪlz] ['evri] ['wɪntə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] .
and there are thousands of square miles every winter covered with snow .
和 那里 是 数千 的 正方形 英里 每一个 冬天 涵盖 和 雪 .

每年冬天，数千平方英里的土地都被白雪覆盖。

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [snəʊ] [kʌm] ?
How does this snow come ?
如何 做 这 雪 来 ?

这场雪是怎么来的?

[ɪn]['taɪni] [fleɪks] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
In tiny flakes , one by one .
在 微小的 薄片 , 一 经过 一 .

一片片细小的碎片。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [laɪf] .
It is the same with life .
它 是 这 相同的 和 生活 .

人生亦是如此。

[gɒd] [gɪvz] [ˌjuː 'es] ['meni] [deɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sendz] [ðem; ðəm][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
God gives us many days , but he sends them one at a time .
上帝 给予 我们 许多 天 , 但 他 发送 他们 一 在 一个 时间 .

上帝赐予我们许多日子，但他一次只给我们一天。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sendz] [ˌjuː 'es] ['meni] ['djuːtiz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [ɪn] [mæs] .
He also sends us many duties , but they do not come en masse .
他 还 发送 我们 许多 职责 , 但 他们 做 不是 来 英文 大众 .
他也给我们下达了很多任务，但这些任务并不是成群结队地到来。

[hiː; hi][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [sendz] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He is good and sends them one by one .
他 是 好的 和 发送 他们 一 经过 一 .
他很善良，会一个一个地发送。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] [sɪks] : -
MEMORY VERSE , Matthew 6 : 34
记忆 诗 , 马修 6 : -
背诵经文：马太福音 6:34

" [teɪk] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,
" Take therefore no thought for the morrow ,
" 拿 所以 不 想法 为了 这 明天 ,
所以，不要为明天忧虑，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ɪt'self] .
for the morrow shall take thought for the things of itself .
为了 这 明天 将 拿 想法 为了 这 事物 的 本身 .
因为明天自有明天的事可想。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ˌðeər'ɒv] .
Sufficient unto the day is the evil thereof .
充足的 到 这 天 是 这 邪恶的 其中 .
一天的恶事已经够多了。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [419]
" 记忆 圣歌 [-]
"记忆赞歌[419]

" [wʌn][mɔː(r)] [deɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] . " [-]
" One more day's work for Jesus . " [72]
" 一 更多的 天 工作 为了 耶稣 . " [-]
"又一天为耶稣工作。"[72]

[kʌm]
COME
来
来

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ][gɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] [hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)]
There is not a girl or boy here this morning who does not feel within the desire
那里 是 不是 一个 女孩 或者 男生 这里 这 早晨 WHO 做 不是 感觉 之内 这 欲望
[tuː; tə][duː; də] [gʊd] .
to do good .
到 做 好的 .
今天早上在场的每一个男孩女孩，都渴望行善。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [gʊd] — [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [gɒd] .
The drawing power of good — in other words , the drawing power of God .
这 绘画 力量 的 好的 — 在 其他 字 , 这 绘画 力量 的 上帝 .
善的力量——换句话说，上帝的力量。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [sez] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [kʌm] .
He it is who says to you , " Come .
他 它 是 WHO 说道 到 你 , " 来 .
是他对你们说："来吧。"

" [ai][wɒnt][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hɪə(r)] .
" I want to illustrate this by a few things which I have here .
" 我 想 到 阐明 这 经过 一个 很少 事物 哪个 我 有 这里 .

“我想用我手头的一些东西来说明这一点。”

[ðə; ði][fɜ:st][ɪz] [ðɪs] ['mægnət] .
The first is this magnet .
这 第一的 是 这 磁铁 .

首先是这个磁铁。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [smɔ:l] [neɪlz] .
And here are some small nails .
和 这里 是 一些 小的 指甲 .

这里有一些小钉子。

[ði:z] ['taɪni][neɪlz] [ˌreprɪ'zent] [g'ɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɒv; əv][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n][ɔ:(r)] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
These tiny nails represent girls and boys of about eleven or twelve years of age .
这些 微小的 指甲 代表 女孩们 和 男孩们 的 关于 十一 或者 十二 年 的 年龄 .

这些小指甲代表的是大约十一二岁的男孩女孩。

[ai] [ə'plai] [ðə; ði]['mægnət][tu:; tə] [ði:z] [neɪlz][ænd; ənd][ai][lɪft] [ʌp] — [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ˌem 'i:] — ['twenti] - [faɪv][ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [neɪlz] .
I apply the magnet to these nails and I lift up — can you see me — twenty - five or thirty nails .
我 申请 这 磁铁 到 这些 指甲 和 我 举起 向上 — 能 你 看 我 — 二十 - 五 或者 三十 指甲 .

我把磁铁贴在这些钉子上，然后我把——你能看到我吗——25到30个钉子都吸起来了。

[ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['i:zɪə] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ,
You see it is a great deal easier to respond to the drawing power of good ,
你 看 它 是 一个 伟大的 交易 更轻松 到 回应 到 这 绘画 力量 的 好的 ,

你看，回应美好事物的吸引力要容易得多。

[tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] [greɪt] " [kʌm] , " [ɪn] ['gɜ:lhʊd] [ænd; ənd] ['bɔɪhʊd] .
to answer the great " Come , " in girlhood and boyhood .
到 回答 这 伟大的 " 来 , " 在 少女时代 和 童年 .

在少女和男孩的成长过程中，回应那句伟大的“来吧”。

[naʊ] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][neɪlz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:dʒə(r)] .
Now here are some nails that are a little larger .
现在 这里 是 一些 指甲 那 是 一个 小的 更大的 .

现在这里有一些稍大一些的钉子。

[ai][kæn; kən] [lɪft] [ʌp] ['əʊnli] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks][ɒv; əv] [ði:z] ['lɑ:dʒə(r)] [neɪlz] .
I can lift up only five or six of these larger nails .
我 能 举起 向上 仅有的 五 或者 六 的 这些 更大的 指甲 .

我只能拔出其中五六根较大的钉子。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:n] [ɔ:(r)] [ˌnaɪn'ti:n] .
They represent young people of eighteen or nineteen .
他们 代表 年轻的 人们 的 十八 或者 十九 .

他们代表的是十八九岁的年轻人。

[æz; əz][wʌn] [gets] ['əʊldə][hi:; hi] [dʌz] [nɒt][hɪə(r)][æz; əz] ['redɪli] , [æt; ət] [li:st] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt]['ɑ:nsə(r)] ,
As one gets older he does not hear as readily , at least he does not answer ,
作为 一 获得 老 他 做 不是 听到 作为 容易 , 在 至少 他 做 不是 回答 ,

随着年龄增长，人的听力会下降，至少不会再回应了。

[kraɪsts] ['blesɪd; blest] " [kʌm] .
Christ's blessed " Come .
基督的 蒙福 " 来 .

基督祝福的"来吧。"

" [nekst][wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][neɪlz] [stɪl] ['lɑːdʒə(r)] .
" Next we have some nails still larger .
" 下一个 我们 有 一些 指甲 仍然 更大的 .

接下来我们还有一些更大的钉子。

[ðə; ði] [-]
The [73]
这 [-]

[73]

['mæɡnət] [wɪl] [lɪft] [ʌp] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] .
magnet will lift up only one or two of these .
磁铁 将要 举起 向上 仅有的 一 或者 二 的 这些 .

磁铁只能吸起其中一两个。

[ðeɪ] [stænd][fɔː(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][mə'tʃʊə(r)][laɪf] .
They stand for men and women in mature life .
他们 站立 为了 男人 和 女性 在 成熟 生活 .

它们代表的是处于人生成熟阶段的男性和女性。

[əʊ] , [ɪf] [wʌn][hæz; həz][nɒt] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [kraɪsts] [kɔːl][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [ɔː(r)] [juːθ] ,
Oh , if one has not responded to Christ's call in childhood or youth ,
哦 , 如果 一 有 不是 回应 到 基督的 称呼 在 童年 或者 青年 ,

哦，如果一个人在童年或青年时期没有回应基督的呼召，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ðə; ði] [j'ɪəz] [pɑːs] .
it becomes increasingly difficult as the years pass .
它 变成 日益 难的 作为 这 年 经过 .

随着时间推移，这变得越来越困难。

[haʊ] ['seldəm] , [haʊ] ['veri] ['seldəm] ,
How seldom , how very seldom ,
如何 很少 , 如何 非常 很少 ,

多么罕见，多么极少，

[dʌz] [æn; ən][eɪdʒd][wʌn]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪn][kɔːl][ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] !
does an aged one answer the divine call and give his heart to the Lord !
做 一个 老年人 一 回答 这 神圣的 称呼 和 给 他的 心 到 这 主 !

一位年迈的人会回应神的召唤，将自己的心献给主吗？

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [neɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rʌsti] .
Here is a very large nail , and it is rusty .
这里 是 一个 非常 大的 指甲 , 和 它 是 生锈的 .

这是一根很大的钉子，而且生锈了。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪtərəli] ['kəʊtɪd] [wɪð] [rʌst] .
Indeed it is literally coated with rust .
的确 它 是 字面上地 涂层 和 锈 .

它确实已经锈迹斑斑。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz] [diːp] [ɪn][sɪn] .
This represents the life that is deep in sin .
这 代表 这 生活 那 是 深的 在 罪 .

这代表着深陷罪恶的生活。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [j'ɪəz] [ðɪs] [laɪf][hæz; həz] [biːn] [pər'sɪst] [ɪn][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪz] .
For long years this life has been persisting in his evil ways .
为了 长的 年 这 生活 有 到过 持续 在 他的 邪恶的 方式 .

多年来，这个人一直执迷不悟，作恶多端。

[æz; əz][ðə; ði]['mægnət][mʌst; məst][biː; bi]['veri] [strɒŋ] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [rʌst] [ænd; ənd][grɪp][ðə; ði]
As the magnet must be very strong to penetrate the rust and grip the
作为 这 磁铁 必须 是 非常 强的 到 穿透 这 锈 和 紧握 这
[neɪl] ,
nail ,
指甲 ,

由于磁铁必须非常强才能穿透锈迹并吸住钉子，

[səʊ] [kraɪsts] [kɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɪnfl] [səʊl] .
so Christ's call must be strong and loving to reach the sinful soul .
所以 基督的 称呼 必须 是 强的 和 爱 到 抵达 这 罪恶的 灵魂 .

所以基督的呼召必须强烈而充满爱，才能触动罪恶的灵魂。

[kraɪst] [kæn; kən] [seɪv] " [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] ,
Christ can save " from the uttermost ,
基督 能 节省 " 从 这 极致 ,

基督能从"极处"拯救人。

" [bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ɪn] ['ɜːli] [juːθ] , " [ai][hɪə(r)][ðaɪ] [vɔɪs] ,
" but how much better it is to say in early youth , " I hear thy voice ,
" 但 如何 很多 更好的 它 是 到 说 在 早期的 青年 , " 我 听到 你的 嗓音 ,

但是，在青少年时期就说"我听到了你的声音"，岂不是更好吗？

[maɪ] [lɔːd] .
my Lord .
我的 主 .

我的主啊。

['glædli] [ai] [kʌm] .
Gladly I come .
乐意 我 来 .

我乐意前来。

" ['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] - : -
" MEMORY VERSE , Matthew 11 : 28
" 记忆 诗 , 马修 - : -

背诵经文：马太福音 11:28

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ['leɪdn] , [ænd; ənd][ai] [wɪl]
" Come unto me , all ye that labor and are heavy laden , and I will
" 来 到 我 , 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 满载 , 和 我 将要
[gɪv] [juː; jʊ] [rest] .
give you rest .
给 你 休息 .

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [462]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[462]

" [ɪn] ['hev(ə)nli] [rest] [ə'baɪdɪŋ] . " [-]
" In heavenly rest abiding . " [74]
" 在 天上 休息 遵守 . " [-]

"安息在天国。"[74]

[lʌv] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
LOVE AND LOYALTY
爱 和 忠诚

爱与忠诚

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Once upon a time , long , long ago ,
一次 之上 一个 时间 , 长的 , 长的 前 ,

很久很久以前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [sʌnz] .
there was a man who had a wife and two sons .
那里 曾是 一个 男人 WHO 有 一个 妻子 和 二 儿子们 .

有一个男人，他有妻子和两个儿子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] ,
There was a famine in the land where he lived ,
那里 曾是 一个 饥荒 在 这 土地 在哪里 他 居住地 ,

他居住的地方发生了饥荒。

[səʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
so he said to his wife and sons ,
所以 他 说 到 他的 妻子 和 儿子们 ,

于是他对妻子和儿子们说：

" [wiː; wi] [wɪl] ['dʒɜːni] [daʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [krɒps] [hæv; həv] [nɒt] [feɪld] .
" We will journey down to another country where the crops have not failed .
" 我们 将要 旅行 向下 到 其他 国家 在哪里 这 农作物 有 不是 失败的 .

我们将前往另一个庄稼没有歉收的国家。

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] [həʊm] .
There shall we find plenty to eat , and there will we make our home .
那里 将 我们 寻找 很多 到 吃 , 和 那里 将要 我们 制作 我们的 家 .

在那里我们将找到充足的食物，我们将在那里安家。

" [səʊ] [ðə; ði] ['fæməli] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪndʒ] [lænd] [weə(r)] [ðeɪ] ['prɔspə] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
" So the family moved to the strange land where they prospered and were
" 所以 这 家庭 已搬 到 这 奇怪的 土地 在哪里 他们 繁荣昌盛 和 是
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

于是，一家人搬到了这片陌生的土地上，在那里他们生活富足，过得很幸福。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [gruː] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['mærid] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In time the boys grew to young manhood and married young women of the
在 时间 这 男孩们 生长 到 年轻的 男子气概 和 已婚 年轻的 女性 的 这
[njuː] [lænd] [weə(r)] [ðeɪ] [dwelt] .
new land where they dwelt .
新的 土地 在哪里 他们 居住 .

随着时间的推移，男孩们长大成人，娶了他们居住的新土地上的年轻女子为妻。

[ðen] ['sɒrəʊ] ['entəd] [ðeə(r)] [həʊmz] , [æz; əz] ['sɒrəʊ] ['kɒmz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] ['evri] [həʊm]
Then sorrow entered their homes , as sorrow comes sooner or later to every home
然后 悲哀 进入 他们的 房屋 , 作为 悲哀 来 很快 或者 之后 到 每一个 家
.
.
.

然后，悲伤降临到他们的家中，因为悲伤迟早会降临到每个家庭。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː]
The father and the two sons died , and the mother and her two
这 父亲 和 这 二 儿子们 死亡 , 和 这 母亲 和 她 二
['dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'ləʊn] .
daughters - in - law were left alone .
女儿们 - 在 - 法律 是 左边 独自的 .

父亲和两个儿子都去世了，只剩下母亲和两个儿媳。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][neɪ'əʊmi] , [sed] ,
The mother , whose name was Naomi , said ,
这 母亲 , 谁 姓名 曾是 娜奥米 , 说 ,

这位名叫娜奥米的母亲说：

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
" I am going back to the land where I lived in former days ,
" 我 是 去 后退 到 这 土地 在哪里 我 居住地 在 以前的 天 ,

“我要回到我以前居住的那片土地。”

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][maɪ] ['gɜːlhʊd] .
back to the people of my girlhood .
后退 到 这 人们 的 我的 少女时代 .

回到我少女时代认识的人们身边。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [sed] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] . "
" The young women said , " We shall go with you also . "
" 这 年轻的 女性 说 , " 我们 将 去 和 你 还 . "

年轻女子们说：“我们也和你们一起去。”

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [neɪ'əʊmi] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][duː; də] [ðæt] .
" No , " replied Naomi , " you must not do that .
" 不 , " 回复 娜奥米 , " 你 必须 不是 做 那 .

“不，”娜奥米回答说，“你绝对不能那样做。”

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hoʊmz] , [ðeə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ,
Go back to your homes , there you shall be cared for ,
去 后退 到 你的 房屋 , 那里 你 将 是 关心 为了 ,

回家去吧，那里会有人照顾你们的。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [diːl] ['dʒentli] [wɪð] [juː; jʊ] . " [-]
and may the Lord deal gently with you . " [75]
和 可能 这 主 交易 轻轻地 和 你 . " [-]

愿主温柔地对待你。[75]

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [ruːθ] [ænd; ənd] ['ɔːrpə] .
The names of these two daughters - in - law were Ruth and Orpah .
这 姓名 的 这些 二 女儿们 - 在 - 法律 是 露丝 和 奥尔帕 .

这两个儿媳的名字分别是露丝和俄珥巴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ruːθ] [huː] [ðen] [spəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'pɑːst] [ɪn]
It was Ruth who then spoke up and said in words that are not surpassed in
它 曾是 露丝 WHO 然后 辐 向上 和 说 在 字 那 是 不是 超越 在
[ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] :
all the English language :
全部 这 英语 语言 :

这时，露丝开口说道，她的话语堪称英语世界之最：

" [ɪn'triːt] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [liːv] [ðiː] , [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðiː] ;
" Intreat me not to leave thee , Or to return from following after thee ;
" 治疗 我 不是 到 离开 你 , 或者 到 返回 从 下列的 后 你 ;

“不要劝我离开你，也不要劝我放弃跟随你；

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪðə(r)] [ðaʊ] ['gəʊɪst][ai] [wɪl] [gəʊ] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaʊ] [lɒdʒ] [ai] [wɪl] [lɒdʒ] ;
For whither thou goest I will go ; And where thou lodgest I will lodge ;
为了 往哪里去 你 去 我 将要 去 ; 和 在哪里 你 寄宿者 我 将要 小屋 ;

你往哪里去，我也往哪里去；你在哪里住宿，我也在哪里住宿。

[ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɒd] [maɪ] [gɒd] ; [weə(r)] [ðaʊ] [daɪst] [wɪl] [ai] [daɪ]
Thy people shall be my people , And thy God my God ; Where thou diest will I die
你的 人们 将 是 我的 人们 , 和 你的 上帝 我的 上帝 ; 在哪里 你 最 将要 我 死
,
,
,

你的子民就是我的子民，你的神就是我的神；你死在哪里，我也死在哪里。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [ai] [biː; bi] ['berid] ; [ðə; ði] [lɔːd] [duː; də] [səʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ,
And there will I be buried ; The Lord do so to me , and even more ,
和 那里 将要 我 是 埋葬 ; 这 主 做 所以 到 我 , 和 甚至 更多的 ,

我必葬在那里；愿主重重地降罚于我。

[ɪf] [ɔːt] [bʌt; bət] [deθ] [pɑːt] [ðiː] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
If ought but death part thee and me .
如果 应该 但 死亡 部分 你 和 我 .

倘若只有死亡才能将你我分开。

" [greɪt] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
" Great words are these , words of love and loyalty .
" 伟大的 字 是 这些 , 字 的 爱 和 忠诚 .

“多么美好的话语，多么充满爱与忠诚的话语。”

['meməri] [vɜːs] , ['eksədəs] - : -
MEMORY VERSE , Exodus 20 : 12
记忆 诗 , 出埃及记 - : -

背诵经文：出埃及记 20:12

" ['ɒnə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] ;
" Honour thy father and thy mother ;
" 荣誉 你的 父亲 和 你的 母亲 ;

“当孝敬父母；

[ðæt] [ðaɪ] [deɪz] [meɪ] [biː; bi] [lɒŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ['gɪvɛθ] [ðiː] .
that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee .
那 你的 天 可能 是 长的 之上 这 土地 哪个 这 主 你的 上帝 给予 你 .

愿你在耶和华你神所赐你的地上长久居住。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [668]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [668]

" [əʊ] ['pɜːfɪkt] [lʌv] , [ɔːl] ['hjuːmən] [θɔːt] [træn'sendɪŋ] . " [-]
" O perfect love , all human thought transcending . " [76]
" 哦 完美的 爱 , 全部 人类 想法 超越 . " [-]

“哦，完美的爱，超越一切人类思想。”[76]

-
KUMMOGOKDONATTOOTTAMMOCTITEAONGANNUNNONASH
-

KUMMOGOKDONATTOOTTAMMOCTITEAONGANNUNNONASH

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] ?
What do you think of this word ?
什么 做 你 思考 的 这 单词 ?

你觉得这个词怎么样？

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['fɔːti] - [tuː] ['lɛtəz] .
It contains forty - two letters .
它 包含 四十 - 二 信件 .

它包含四十二个字母。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

这是什么意思?

[wɒt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What language is it ?
什么 语言 是 它 ?

这是什么语言?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " ['kætəkɪzəm] .
It means " catechism .
它 方法 " 教理问答 .

它的意思是"教义问答"。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .
" It is the Indian language .
" 它 是 这 印度 语言 .

这是印度语言。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Now for the story .
现在 为了 这 故事 .

现在开始讲故事。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɪlgrɪm] ['fɑːðəz] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd]
Many years ago , soon after the landing of the first Pilgrim Fathers in New England
许多 年 前 , 很快 后 这 降落 的 这 第一的 朝圣 父亲们 在 新的 英格兰
,
,
,

许多年前，在第一批清教徒先驱登陆新英格兰后不久，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['eliət] ,
there was a man by the name of John Eliot ,
那里 曾是 一个 男人 经过 这 姓名 的 约翰 艾略特 ,

有一个人名叫约翰·艾略特，

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [njuː] [ænd; ənd] [ʌn'setld] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
who came to this new and unsettled country of America .
WHO 来了 到 这 新的 和 不安的 国家 的 美国 .

他们来到了这个新兴且动荡不安的美国国家。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['krɪstʃən] , [æn; ən] ['ɜːnɪst] , ['peɪʃ(ə)nt] , [pə'sɪstənt] ['mɪʃən(ə)ri] .
He was a devoted Christian , an earnest , patient , persistent missionary .
他 曾是 一个 奉献 基督教 , 一个 认真 , 病人 , 执着的 传教士 .

他是一位虔诚的基督徒，一位认真、耐心、坚持不懈的传教士。

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [j'iəz] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
He lived for sixty years in Massachusetts ,
他 居住地 为了 六十 年 在 马萨诸塞州 ,

他在马萨诸塞州生活了六十年。

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðæt]
and most of those years were spent among the redskins who inhabited that
和 最多 的 那些 年 是 花费 之中 这 红皮队 WHO 有人居住的 那
['sekʃ(ə)n] .
section .
部分 .

而他大部分的那些年都是和居住在那片地区的印第安人一起度过的。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðem; ðəm] , [wɜːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,
He loved them , worked with them , learned their language , reduced it to writing ,
他 喜爱 他们 , 工作 和 他们 , 学习 他们的 语言 , 减少 它 到 写作 ,

他热爱他们，与他们一起工作，学习他们的语言，并将其记录下来。

[ðen] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
then translated for them the Scriptures .
然后 翻译 为了 他们 这 经文 .

然后为他们翻译了圣经。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] , " [ə'pɒsl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
He was called , and he is still known by the name , " Apostle to the Indians .
他 曾是 称为 , 和 他 是 仍然 已知 经过 这 姓名 , " 使徒 到 这 印度人 .

他曾被称为“印第安人的使徒”，至今仍被人们这样称呼。

" [ðə; ði] [wɜːd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ʃəʊz] [wɒt] ['leibə] [hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː] .
" The word at the head of the page shows what labors he entered into .
" 这 单词 在 这 头 的 这 页 演出 什么 劳动 他 进入 进入 .

“页面顶部的文字表明他从事了哪些工作。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [θruː] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [-]
All this was made possible through putting into practice his own [77]
全部 这 曾是 制成 可能的 通过 推杆 进入 实践 他的 自己的 [-]

这一切都是他通过实践自己的[77]而实现的。

['mɒtəʊ] , " [preə(r)] [ænd; ənd] [peɪnz] , [θruː] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] , [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
motto , " Prayer and pains , through faith in Christ , will do anything .
座右铭 , " 祷告 和 疼痛 , 通过 信仰 在 基督 , 将要 做 任何事物 .

座右铭：“通过对基督的信仰，祈祷和痛苦可以成就任何事。”

" [wɒt] [gʊd] [dʒɒn] ['eliət] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [sʌm; səm] [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .
" What good John Eliot did for the Indians some one must have done for the human race .
" 什么 好的 约翰 艾略特 做过 为了 这 印度人 一些 一 必须 有 完毕 为了 这 人类 种族 .

“约翰·艾略特为印第安人所做的一切，也一定有人为全人类做过。”

[huː] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['ælfəbet] ?
Who invented the first alphabet ?
WHO 发明 这 第一的 字母 ?

谁发明了第一个字母表?

[huː] [kən'siːvd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ?
Who conceived the idea of letters ?
WHO 构思 这 主意 的 信件 ?

是谁发明了字母?

[huː] [plænd] [aʊt] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['lɛtəz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Who planned out the putting of certain letters together to form a word ,
WHO 计划 出去 这 推杆 的 肯定 信件 一起 到 形式 一个 单词 ,

是谁策划了将某些字母组合成单词?

[ðen] ['pleɪsɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sentəns] , [ðæt] ['sentəns] [kən'veɪɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə] ?
then placing certain words in a string to form a sentence , that sentence conveying an idea ?
然后 放置 肯定 字 在 一个 细绳 到 形式 一个 句子 , 那 句子 传递 一个 主意 ?

然后将某些词语排列成字符串组成句子，这个句子表达了一个意思?

[huː] [dɪd][ɔːl] [ðɪs] ?
Who did all this ?
WHO 做过 全部 这 ?

这一切是谁干的?

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [wɜːk] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn] ,
The blessed work has gone on ,
这 蒙福 工作 有 已消失 在 ,

这项神圣的工作仍在继续。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪz][səʊ]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
until the knowledge of letters is so taken for granted that we have a saying ,
直到 这 知识 的 信件 是 所以 已采取 为了 的确 那 我们 有 一个 说 ,

直到识字成为理所当然的事情，以至于我们有了这样一句谚语:

" [æz; əz][pleɪn][æz; əz][ˌeɪ biː 'siː] .
" as plain as ABC .
" 作为 清楚的 作为 ABC .

“就像ABC一样简单。”

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l][hæz; həz]['ɔːlməʊst] [kept] [peɪs] [wɪð] ['læŋgwɪdʒ] .
" The Bible has almost kept pace with language .
" 这 圣经 有 几乎 保留 步伐 和 语言 .

“《圣经》几乎跟上了语言发展的步伐。”

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] - [deɪ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [trænz'leɪtɪd] .
There are few languages to - day into which the Word has not been translated .
那里 是 很少 语言 到 - 天 进入 哪个 这 单词 有 不是 到过 翻译 .

如今，圣经几乎已被翻译成所有语言。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] ['evri] [tʃaɪld][ɒv; əv] ['evri] [tʌŋ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [gɑːdz] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] .
We shall not rest until every child of every tongue is able to read God's message of love and salvation in the language in which he was born .
我们 将 不是 休息 直到 每一个 孩子 的 每一个 舌头 是 有能力的 到 读 神的 信息 的 爱 和 救恩 在 这 语言 在 哪个 他 曾是 出生 .

我们将不懈努力，直到每个孩子，无论他们说哪种语言，都能用他们出生时的语言阅读上帝关于爱与救赎的信息。

['memərі] [vɜːs] , [luːk] [fɔːr] : -
MEMORY VERSE , Luke 4 : 16
记忆 诗 , 卢克 4 : -

背诵经文：路加福音 4:16

" [ænd; ənd]['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] ['næzərəθ] . . . [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [wɒz; wəz] ,

" And Jesus came to Nazareth . . . and , as his custom was ,

" 和 耶稣 来了 到 拿撒勒 . . . 和 , 作为 他的 风俗 曾是 ,

于是耶稣来到拿撒勒……照他素常的规矩，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] , [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [riːd] .

he went into the synagogue on the Sabbath day , and stood up for to read .

他 去 进入 这 犹太教堂 在 这 安息日 天 , 和 站立 向上 为了 到 读 .

他在安息日走进犹太会堂，站起来诵读经文。

" ['meməri] [hɪm] [-]

" MEMORY HYMN [200]

" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[200]

" [əʊ] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] [ɪn'kɑːnət] . " [-]

" O word of God incarnate . " [78]

" 哦 单词 的 上帝 体现 . " [-]

“哦，道成肉身的神言。”[78]

[wɒt] [ðə; ði] [triːz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː]

WHAT THE TREES SAID TO ME

什么 这 树木 说 到 我

树对我说过的话

[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːk] .

Across the street from my home is a large and beautiful park .

穿过 这 街道 从 我的 家 是 一个 大的 和 美丽的 公园 .

我家对面就是一个又大又漂亮的公园。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪŋ] , ['waɪndɪŋ] [pɑːðz] , [greɪt] ['kwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [triːz] .

It has inviting , winding paths , great quantities of flowers and many varieties of trees .

它 有 邀请 , 绕线 路径 , 伟大的 数量 的 花朵 和 许多 品种 的 树木 .

这里有迷人的蜿蜒小径、大量的鲜花和许多种类的树木。

['ɜːli] [wʌn] ['sʌmə(r)] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)][məʊst]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ʌp] , [ai] [strəul] [θruː] [ðə; ði][pɑːk] .

Early one summer day , before most people were up , I strolled through the park .

早期的 一 夏天 天 , 前 最多 人们 是 向上 , 我 漫步 通过 这 公园 .

夏日的一天清晨，在大多数人起床之前，我漫步在公园里。

[ai] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][ɔːl][ə'ləʊn] , [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , " [stænd] [ɪ'rekt] .

I thought I was all alone , but suddenly I heard a voice , " Stand erect .

我 想法 我 曾是 全部 独自的 , 但 突然 我 听到 一个 嗓音 , " 站立 直立 .

我以为只有我一个人，但突然我听到一个声音：“站直。”

[duː; də][nɒt] [wɔːk] [wɪð] ['stuːpɪŋ] ['ʃəuldəz] .

Do not walk with stooping shoulders .

做 不是 走 和 弯腰 肩膀 .

不要驼背走路。

[hed] [ʌp] , ['ʃəuldəz] [bæk] !

Head up , shoulders back !

头 向上 , 肩膀 后退 !

抬头挺胸！

" [naʊ] [ai] [kən'fes] [ai][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [æz; əz][ai] [wɔːkt] , [wɪð] ['ʃəuldəz]
" Now I confess I was walking , and thinking as I walked , with shoulders
" 现在 我 承认 我 曾是 步行 , 和 思维 作为 我 步行 , 和 肩膀
[bent] [ænd; ənd] [hed] ['fɔːwəd] .
bent and head forward .
弯曲 和 头 向前 .

“现在我承认，我当时一边走一边思考，肩膀弯曲，头向前倾。

[æt; ət][wʌns][ai] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] .
At once I straightened up and looked about to see who was speaking .
在 一次 我 拉直 向上 和 看起来 关于 到 看 WHO 曾是 请讲 .

我立刻直起身子，环顾四周，想看看是谁在说话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][paɪn] [triː] , ['grəʊɪŋ] [hɑːd][baɪ][ðə; ði][pɑːθ] ,
It was the voice of a pine tree , growing hard by the path ,
它 曾是 这 嗓音 的 一个 松树 树 , 生长 难的 经过 这 小路 ,

那是路边一棵茁壮生长的松树的声音。

[tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [plʌm] [laɪn] .
tall and straight as a plumb line .
高的 和 直的 作为 一个 垂直 线 .

高而笔直，像铅垂线一样。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][paɪn] .
" Thank you , " I said to the pine .
" 感谢 你 , " 我 说 到 这 松树 .

“谢谢你，”我对松树说。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ai] [left] [ðə; ði][paɪn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'gen] [diːp] [ɪn] [θɔːt] ,
No sooner had I left the pine , and was again deep in thought ,
不 很快 有 我 左边 这 松树 , 和 曾是 再次 深的 在 想法 ,

我刚离开松树，又陷入了沉思。

[wen] [ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] .
when I heard another voice .
什么时候 我 听到 其他 嗓音 .

当我听到另一个声音时。

" [biː; bi] ['kɜːtiəs] , [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['skəʊldɪŋ] , [ɪn'sʌltɪŋ] [ɔː(r)]
" Be courteous , you can never accomplish anything by scolding , insulting or
" 是 有礼貌 , 你 能 绝不 完成 任何事物 经过 责骂 , 侮辱 或者
['draɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
driving people .
驾驶 人们 .

要有礼貌，责骂、侮辱或驱赶别人永远成不了任何事。

[biː; bi][feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] .
Be fair and just .
是 公平的 和 只是 .

要公平公正。

[biː; bi][laɪk] [kraɪst] , [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['dʒentlmən] .
Be like Christ , a Christian gentleman .
是 喜欢 基督 , 一个 基督教 绅士 .

效法基督，做一个基督徒绅士。

" [naʊ] [huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
" Now who in the world is speaking to me ?
" 现在 WHO 在 这 世界 是 请讲 到 我 ?

现在到底是谁在跟我说话？

[ai] [lʊkt] ['evriweə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [-]
I looked everywhere and there was not [79]
我 看起来 到处 和 那里 曾是 不是 [-]

我到处找过了，但没有[79]

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːk] .
the sign of a person in all the park .
这 符号 的 一个 人 在 全部 这 公园 .

整个公园里都有一个人的标志。

" [hɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [sed] .
" Here I am , " the voice said .
" 这里 我 是 , " 这 嗓音 说 .

"我在这里,"那个声音说道。

[ai] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [elm] [triː] ,
I looked and there , right before me , was a graceful elm tree ,
我 看起来 和 那里 , 正确的 前 我 , 曾是 一个 优美 榆树 树 ,

我抬头一看，眼前便是一棵姿态优美的榆树。

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːtiəsli] ['baʊɪŋ] [ləʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
smiling and courteously bowing low to me .
微笑 和 礼貌地 鞠躬 低的 到 我 .

他面带微笑，恭敬地向我深深鞠躬。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ænd; ənd] [hiːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , " [ai] [sed] .
" I shall try and heed your word , " I said .
" 我 将 尝试 和 注意 你的 单词 , " 我 说 .

"我会尽量听从你的话,"我说。

['gəʊɪŋ] [ɒn] [maɪ] [wei] [ai] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [əb'zɔːbd] [ɪn] [θɔːt] ,
Going on my way I was no longer absorbed in thought ,
去 在 我的 方式 我 曾是 不 更长 吸收 在 想法 ,

我继续前行，不再沉浸于思绪中。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [njuː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [triːz] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
for I knew that other trees would have something to say .
为了 我 知道 那 其他 树木 会 有 某物 到 说 .

因为我知道其他的树也会有话要说。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , " [biː; bi] ['stedfɑːst] , " [ai] [hɜːd] .
Sure enough , " Be steadfast , " I heard .
当然 足够的 , " 是 坚定不移 , " 我 听到 .

果然，我听到有人说："要坚定不移。"

[wɒt] [triː] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ?
What tree could that be ?
什么 树 可以 那 是 ?

那会是什么树呢?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] [æt; ət] [wʌns] .
I should have known at once .
我 应该 有 已知 在 一次 .

我当时就应该想到的。

[ðə; ði] ['meɪp(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
The maple , of course .
这 枫 , 的 课程 .

当然是枫树。

[naʊ] [ðə; ði] [waɪt] [bɜːtʃ] ['bekən] .
Now the white birch beckons .
现在 这 白色的 桦木 招手 .

现在，白桦树在召唤着你。

[haʊ] [ɪts] [feɪs] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] !
How its face shines in the light of the early morning !
如何 它是 脸 闪耀 在 这 光 的 这 早期的 早晨 !

清晨的阳光洒在它脸上，多么灿烂啊！

[bʌt; bət] [dɑːk] [ɔː(r)] [lait] [ai][kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɔːl] [ɪts] ['feloʊz] .
But dark or light I can distinguish it from all its fellows .
但 黑暗的 或者 光 我 能 区分 它 从 全部 它是 伙伴们 .

但无论颜色深浅，我都能将它与所有其他同类区分开来。

['ɔːlweɪz] [waɪt] [ɒv; əv] [feɪs] [ænd; ənd] [kliːn] [ɒv; əv][laɪf] .
Always white of face and clean of life .
总是 白色的 的 脸 和 干净的 的 生活 .

永远面色白皙，生活纯洁。

[səʊ][ai][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [seɪ] , " [biː; bi] [kliːn] .
So I hear it say , " Be clean .
所以 我 听到 它 说 , " 是 干净的 .

所以我听到它说：“要保持清洁。”

" ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [steps] ['həʊmwəd] [ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['kaɪndli] [triːz] , " [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] .
" Turning my steps homeward I said to the kindly trees , " Good - by , and thank you .
" 转弯 我的 步骤 回家 我 说 到 这 亲切地 树木 , " 好的 - 经过 , 和 感谢 你 .

“我转身往家走，对那些友善的树木说：‘再见，谢谢你们。’”

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] [wɔːk] .
I shall never forget this morning's walk .
我 将 绝不 忘记 这 早晨 走 .

我永远不会忘记今天早上的散步。

" ['meməri] [vɜːs] , [aɪ'zaɪə] - : [θriː]
" MEMORY VERSE , Isaiah 61 : 3
" 记忆 诗 , 以赛亚 - : 3

背诵经文：以赛亚书 61:3

" [tuː; tə] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)] ['æʃɪz] , [ðə; ði] [ɔɪl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)] ['mɔːnɪŋ] ,
" To give unto them beauty for ashes , the oil of joy for mourning ,
" 到 给 到 他们 美丽 为了 灰烬 , 这 油 的 喜悦 为了 丧 ,

“赐给他们华冠代替灰烬，喜乐油代替悲哀，

[ðə; ði] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['hevinəs] ; [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [triːz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
the garment of praise for the spirit of heaviness ; that they might be called trees of righteousness ,
这 服装 的 称赞 为了 这 精神 的 沉重 ; 那 他们 可能 是 称为 树木 的 义 ,

赞美的衣裳，驱散忧伤的灵；使他们被称为公义的树。

[ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] .
the planting of the Lord , that he might be glorified .
这 种植 的 这 主 , 那 他 可能 是 光荣的 .

耶和华栽种这地，为要荣耀他自己。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [745]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [745]

" [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [maɪ]['mɑːstə(r)] [went] . " [-]
" Into the woods my Master went . " [80]
" 进入 这 树林 我的 掌握 去 . " [-]

“我的主人走进了树林。”[80]

[bæŋks]
BANKS
银行

银行

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][bæŋk] .
Here is a bank .
这里 是 一个 银行 .

这里是一家银行。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['riːdɪŋ] ['leɪtli] [ə'baʊt] [bæŋks] .
I have been reading lately about banks .
我 有 到过 阅读 最近 关于 银行 .

我最近一直在阅读有关银行方面的书籍。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn]['dʒiːzəs] - [deɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hæv; həv][bæŋks] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] .
You know that in Jesus ' day they did not have banks such as we have .
你 知道 那 在 耶稣 - 天 他们 做过 不是 有 银行 这样的 作为 我们 有 .

你知道，耶稣时代并没有像我们今天这样的银行。

['piːp(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)] ['treʒəz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz][ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l] ,
People took their treasures and jewels and hid them in a vessel ,
人们 采取 他们的 宝藏 和 珠宝 和 隐藏 他们 在 一个 血管 ,

人们将他们的财宝和珠宝藏在一个容器里，

[ɔː(r)] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðeə(r)]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃənz] [wɪð] [dɜːt] .
or dug a hole in the earth and covered their valuable possessions with dirt .
或者 挖 一个 洞 在 这 地球 和 涵盖 他们的 有价值的 财产 和 污垢 .

或者在地上挖个洞，用泥土掩埋他们的贵重物品。

[bʌt; bət] [naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mjuːnəti] [ɪz][ðə; ði][bæŋk]
But now one of the most prominent institutions of any community is the bank
但 现在 一 的 这 最多 著名的 机构 的 任何 社区 是 这 银行

.
.
.

但如今，银行已成为任何社区中最杰出的机构之一。

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [bæŋk][stænd][fɔː(r); fə(r)] ?
What does this bank stand for ?
什么 做 这 银行 站立 为了 ?

这家银行的全称是什么？

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [streŋθ] .
In the first place it means Strength .
在 这 第一的 地方 它 方法 力量 .

首先，它意味着力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['veri] ['hevi] , [hɑːd] [mə'tɪəriəl] .
It is made of very heavy , hard material .
它 是 制成 的 非常 重的 , 难的 材料 .

它由非常重、坚硬的材料制成。

[ðeə(r)] [ɪz] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [bæŋk] .
There is money in this bank .
那里 是 钱 在 这 银行 .

这家银行里有钱。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪ'gɪnəz] -
It does not belong to me , it is the property of our Beginners '
它 做 不是 属于 到 我 , 它 是 这 财产 的 我们的 初学者 -
[dɪ'pɑːtmənt] .
Department .
部门 .

它不属于我，它是我们初学者部门的财产。

[iːtʃ] ['sʌndeɪ] [ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['mʌni] [ɪn][hɪə(r)] ,
Each Sunday they put their birthday money in here ,
每个 星期日 他们 放 他们的 生日 钱 在 这里 ,

每个星期天他们都会把生日收到的钱放在这里。

[ðen] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ðeɪ] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntents] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
then at the end of the year they open it and the contents is given to
然后 在 这 结尾 的 这 年 他们 打开 它 和 这 内容 是 给定 到
['aʊə(r)] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] .
our Sunday School Missionary Society .
我们的 星期日 学校 传教士 社会 .

然后在年底，他们会打开它，并将里面的东西捐赠给我们的主日学校传教协会。

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [kept] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ðə; ði]
That the money may be kept safe and sound to the end of the year the
那 这 钱 可能 是 保留 安全的 和 声音 到 这 结尾 的 这 年 这
[bæŋk][ɪz] [meɪd] ['veri] [strɒŋ] .
bank is made very strong .
银行 是 制成 非常 强的 .

为了确保资金安全无虞地保管到年底，银行实力非常雄厚。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] [ai]['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ]
In the second place I notice that there is a single opening and that the opening
在 这 第二 地方 我 注意 那 那里 是 一个 单身的 开幕 和 那 这 开幕
[ɪz] [meɪd] ['veri] [smɔːl] .
is made very small .
是 制成 非常 小的 .

其次，我注意到这里只有一个开口，而且这个开口非常小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [kɔɪnz] , [ai][kʊd; kəd] [-]
It is meant for small coins , I could [81]
它 是 意思是 为了 小的 硬币 , 我 可以 [-]

它是用来装小额硬币的，我可以[81]

[nɒt] ['pɒsəbli] [get] [ə; eɪ][wʌn]['dɒlə(r)] [piːs] ['ɪntuː] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] .
not possibly get a one dollar piece into this opening .
不是 可能 得到 一个 一 美元 片 进入 这 开幕 .

不可能往这个开口里塞进一美元的硬币。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [fɔː(r); fə(r)]['daɪmz] , ['nikəlz] [ænd; ənd] ['peniz] .
No , it is meant for dimes , nickels and pennies .
不 , 它 是 意思是 为了 一角硬币 , 镍币 和 便士 .

不，它是用来装十分、五分和一分硬币的。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)] [θrɪft] .
That is , it stands for Thrift .
那 是 , 它 站立 为了 节约 .

也就是说，它代表的是节俭。

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [brɪŋz] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'maʊnt] , [smɔːl] [ɪn][ɪt'self] ,
Each little child brings his or her amount , small in itself ,
每个 小的 孩子 带来 他的 或者 她 数量 , 小的 在 本身 ,

每个小孩都带来了自己的一份礼物，虽然不多。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] .

but when they are all together there is a considerable sum .

但 什么时候 他们 是 全部 一起 那里 是 一个 大量 和 .

但加起来就是一大笔钱。

[ə'gen] , [ai] [siː] [ðæt] [ðɪs] [bæŋk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] .

Again , I see that this bank is made in the form of a church .

再次 , 我 看 那 这 银行 是 制成 在 这 形式 的 一个 教会 .

我再次看到，这家银行的外形设计成教堂的样子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋ] .

It is really quite a beautiful building .

它 是 真的 相当 一个 美丽的 建筑 .

这栋建筑真漂亮。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['stiːpl] , [hɪə(r)] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪd] ['entrəns] [dɔːz] ,

Here is the steeple , here the steps and the wide entrance doors ,

这里 是 这 尖顶 , 这里 这 步骤 和 这 宽的 入口 门 ,

这里是尖顶，这里是台阶和宽阔的入口大门。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɪð] ['dʒenjuɪn] [kə'θiːdrəl] [glɑːs] .

and the windows with genuine cathedral glass .

和 这 视窗 和 真的 大教堂 玻璃 .

还有装有真正教堂玻璃的窗户。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['splendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæŋk] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ,

I think it is splendid to have a bank look like a church ,

我 思考 它 是 灿烂 到 有 一个 银行 看 喜欢 一个 教会 ,

我觉得把银行设计成教堂的样子真是太棒了。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [bæŋk] .

for after all a church is a sort of bank .

为了 后 全部 一个 教会 是 一个 种类 的 银行 .

毕竟，教会也是一种银行。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['treʒəz] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wen] [hiː; hi] [sed] ,

It stands for those treasures which Jesus talked about when he said ,

它 站立 为了 那些 宝藏 哪个 耶稣 谈话 关于 什么时候 他 说 ,

它代表耶稣所说的那些宝藏，他说：

" [leɪ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ['treʒəz] [ɪn] ['hev(ə)n] , [weə(r)] ['naɪðə(r)] [mɒθ] [nɔː(r)] [rʌst] [dʌθ] [kə'rʌpt] ,

" Lay up for yourselves treasures in heaven , where neither moth nor rust doth corrupt ,

" 莱 向上 为了 你们自己 宝藏 在 天堂 , 在哪里 两者都不 蛾 也不 锈 确实 腐败 ,

“你们要为自己积攒财宝在天上，天上没有虫蛀，也没有锈蚀，

[ænd; ənd] [weə(r)] [θiːvz] [duː; də] [nɒt] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [stiːl] .

and where thieves do not break through and steal .

和 在哪里 窃贼 做 不是 休息 通过 和 偷 .

而且盗贼不会闯入行窃。

" ['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] [sɪks] : -

" MEMORY VERSE , Matthew 6 : 21

" 记忆 诗 , 马修 6 : -

背诵经文：马太福音 6:21

" [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biː; bi] ['ɔːlsəʊ] .

" For where your treasure is there will your heart be also .

" 为了 在哪里 你的 宝藏 是 那里 将要 你的 心 是 还 .

因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [208]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[208]

" [ai] [lʌv] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] , [lɔːd] . " [-]
" I love thy kingdom , Lord . " [82]
" 我 爱 你的 王国 , 主 . " [-]

"我爱你的国度，主啊。"[82]

[wɜːk]
WORK
工作

工作

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wɜːk] .
This morning I want to talk to you about work .
这 早晨 我 想 到 讲话 到 你 关于 工作 .

今天早上我想和你们谈谈工作。

" [ɔːl] [wɜːk] [ænd; ənd] [nəʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk] [ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] .
" All work and no play makes Jack a dull boy .
" 全部 工作 和 不 玩 制作 杰克 一个 乏味的 男生 .

"光干活不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜。"

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [gɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɜːk] ,
" We are sorry for girls and boys who are compelled to work ,
" 我们 是 对不起 为了 女孩们 和 男孩们 WHO 是 被迫 到 工作 ,

"我们对被迫工作的男孩女孩感到遗憾，

[huː] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] .
who have little or no time for play .
WHO 有 小的 或者 不 时间 为了 玩 .

他们几乎没有或根本没有时间玩耍。

[naʊ] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [saɪd] .
Now that is one side .
现在 那 是 一 边 .

这是一方面。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ?
How about the other side ?
如何 关于 这 其他 边 ?

另一方呢？

[ɔːl] [pleɪ] [ænd; ənd] [nəʊ] [wɜːk] [meɪks] [dʒæk] — [wɒt] ?
All play and no work makes Jack — what ?
全部 玩 和 不 工作 制作 杰克 — 什么 ?

只玩乐不工作，杰克会变成什么样？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [wɜːdz] [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [hɪə(r)] .
There are many words we can use here .
那里 是 许多 字 我们 能 使用 这里 .

这里我们可以用很多词来表达。

[ai] [hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best]
I have thought about this a long time and I have decided that the best
我 有 想法 关于 这 一个 长的 时间 和 我 有 决定 那 这 最好的
[wɜːd] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [hɪə(r)] [ɪz] ['juːsləs] .
word to put in here is useless .
单词 到 放 在 这里 是 无用 .

我思考了很久，最终决定用"无用"这个词来形容这里的情况。

[ɔːl] [pleɪ] [ænd; ənd][nəʊ] [wɜːk] [meɪks] [dʒæk][ə; eɪ] ['juːsləs] [bɔɪ] ,
All play and no work makes Jack a useless boy ,
全部 玩 和 不 工作 制作 杰克 一个 无用 男生 ,

光玩不干活，杰克会变成一个没用的孩子。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv]
and of all creatures in the world who have no place in the scheme of
和 的 全部 生物 在 这 世界 WHO 有 不 地方 在 这 方案 的
[θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] ['juːsləs] .
things it is one who is useless .
事物 它 是 一 WHO 是 无用 .

在世间所有生物中，最无用的莫过于此。

[naʊ] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [huː] ,
Now the men who are useful , we shall find , are the men who ,
现在 这 男人 WHO 是 有用 , 我们 将 寻找 , 是 这 男人 WHO ,

我们会发现，真正有用的人是那些......

[æz; əz] [bɔɪz] , [wɜːkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pleɪd] .
as boys , worked as well as played .
作为 男孩们 , 工作 作为 出色地 作为 玩 .

小时候，他们既工作也玩耍。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ][ai][sæt][æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['dɪnə(r)] [nekst][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] - [nəʊn]
A few days ago I sat at a public dinner next to one of the best - known
一个 很少 天 前 我 卫星 在 一个 民众 晚餐 下一个 到 一 的 这 最好的 - 已知
[men][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ,
men in this city ,
男人 在 这 城市 ,

几天前，我在一个公开晚宴上，坐在我旁边的是这座城市里最有名的人物之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][mæn][hiː; hi][ɪz] .
and a useful man he is .
和 一个 有用 男人 他 是 .

他是个很有用的人。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [bɔɪz] [kʊd; kəd] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [wɪð]
We were talking about some of the things boys could busy themselves with
我们 是 说 关于 一些 的 这 事物 男孩们 可以 忙碌的 他们自己 和
[ænd; ənd] [ɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
and earn a little money .
和 赚 一个 小的 钱 .

我们当时在讨论男孩们可以做哪些事情来打发时间并赚点零花钱。

[ai] [sed] , " [ai] ['kærid] ['peɪpəz] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
I said , " I carried papers when I was a boy .
我 说 , " 我 携带 文件 什么时候 我 曾是 一个 男生 .

我说："我小时候送过文件。"

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ai] ['kærid] ['peɪpəz] [ɒn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [-]
" He replied , " I carried papers on the streets of New York City [83]
" 他 回复 , " 我 携带 文件 在 这 街道 的 新的 约克 城市 [-]

他回答说："我曾在纽约市的街头送过文件[83]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
when I was a boy .
什么时候 我 曾是 一个 男生 .

当我还是个孩子的时候。

" [ai][du:; də][nɒt] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][men] [hu:] [sæt][æt; ət]
" I do not doubt that if we could have gone to all the men who sat at
" 我 做 不是 怀疑 那 如果 我们 可以 有 已消失 到 全部 这 男人 WHO 卫星 在
[ðæt] ['dɪnə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑ:nsə(r)d] ,
that dinner each of the one hundred and fifty would have answered ,
那 晚餐 每个 的 这 一 百 和 五十 会 有 回答 ，

“我毫不怀疑，如果我们能问到当时参加晚宴的一百五十位男士，他们每个人都会回答我的问题。”

" [jes] , [ai] [wɜːkt] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
" Yes , I worked when I was a boy .
" 是的 ， 我 工作 什么时候 我 曾是 一个 男生 .

“是的，我小时候就工作过。”

" [ai][hæv; həv][hɪə(r)][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːk] .
" I have here an illustration of work .
" 我 有 这里 一个 插图 的 工作 .

我这里有一份工作示例。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɔː(r)] [nʌts] , [ə; eɪ][brə'zɪl] [nʌt] , [æn; ən]['ɑ:mənd] , [ə; eɪ]['wɔːlnʌt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['piːkən] .
Here are four nuts , a brazil nut , an almond , a walnut and a pecan .
这里 是 四 坚果 ， 一个 巴西 坚果 ， 一个 杏仁 ， 一个 核桃 和 一个 胡桃 .

这里有四种坚果：巴西坚果、杏仁、核桃和山核桃。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [juː; jʊ] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] .
Each morning as you go to school you pass through the park .
每个 早晨 作为 你 去 到 学校 你 经过 通过 这 公园 .

每天早上上学途中你都会经过公园。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
There in the park the squirrels are always to be seen ,
那里 在 这 公园 这 松鼠 是 总是 到 是 已见 ，

在公园里总是能看到松鼠，

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['evə(r)][æt; ət] [pleɪ] .
and to you they seem to be ever at play .
和 到 你 他们 似乎 到 是 曾经 在 玩 .

在你看来，他们似乎总是在玩耍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [deɪz] , [wɔːm] [sprɪŋ] [deɪz] , ['lʌvli] ['ɔːtəm] [deɪz] ,
There are days , warm spring days , lovely autumn days ,
那里 是 天 ， 温暖的 春天 天 ， 迷人的 秋天 天 ，

有些日子，温暖的春日，宜人的秋日。

[wen] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][ai][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] ,
when you do not like to go to school , and I hear you say ,
什么时候 你 做 不是 喜欢 到 去 到 学校 ， 和 我 听到 你 说 ，

当你不喜欢上学的时候，我仿佛听到你说：

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðiːz] ['skwirəlz] , ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
" I wish I could be like these squirrels , playing around all day long .
" 我 希望 我 可以 是 喜欢 这些 松鼠 ， 玩耍 大约 全部 天 长的 .

“我真希望自己能像这些松鼠一样，整天玩耍嬉戏。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['skwirəlz] [duː; də][nɒt] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
" But the squirrels do not play around all day long .
" 但 这 松鼠 做 不是 玩 大约 全部 天 长的 .

但是松鼠们并不是整天都在玩耍。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wɜːk] , ['gæðərɪŋ] [nʌts] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)]
They are at work , gathering nuts and storing them away for winter
他们 是 在 工作 , 采集 坚果 和 存储 他们 离开 为了 冬天
[juːz] .
use .
使用 .

他们正在辛勤劳作，收集坚果并储存起来以备过冬之需。

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðiːz] [nʌts] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwirəlz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə]
If I should give these nuts to the squirrels they would have to work to
如果 我 应该 给 这些 坚果 到 这 松鼠 他们 会 有 到 工作 到
['əʊpən][ðem; ðəm] .
open them .
打开 他们 .

如果我把这些坚果给松鼠，它们就得费点力气才能打开它们。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪn][laɪf] ['kɒmz] [θruː] [wɜːk] .
All that is good in life comes through work .
全部 那 是 好的 在 生活 来 通过 工作 .

生活中所有美好的事物都源于劳动。

[gɒd] ['wɒnts][ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pleɪ] , [ænd; ənd] [pleɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɜːk] .
God wants us to work as well as play , and play as well as work .
上帝 想要 我们 到 工作 作为 出色地 作为 玩 , 和 玩 作为 出色地 作为 工作 .

上帝希望我们既工作又娱乐，既工作又娱乐。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] - : -
MEMORY VERSE , Matthew 21 : 18
记忆 诗 , 马修 - : -

背诵经文：马太福音 21:18

" [sʌn] , [gəʊ] [wɜːk] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][maɪ] ['vɪnjəd] .
" Son , go work to - day in my vineyard .
" 儿子 , 去 工作 到 - 天 在 我的 葡萄园 .

“儿子，今天去我的葡萄园干活。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [422]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[422]

" [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . " [-]
" Work , for the night is coming . " [84]
" 工作 , 为了 这 夜晚 是 未来 . " [-]

“工作吧，因为黑夜将至。”[84]

[ðə; ði] [bɪg] [stɔː(r)]
THE BIG STORE
这 大的 店铺

大商店

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [riːd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [lɪv; laɪv][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv]
Many of the girls and boys who read this little book live in or near one of
许多 的 这 女孩们 和 男孩们 WHO 读 这 小的 书 居住 在 或者 靠近 一 的
[ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][hjuːdʒ] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔːz] .
the great cities where they have huge department stores .
这 伟大的 城市 在哪里 他们 有 巨大的 部门 商店 .

许多读这本小书的男孩女孩都住在或靠近那些拥有大型百货商店的大城市。

[ai] [lʌv] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ][bɪg][stɔː(r)] .
I love to visit a big store .
我 爱 到 访问 一个 大的 店铺 .

我喜欢逛大型商店。

[ai][hæv; həv][spent] ['aʊəz] , [mɔː(r)] ['laɪkli] [deɪz] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [kaʊnt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
I have spent hours , more likely days , if I should count up all the time ,
我 有 花费 小时 ， 更多的 可能 天 ， 如果 我 应该 数数 向上 全部 这 时间 ，

我花了几个小时，如果把所有时间都算上的话，可能要花几天时间。

[ɪn] [wɑːnəˌmeɪkərz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] , ['mɑːʃl] [fiːldz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , -
[ɪn] ['bʌfələʊ] ,
in Wanamaker's in New York and Philadelphia , Marshall Field's in Chicago , Hengerer's in Buffalo ,
在 瓦纳梅克 在 新的 约克 和 费城 ， 马歇尔 领域的 在 芝加哥 ， - 在 水牛 ，

在纽约和费城的瓦纳梅克百货公司、芝加哥的马歇尔·菲尔德百货公司、布法罗的亨格勒百货公司，

[ænd; ənd] ['iːtnz] [ɪn] [tə'rɒntəʊ] .
and Eaton's in Toronto .
和 伊顿百货 在 多伦多 .

还有多伦多的伊顿百货。

['eni] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
Any season of the year , and almost any hour of the day ,
任何 季节 的 这 年 ， 和 几乎 任何 小时 的 这 天 ，

一年中的任何季节，几乎一天中的任何时间，

[ðiːz] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg]
[stɔː(r)] .
these stores are thronged with people , for people like to go to the big store .
这些 商店 是 熙熙攘攘 和 人们 ， 为了 人们 喜欢 到 去 到 这 大的 店铺 .

这些商店里人山人海，因为人们喜欢去大型商店。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] [stɔː(r)] , [ə; eɪ] ['truːli] [bɪg] [stɔː(r)] ,
Now I am thinking of another big store , a truly big store ,
现在 我 是 思维 的 其他 大的 店铺 ， 一个 真的 大的 店铺 ，

现在我在想另一家大型商店，一家真正的大型商店。

[ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [laɪf] .
the great big store of Life .
这 伟大的 大的 店铺 的 生活 .

生命的大宝库。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [æt; ət] [ðɪs] [stɔː(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ɔː(r)] [nɒt] .
We have to visit at this store whether we want to or not .
我们 有 到 访问 在 这 店铺 无论 我们 想 到 或者 不是 .

不管我们愿不愿意，我们都得去这家店逛逛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It is not a matter of choice but of necessity .
它 是 不是 一个 事情 的 选择 但 的 必要性 .

这不是选择的问题，而是迫不得已的问题。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [juː; jʊ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [bɪg] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [laɪf] .
Every morning you visit the big store of Life .
每一个 早晨 你 访问 这 大的 店铺 的 生活 .

每天早上你都会去逛逛人生的大商店。

['evri] ['iːvnɪŋ] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɔːt] .
Every evening you return home with what you have bought .
每一个 晚上 你 返回 家 和 什么 你 有 买 .

每天晚上你都会带着买的东西回家。

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst][juː; jʊ]['vɪzɪt] [ðɪs] [stɔː(r)][bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [bai] .
Not only must you visit this store but you must also buy .
不是 仅有的 必须 你 访问 这 店铺 但 你 必须 还 买 .

你不仅要来这家店逛逛，还一定要买东西。

[wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt] [wɑːnəˌmeɪkərz] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [bai] [ən'les] [juː; jʊ] [tʃuːz] .
When you visit Wanamaker's you do not have to buy unless you choose .
什么时候 你 访问 瓦纳梅克 你 做 不是 有 到 买 除非 你 选择 .

在瓦纳梅克百货公司购物，除非您自己选择购买，否则您不必购买任何东西。

[ɪn][ðə; ði][bɪg][stɔː(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [-]
In the big store of Life , however , you have no [85]
在 这 大的 店铺 的 生活 , 然而 , 你 有 不 [-]

然而，在人生的大商店里，你却没有[85]

[tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [bai] .
choice in the matter , you must buy .
选择 在 这 事情 , 你 必须 买 .

在这个问题上，你没有选择，你必须购买。

[wɒt] [mʌst; məst][juː; jʊ] [bai] ?
What must you buy ?
什么 必须 你 买 ?

你必须买什么？

[wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [bai] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [tʃuːz] .
Well , you may buy anything you choose .
出色地 , 你 可能 买 任何事物 你 选择 .

当然，你想买什么都可以。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg][stɔː(r)][ɒv; əv] [laɪf] — [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
This is the beautiful thing about the big store of Life — while we are
这 是 这 美丽的 事物 关于 这 大的 店铺 的 生活 — 尽管 我们 是
[kəm'peld] [tuː; tə] [bai] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] .
compelled to buy we are permitted to choose .
被迫 到 买 我们 是 允许 到 选择 .

这就是人生这家大商店的美妙之处——虽然我们不得不购买，但我们也被允许选择。

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [peɪ] .
We must also pay .
我们 必须 还 支付 .

我们也必须付费。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [dʒɒn] , [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [bai] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" Good morning , John , what would you like to buy this morning . "
" 好的 早晨 , 约翰 , 什么 会 你 喜欢 到 买 这 早晨 . "

“约翰，早上好，今天早上你想买些什么？”

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒi'ɒgrəfi] ['les(ə)n] . "
" I think I'll buy a good geography lesson . "
" 我 思考 患病的 买 一个 好的 地理 课 . "

“我想我应该上一堂好的地理课。”

" [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ðæt] , [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] . "
" All right , you can buy that , but you must pay the price . "
" 全部 正确的 , 你 能 买 那 , 但 你 必须 支付 这 价格 . "

“好吧，你可以买下它，但你必须付出代价。”

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] ? "
" What is the price ? "
" 什么 是 这 价格 ? "

“价格是多少？”

" ['stʌdi] , ['ɜːnɪst] ['stʌdi] .
" Study , earnest study .
" 学习 , 认真 学习 .

认真学习。

['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] .
Never leave the preparation until the last minute or trust to luck .
绝不 离开 这 准备 直到 这 最后的 分钟 或者 相信 到 运气 .

千万不要等到最后一刻才开始准备，也不要寄希望于运气。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [raɪt] [ɒn] [θruː] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn][ðə; ði][bɪg][stɔː(r)][ɒv; əv] [laɪf] ,
" Yes , it is true , right on through every department in the big store of Life ,
" 是的 , 它 是 真的 , 正确的 在 通过 每一个 部门 在 这 大的 店铺 的 生活 ,

“是的，没错，这在人生这家大商店的每一个部门都是如此。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][juː; jʊ] [tʃuːz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
you can buy whatsoever you choose , but you must pay the price .
你 能 买 任何 你 选择 , 但 你 必须 支付 这 价格 .

你可以买任何你想买的东西，但你必须付出相应的代价。

['meməri] [vɜːs] , [fɪ'lɪpiənz] [fɔːr] : [eit]
MEMORY VERSE , Philippians 4 : 8
记忆 诗 , 腓立比人 4 : 8

背诵经文：腓立比书 4:8

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz]
" Whatsoever things are true , whatsoever things are honest , whatsoever things
" 任何 事物 是 真的 , 任何 事物 是 诚实的 , 任何 事物
[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] ,
are just , whatsoever things are pure ,
是 只是 , 任何 事物 是 纯的 ,

凡是真实的、凡是诚实的、凡是公正的、凡是纯洁的，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [rɪ'pɔːt] . . . [θɪŋk]
whatsoever things are lovely , whatsoever things are of good report . . . think
任何 事物 是 迷人的 , 任何 事物 是 的 好的 报告 . . . 思考
[ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] .
on these things .
在 这些 事物 .

凡是可爱的事，凡是值得称赞的事……你们都要思念这些事。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [332]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[332]

" [ðaʊ] [maɪ] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] . " [-]
" Thou my everlasting portion . " [86]
" 你 我的 永恒 部分 . " [-]

“你是我永恒的产业。”[86]

[bred]
BREAD
面包

面包

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][ə; eɪ][ləʊf][ɒv; əv] [bred] .
I have here a loaf of bread .
我 有 这里 一个 面包 的 面包 .

我这里有一条面包。

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [bred] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ?
This is good - looking bread , is it not ?
这 是 好的 - 寻找 面包 , 是 它 不是 ?

这面包看起来真不错，不是吗?

[ai][kæn; kən]['ɔːlməʊst][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] , " [pliːz] [pɑːs] [ðə; ði] [bred] .
I can almost hear you say , " Please pass the bread .
我 能 几乎 听到 你 说 , " 请 经过 这 面包 .

我仿佛能听到你说：“请把面包递过来。”

" [ðæt] [ɪz] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] .
" That is , I hope you say that .
" 那 是 , 我 希望 你 说 那 .

“也就是说，我希望你这么说。”

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [seɪ] , " ['gɪmi] [ðə; ði] [bred] .
I hope you do not say , " Gimme the bread .
我 希望 你 做 不是 说 , " 给我 这 面包 .

我希望你不要说：“把面包给我。”

" [naʊ] ['evri] [gɜːl] [ænd; ənd] [bɔɪ] [hɪə(r)] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] , [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
" Now every girl and boy here knows what it is to be hungry , I'm sure of that .
" 现在 每一个 女孩 和 男生 这里 知道 什么 它 是 到 是 饥饿的 , 我是 当然 的 那 .

“现在这里的每个男孩女孩都知道饥饿是什么滋味了，我对此深信不疑。”

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz]['riːəl] ['hʌŋgri] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [teɪsts] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bred] .
And when one is real hungry there is nothing that tastes as good as bread .
和 什么时候 一 是 真实的 饥饿的 那里 是 没有什么 那 口味 作为 好的 作为 面包 .

当一个人真正饥饿的时候，没有什么比面包更美味的了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sʌm; səm]['bʌtə(r)] , [ɔː(r)][dʒæm] , [ɔː(r)] ['piːnʌt] ['bʌtə(r)] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] — [maɪ] ,
Of course there should be some butter , or jam , or peanut butter spread over the top — my ,
的 课程 那里 应该 是 一些 黄油 , 或者 果酱 , 或者 花生 黄油 传播 超过 这 顶部 — 我的 ,

当然，上面应该抹些黄油、果酱或花生酱——我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] !
it makes the mouth water , doesn't it !
它 制作 这 嘴 水 , 不 它 !

是不是让人垂涎欲滴?

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [bred] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][laɪf][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [strɒŋ] [ɪn] ['bɒdi] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɒt][hæv; həv] [bred] .
We speak of bread as the staff of life because we could not be strong in body if we did not have bread .
我们 说话 的 面包 作为 这 职员 的 生活 因为 我们 可以 不是 是 强的 在 身体 如果 我们 做过 不是 有 面包 .

我们称面包为生命之粮，因为如果没有面包，我们就无法拥有强壮的身体。

[wiː; wi] [lʌv] [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] , [miːt] [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
We love ice cream and cake , meat and potatoes , and many other things ,
我们 爱 冰 奶油 和 蛋糕 , 肉 和 土豆 , 和 许多 其他 事物 ,

我们喜欢冰淇淋和蛋糕、肉类和土豆，以及其他很多东西。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [miːl] [ɪz][nɒt] ['prɒpəli] ['bælənst] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [bred] [ɒn][ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
but our meal is not properly balanced unless there is a plate of bread on the table .
但 我们的 一顿饭 是 不是 适当地 均衡 除非 那里 是 一个 盘子 的 面包 在 这 桌子 .

但是，如果桌上没有一盘面包，我们的饭菜就不算均衡。

['dʒiːzəs] [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [preɪ] , " [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊə(r)] ['deɪli] [bred] .
Jesus taught us to pray , " Give us this day our daily bread .
耶稣 教授 我们 到 祈祷 , " 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 .

耶稣教导我们祷告说：“我们日用的饮食，今日赐给我们。”

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tuːfəʊld] ['miːnɪŋ] .
" I think this has a twofold meaning .
" 我 思考 这 有 一个 双重 意义 .

我认为这句话有双重含义。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd]['aʊə(r)]['spɪrɪtʃuəl] [niːdz] .
It refers to our physical hunger and our spiritual needs .
它 指 到 我们的 身体的 饥饿 和 我们的 精神 需求 .

它既指我们生理上的饥饿，也指我们精神上的需求。

[ɔːl] [bred] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [-]
All bread comes from the [87]
全部 面包 来 从 这 [-]

所有的面包都来自[87]

['fɑːðə(r)] [ə'bʌv] , ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [lʌv] .
Father above , our Father of love .
父亲 多于 , 我们的 父亲 的 爱 .

天父，我们慈爱的天父。

[duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] ,
Do you remember those beautiful lines ,
做 你 记住 那些 美丽的 线条 ,

你还记得那些优美的句子吗？

" [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊf][ɪz][ðə; ði] ['snəʊi] ['flaʊə(r)] ,
" Back of the loaf is the snowy flour ,
" 后退 的 这 面包 是 这 下雪的 面粉 ,

面包背面是雪白的面粉，

[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] , [ðə; ði] [mɪl] ;
And back of the flour , the mill ;
和 后退 的 这 面粉 , 这 磨 ;

面粉厂的后面是磨坊；

[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] , [ðə; ði] [siːd] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] ,
And back of the mill , the seed , and the sun , and the shower ,
和 后退 的 这 磨 , 这 种子 , 和 这 太阳 , 和 这 淋浴 ,

磨坊的背面，种子，阳光，还有阵雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [wɪl] .
And the Father's will .
和 这 父亲的 将要 .

还有天父的旨意。

" ['dʒiːzəs][wʌns] [spəʊk] [ɒv; əv] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [bred] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
" Jesus once spoke of himself as the Bread sent down from above .
" 耶稣 一次 辐 的 他自己 作为 这 面包 发送 向下 从 多于 .

耶稣曾自比为从天上降下来的面包。

['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es] ['deɪli] [bred] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [niːdz] ,
Our Father gives us daily bread for our physical needs ,
我们的 父亲 给予 我们 日常的 面包 为了 我们的 身体的 需求 ,

天父赐给我们每日所需的食物，以满足我们身体的需要。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [sent] [ˌjuː 'es] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] .
and he has also sent us Christ for our spiritual strength .
和 他 有 还 发送 我们 基督 为了 我们的 精神 力量 .

他还差遣基督来坚固我们的灵性。

[maɪ][dɪə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [teɪk] [hɪm][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['seɪvjə(r)] .
My dear young people , take him as your Saviour .
我的 亲爱的 年轻的 人们 , 拿 他 作为 你的 救主 .

亲爱的年轻人，请接受他为你们的救主。

['meməri] [vɜːs] , [dʒɒn][sɪks] : -
MEMORY VERSE , John 6 : 51
记忆 诗 , 约翰 6 : -

背诵经文：约翰福音 6:51

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [bred] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] .
" I am the living bread which came down from heaven .
" 我 是 这 活的 面包 哪个 来了 向下 从 天堂 .

我是从天上降下来的生命之粮。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [325]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[325]

" [breɪk] [ðaʊ] [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][laɪf] . " [-]
" Break thou the bread of life . " [88]
" 休息 你 这 面包 的 生活 . " [-]

“掰开生命的面包。”[88]

[gɑːdz] ['meʒə(r)]
GOD'S MEASURE
神的 措施

上帝的尺度

[hɪə(r)][ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['meʒəz] .
Here I have some measures .
这里 我 有 一些 措施 .

这里我有一些措施。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ruːl] , [wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['fəʊldɪŋ] [fʊt] [ruːl] .
This is a rule , we call it a folding foot rule .
这 是 一个 规则 , 我们 称呼 它 一个 折叠式的 脚 规则 .

这是一条规则，我们称之为折叠脚规则。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][skweə(r)] .
Here is a square .
这里 是 一个 正方形 .

这是一个正方形。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童的六分钟(The Children's Six Minutes)

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪp] ['meʒə(r)] .
And here is a tape measure .
和 这里 是 一个 磁带 措施 .

这里还有一把卷尺。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] , [kwɔ:ts] [ænd; ənd] [peks] [ænd; ənd] ['bʊʃlz] .
There are other measures , quarts and pecks and bushels .
那里 是 其他 措施 , 夸脱 和 啄食 和 蒲式耳 .

还有其他计量单位，例如夸脱、佩克和蒲式耳。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪkwɪd] ['meʒəz] , [kwɔ:ts] [ænd; ənd] ['gælənz] [ænd; ənd] ['bærəlz] .
Then there are liquid measures , quarts and gallons and barrels .
然后 那里 是 液体 措施 , 夸脱 和 加仑 和 桶 .

此外还有液体计量单位，如夸脱、加仑和桶。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['meʒəz] [ɒv; əv] [weɪt] , ['aʊnsɪz] , [paʊndz] [ænd; ənd] [tʌnz] .
There are also measures of weight , ounces , pounds and tons .
那里 是 还 措施 的 重量 , 盎司 , 磅 和 吨 .

还有重量单位，如盎司、磅和吨。

[naʊ] [ði:z] ['dɪfrənt] ['meʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Now these different measures are the same all over the United States .
现在 这些 不同的 措施 是 这 相同的 全部 超过 这 团结的 各州 .

现在，这些不同的措施在美国各地都是一样的。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:niə] .
A pound of butter in New York is the same as a pound of butter in California .
一个 磅 的 黄油 在 新的 约克 是 这 相同的 作为 一个 磅 的 黄油 在 加利福尼亚州 .

纽约的一磅黄油和加州的一磅黄油是一样的。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ðæt] [du:; də] [nɒt] [hæv; həv] ['meʒəz] [laɪk] ['aʊəz] .
There are other countries that do not have measures like ours .
那里 是 其他 国家 那 做 不是 有 措施 喜欢 我们的 .

还有一些国家没有像我们这样的措施。

[frɑ:ns] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [hæz; həz] [ðə; ði] ['metrɪk] ['sɪstəm] .
France , for example , has the metric system .
法国 , 为了 例子 , 有 这 指标 系统 .

例如，法国采用公制。

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [gəʊ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [draɪ] [gʊdz] [stɔ:(r)] [ɪn] ['pærɪs] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɑ:d] [ɒv; əv] [klɒθ] ,
Should you go into a dry goods store in Paris you would not ask for a yard of cloth ,
应该 你 去 进入 一个 干燥 商品 店铺 在 巴黎 你 会 不是 问 为了 一个 院子 的 布 ,

如果你走进巴黎的一家百货商店，你不会直接要一码布料。

[bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mi:tə(r)] .
but for a meter .
但 为了 一个 仪表 .

但只有一米。

[gɑːdz] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
God's measures are the same .
神的 措施 是 这 相同的 .

神的衡量标准是一样的。

[gɒd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] ['meʒə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm]
God has a measure for girls and boys , and that measure is the same
上帝 有 一个 措施 为了 女孩们 和 男孩们 , 和 那 措施 是 这 相同的
[ɪn] [əʊ'haɪəʊ] ,
in Ohio ,
在 俄亥俄州 ,

上帝对男孩和女孩都有不同的评判标准，在俄亥俄州，这个标准是一样的。

['meksɪkəʊ] , ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [speɪn] .
Mexico , England or Spain .
墨西哥 , 英格兰 或者 西班牙 .

墨西哥、英国或西班牙。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ɪn] ['dʒɜːməni] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ɪn] [brə'zɪl] .
If it is wrong to steal in Germany , it is wrong to steal in Brazil .
如果 它 是 错误的 到 偷 在 德国 , 它 是 错误的 到 偷 在 巴西 .

如果德国偷窃是错误的，那么巴西偷窃也是错误的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə]
If it was wrong to commit murder in the first century , it is wrong to
如果 它 曾是 错误的 到 犯罪 谋杀 在 这 第一的 世纪 , 它 是 错误的 到
[teɪk] [-]
take [89]
拿 [-]

如果公元一世纪杀人是错误的，那么夺取[89]也是错误的。

[laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] .
life in this century .
生活 在 这 世纪 .

本世纪的生活。

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
The Ten Commandments are some of God's measures for us .
这 十 诫命 是 一些 的 神的 措施 为了 我们 .

十诫是上帝对我们的一些衡量标准。

[dʒɒn] , [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [juː; jʊ] .
John , come up here , I want to measure you .
约翰 , 来 向上 这里 , 我 想 到 措施 你 .

约翰，上来一下，我想给你量量尺寸。

[stænd] [ðeə(r)] , [ðæts] [raɪt] .
Stand there , that's right .
站立 那里 , 那就是 正确的 .

就站那儿，没错。

[ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [mɑːk] , [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [tɔːl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .
I have the mark , now let us see how tall you are .
我 有 这 标记 , 现在 让 我们 看 如何 高的 你 是 .

我已经测量好了，现在让我们看看你有多高。

[fɔː(r)] [fiːt] , [θriː] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] ['ɪntʃɪz] .
Four feet , three and one - half inches .
四 脚 , 三 和 一 - 一半 英寸 .

四英尺三英寸半。

[ðæt] [ɪz] [faɪn] .
That is fine .
那 是 美好的 .

没问题。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?
You are a big boy , aren't you ?
你 是 一个 大的 男生 , 不是 你 ?

你是个大男孩了，对吧?

[ai] [wɪʃ] [tuː] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] ['meʒə(r)] [juː; jʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [gɑːdz] ['meʒə(r)] .
I wish too that I could measure you according to God's measure .
我 希望 也 那 我 可以 措施 你 根据 到 神的 措施 .

我也希望能够用上帝的标准来衡量你。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] .
But I cannot do that .
但 我 不能 做 那 .

但我做不到。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də] [ðæt] [jɔː'self] .
You must do that yourself .
你 必须 做 那 你自己 .

你必须自己去做。

[haʊ] [tɔːl] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [jɔː'self] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] [laɪf] ?
How tall are you as you look at yourself in the light of the Saviour's life ?
如何 高的 是 你 作为 你 看 在 你自己 在 这 光 的 这 救世主的 生活 ?

在救主生命的光照下，你如何看待自己?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] [ai] [preɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
According to his measure I pray that you may be tall and strong .
根据 到 他的 措施 我 祈祷 那 你 可能 是 高的 和 强的 .

我祈求你按照他的标准，变得高大强壮。

['meməri] [vɜːs] , [ɪ'fiːʒənz] [fɔːr] : -
MEMORY VERSE , Ephesians 4 : 13
记忆 诗 , 以弗所书 4 : -

背诵经文：以弗所书 4:13

" [tɪl] [wiː; wi][ɔːl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ,
" Till we all come in the unity of the faith ,
" 直到 我们 全部 来 在 这 统一 的 这 信仰 ,

“直到我们都因信仰而合一，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] , ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mæn] ,
and of the knowledge of the son of God , unto a perfect man ,
和 的 这 知识 的 这 儿子 的 上帝 , 到 一个 完美的 男人 ,

并认识神的儿子，以致成为一个完全的人。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
unto the measure of the stature of the fulness of Christ .
到 这 措施 的 这 身材 的 这 充满 的 基督 .

满有基督长成的身量。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [128]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[128]

" [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [klaɪm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stiːp] . " [-]
" We may not climb the heavenly steeps . " [90]
" 我们 可能 不是 爬 这 天上 陡峭 . " [-]

“我们或许无法攀登天堂的陡峭山峰。”[90]

[sliːp]
SLEEP
睡觉

睡觉

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] [lɑːst] [naɪt] .
I hope you had a good sleep last night .
我 希望 你 有 一个 好的 睡觉 最后的 夜晚 .

希望你昨晚睡得好。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [sliːp] [wel] ['evri] [naɪt] .
I hope you sleep well every night .
我 希望 你 睡觉 出色地 每一个 夜晚 .

希望你每晚都能睡个好觉。

[gɑːdz] [best] [gɪft] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪz] [sliːp] .
God's best gift to his children is sleep .
神的 最好的 礼物 到 他的 孩子们 是 睡觉 .

上帝赐予孩子们最好的礼物就是睡眠。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['betə(r)] [gɪfts] , [duː; də] [juː; jʊ] ?
You think there are some better gifts , do you ?
你 思考 那里 是 一些 更好的 礼物 , 做 你 ?

你觉得还有更好的礼物吗?

[neɪm] [ðem; ðəm] .
Name them .
姓名 他们 .

请说出它们的名字。

[ɑː] , [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] .
Ah , I thought you were mistaken .
啊 , 我 想法 你 是 错误 .

啊，我还以为你弄错了。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [sliːp] ,
The more you think about it the more you will agree with me that sleep ,
这 更多的 你 思考 关于 它 这 更多的 你 将要 同意 和 我 那 睡觉 ,

你越想越会同意我的观点，睡眠，

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['lʌvɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪəd] ['piːp(ə)l] , [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['blesɪd; blest] [gɪft] .
the Father's loving provision for tired people , is a most blessed gift .
这 父亲的 爱 条款 为了 疲劳的 人们 , 是 一个 最多 蒙福 礼物 .

天父对疲惫之人的慈爱关怀，是一份最蒙福的礼物。

[naʊ] [gɒd] [gɪvz] [sliːp] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] .
Now God gives sleep not only to girls and boys but to all of his creatures .
现在 上帝 给予 睡觉 不是 仅有的 到 女孩们 和 男孩们 但 到 全部 的 他的 生物 .

如今，上帝不仅赐予男孩女孩睡眠，也赐予他所有的生灵睡眠。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [sliːp] ?
Do you know how some of those creatures sleep ?
做 你 知道 如何 一些 的 那些 生物 睡觉 ?

你知道有些生物是怎么睡觉的吗?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我会告诉你。

['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['kɒmənli] [sliːp] ['stændɪŋ] [ʌp] .
Elephants and horses commonly sleep standing up .
大象 和 马匹 通常 睡觉 常设 向上 .

大象和马通常站着睡觉。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " ['rɒbət] ,
How would you like to hear your mother say to you , " Robert ,
如何 会 你 喜欢 到 听到 你的 母亲 说 到 你 , " 罗伯特 ,

你愿意听到你母亲对你说："罗伯特，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] , [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [sliːp] .
it's time to go to bed , stand in the corner there and sleep .
它是 时间 到 去 到 床 , 站立 在 这 角落 那里 和 睡觉 .

该睡觉了，站在角落里睡觉。

" [məʊst] [bɜːdz] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːk] [pəʊkt] [ɪn]
" Most birds sleep with the head turned toward the tail and the beak poked in
" 最多 鸟类 睡觉 和 这 头 转向 朝向 这 尾巴 和 这 喙 戳 在
['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['feðər] .
under the feathers .
在下面 这 羽毛 .

"大多数鸟类睡觉时，头转向尾巴，喙伸进羽毛下面。"

[stɔːk] , [gʌlz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [lɒŋ] - [legd] [bɜːdz] [sliːp] ['stændɪŋ] [ɒn] [wʌn] [leg] .
Storks , gulls and all other long - legged birds sleep standing on one leg .
鹳 , 海鸥 和 全部 其他 长的 - 腿 鸟类 睡觉 常设 在 一 腿 .

鹳、海鸥和其他所有长腿鸟类都是单腿站立睡觉的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [wei] [ðæn; ðən] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ,
It would be more difficult to sleep that way than just standing in the corner ,
它 会 是 更多的 难的 到 睡觉 那 方式 比 只是 常设 在 这 角落 ,
[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?
wouldn't it ?
不会 它 ?

这样睡觉比站在角落里更难入睡，不是吗？

[ðə; ði] [fɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv]
The fox and the wolf sleep with the tip of the nose and the soles of
这 狐狸 和 这 狼 睡觉 和 这 提示 的 这 鼻子 和 这 鞋底 的
[ðə; ði] [-]
the [91]
这 [-]

狐狸和狼睡觉时，鼻子尖和脚底[91]

[fiːt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] , ['bʊʃi] [teɪl] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] .
feet close together , and the big , bushy tail covering all to keep them warm .
脚 关闭 一起 , 和 这 大的 , 茂密的 尾巴 覆盖 全部 到 保持 他们 温暖的 .

它们的脚并拢在一起，毛茸茸的大尾巴覆盖着全身，使它们保持温暖。

[aʊlz] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
Owls sleep in the daytime .
猫头鹰 睡觉 在 这 白天 .

猫头鹰白天睡觉。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['aɪlɪdz] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['aɪlɪdz] , ['kɜːtənz] .
They have eyelids , and over the eyelids , curtains .
他们 有 眼睑 , 和 超过 这 眼睑 , 窗帘 .

它们有眼睑，眼睑上还有帘子。

[ðiːz] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪz] , ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [strɒŋ] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
These curtains are drawn across the eyes , sideways , and keep out the strong light of the day .
这些 窗帘 是 绘制 穿过 这 眼睛 ， 侧身 ， 和 保持 出去 这 强的 光 的 这 天 .

这些窗帘拉到眼前，向两侧遮挡，阻挡了白天的强光。

[heəz] , [sneɪks] [ænd; ənd] [fɪʃ] [sliːp] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .
Hares , snakes and fish sleep with their eyes open .
野兔 ， 蛇 和 鱼 睡觉 和 他们的 眼睛 打开 .

野兔、蛇和鱼睡觉时眼睛都是睁着的。

[waɪ] [dʌz] [gɒd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sliːp] ?
Why does God give us sleep ?
为什么 做 上帝 给 我们 睡觉 ?

上帝为什么赐给我们睡眠?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ?
Is it for the pleasure of sleeping ?
是 它 为了 这 乐趣 的 睡眠 ?

是为了享受睡眠的乐趣吗?

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[hiː; hi] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [sliːp] [ðæt] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][maɪndz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'freʃt] .
He gives us sleep that our bodies and minds may be refreshed .
他 给予 我们 睡觉 那 我们的 身体 和 思想 可能 是 焕然一新 .

他赐予我们睡眠，使我们的身心得以恢复。

[ðə; ði] [streŋθ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spendɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [rɪ'peɪd] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The strength we have expended during the day is repaid us in the sleep of the night .
这 力量 我们 有 已支出 期间 这 天 是 已偿还 我们 在 这 睡觉 的 这 夜晚 .

白天消耗的精力，会在夜晚的睡眠中得到补偿。

[biː; bi]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] [wen] [tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ] [niːl] [tuː; tə] [preɪ] :
Be grateful to your heavenly Father when to - night you kneel to pray :
是 感激的 到 你的 天上 父亲 什么时候 到 - 夜晚 你 下跪 到 祈祷 :

今晚跪下祷告时，要感谢你的天父：

" [naʊ] [ai] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
" Now I lay me down to sleep .
" 现在 我 躺 我 向下 到 睡觉 .

现在我要躺下睡觉了。

" ['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : [ˌtuː'tuː]
" MEMORY VERSE , Psalm 127 : 2
" 记忆 诗 ， 诗篇 - : 2

背诵经文：诗篇127篇2节

" [səʊ][hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] .
" So he giveth his beloved sleep .
" 所以 他 给予 他的 心爱 睡觉 .

于是他赐给他所爱的人安睡。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [541]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[541]

" [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv][gɒd] . " [-]
" Of all the thoughts of God . " [92]
" 的 全部 这 想法 的 上帝 . " [-]

"上帝的所有想法。"[92]

[ɒn] [taɪm]
ON TIME
在 时间

准时

[ai][wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][sʌm; səm][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
I once lived in a town of some five thousand population .
我 一次 居住地 在 一个 镇 的 一些 五 千 人口 .

我曾经居住在一个人口约五千的小镇。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pʌblɪk][skweə(r)] ,
In the center of the town was a public square ,
在 这 中心 的 这 镇 曾是 一个 民众 正方形 ,

镇中心有一个公共广场，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒuːələrz] [stɔː(r)] .
and at the most prominent corner of the square was a jeweler's store .
和 在 这 最多 著名的 角落 的 这 正方形 曾是 一个 珠宝商 店铺 .

广场最显眼的一角是一家珠宝店。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɒk] [wɪtʃ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
In the window of the store was a clock which regulated the coming
在 这 窗户 的 这 店铺 曾是 一个 钟 哪个 受监管 这 未来
[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
and going of nearly all the inhabitants .
和 去 的 几乎 全部 这 居民 .

商店橱窗里挂着一个钟，它调节着几乎所有居民的来来往往。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [stɔː(r)] ,
You see the children on their way to school had to pass this store ,
你 看 这 孩子们 在 他们的 方式 到 学校 有 到 经过 这 店铺 ,

你看，孩子们上学路上都要经过这家商店。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [glɑːns, glæns][ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][taɪm] .
and they always glanced in the window to see if they were on time .
和 他们 总是 瞥了一眼 在 这 窗户 到 看 如果 他们 是 在 时间 .

他们总会瞥一眼窗外，看看自己是否准时到达。

['piːp(ə)l]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [stɔː(r)][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ] ;
People going away had to pass this store to get to the depot ;
人们 去 离开 有 到 经过 这 店铺 到 得到 到 这 仓库 ;

出远门的人必须经过这家商店才能到达车站；

[ðeɪ] [tuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒuːələrz] [klɒk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm]
they too looked at the jeweler's clock to see if they had plenty of time
他们 也 看起来 在 这 珠宝商 钟 到 看 如果 他们 有 很多 的 时间
[tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)][treɪn] .
to make their train .
到 制作 他们的 火车 .

他们也看了看珠宝商的钟，看看是否有足够的时间赶上他们的裙摆。

[ðə; ði] [men] [huː] [wɜːkt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['fæktri; 'fæktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [went] [baɪ] [ðɪs] ['kɔːnə(r)] ;
The men who worked in the main factory of the town went by this corner ;
这 男人 WHO 工作 在 这 主要的 工厂 的 这 镇 去 经过 这 角落 ;

在镇上主要工厂工作的男人们都会经过这个街角；

[iːtʃ] [mæn] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [wʊd] [pʊl] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒuːələrz] [klɒk] .
each man as he passed would pull out his watch and set it by the jeweler's clock .
每个 男人 作为 他 通过了 会 拉 出去 他的 手表 和 放 它 经过 这 珠宝商 钟 .

每个路过的人都会掏出手表，在珠宝商的钟表前进行校准。

[naʊ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [klɒk] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [sləʊ] .
Now one morning , for some reason or other , the clock was fifteen minutes slow .
现在 一 早晨 , 为了 一些 原因 或者 其他 , 这 钟 曾是 十五 分钟 慢的 .

一天早上，不知何故，时钟慢了十五分钟。

['tʃɪldrən] , ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [lʊkt] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] ,
Children , hurrying to school , looked in at the window , and ,
孩子们 , 匆忙 到 学校 , 看起来 在 在 这 窗户 , 和 ,

孩子们匆匆赶往学校，向窗外望去，然后，

['siːɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] ['lɔitə] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] .
seeing how much time they had they loitered and were late .
看到 如何 很多 时间 他们 有 他们 徘徊 和 是 晚的 .

他们见时间充裕，便闲逛起来，结果迟到了。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['gəʊɪŋ] [-]
Men and women , going [93]
男人 和 女性 , 去 [-]

男人和女人，去[93]

[tuː; tə] [ðə; ði] [treɪn] [ɔː(r)] [wɜːk] , [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['kʌstəm] ,
to the train or work , glanced at the clock , as was their custom ,
到 这 火车 或者 工作 , 瞥了一眼 在 这 钟 , 作为 曾是 他们的 风俗 ,

去赶火车或上班的路上，他们像往常一样瞥了一眼时钟。

[ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hʌri] [sʌm; səm] [mɪst] [ðeə(r)] [treɪn] ,
and , finding that they did not have to hurry some missed their train ,
和 , 寻找 那 他们 做过 不是 有 到 匆忙 一些 错过 他们的 火车 ,

结果，有些人发现自己不必着急，反而错过了火车。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'haɪnd] [taɪm] [æt; ət] [wɜːk] .
while others were behind time at work .
尽管 其他的 是 在后面 时间 在 工作 .

而其他人则因为工作进度落后了。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hjuːmən] [klɒks] .
We are all human clocks .
我们 是 全部 人类 时钟 .

我们都是人体生物钟。

[wiː; wi] [set] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
We set the time for others .
我们 放 这 时间 为了 其他的 .

我们为别人设定时间。

[jɔː(r); jə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ɡ'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] , [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [wei] ['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Your example , girls and boys , has much to do with the way other young people ,
你的 例子 , 女孩们 和 男孩们 , 有 很多 到 做 和 这 方式 其他 年轻的 人们 ,

你们的例子，男孩女孩们，对其他年轻人来说意义重大。

[jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] , [ækt] .
your companions , act .
你的 同伴 , 行为 .

你的同伴们，行动起来。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['meəri] , [feɪl][tuː; tə] [ɡet] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ,
If you , Mary , fail to get your lessons , some of your friends are going to say ,
如果 你 , 玛丽 , 失败 到 得到 你的 课程 , 一些 的 你的 朋友们 是 去 到 说 ,

玛丽，如果你上不了课，你的一些朋友会说：

" ['meəri] ['dʌznt] ['stʌdi] [mʌtʃ] [ænd; ənd][aɪm] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] .
" Mary doesn't study much and I'm not going to either .
" 玛丽 不 学习 很多 和 我是 不是 去 到 任何一个 .

“玛丽不怎么学习，我也不打算学习。”

" ['rɒbət] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][sʌm; səm][bæd]['hæbɪt][jɔː(r); jə(r)] [tʃʌm] [ɪz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ,
" Robert , if you indulge in some bad habit your chum is going to say ,
" 罗伯特 , 如果 你 放纵 在 一些 坏的 习惯 你的 密友 是 去 到 说 ,

“罗伯特，如果你养成一些坏习惯，你的朋友会说，

" ['rɒbət] [dʌz] [ðɪs] [ænd; ənd][ai] [ɡes] [ai][kæn; kən] [tuː] .
" Robert does this and I guess I can too .
" 罗伯特 做 这 和 我 猜测 我 能 也 .

“罗伯特能做到，我想我也能做到。”

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [klɒk] ['rʌnɪŋ] [truː] ?
" Is your life clock running true ?
" 是 你的 生活 钟 跑步 真的 ?

“你的生命时钟走得准吗？”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɒn] [taɪm] ?
Are you on time ?
是 你 在 时间 ?

你准时吗？

['meməri] [vɜːs] , [ai]['piːtə(r)][ˌtuː'tuː] : -
MEMORY VERSE , I Peter 2 : 21
记忆 诗 , 我 彼得 2 : -

背诵经文：彼得前书 2:21

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌhɪərʌn'tuː] [wɜː(r); wə(r)] [jiː; ji] [kɔːld] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kraɪst] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es][æn; ən][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
" For hereunto were ye called ; because Christ also suffered for us , leaving us an example ,
" 为了 由此 是 是的 称为 ; 因为 基督 还 遭受 为了 我们 , 离开 我们 一个 例子 ,

“你们蒙召原是为此，因基督也为你们受过苦，给我们留下榜样。”

[ðæt] [jiː; ji][ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] .
that ye should follow in his steps .
那 是的 应该 跟随 在 他的 步骤 .

让你们效法他的脚步。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [420]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[420]

" [truː] - [hɑːtɪd] , [həʊl] - [hɑːtɪd] . " [-]
" True - hearted , whole - hearted . " [94]
" 真的 - 心地 , 所有的 - 心地 . " [-]

"真心实意，全心全意。"[94]

[dɔːz]
DOORS
门

门

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk] , [juː; jʊ] [pɑːst] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['bedruːm] [dɔː(r)] .
This morning , after you were awake , you passed through your bedroom door .
这 早晨 , 后 你 是 醒 , 你 通过了 通过 你的 卧室 门 .

今天早上你醒来后，穿过了卧室的门。

[ðen] [juː; jʊ] [went] [θruː] [ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][dɔː(r)] .
Then you went through the bathroom door .
然后 你 去 通过 这 浴室 门 .

然后你穿过了浴室的门。

['leɪtə(r)][juː; jʊ] ['entəd] , [θruː] [ə; eɪ][dɔː(r)] , [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Later you entered , through a door , the dining room .
之后 你 进入 , 通过 一个 门 , 这 用餐 房间 .

后来，你穿过一扇门，进入了餐厅。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [haʊs] [θruː]
After a time , with your father and mother , you left the house through
后 一个 时间 , 和 你的 父亲 和 母亲 , 你 左边 这 房子 通过
[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][dɔː(r)] .
the outside door .
这 外部 门 .

过了一段时间，你和你的父母一起从外门离开了家。

[juː; jʊ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɜːtʃ] , ['hævɪŋ] ['entəd]
You walked down the street and here you are in church , having entered
你 步行 向下 这 街道 和 这里 你 是 在 教会 , 拥有 进入
[θruː] ['jɒndə(r)][dɔː(r)] .
through yonder door .
通过 远处 门 .

你沿着街道走来，然后就来到了教堂，从那扇门走了进去。

['evri] [deɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['veəriəs] [dɔːz] .
Every day you are passing through various doors .
每一个 天 你 是 通过 通过 各种各样的 门 .

你每天都会经过各种各样的门。

[wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] !
What wonderful things doors are !
什么 精彩的 事物 门 是 !

门真是太神奇了！

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ɪn'ventɪd] [dɔːz] .
I wonder who invented doors .
我 想知道 WHO 发明 门 .

我想知道是谁发明了门。

[wɒt] [wʊd] [wiː; wi][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [dɔːz] ?
What would we do without doors ?
什么 会 我们 做 没有 门 ?

如果没有门，我们该怎么办？

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɔːz] [tuː; tə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɔːz] [tuː; tə][laɪf] .
There are doors to houses and there are doors to life .
那里 是 门 到 房屋 和 那里 是 门 到 生活 .

有通往房屋的门，也有通往人生的门。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Let me tell you about them .
让 我 告诉 你 关于 他们 .

让我来给你介绍一下它们。

[ə; eɪ][dɔː(r)][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] .
A door is made of wood .
一个 门 是 制成 的 木头 .

门是用木头做的。

[wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʊd] [ɪz][ɪn] [ðiːz] [tʃɜːtʃ] [dɔːz] !
What beautiful wood is in these church doors !
什么 美丽的 木头 是 在 这些 教会 门 !

这些教堂大门用的木材真漂亮！

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪl] .
The doors of life are made of our will .
这 门 的 生活 是 制成 的 我们的 将要 .

人生的大门由我们的意志铸成。

[baɪ][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪl] [wiː; wi]['əʊpən][ænd; ənd][kləʊz][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [dɔːz] [ɒv; əv][laɪf]
By the exercise of our will we open and close whatsoever doors of life
经过 这 锻炼 的 我们的 将要 我们 打开 和 关闭 任何 门 的 生活
[wiː; wi] [tʃuːz] .
we choose .
我们 选择 .

通过运用我们的意志，我们可以打开和关闭我们选择的任何人生之门。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [swɪŋ] [ɒn]['hɪndʒɪz] .
The doors of our houses swing on hinges .
这 门 的 我们的 房屋 摇摆 在 铰链 .

我们家的门是用铰链连接的。

['hevi] [dɔːz] [siːm] [æz; əz] [lait] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['delɪkətli] [hʌŋ]
Heavy doors seem as light as a feather because they are so delicately hung
重的 门 似乎 作为 光 作为 一个 羽毛 因为 他们 是 所以 轻柔地 悬挂
[ə'pɒn]['hɪndʒɪz] .
upon hinges .
之上 铰链 .

沉重的门看起来轻如鸿毛，是因为它们巧妙地悬挂在铰链上。

[ðə; ði] [-]
The [95]
这 [-]

[95]

['hɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [nɒt][ɒv; əv] [brɑːs] [ɔː(r)]['aɪən] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [lʌv]
hinges of the doors of life are made not of brass or iron , but of love
铰链 的 这 门 的 生活 是 制成 不是 的 黄铜 或者 铁 , 但 的 爱
.
.
.

人生之门的铰链不是用黄铜或铁制成的，而是用爱制成的。

[wen] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
When , in a little while ,
什么时候 , 在 一个 小的 尽管 ,

过一会儿，

[juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [nɒb] [ænd; ənd] [pʊl] ['əʊpən][ðə; ðiː][dɔː(r)] .
you leave this church you will take hold of a knob and pull open the door .
你 离开 这 教会 你 将要 拿 抓住 的 一个 旋钮 和 拉 打开 这 门 .

你离开这座教堂时，会握住门把手，拉开门。

[ðə; ðiː] [dɔːz] [ɒv; əv][laɪf][hæv; həv] [nɒbz] .
The doors of life have knobs .
这 门 的 生活 有 旋钮 .

人生的大门都有把手。

[ðəʊz] [nɒbz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kɜːtəsi] .
Those knobs are called courtesy .
那些 旋钮 是 称为 礼貌 .

这些旋钮叫做礼貌用语。

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊpən] [wel] [naɪ] ['eni] [dɔː(r)][juː; jʊ] [tʃuːz] [ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ] [wɪl] [juːz][ðə; ðiː] [nɒb]
You can open well nigh any door you choose if only you will use the knob
你 能 打开 出色地 夜 任何 门 你 选择 如果 仅有的 你 将要 使用 这 旋钮
['kɜːtəsi] .
courtesy .
礼貌 .

只要你礼貌地使用门把手，几乎可以打开任何你想打开的门。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [lɒk] ?
What about the lock ?
什么 关于 这 锁 ?

锁呢?

[jes] , [dɔːz] [hæv; həv] [lɒks] .
Yes , doors have locks .
是的 , 门 有 锁 .

是的，门上有锁。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ðiː] [dɔːz] [ɒv; əv][laɪf] .
So also have the doors of life .
所以 还 有 这 门 的 生活 .

所以，也要有通往生命的大门。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wɒt] [lɒks] [ðə; ðiː][dɔː(r)][ɒv; əv][laɪf] ?
Can you guess what locks the door of life ?
能 你 猜测 什么 锁 这 门 的 生活 ?

你能猜到是什么锁住了人生的大门吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪθ] .
It is faith .
它 是 信仰 .

这是信仰。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [feɪθ] , [feɪθ] [ɪn] [gɒd] , [feɪθ] [ɪn][ðə; ðiː]['seɪvjə(r)] ,
If you have faith , faith in God , faith in the Saviour ,
如果 你 有 信仰 , 信仰 在 上帝 , 信仰 在 这 救主 ,

如果你有信仰，对上帝的信仰，对救世主的信仰，

[feɪθ] [ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ænd; ənd][pjʊə(r)] ,
faith in things that are true and pure ,
信仰 在 事物 那 是 真的 和 纯的 ,

对真实纯洁事物的信仰，

[juː; jʊ] [niːd] ['nevə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɒv; əv][laɪf] [wɪl] [biː; bi]['brəʊkən]['ɪntuː][baɪ] ['bɜːglə(r)] .
you need never fear that your house of life will be broken into by burglars .
你 需要 绝不 害怕 那 你的 房子 的 生活 将要 是 破碎的 进入 经过 窃贼 .

你永远不必担心你的生活之家会被窃贼闯入。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv] [feɪθ] .
You are secure if you have the lock of faith .
你 是 安全的 如果 你 有 这 锁 的 信仰 .

只要拥有信仰的锁，你就能安全无虞。

[naʊ] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ]['pærədɒks] , ['neɪmli] — [juː; jʊ] [lɒk] [jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)]['əʊnli][baɪ]['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Now here is a strange paradox , namely — you lock your door only by opening it .
现在 这里 是 一个 奇怪的 悖论 , 即 — 你 锁 你的 门 仅有的 经过 开幕 它 .

这里有一个奇怪的悖论，那就是——你只有打开门的时候才会把门锁上。

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Open your door to the Master .
打开 你的 门 到 这 掌握 .

向主敞开你的大门。

['meməri] [vɜːs] , [revl'eʃən] [θriː] : -
MEMORY VERSE , Revelations 3 : 20
记忆 诗 , 启示录 3 : -

背诵经文：启示录 3:20

" [bɪ'həʊld] , [ai][stænd][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [nɒk] ;
" Behold , I stand at the door and knock ;
" 看哪 , 我 站立 在 这 门 和 敲 ;

“看哪，我站在门外叩门；

[ɪf] ['eni] [mæn][hɪə(r)][maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm] ,
if any man hear my voice and open the door , I will come in to him ,
如果 任何 男人 听到 我的 嗓音 和 打开 这 门 , 我 将要 来 在 到 他 ,

凡听见我声音就开门的，我要进到他那里去。

[ænd; ənd] [wɪl] [sʌp] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and will sup with him and he with me .
和 将要 上 和 他 和 他 和 我 .

我会和他一起吃饭，他也会和我一起吃饭。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [282]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[282]

" [əʊ]['dʒiːzəs] , [ðaʊ] [ɑːt] ['stændɪŋ] . " [-]
" O Jesus , thou art standing . " [96]
" 哦 耶稣 , 你 艺术 常设 . " [-]

“哦，耶稣，你站着。”[96]

[tʃiːpɪst] [ænd; ənd] [best]
CHEAPEST AND BEST
最便宜 和 最好的

最便宜最好的

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [wʊd] [nɒt][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [əd'vɜːtɪsmənt] .
A business man would not consider this subject a very good advertisement .
一个 商业 男人 会 不是 考虑 这 主题 一个 非常 好的 广告 .

商人不会认为这是一个很好的广告主题。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [tʃiːpɪst] .
He believes that the best things are never cheapest .
他 相信 那 这 最好的 事物 是 绝不 最便宜 .

他认为最好的东西从来不是最便宜的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [haʊ'evə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
There are a few instances however in which that is not the case .
那里 是 一个 很少 实例 然而 在 哪个 那 是 不是 这 案件 .

然而，也有一些例外情况。

[fɜːst] , [ðə; ði] [eə(r)] [wiː; wi] [briːð] .
First , the air we breathe .
第一的 , 这 空气 我们 呼吸 .

首先是我们呼吸的空气。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kɒst] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['miːtəd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [səʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
It does not cost us anything , it isn't metered out to us , so we have a saying ,
它 做 不是 成本 我们 任何事物 , 它 不是 计量 出去 到 我们 , 所以 我们 有 一个 说 ,

这不花我们任何钱，也不是按量计费的，所以我们有句俗语：

" [æz; əz] [friː] [æz; əz] [eə(r)] .
" as free as air .
" 作为 自由的 作为 空气 .

“像空气一样自由。”

" [juː; jʊ] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [drʌg] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['pɜːfjuːm] .
" You go down to the drug store and buy a bottle of perfume .
" 你 去 向下 到 这 药品 店铺 和 买 一个 瓶子 的 香水 .

你去药店买一瓶香水。

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːfjuːm] [wɪl] [kɒst] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] .
A good perfume will cost not less than a dollar a bottle .
一个 好的 香水 将要 成本 不是 较少的 比 一个 美元 一个 瓶子 .

一瓶好的香水价格不会低于一美元。

[ðə; ði] [eə(r)] [wiː; wi] [briːð] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['pjʊrər] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [k'ɒsliəst] ['pɜːfjuːm] .
The air we breathe is infinitely purer and better than the costliest perfume .
这 空气 我们 呼吸 是 无限地 更纯净 和 更好的 比 这 最昂贵 香水 .

我们呼吸的空气比最昂贵的香水纯净得多，也好得多。

['sekənd] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wiː; wi] [drɪŋk] .
Second , the water we drink .
第二 , 这 水 我们 喝 .

其次，是我们喝的水。

[duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪs] [kriːm] ['səʊdə] ?
Do you like ice cream soda ?
做 你 喜欢 冰 奶油 苏打 ?

你喜欢冰淇淋苏打水吗？

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [duː; də] .
I am sure you do .
我 是 当然 你 做 .

我相信你肯定知道。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [gɜːl] [ɔː(r)] [bɔɪ] .
If you do not you are not a normal girl or boy .
如果 你 做 不是 你 是 不是 一个 普通的 女孩 或者 男生 .

如果你没有这种想法，那你就不是正常的女孩或男孩。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [aɪs] [kriːm] ['səʊdə] ?
How much do you have to pay for a good ice cream soda ?
如何 很多 做 你 有 到 支付 为了 一个 好的 冰 奶油 苏打 ?

一杯好喝的冰淇淋苏打水要多少钱?

[ðæt] [dɪ'pendz] ; [sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ten] [sents] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .
That depends ; some places it is ten cents and some fifteen cents .
那 取决于 ; 一些 地方 它 是 十 分 和 一些 十五 分 .

那要看情况；有些地方是10美分，有些地方是15美分。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [mait] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][aɪs] [kriːm] ['səʊdə] ['evri] [miːl] ,
You think you might like to have ice cream soda every meal ,
你 思考 你 可能 喜欢 到 有 冰 奶油 苏打 每一个 一顿饭 ,

你觉得你可能会喜欢每餐都喝冰淇淋苏打水吗?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [suːn] ['taɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but you would soon tire of it .
但 你 会 很快 胎 的 它 .

但你很快就会厌倦它。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][juː; jʊ][drɪŋk][ɪz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɒsts][juː; jʊ] ['nʌθɪŋ] .
The water you drink is necessary , and it costs you nothing .
这 水 你 喝 是 必要的 , 和 它 成本 你 没有什么 .

你喝的水是必需的，而且它不花你一分钱。

[θɜːd] , [ə; eɪ] [bʊk] , [ðæt] [ɪz] [ðɪs] [bʊk] , [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Third , a book , that is this book , the Bible .
第三 , 一个 书 , 那 是 这 书 , 这 圣经 .

第三，一本书，就是这本书，《圣经》。

[ɪf] [-]
If [97]
如果 [-]

如果[97]

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [bʊk] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [juː; jʊ]
you wish to buy an up - to - date book of fiction it will cost you
你 希望 到 买 一个 向上 - 到 - 日期 书 的 小说 它 将要 成本 你
['eniweə(r)] [frɒm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $3 . - .
anywhere from $1 . 00 to $3 . 00 .
任何地方 从 $1 . - 到 $3 . - .

如果你想买一本最新的小说，价格大概在 1.00 美元到 3.00 美元之间。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] , [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] , [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [bʊk] [ðæt] [wɒz; wəz]
But here is a book , the most popular , the most wonderful book that was
但 这里 是 一个 书 , 这 最多 受欢迎的 , 这 最多 精彩的 书 那 曾是
['evə(r)] ['rɪt(ə)n] .
ever written .
曾经 书面 .

但这里有一本书，一本最受欢迎、最精彩的书。

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['peniz] ,
You can buy a Bible for a few pennies ,
你 能 买 一个 圣经 为了 一个 很少 便士 ,

花几分钱就能买到一本圣经。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['peniz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l][sə'saɪəti] [ðæt]
and if you do not have the pennies there is a great Bible Society that
和 如果 你 做 不是 有 这 便士 那里 是 一个 伟大的 圣经 社会 那
[wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɒpi] ,
will give you a copy ,
将要 给 你 一个 复制 ,

如果你没有几分钱，圣经公会很乐意赠送你一本。

[ðæt] [nʌn] [meɪ] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [laɪf] .

that none may be without the Word of Life .

那 没有任何 可能 是 没有 这 单词 的 生活 .

使人人都能领受生命之道。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːpɪst] [ænd; ənd] [best] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,

Finally , the things that are cheapest and best are the things of the soul ,

最后 , 这 事物 那 是 最便宜 和 最好的 是 这 事物 的 这 灵魂 ,

最后，最便宜也最好的东西是那些能滋养灵魂的东西。

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .

the spiritual ministries and influences of life .

这 精神 部委 和 影响 的 生活 .

属灵的事工和对生活的影响。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːʃɪp] , [kə'mjuːniən] , [feɪθ] , [həʊp] , [preə(r)] [ænd; ənd] [lʌv] .

They are worship , communion , faith , hope , prayer and love .

他们 是 崇拜 , 圣餐 , 信仰 , 希望 , 祷告 和 爱 .

它们是敬拜、交流、信仰、希望、祈祷和爱。

[nəʊ] [wʌn] [stændz] [æt; ət] ['jɒndə(r)] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['entə(r)] .

No one stands at yonder door and demands a dollar of you as you enter .

不 一 站立 在 远处 门 和 需求 一个 美元 的 你 作为 你 进入 .

没有人会站在门口，在你进去时向你索要一美元。

[ðə; ði] [siːts] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] , [eɪdʒd] [ænd; ənd] [jʌŋ] .

The seats in this church are free to rich and poor , aged and young .

这 座位 在 这 教会 是 自由的 到 富有的 和 贫穷的 , 老年人 和 年轻的 .

这座教堂里的座位对富人和穷人、老人和年轻人都是免费的。

[ðiːz] [friː] [siːts] ['tɪpɪfaɪ] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [hɪə(r)] [prə'kleɪmd] .

These free seats typify the salvation that is here proclaimed .

这些 自由的 座位 类型化 这 救恩 那 是 这里 宣布 .

这些免费座位象征着这里所宣扬的救赎。

['meməri] [vɜːs] , [aɪ'zaɪə] - : [wʌn]

MEMORY VERSE , Isaiah 55 : 1

记忆 诗 , 以赛亚 - : 1

背诵经文：以赛亚书 55:1

" [həʊ] , ['evri] [wʌn] [ðæt] [θɜːstɪθ] , [kʌm] [jiː; ji] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['mʌni] ;

" Ho , every one that thirsteth , come ye to the waters , and he that hath no money ;

" 何 , 每一个 一 那 口渴 , 来 是的 到 这 水 , 和 他 那 有 不 钱 ;

“你们一切干渴的，都当就近水来；没有银钱的，也当如此；

[kʌm] [jiː; ji] , [bai] , [ænd; ənd] [iːt] ; [jeɪ] , [kʌm] , [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [mɪlk] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] .

come ye , buy , and eat ; yea , come , buy wine and milk without money and without price .

来 是的 , 买 , 和 吃 ; 是的 , 来 , 买 葡萄酒 和 牛奶 没有 钱 和 没有 价格 .

来吧，买来吃；来吧，不用花钱，不用价值，就能买到酒和奶。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [304]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[304]

" [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . " [-]
" I heard the voice of Jesus . " [98]
" 我 听到 这 嗓音 的 耶稣 . " [-]

"我听见了耶稣的声音。"[98]

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːk]
IN THE DARK
在 这 黑暗的

在黑暗中

[ai][hæv; həv][hɪə(r)] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪliz] .
I have here what are commonly known as Chinese lilies .
我 有 这里 什么 是 通常 已知 作为 中国人 百合花 .

我这里有一些俗称中国百合的植物。

[tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .
Two weeks ago they were only two or three inches high .
二 周 前 他们 是 仅有的 二 或者 三 英寸 高的 .

两周前它们只有两三英寸高。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] .
Now they are between two and three feet .
现在 他们 是 之间 二 和 三 脚 .

现在它们的身高在两到三英尺之间。

[haʊ] ['ræpɪdli] [ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn] !
How rapidly they have grown !
如何 快速 他们 有 生长 !

它们长得真快!

[ai] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
I How can we account for it ?
我 如何 能 我们 帐户 为了 它 ?

我们该如何解释这种情况?

[ai][kæn; kən] [gɪv] [wʌn]['riːz(ə)n] .
I can give one reason .
我 能 给 一 原因 .

我可以给出一个理由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ædɪkwət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
It is because they had adequate preparation .
它 是 因为 他们 有 足够的 准备 .

这是因为他们做了充分的准备。

[ðə; ði] [bʌlbz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] ['lɪliz] [gruː] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
The bulbs from which these lilies grew were kept in the dark for ten days .
这 灯泡 从 哪个 这些 百合花 生长 是 保留 在 这 黑暗的 为了 十 天 .

这些百合花是由球茎在黑暗中放置了十天而培育的。

[ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [ðeɪ] [stɔː(r)d] [ʌp] [streŋθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt]
There , in the dark , they stored up strength and energy for the work that
那里 , 在 这 黑暗的 , 他们 存储 向上 力量 和 活力 为了 这 工作 那
[wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
was before them .
曾是 前 他们 .

在黑暗中，他们积蓄力量和精力，为即将到来的工作做好准备。

['meni] [j'iəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['seɪvjərz] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [əb'skjʊərəti] .
Many years of our Saviour's life were spent in obscurity .
许多 年 的 我们的 救世主的 生活 是 花费 在 朦胧 .

救世主生命中的许多年都是在默默无闻中度过的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [j'iəz] [wen] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kən'sɜːnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]
They were years when , as far as the world is concerned , he was in
他们 是 年 什么时候 , 作为 远的 作为 这 世界 是 担心的 , 他 曾是 在
[ðə; ði] [dɑːk] ,
the dark ,
这 黑暗的 ,

那几年，就世人而言，他一无所知。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] ['mɪnɪstri] .
preparing for the great work of his public ministry .
准备 为了 这 伟大的 工作 的 他的 民众 部 .

为他伟大的公共事工做准备。

[maɪ][dɪə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
My dear young people ,
我的 亲爱的 年轻的 人们 ,

我亲爱的年轻人，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['fretf(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [j'iəz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl]
do not be fretful over the days and years you have to go to school
做 不是 是 烦躁 超过 这 天 和 年 你 有 到 去 到 学校
.
.
.

不要为上学的日子和年限而感到焦虑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪmpli] [deɪz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
They are not simply days of waiting , they are days of preparation .
他们 是 不是 简单地 天 的 等待 , 他们 是 天 的 准备 .

这并非只是等待的日子，而是准备的日子。

[ə'gen] , [ðiːz] ['lɪliz] [kʌm] [frɒm; frəm] [dɑːk] [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] .
Again , these lilies come from dark and humble surroundings .
再次 , 这些 百合花 来 从 黑暗的 和 谦逊的 周围环境 .

这些百合花同样生长在阴暗简陋的环境中。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [pleɪn] [dɪʃ] .
Here is a very plain dish .
这里 是 一个 非常 清楚的 盘子 .

这是一道非常简单的菜。

[ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [stəʊnz] ; [pɪkt] [ʌp] [-]
In the dish are a few ordinary stones ; picked up [99]
在 这 盘子 是 一个 很少 普通的 石头 ; 挑选 向上 [-]

盘子里有几块普通的石头；捡起来[99]

[ɪn]['aʊə(r)] [jɑːd] .
in our yard .
在 我们的 院子 .

在我们院子里。

['wɔːtə(r)] [ɪz] [pɔː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stəʊnz] .
Water is poured upon the stones .
水 是 倾倒 之上 这 石头 .

将水浇在石头上。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [stəʊnz] [ðə; ði] ['lɪli] [bʌlbz] [teɪk] [ruːt] .
Among these stones the lily bulbs take root .
之中 这些 石头 这 百合 灯泡 拿 根 .

百合花球茎就在这些石头间生根发芽。

[g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊm] [juː; jʊ] [hæv; həv] ,
Girls and boys , it does not matter a great deal what sort of a home you have ,
女孩们 和 男孩们 , 它 做 不是 事情 一个 伟大的 交易 什么 种类 的 一个 家 你 有 ,

男孩女孩们，你们的家是什么样的其实并不重要。

[ɪf] ['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] .
if only it is a good home .
如果 仅有的 它 是 一个 好的 家 .

如果是个好房子就好了。

[dʒɒn] ['wɛsliz] [juːθ] [wɒz; wəz] [hɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['meθədɪst] ['pɑːsənɪdʒ] .
John Wesley's youth was hid away in a poor Methodist parsonage .
约翰 韦斯利的 青年 曾是 隐藏 离开 在 一个 贫穷的 卫理公会 牧师住宅 .

约翰·卫斯理的童年是在一间简陋的卫理公会牧师住宅里度过的。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒg] ['kæbɪn] .
Abraham Lincoln was born and grew up in the dark and humble surroundings of a log cabin .
亚伯拉罕 林肯 曾是 出生 和 生长 向上 在 这 黑暗的 和 谦逊的 周围环境 的 一个 日志 舱 .

亚伯拉罕·林肯出生并成长于一间阴暗简陋的小木屋里。

['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒə(r)] ,
Our Saviour himself was born in a manger ,
我们的 救主 他自己 曾是 出生 在 一个 马槽 ,

我们的救世主本人就出生在马槽里，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [həʊm] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pæləs] .
and his boyhood home was far from being a palace .
和 他的 童年 家 曾是 远的 从 存在 一个 宫殿 .

他童年时的家远非宫殿。

[meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .
Make the best of what you have and all will be well .
制作 这 最好的 的 什么 你 有 和 全部 将要 是 出色地 .

充分利用你所拥有的一切，一切都会好起来的。

[gɒd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
God will take care of you and bring you out of the darkness .
上帝 将要 拿 关心 的 你 和 带来 你 出去 的 这 黑暗 .

上帝会照顾你，带你走出黑暗。

[haʊ] ['freɪgrənt] [ðiːz] ['lɪliz] [ɑː(r); ə(r)] !
How fragrant these lilies are !
如何 香 这些 百合花 是 !

这些百合花真香！

[feɪθ] , [həʊp] , [lʌv] , ['peɪʃ(ə)ns] , [streŋθ] [ænd; ənd] [truːθ] ,
Faith , hope , love , patience , strength and truth ,
信仰 , 希望 , 爱 , 耐心 , 力量 和 真相 ,

信仰、希望、爱、耐心、力量和真理

[ðiːz] ['freɪgrənt] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [laɪf] ['ɒf(ə)n] [grəʊ] [best] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
these fragrant qualities of life often grow best in the dark .
这些 香 品质 的 生活 经常 生长 最好的 在 这 黑暗的 .

这些生命中美好的品质往往在黑暗中生长得最好。

[meɪ] ['aʊə(r)] [gʊd] ['fɑːðə(r)] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ['freɪgrənt] [ɪz] [maɪ] [preə(r)] .
May our good Father make your life fragrant is my prayer .
可能 我们的 好的 父亲 制作 你的 生活 香 是 我的 祷告 .

愿我们慈爱的天父使你的生活芬芳馥郁，这是我的祈祷。

['meməri] [vɜːs] , [sɑːm] - : -
MEMORY VERSE , Psalm 139 : 12
记忆 诗 , 诗篇 - : -

背诵经文：诗篇139篇12节

" [jeɪ] , [ðə; ði] ['dɑːknəs] [hɪdɪθ] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðiː] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [naɪt] ['ʃaɪnɛθ] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ]
" Yea , the darkness hideth not from thee ; but the night shineth as the day
" 是的 , 这 黑暗 隐藏 不是 从 你 ; 但 这 夜晚 闪耀 作为 这 天
:
:
:

“是的，黑暗不能向你隐藏；黑夜也像白昼一样明亮：

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lait] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ə'laɪk] [tuː; tə] [ðiː] .
the darkness and the light are both alike to thee .
这 黑暗 和 这 光 是 两个都 同样 到 你 .

黑暗与光明对你来说都一样。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [460]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [460]

" [liːd] , ['kaɪndli] [lait] . " [-]
" Lead , kindly light . " [100]
" 带领 , 亲切地 光 . " [-]

“引领，仁慈的光芒。”[100]

[ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs]
THE STILL SMALL VOICE
这 仍然 小的 嗓音

微小的声音

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['laʊdəst] [nɔɪz] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɜːd] ?
What is the loudest noise you ever heard ?
什么 是 这 最响亮 噪音 你 曾经 听到 ?

你听过的最大噪音是什么？

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɪə(r)] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kænən] ['faɪəd] ?
Did you ever hear an immense cannon fired ?
做过 你 曾经 听到 一个 巨大 大炮 被解雇 ?

你听过威力巨大的炮声吗？

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] ['θʌndə(r)] .
Of course you have heard thunder .
的 课程 你 有 听到 雷 .

你当然听过打雷声。

[ðə; ði] ['laʊdəst] , [məʊst] ['terɪfaɪɪŋ] [nɔɪz] [ai]['evə(r)] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɔɪlə(r)][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
The loudest , most terrifying noise I ever heard was a boiler explosion .
这 最响亮 , 最多 恐怖 噪音 我 曾经 听到 曾是 一个 锅炉 爆炸 .

我听过最响亮、最恐怖的声音是锅炉爆炸的声音。

[ðə; ði] [taʊn] ['hiːtɪŋ] [plɑːnt][wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] [dɔːz] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] .
The town heating plant was only three doors from my home .
这 镇 加热 植物 曾是 仅有的 三 门 从 我的 家 .

镇上的供热厂离我家只有三户之隔。

[ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt] [bluː] [ʌp] [wʌn] [preə(r)] ['miːtɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
The whole plant blew up one prayer meeting evening .
这 所有的 植物 吹 向上 一 祷告 会议 晚上 .

在一个祈祷会当晚，整个工厂爆炸了。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['dɑːknəs] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ʃʊk] , ['wɪndəʊz]
The church building was plunged into darkness , the walls shook , windows
这 教会 建筑 曾是 暴跌 进入 黑暗 , 这 墙壁 摇晃 , 视窗
[wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ɒn] ['evri] [saɪd] .
were broken on every side .
是 破碎的 在 每一个 边 .

教堂陷入一片黑暗，墙壁摇晃，四面八方的窗户都破碎了。

[ɪn]['terə(r)]['piːp(ə)l] [gɒt] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [krept] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
In terror people got down on their knees and crept toward the door .
在 恐怖 人们 得到 向下 在 他们的 膝盖 和 悄悄地爬 朝向 这 门 .

人们惊恐万分，跪倒在地，匍匐向门口走去。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['laʊdəst] [nɔɪz] [ai]['evə(r)] [hɜːd] .
That was the loudest noise I ever heard .
那 曾是 这 最响亮 噪音 我 曾经 听到 .

那是我听过最响的声音。

[naʊ] [ai][hæv; həv][hɪə(r)][ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
Now I have here a hammer .
现在 我 有 这里 一个 锤 .

我这里有一把锤子。

[ai] [wɪl] [drɒp][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
I will drop it to the floor .
我 将要 降低 它 到 这 地面 .

我会把它扔到地上。

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

[ɪz][ðə; ði] [nɔɪz] ['veri] [laʊd] ?
Is the noise very loud ?
是 这 噪音 非常 大声 ?

噪音很大吗?

[hɪə(r)][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['hevi] ['reɪlrəʊd] [spaɪk] .
Here I have a heavy railroad spike .
这里 我 有 一个 重的 铁路 长钉 .

我这里有一根很重的铁路道钉。

[hɪə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ðɪs] [meɪks] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drɒpt] .
Hear the noise this makes as it is dropped .
听到 这 噪音 这 制作 作为 它 是 掉落 .

听听它掉落时发出的声音。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][drɒp] [ðɪs] [lɑːdʒ] [neɪl] .
And now I shall drop this large nail .
和 现在 我 将 降低 这 大的 指甲 .

现在我要把这颗大钉子扔下去。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [meɪd] [ɪz][nɒt] ['nɪəli] [æz; əz][laʊd][æz; əz][ðə; ði] [nɔɪz] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ]
The noise that made is not nearly as loud as the noise occasioned by the falling
这 噪音 那 制成 是 不是 几乎 作为 大声 作为 这 噪音 引发 经过 这 坠落
['hæmə(r)] .
hammer .
锤 .

这种噪音远没有锤子落下时发出的噪音那么大。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [neɪl] .
Here is a small nail .
这里 是 一个 小的 指甲 .

这是一枚小钉子。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['veri] ['keəfəli] [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪl][æz; əz]
You will have to listen very carefully if you hear the sound of the nail as
你 将要 有 到 听 非常 小心 如果 你 听到 这 声音 的 这 指甲 作为
[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ðə; ði] ['kɑːpɪt] .
it strikes the carpet .
它 罢工 这 地毯 .

如果你听到钉子击打地毯的声音，就必须非常仔细地听。

[hæv; həv][juː; jʊ] [gʊd] [ɪəz] ?
Have you good ears ?
有 你 好的 耳朵 ?

你耳朵好使吗?

[let] [ˌjuː 'es] [test] [ðem; ðəm] .
Let us test them .
让 我们 测试 他们 .

让我们来测试一下。

[hɪə(r)][ɪz][æn; ən] [-]
Here is an [101]
这里 是 一个 [-]

这里有一个[101]

['ɔːd(ə)n(ə)ri][pɪn] .
ordinary pin .
普通的 别针 .

普通别针。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] ['veri] ['kwaɪət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪni][pɪn] .
If you keep very quiet you will be able to hear the falling of this tiny pin .
如果 你 保持 非常 安静的 你 将要 是 有能力的 到 听到 这 坠落 的 这 微小的 别针 .

如果你保持安静，就能听到这枚小别针掉落的声音。

[duː; də][nɒt] [muːv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [siːt] .
Do not move in your seat .
做 不是 移动 在 你的 座位 .

请勿在座位上移动。

['evri] [wʌn] , [ə'tenʃ(ə)n] !
Every one , attention !
每一个 一 , 注意力 !

各位注意!

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

[dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Did you hear it ?
做过 你 听到 它 ?

你听到了吗?

[jes] , [məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ][dɪd] .
Yes , most of you did .
是的 , 最多 的 你 做过 .

是的，你们大多数人都做到了。

[ðæt] [pɪn][dɪd][nɒt] [meɪk] [mʌtʃ] [nɔɪz] .
That pin did not make much noise .
那 别针 做过 不是 制作 很多 噪音 .

那根别针没发出多大声音。

[nəʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [səb'djuːd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['drɒpɪŋ] [pɪn] .
No sound could be more subdued than a dropping pin .
不 声音 可以 是 更多的 低沉的 比 一个 下降 别针 .

没有什么声音比别针掉落的声音更轻柔了。

[ɑː] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)]['kwaɪət] .
Ah , but there is a sound that is infinitely more quiet .
啊 , 但 那里 是 一个 声音 那 是 无限地 更多的 安静的 .

啊，但是还有一种声音要安静得多。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laʊdə] [ðæn; ðən][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv]['θʌndə(r)] ,
At the same time it is louder than the roll of thunder ,
在 这 相同的 时间 它 是 更大声 比 这 卷 的 雷 ,

与此同时，它的声音比雷鸣还要响亮。

[ɔː(r)][ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kænən] , [ɔː(r)][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] .
or the firing of a huge cannon , or the explosion of a great boiler .
或者 这 射击 的 一个 巨大的 大炮 , 或者 这 爆炸 的 一个 伟大的 锅炉 .

或者发射一门巨型大炮，或者一个大型锅炉爆炸。

[sʌm; səm][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " ['kɒnʃəns] .
Some call it " conscience .
一些 称呼 它 " 良心 .

有人称之为“良心”。

" [ai][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [vɔɪs] .
" I like to think of it as a voice .
" 我 喜欢 到 思考 的 它 作为 一个 嗓音 .

“我喜欢把它想象成一种声音。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stɪl] , [smɔːl] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] .
It is the still , small voice within .
它 是 这 仍然 , 小的 嗓音 之内 .

那是内心深处那微弱的声音。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][duː; də] [rɒŋ] [ðɪs] [vɔɪs] [spiːks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
When you go to do wrong this voice speaks to you .
什么时候 你 去 到 做 错误的 这 嗓音 说话 到 你 .

当你准备做错事的时候，这个声音就会对你说话。

[hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [gɪv] [gʊd] [hiːd] .
Hear the voice , and give good heed .
听到 这 嗓音 , 和 给 好的 注意 .

倾听这声音，并认真听从。

['memәri] [vɜːs] , [ai] [kɪŋz] - : -
MEMORY VERSE , I Kings 19 : 12
记忆 诗 , 我 国王 - : -

背诵经文：列王纪上 19:12

" [ænd; әnd]['ɑːftә(r)][ðә; ði] ['ɜːθkweɪk] [ә; eɪ]['faɪә(r)] ; [bʌt; bәt][ðә; ði] [lɔːd] [wɒz; wәz][nɒt][ɪn][ðә; ði]['faɪә(r)]
" And after the earthquake a fire ; but the Lord was not in the fire
" 和 后 这 地震 一个 火 ; 但 这 主 曾是 不是 在 这 火
:
:
:

地震之后有火，但耶和华不在火中。

[ænd; әnd]['ɑːftә(r)][ðә; ði]['faɪә(r)][ә; eɪ] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] .
and after the fire a still small voice .
和 后 这 火 一个 仍然 小的 嗓音 .

火灾过后，传来一个微弱的声音。

" ['memәri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [320]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌 [320]

" [ai] [wɒnt] [ә; eɪ]['prɪnsәp(ә)l] [wɪ'ðɪn] . " [-]
" I want a principle within . " [102]
" 我 想 一个 原则 之内 . " [-]

"我想要一个内在的原则。"[102]

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
THANKSGIVING
感恩

感恩

[wɒt] [dʌz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [miːn] [tuː; tә][juː; jʊ] ?
What does Thanksgiving mean to you ?
什么 做 感恩 意思是 到 你 ?

感恩节对你来说意味着什么?

[ai][hɪә(r)][wʌn] [bɔɪ] [seɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ә; eɪ][bɪg]['dɪnә(r)] .
I hear one boy say , " It means a big dinner .
我 听到 一 男生 说 , " 它 方法 一个 大的 晚餐 .

我听到一个男孩说："这意味着要吃一顿丰盛的晚餐。"

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɔːl] [ә'griː] [wɪð] [hɪm] .
" I think we all agree with him .
" 我 思考 我们 全部 同意 和 他 .

我想我们都同意他的观点。

[huː] [dʌz] [nɒt] ['welkәm] [ænd; әnd][ɪn'dʒɔɪ][ә; eɪ] [gʊd] ['dɪnә(r)] !
Who does not welcome and enjoy a good dinner !
WHO 做 不是 欢迎 和 享受 一个 好的 晚餐 !

谁不喜欢享用一顿美味的晚餐呢!

[ai][hɪә(r)]['meәri] [seɪ] , " [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [miːnz] [ә; eɪ] [deɪ] [ɒf] [frɒm; frәm] [skuːl] .
I hear Mary say , " Thanksgiving means a day off from school .
我 听到 玛丽 说 , " 感恩 方法 一个 天 离开 从 学校 .

我听到玛丽说："感恩节意味着不用上学一天。"

" [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ә(r)] [raɪt] [tuː] .
" I guess you are right too .
" 我 猜测 你 是 正确的 也 .

我想你也对。

[sku:l] [ɪz][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [pleɪs] [ðæt] [g'ɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['hɒlədeɪ] .

School is not such a charming place that girls and boys are unwilling to have an occasional holiday .

学校 是 不是 这样的 一个 迷人 地方 那 女孩们 和 男孩们 是 不情愿 到 有 一个 偶然 假期 .

学校并不是那么迷人，以至于男孩女孩都不愿意偶尔放个假。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə]['pi:p(ə)l] [wɒt] [ðə; ði] [deɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

Now I am going to ask some of the older people what the day means to them .

现在 我 是 去 到 问 一些 的 这 老 人们 什么 这 天 方法 到 他们 .

现在我要问问一些年纪大的人，这一天对他们来说意味着什么。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

There is a young woman .

那里 是 一个 年轻的 女士 .

有一位年轻女子。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [stə'nɒgrəfə(r)] .

She is a stenographer .

她 是 一个 速记员 .

她是一名速记员。

[ʃi:; ʃi] [sez] , " [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [mi:nz] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] .

She says , " Thanksgiving means a day away from the office .

她 说道 , " 感恩 方法 一个 天 离开 从 这 办公室 .

她说："感恩节意味着可以离开办公室一天。"

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['evri] [deɪ] [ɪk'sept] ['sʌndeɪ] , [ænd; ənd][ai][du:; də] [ə'pri:ʃieɪt] ,

I am at the office every day except Sunday , and I do appreciate ,

我 是 在 这 办公室 每一个 天 除了 星期日 , 和 我 做 欣赏 ,

除了星期天，我每天都在办公室，我很感激。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [ɪz] ['ri:əli] [maɪ] [əʊn] .

now and then , a day that is really my own .

现在 和 然后 , 一个 天 那 是 真的 我的 自己的 .

偶尔，也会有一天完全属于我自己的时间。

" ['jɒndə(r)][ɪz][ə; eɪ]['træv(ə)lɪŋ] ['seɪlzmən] .

" Yonder is a traveling salesman .

" 远处 是 一个 旅行 推销员 .

"Yonder 是一名旅行推销员。"

[wɒt] [dʌz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [mi:n] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?

What does Thanksgiving mean to you ?

什么 做 感恩 意思是 到 你 ?

感恩节对你来说意味着什么？

[hi:; hi] [sez] , " [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] [həʊm] .

He says , " It means a day at home .

他 说道 , " 它 方法 一个 天 在 家 .

他说："这意味着在家待一天。"

[lɑ:st] [jɪə(r)] [ai] [spent] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [naɪn] [naɪts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .

Last year I spent one hundred and sixty - nine nights away from home .

最后的 年 我 花费 一 百 和 六十 - 九 夜晚 离开 从 家 .

去年我有169个晚上不在家乡。

[ai][hæv; həv] [θriː] ['tʃɪldrən] .
I have three children .
我 有 三 孩子们 .

我有三个孩子。

[ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
I should like to see them every day .
我 应该 喜欢 到 看 他们 每一个 天 .

我希望每天都能见到他们。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][taɪmz] [wen] ['meni] [deɪz] [pɑːs] [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [siː] [-]
There are times when many days pass and I do not see [103]
那里 是 时代 什么时候 许多 天 经过 和 我 做 不是 看 [-]

有时很多天过去了，我却看不到[103]

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们。

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wiːk] [ai][plæn][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][həʊm] .
Thanksgiving week I plan to be at home .
感恩 星期 我 计划 到 是 在 家 .

感恩节那周我打算待在家里。

" [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z][ai][kʊd; kəd][ɑːsk] .
" There are others I could ask .
" 那里 是 其他的 我 可以 问 .

我还可以问其他人。

[iːtʃ] [hæz; həz][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .
Each has his answer .
每个 有 他的 回答 .

每个人都有自己的答案。

[bʌt; bət] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
But Thanksgiving has a special meaning for us .
但 感恩 有 一个 特别的 意义 为了 我们 .

但感恩节对我们来说有着特殊的意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [taɪm] .
It is the Harvest time .
它 是 这 收成 时间 .

现在是收获的季节。

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][æn; ən]['æp(ə)l] .
I have here an apple .
我 有 这里 一个 苹果 .

我这里有一个苹果。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æp(ə)l] ?
Isn't this a beautiful apple ?
不是 这 一个 美丽的 苹果 ?

这颗苹果真漂亮，不是吗?

[wɒt] ['kʌlə(r)] !
What color !
什么 颜色 !

什么颜色!

[huː] [mɪkst] [ðə; ði] [peɪnts] , [huː] ['hændld] [ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] ['kʌlə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['æp(ə)l] ?
Who mixed the paints , who handled the brush to give such color to this apple ?
WHO 混合 这 油漆 , WHO 处理 这 刷子 到 给 这样的 颜色 到 这 苹果 ?

谁调配了颜料，谁拿起画笔，给这颗苹果赋予了如此绚丽的色彩?

[gɒd] .
God .
上帝 .

上帝。

[hi:; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [hæz; həz][prə'vaɪdɪd] , [θru:] [ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ]
He , in his infinite love and wisdom , has provided , through the unfailing
他 , 在 他的 无限 爱 和 智慧 , 有 假如 , 通过 这 永不失败
[lɔ:z] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
laws of nature ,
法律 的 自然 ,

他以无限的爱和智慧，通过永恒不变的自然法则，提供了：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] , ['swi:tnəs] , ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] ['bju:tɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['prɒdʌkts]
for the growth , sweetness , coloring and beautifying of all the products
为了 这 生长 , 甜味 , 染色 和 美化 的 全部 这 产品
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:ldz] .
of the fields .
的 这 字段 .

为了田间所有产品的生长、甜美、色泽和美观。

[ðɪs] ['æp(ə)l][ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [fru:ts] .
This apple is but one of many kinds of fruits .
这 苹果 是 但 一 的 许多 种类 的 水果 .

苹果只是众多水果种类中的一种。

[preɪz] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
Praise , then , is the great meaning of Thanksgiving .
称赞 , 然后 , 是 这 伟大的 意义 的 感恩 .

因此，赞美是感恩节的伟大意义。

[gɒd] , ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] , [sendz] [ˌju: 'es] ['evri] [gʊd] [gɪft] .
God , our heavenly Father , sends us every good gift .
上帝 , 我们的 天上 父亲 , 发送 我们 每一个 好的 礼物 .

上帝，我们的天父，赐给我们一切美好的礼物。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['baʊntɪf(ə)l][hænd] [kʌm] ['aʊə(r)] ['deɪli] [ænd; ənd] ['naɪtli] ['mə:si] .
From his bountiful hand come our daily and nightly mercies .
从 他的 丰富 手 来 我们的 日常的 和 每晚 怜悯 .

我们日夜的恩典都来自他慷慨的手。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [hɪm] ['evri] [deɪ] .
We should praise him every day .
我们 应该 称赞 他 每一个 天 .

我们应该每天都赞美他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [preɪz] [ɪz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
But the day for the united chorus of praise is Thanksgiving .
但 这 天 为了 这 团结的 合唱 的 称赞 是 感恩 .

但大家齐声赞美的日子是感恩节。

['meməri] [vɜ:s] , [sɑ:m] - : [sɪks]
MEMORY VERSE , Psalm 150 : 6
记忆 诗 , 诗篇 - : 6

背诵经文：诗篇150篇6节

" [let] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæθ] [breθ] [preɪz] [ðə; ði] [lɔ:d] .
" Let everything that hath breath praise the Lord .
" 让 一切 那 有 气息 称赞 这 主 .

凡有气息的，都要赞美耶和华。

[preɪz] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːd] .
Praise ye the Lord .
称赞 是的 这 主 .

赞美耶和华！

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [717]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [717]

" [kʌm] , [jiː; ji] ['θæŋkfl] ['piːp(ə)l] , [kʌm] . " [-]
" Come , ye thankful people , come . " [104]
" 来 , 是的 感恩 人们 , 来 . " [-]

“来吧，感恩的人们，来吧。”[104]

['mɑːb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒkɪt]
MARBLES IN THE POCKET
弹珠 在 这 口袋

口袋里的弹珠

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [bɒks][ɪz] ?
Do you know what a Missionary Box is ?
做 你 知道 什么 一个 传教士 盒子 是 ?

你知道什么是传教士盒子吗?

[wel] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Well , I will tell you .
出色地 , 我 将要 告诉 你 .

好吧，我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɒks][ɔː(r)] ['bærəl] [sent] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti][ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [ɔː(r)] [taʊn]
It is a box or barrel sent from a missionary society in a city or town
它 是 一个 盒子 或者 桶 发送 从 一个 传教士 社会 在 一个 城市 或者 镇
[tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['fæməli][ɔː(r)] [skuːl] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
to a missionary family or school on the frontier .
到 一个 传教士 家庭 或者 学校 在 这 边境 .

这是由城市或城镇的传教团体寄往边远地区的传教士家庭或学校的箱子或桶。

[ðə; ði][bɒks] [kən'teɪnz] ['kləʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tɒɪz] ,
The box contains clothing , bedding , and sometimes toys ,
这 盒子 包含 衣服 , 寝具 , 和 有时 玩具 ,

箱子里装着衣服、床上用品，有时还有玩具。

[dɒlz] [ænd; ənd]['pɪktʃə(r)] [bʊks] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]
dolls and picture books if there are children at the frontier end of the
娃娃 和 图片 图书 如果 那里 是 孩子们 在 这 边境 结尾 的 这
['dʒɜːni] .
journey .
旅行 .

如果旅程的终点站有孩子，那就带上玩偶和图画书。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['sɪti] [wʌn] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [brɔːt]
In a certain city one Christmas season the children of the Sunday School brought
在 一个 肯定 城市 一 圣诞节 季节 这 孩子们 的 这 星期日 学校 带来
[gɪfts] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][bɒks] .
gifts to fill a box .
礼物 到 充满 一个 盒子 .

在某个城市的圣诞节期间，主日学校的孩子们带来了礼物，装满了一个盒子。

[sʌm; səm] [brɔːt] [kləʊðz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌaʊt'grəʊn] .
Some brought clothes they had outgrown .
一些 带来 衣服 他们 有 长大了就不合适了 .

有些人带来了他们穿不下的衣服。

[sʌm; səm] [huː] [hæd; həd] [tuː] [kəʊts] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [wʌn] .
Some who had two coats decided they could give one .
一些 WHO 有 二 外套 决定 他们 可以 给 一 .

有些有两件外套的人决定捐出一件。

['ʌðə(r)z] [brɔːt] [bʊks] .
Others brought books .
其他的 带来 图书 .

其他人带来了书。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɒl] .
One little girl brought a beautiful doll .
一 小的 女孩 带来 一个 美丽的 玩具娃娃 .

一个小女孩带来了一个漂亮的娃娃。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [dɒlz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ʃiː; ʃi] ['dɪəli] [lʌvd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
She had other dolls , and this one she dearly loved , but she said ,
她 有 其他 娃娃 , 和 这 一 她 亲爱的 喜爱 , 但 她 说 ,

她还有其他的娃娃，她尤其喜欢这个娃娃，但她说：

" [ai] [wɒnt] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] ,
" I want some other little girl to be happy ,
" 我 想 一些 其他 小的 女孩 到 是 快乐的 ,

我希望其他小女孩幸福。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [dɒl] , [ðəʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [mɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['dredfəli] .
and I think I can get along without this doll , though I shall miss her dreadfully .
和 我 思考 我 能 得到 沿着 没有 这 玩具娃娃 , 尽管 我 将 错过 她 极其糟糕 .

我想我没这个娃娃也能过得很好，虽然我会非常想念她。

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [sɔːt] [ðə; ði] [gɪfts] [ænd; ənd] [pæk] [ðə; ði] [bɒks] .
" One day the committee came together to sort the gifts and pack the box .
" 一 天 这 委员会 来了 一起 到 种类 这 礼物 和 盒 这 盒子 .

"有一天，委员会成员聚在一起整理礼物并打包。"

[wʌn] ['wʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bɔɪz] [kəʊt] .
One woman picked up a boy's coat .
一 女士 挑选 向上 一个 男孩们 外套 .

一位女士捡起了一个男孩的外套。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] , [hɑːd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] .
She felt something , hard in one of the pockets .
她 毛毡 某物 , 难的 在 一 的 这 口袋 .

她感觉口袋里有硬东西。

[ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [sed] , " ['betə(r)] [-]
Another woman said , " Better [105]
其他 女士 说 , " 更好的 [-]

另一位女士说："更好[105]

[lʊk] [ɔːl] [θruː] [ðəʊz] [p'ɒkɪts] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [tel] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [juːz] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [fɔː(r); fə(r)] .
look all through those pockets ; you can never tell what a boy will use his pockets for .
看 全部 通过 那些 口袋 ; 你 能 绝不 告诉 什么 一个 男生 将要 使用 他的 口袋 为了 .

把那些口袋都翻一遍；你永远不知道一个男孩会用口袋装什么。

" [səʊ][ʃi:; ʃi] [went] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] .
" So she went all through the pockets .
" 所以 她 去 全部 通过 这 口袋 .

于是她把所有口袋都翻了个遍。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɔɪld] ['hæŋkətʃɪf] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [nɒt] .
In one of them she found a soiled handkerchief tied in a knot .
在 一 的 他们 她 成立 一个 脏的 手帕 系 在 一个 结 .

她在其中一个袋子里发现了一块打结的脏手帕。

[wɪð] [mʌtʃ] ['pʊlɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑ:d] [nɒt] , [ʃi:; ʃi] [lu:st] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] ,
With much pulling , for it was a hard knot , she loosed the little package ,
和 很多 拉 , 为了 它 曾是 一个 难的 结 , 她 松开 这 小的 包裹 ,

她费了好大劲才解开那个小包裹，因为那是一个很难解开的结。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [faɪv] ['mɑ:b(ə)lz] .
and there she found five marbles .
和 那里 她 成立 五 弹珠 .

她在那里找到了五颗弹珠。

[wɪð] [ðə; ði]['mɑ:b(ə)lz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] [skrɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] [hænd] —
With the marbles was a note scrawled in a boy's hand —
和 这 弹珠 曾是 一个 笔记 潦草的 在 一个 男孩们 手 —

弹珠旁边还有一张字条，是用男孩的笔迹潦草地写的——

" [dɪə(r)] [bɔɪ] [hu:] [gets] [ðɪs] [kəʊt] ,
" DEAR BOY WHO GETS THIS COAT ,
" 亲爱的 男生 WHO 获得 这 外套 ,

"亲爱的男孩，如果你得到这件外套，

[ai][hæv; həv] [eɪt] ['mɑ:b(ə)lz] .
I have eight marbles .
我 有 八 弹珠 .

我有八颗弹珠。

[fɜ:st] [ai] [pʊt] [ɪn][fɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
First I put in four for you .
第一的 我 放 在 四 为了 你 .

我先给你放四个。

[ðen] [ai] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Then I put in another one .
然后 我 放 在 其他 一 .

然后我又放了一个进去。

[ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði] [kəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:b(ə)lz] .
I hope you will like the coat , and the marbles .
我 希望 你 将要 喜欢 这 外套 , 和 这 弹珠 .

希望你会喜欢这件外套和这些弹珠。

[frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [frend] ,
From your friend ,
从 你的 朋友 ,

来自你的朋友，

[dʒɒn] ['meɪs(ə)n] .
JOHN MASON .
约翰 石匠 .

约翰·梅森。

" [naʊ] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?
" Now what do you think of that ?
" 现在 什么 做 你 思考 的 那 ?

你觉得怎么样？

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['glɔːriəs] ?
Isn't it glorious ?
不是 它 辉煌 ?

真是太棒了！

[tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ,
To give more to the other fellow than you keep for yourself ,
到 给 更多的 到 这 其他 同伴 比 你 保持 为了 你自己 ,

给予他人的比自己保留的更多，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [ɪz][sʌm; səm][wʌn][juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] , [ɪz] ['kraɪstˌlaɪk] .
especially when that other fellow is some one you have never seen , is Christlike .
尤其 什么时候 那 其他 同伴 是 一些 一 你 有 绝不 已见 , 是 基督般的 .

尤其是当那个人是你从未见过的人，却像基督一样的时候。

['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] ['sɛvən] : -
MEMORY VERSE , Matthew 7 : 12
记忆 诗 , 马修 7 : -

背诵经文：马太福音 7:12

" [ɔːl] [θɪŋz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] , [duː; də][jiː; ji]['iːv(ə)n]
" All things whatsoever ye would that men should do to you , do ye even
" 全部 事物 任何 是的 会 那 男人 应该 做 到 你 , 做 是的 甚至
[səʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
so to them .
所以 到 他们 .

你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [411]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[411]

" [əʊ]['mɑːstə(r)] , [let][ˌem 'iː] [wɔːk] [wɪð] [ðiː] . " [-]
" O Master , let me walk with thee . " [106]
" 哦 掌握 , 让 我 走 和 你 . " [-]

"主啊，让我与你同行。"[106]

[ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ]
THE FIRST MONTH
这 第一的 月

第一个月

[wɒt] [mʌnθ] [ɪz] [ðɪs] ?
What month is this ?
什么 月 是 这 ?

现在是几月？

[dɪ'sembə(r)] .
December .
十二月 .

十二月。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] .
It is the first month in the year .
它 是 这 第一的 月 在 这 年 .

这是今年的第一个月。

" [nəʊ] , [nəʊ] , " [juː; jʊ] [seɪ] , " [dɪ'sembə(r)][ɪz][ðə; ði][lɑːst] [mʌnθ] .
" No , no , " you say , " December is the last month .
" 不 , 不 , " 你 说 , " 十二月 是 这 最后的 月 .

"不，不，"你说，"十二月是最后一个月。"

" [ai] ['kænɒt] [ɪn'taɪəli] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] .
" I cannot entirely agree with you .
" 我 不能 完全 同意 和 你 .

我不能完全同意你的观点。

[dɪ'sembə(r)] [ɪz] [lɑːst] [ɒn] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] [bʌt; bət] [fɜːst] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
December is last on the calendar but first in importance .
十二月 是 最后的 在 这 日历 但 第一的 在 重要性 .

十二月在日历上是最后一个月，但在重要性上却是第一位的。

[naʊ] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] , [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] ?
Now you agree with me , do you not ?
现在 你 同意 和 我 , 做 你 不是 ?

现在你同意我的观点了，对吧?

[haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz] [dɪ'sembə(r)] ?
How many days has December ?
如何 许多 天 有 十二月 ?

十二月有多少天?

[wʌn] [deɪ] .
One day .
一 天 .

一天。

" [nəʊ] , [nəʊ] , " [ai] [ə'gen] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] , " [dɪ'sembə(r)] [hæz; həz] ['θɜːti] - [wʌn] [deɪz] .
" No , no , " I again hear you say , " December has thirty - one days .
" 不 , 不 , " 我 再次 听到 你 说 , " 十二月 有 三十 - 一 天 .

“不，不，”我又听到你说，“十二月有三十一天。”

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː] .
" I think we can reach an agreement on this point too .
" 我 思考 我们 能 抵达 一个 协议 在 这 观点 也 .

我认为我们在这点上也能达成一致。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] [ʌnɪk'seld] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] ['lʌvlinəs] ; [ðæt] [deɪ] [ɪz]
There is one day in December of unexcelled importance and loveliness ; that day is
那里 是 一 天 在 十二月 的 无与伦比 重要性 和 可爱 ; 那 天 是
[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] .
the twenty - fifth .
这 二十 - 第五 .

十二月中有一个日子格外重要和美好，那就是25号。

[jes] , [wiː; wi] [ɔːl] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] .
Yes , we all say there is but one day in December .
是的 , 我们 全部 说 那里 是 但 一 天 在 十二月 .

是的，我们都说十二月只有一天。

[haʊ] ['redɪli] [wiː; wi] [ə'griː] [wen] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] !
How readily we agree when we understand one another !
如何 容易 我们 同意 什么时候 我们 理解 一 其他 !

当我们彼此理解时，我们很容易达成共识!

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ?
What is the twenty - fifth ?
什么 是 这 二十 - 第五 ?

第二十五是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪvət(ə)l] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is the pivotal day in the history of the world .
它 是 这 关键的 天 在 这 历史 的 这 世界 .

这是世界历史上具有里程碑意义的一天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
It is the day upon which the King of Kings and the Lord of Lords was born .
它 是 这 天 之上 哪个 这 国王 的 国王 和 这 主 的 领主 曾是 出生 .

这是万王之王、万主之主诞生的日子。

['dʒiːzəs] , [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [wiː; wi] [ɔːl] [kʌm] ,
Jesus , son of man and son of God , came into the world as we all come ,
耶稣 , 儿子 的 男人 和 儿子 的 上帝 , 来了 进入 这 世界 作为 我们 全部 来 ,

耶稣，人子，神子，像我们所有人一样来到世上。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪni] [beɪb] .
as a tiny babe .
作为 一个 微小的 宝贝 .

还是个小婴儿的时候。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [hɪm] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [-]
It brings him much nearer to us , does it not , to think that our Saviour was [107]
它 带来 他 很多 更近 到 我们 , 做 它 不是 , 到 思考 那 我们的 救主 曾是 [-]

想到我们的救世主曾是[107]，这岂不是让我们觉得他离我们更近了吗？

[wʌns] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ?
once as we are ?
一次 作为 我们 是 ?

我们曾经是什么样的人？

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ] [juːθ] , [ə; eɪ] [mæn] .
He grew up as a child , a boy , a youth , a man .
他 生长 向上 作为 一个 孩子 , 一个 男生 , 一个 青年 , 一个 男人 .

他从孩童、男孩、青年，成长为男人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [dɪ'sembə(r)] .
It is the birthday of Christ the Saviour we celebrate on the twenty - fifth of each December .
它 是 这 生日 的 基督 这 救主 我们 庆祝 在 这 二十 - 第五 的 每个 十二月 .

每年的12月25日是救世主基督的诞辰，我们都会庆祝这个节日。

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] ['dʒiːzəs] [kʌm] ?
To whom did Jesus come ?
到 谁 做过 耶稣 来 ?

耶稣来到谁那里？

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] .
He came to a lowly people .
他 来了 到 一个 卑微的 人们 .

他来到了一个卑微的民族面前。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃepədz] .
He was revealed first of all to the shepherds .
他 曾是 揭晓 第一的 的 全部 到 这 牧羊人 .

他首先向牧羊人显现。

[ðə; ði] [ˈʃɛpərdz] [tɑːsk][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən][ˈenviəb(ə)l][wʌn] .
The shepherd's task was not an enviable one .
这 牧羊人的 任务 曾是 不是 一个 令人羡慕 一 .

牧羊人的工作并不令人羡慕。

[hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] , [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][stɔːrmz][ænd; ənd][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][waɪld] [biːsts] .
He was out in the open , subject to storms and winds and wild beasts .
他 曾是 出去 在 这 打开 , 主题 到 暴风雨 和 风 和 荒野 野兽 .

他身处开阔地带，饱受暴风雨、狂风和野兽的侵袭。

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈʃepəd] [ðə; ði] [ʃiːp] , [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gʊd] [ˈpɑːstʃə(r)] ,
His business was to shepherd the sheep , to lead them to good pasture ,
他的 商业 曾是 到 牧羊人 这 羊 , 到 带领 他们 到 好的 牧场 ,

他的职责是放羊，带领羊群到好的牧场去。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [hɑːm] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] .
to protect them from all harm and danger .
到 保护 他们 从 全部 伤害 和 危险 .

保护他们免受一切伤害和危险。

[ðə; ði] [ˈʃɛpərdz] [tɑːsk][wɒz; wəz] [ˈləʊnli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈləʊli] .
The shepherd's task was lonely as well as lowly .
这 牧羊人的 任务 曾是 孤独 作为 出色地 作为 卑微的 .

牧羊人的工作既孤独又卑微。

[hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ɪn][ˈsɒlətjuːd] .
His days and nights were passed in solitude .
他的 天 和 夜晚 是 通过了 在 孤独 .

他日夜孤独地度过。

[əˈkeɪʒnəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈʃepədz] [wʊd] [kʌm] [təˈgeðə(r)] ,
Occasionally a group of shepherds would come together ,
偶尔 一个 团体 的 牧羊人 会 来 一起 ,

偶尔会有一群牧羊人聚在一起，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈləʊn] [wɪð] [ðeə(r)] [flˈɒks] .
but for the most part they were alone with their flocks .
但 为了 这 最多 部分 他们 是 独自的 和 他们的 羊群 .

但大多数时候，他们都是独自一人和他们的羊群在一起。

[gɒd] [tʃəʊz] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] , [huːz] [maɪndz][wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] , [huːz] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][pjʊə(r)] ,
God chose these people , whose minds were clear , whose lives were pure ,
上帝 选择 这些 人们 , 谁 思想 是 清除 , 谁 生活 是 纯的 ,

上帝拣选了这些人，他们思想清明，生活纯洁。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [ˈmesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði][glæd][ˈtaɪdɪŋz][ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] .
to be the first messengers of the glad tidings of great joy .
到 是 这 第一的 信使 的 这 高兴的 消息 的 伟大的 喜悦 .

成为传递巨大喜悦佳音的第一批使者。

[ˈmeməri] [vɜːs] , [luːk] [ˌtuːˈtuː] : [eit]
MEMORY VERSE , Luke 2 : 8
记忆 诗 , 卢克 2 : 8

背诵经文：路加福音 2:8

" [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] ['ʃepədz] [ə'baɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
" And there were in the same country shepherds abiding in the field ,
" 和 那里 是 在 这 相同的 国家 牧羊人 遵守 在 这 场地 ,

"在那片土地上，有牧羊人住在田野里，

['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [fl'ɒks] [baɪ] [naɪt] .
keeping watch over their flocks by night .
保持 手表 超过 他们的 羊群 经过 夜晚 .

夜间守护羊群。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [115]
" 记忆 圣歌 [-]

"记忆赞歌[115]

" [waɪl] ['ʃepədz] [wɒtʃt] [ðeə(r)] [fl'ɒks] . " [-]
" While shepherds watched their flocks . " [108]
" 尽管 牧羊人 观看 他们的 羊群 . " [-]

"牧羊人看守着他们的羊群。"[108]

[hɪm] [ænd; ənd] [hɪm]
HIM AND HYMN
他 和 圣歌

他和赞美诗

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] [ə'baʊt] [tuː] " [h'ɪmz] .
I want to tell you to - day about two " Hims .
我 想 到 告诉 你 到 - 天 关于 二 " 希姆斯 .

今天我想跟你们讲讲两个"他"。

" [ðə; ði][fɜːst][ɪz][ə; eɪ][mæn] " [hɪm] .
" The first is a man " Him .
" 这 第一的 是 一个 男人 " 他 .

"第一个是男人""他"。

" [ðə; ði]['sekənd][ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ] " [hɪm] .
" The second is a song " Hymn .
" 这 第二 是 一个 歌曲 " 圣歌 .

第二首是歌曲《赞美诗》。

" [ðə; ði][mæn] " [hɪm] " [ɪz] ['fɪlɪps] [brʊks] .
" The man " him " is Phillips Brooks .
" 这 男人 " 他 " 是 菲利普斯 布鲁克斯 .

"他"指的是菲利普斯·布鲁克斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .
He was born in 1835 and died in 1893 .
他 曾是 出生 在 - 和 死亡 在 - .

他生于1835年，卒于1893年。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['mærid] , [səʊ][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He never married , so he had no girls and boys of his own .
他 绝不 已婚 , 所以 他 有 不 女孩们 和 男孩们 的 他的 自己的 .

他终身未婚，所以没有自己的子女。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [ɔːl] ['tʃɪldrən] .
But he loved all children .
但 他 喜爱 全部 孩子们 .

但他热爱所有的孩子。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] , [wɔːm] [hɑːt] ,
He had a great , warm heart ,
他 有 一个 伟大的 , 温暖的 心 ,

他有一颗伟大而温暖的心。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [hɑːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['kɔːnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
and in that heart was a big corner for all young people .
和 在 那 心 曾是 一个 大的 角落 为了 全部 年轻的 人们 .

而在这片中心地带，有一个属于所有年轻人的大角落。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
He became a minister .
他 成为 一个 部长 .

他成为了一名牧师。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .
His first church was in Philadelphia .
他的 第一的 教会 曾是 在 费城 .

他的第一间教堂位于费城。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] ['bɒstən] .
Later he moved to Boston .
之后 他 已搬 到 波士顿 .

后来他搬到了波士顿。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn] ['bɒstən] ['veri] [lɒŋ] [wen] , [wʌn] [naɪt] , [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,
He had not been in Boston very long when , one night , about midnight ,
他 有 不是 到过 在 波士顿 非常 长的 什么时候 , 一 夜晚 , 关于 午夜 ,

他到波士顿的时间并不长，一天晚上，大约午夜时分，

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [sɔː] [fleɪmz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the people saw flames breaking out through the roof of the church .
这 人们 锯 火焰 打破 出去 通过 这 屋顶 的 这 教会 .

人们看到火焰从教堂屋顶窜出。

[ə; eɪ] ['sɒrəʊɪŋ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðeə(r)]['pɑːstə(r)] , [wɒtʃt] [ðeə(r)] [lʌvd] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
A sorrowing congregation , with their pastor , watched their loved church as it
一个 悲伤 会众 , 和 他们的 牧师 , 观看 他们的 喜爱 教会 作为 它
[bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
burned to the ground .
烧伤 到 这 地面 .

悲痛欲绝的教友们和他们的牧师眼睁睁地看着他们心爱的教堂被大火夷为平地。

[wen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [in'kwaiə] , " [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
When , after the fire , they came together , they inquired , " What shall we do ?
什么时候 , 后 这 火 , 他们 来了 一起 , 他们 询问 , " 什么 将 我们 做 ?

火灾过后，他们聚在一起，问道：“我们该怎么办？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ˌriː'bɪld] [hɪə(r)][ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] ?
Shall we rebuild here or shall we take another location ?
将 我们 重建 这里 或者 将 我们 拿 其他 地点 ?

我们是在这里重建，还是另选地点？

" ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [tʃɜːtʃ] [ɒn] ['koʊpli] [skweə(r)] .
" Finally it was decided to build a new church on Copley Square .
" 最后 它 曾是 决定 到 建造 一个 新的 教会 在 科普利 正方形 .

“最终决定在科普利广场建造一座新教堂。”

[ðæt] [wɒz; wəz] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
That was many years ago .
那 曾是 许多 年 前 .

那是很多年前的事了。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
They built a beautiful temple of worship .
他们 建造 一个 美丽的 寺庙 的 崇拜 .

他们建造了一座美丽的寺庙。

[ˌaɪ 'tiː] [-]
It [109]
它 [-]

它[109]

[ɪz] [stɪl] [nəʊn] ['evriweə(r)] [æz; əz] " ['fɪlɪps] [brʊks] - [tʃɜːtʃ] ,
is still known everywhere as " Phillips Brooks ' Church ,
是 仍然 已知 到处 作为 " 菲利普斯 布鲁克斯 - 教会 ,

至今仍被各地称为"菲利普斯·布鲁克斯教堂",

" [səʊ] ['wʌndəfəli] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
" so wonderfully did his personality enter into the project .
" 所以 太棒了 做过 他的 性格 进入 进入 这 项目 .

"他的个性如此完美地融入到这个项目中。"

[naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] " [hɪm] .
Now the second " hymn .
现在 这 第二 " 圣歌 .

现在是第二首"赞美诗"。

" [wen] ['fɪlɪps] [brʊks] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]
" When Phillips Brooks was a young man in Philadelphia he made a trip to
" 什么时候 菲利普斯 布鲁克斯 曾是 一个 年轻的 男人 在 费城 他 制成 一个 旅行 到
[ðə; ði] ['həʊli] [lænd] .
the Holy Land .
这 圣 土地 .

"菲利普·布鲁克斯年轻时在费城,曾去过圣地旅行。"

[æz; əz] ['krɪsməs] [druː] [nɪə(r)] [hiː; hi] [rəʊt] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz]
As Christmas drew near he wrote and sent back to the girls and boys
作为 圣诞节 画 靠近 他 写道 和 发送 后退 到 这 女孩们 和 男孩们
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [skuːl] ,
of his Sunday School ,
的 他的 星期日 学校 ,

圣诞节临近时,他写信寄给了主日学校的孩子们。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['pəʊɪm] .
a Christmas poem .
一个 圣诞节 诗 .

一首圣诞诗。

[ðə; ði] ['ɔːgənɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [kəm'pəʊzd] ['mjuːzɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
The organist of his church composed music for the words ,
这 管风琴师 的 他的 教会 由 音乐 为了 这 字 ,

他所在教堂的管风琴师为这些歌词谱曲,

[ænd; ənd] [ðɪs] [hɪm] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['trɪnəti] [tʃɜːtʃ] , [ˌfɪlə'delfiə] .
and this hymn was sung for the first time in Trinity church , Philadelphia .
和 这 圣歌 曾是 唱 为了 这 第一的 时间 在 三位一体 教会 , 费城 .

这首赞美诗最初是在费城的三一教堂演唱的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪsməs] [hɪm] .
It is a beautiful Christmas hymn .
它 是 一个 美丽的 圣诞节 圣歌 .

这是一首优美的圣诞颂歌。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['feɪvərɪt] .
Yes , it is my favorite .
是的 , 它 是 我的 最喜欢的 .

是的，这是我最喜欢的。

" [əʊ] , ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] , [haʊ] [stɪl] [wiː; wi] [siː] [ðiː] [laɪ] .
" Oh , little town of Bethlehem , How still we see thee lie .
" 哦 , 小的 镇 的 伯利恒 , 如何 仍然 我们 看 你 说谎 .

“哦，伯利恒小镇，我们多么静静地看着你躺着。”

" ['meməri] [vɜːs] , ['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : [sɪks]
" MEMORY VERSE , Matthew 2 : 6
" 记忆 诗 , 马修 2 : 6

背诵经文：马太福音 2:6

" [ðaʊ] , ['beθlɪhem] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ɑːt] [nɒt][ðə; ði] [liːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] :
" Thou , Bethlehem , in the land of Juda , art not the least among the princes of Juda :
" 你 , 伯利恒 , 在 这 土地 的 犹大 , 艺术 不是 这 至少 之中 这 王子们 的 犹大 :

“伯利恒啊，你在犹大地，在犹大诸城中并不是最小的：

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] .
For out of thee shall come a Governor that shall rule my people Israel .
为了 出去 的 你 将 来 一个 州长 那 将 规则 我的 人们 以色列 .

将来必有一位君王从你那里出来，治理我的百姓以色列。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [121]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[121]

" [əʊ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] . " [-]
" O little town of Bethlehem . " [110]
" 哦 小的 镇 的 伯利恒 . " [-]

“哦，伯利恒小城啊。”[110]

[ðə; ði] ['krɪsməs] [triː]
THE CHRISTMAS TREE
这 圣诞节 树

圣诞树

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] " [dɪ'sembə(r)][ɪz][æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] [meɪ] .
For a few years I lived in a country where " December is as pleasant as May .
为了 一个 很少 年 我 居住地 在 一个 国家 在哪里 " 十二月 是 作为 令人愉快的 作为 可能 .

我曾在某个国家生活过几年，那里“十二月和五月一样宜人”。

" [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][jɪə(r)] .
" The weather was warm all through the year .
" 这 天气 曾是 温暖的 全部 通过 这 年 .

“一年四季气候都很温暖。”

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['frəʊz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['eni] [frɒst] .
The ground was never frozen , for there was never any frost .
这 地面 曾是 绝不 冷冻 , 为了 那里 曾是 绝不 任何 霜 .

地面从未结冰，因为从未有过霜冻。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] .
I never saw a snowflake in all the years I lived in the tropics .
我 绝不 锯 一个 雪花 在 全部 这 年 我 居住地 在 这 热带 .

我在热带地区生活了那么多年，却从未见过雪花。

[ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɒt] ['klaɪmət] , ['məʊstli][pɑːm] , [ˌbæm'buː][ænd; ənd] [ə'keɪʃə] [triːz] .
The trees were trees of the hot climate , mostly palm , bamboo and acacia trees .
这 树木 是 树木 的 这 热的 气候 , 大多 棕榈 , 竹子 和 金合欢 树木 .

这些树木是适应炎热气候的树木，主要是棕榈树、竹子和相思树。

[wen] ['krɪsməs] [druː] [nɪə(r)][ai] [θɔːt] [ðə; ði] [deɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['drɪəri] [deɪ] ,
When Christmas drew near I thought the day would be a very dreary day ,
什么时候 圣诞节 画 靠近 我 想法 这 天 会 是 一个 非常 凄凉 天 ,

圣诞节临近时，我以为那天会非常阴沉沉的。

[ænd; ənd] ['həʊlli] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [snəʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [ə'kʌstəmd] [triː] .
and wholly unChristmaslike because there would be no snow , and we would be without our accustomed tree .
和 完全 - 因为 那里 会 是 不 雪 , 和 我们 会 是 没有 我们的 习惯 树 .

而且完全没有圣诞节的气氛，因为不会下雪，我们也不会有我们习以为常的圣诞树。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][fɜːst] ['krɪsməs] [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks][ə; eɪ] [frend] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
A few days before our first Christmas in the tropics a friend said to me ,
一个 很少 天 前 我们的 第一的 圣诞节 在 这 热带 一个 朋友 说 到 我 ,

在我们第一次在热带地区过圣诞节的前几天，一位朋友对我说：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .
" I am sending a tree down from the mountains for your children .
" 我 是 发送 一个 树 向下 从 这 山脉 为了 你的 孩子们 .

“我将从山上送一棵树下来，送给你们的孩子们。”

" [ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði] [triː] [ə'raɪvd] .
" In due time the tree arrived .
" 在 到期的 时间 这 树 到达的 .

“树苗最终还是运到了。”

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['haʊshəʊld] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ,
You can imagine the joy of our entire household when they looked upon a genuine ,
你 能 想象 这 喜悦 的 我们的 全部的 家庭 什么时候 他们 看起来 之上 一个 真的 ,

你可以想象，当我们全家人看到一个真正的……时，他们有多么高兴。

['evəgriːn] , ['krɪsməs] [triː] .
evergreen , Christmas tree .
常绿 , 圣诞节 树 .

常绿圣诞树。

[wiː; wi][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn]['aʊə(r)][bɪg] " ['sɑːlə] , " [ðæt] [ɪz]['aʊə(r)] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
We set it up in our big " sala , " that is our living room ,
我们 放 它 向上 在 我们的 大的 " 萨拉 , " 那 是 我们的 活的 房间 ,

我们把它安置在我们的大客厅里，也就是我们的起居室里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] , [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [aɪz] .
and there it remained for many days , the delight of our eyes .
和 那里 它 剩余 为了 许多 天 , 这 喜 的 我们的 眼睛 .

它在那里停留了许多天，让我们赏心悦目。

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n][hæz; həz][sʌm; səm] [-]
The tree of the Christmas season has some [111]
这 树 的 这 圣诞节 季节 有 一些 [-]

圣诞节的树有一些[111]

[spə'sɪfɪkli] ['krɪsməs] ['mesɪdʒɪz] .
specifically Christmas messages .
具体来说 圣诞节 消息 .

特别是圣诞节祝福语。

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evəgriːn] .
First , it is evergreen .
第一的 , 它 是 常绿 .

首先，它是常绿植物。

[ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['seɪvjə(r)] , " [ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ]
That reminds us of the eternal Saviour , " the same yesterday , to - day
那 提醒 我们 的 这 永恒 救主 , " 这 相同的 昨天 , 到 - 天
[ænd; ənd][fər'evə(r)] .
and forever .
和 永远 .

这让我们想起永恒的救世主，“昨日、今日、直到永远，是一样的”。

" [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['tɪp'tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ][stɑː(r)] .
" At the very tiptop of the tree we place a star .
" 在 这 非常 顶尖 的 这 树 我们 地方 一个 星星 .

在树的顶端，我们放上一颗星星。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] , [haɪ] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] , [rɪ'maɪndɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] ,
There it shines , high above all else , reminding us of the higher ,
那里 它 闪耀 , 高的 多于 全部 别的 , 提醒 我们 的 这 更高 ,

它在那里闪耀，高高在上，凌驾于一切之上，提醒我们更高的存在。

[h'əʊliɐ][laɪf][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmənd] .
holier life to which we are summoned .
更神圣 生活 到 哪个 我们 是 被召唤 .

我们被召唤去追求更神圣的生活。

[ðə; ði][stɑː(r)] ['bekən] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['lɔftiə] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
The star beckons us to loftier aspirations .
这 星星 招手 我们 到 更高 抱负 .

这颗星象征着更高的理想。

[kraɪst] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Christ came down from heaven .
基督 来了 向下 从 天堂 .

基督从天而降。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , ['ʃeərɪŋ] ['aʊə(r)]['hjuːmən][laɪf] .
He became one of us , sharing our human life .
他 成为 一 的 我们 , 分享 我们的 人类 生活 .

他融入了我们，与我们一起过着人类的生活。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['evə(r)] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
But he is ever above us as well as with us ,
但 他 是 曾经 多于 我们 作为 出色地 作为 和 我们 ,

但他始终在我们之上，也与我们同在。

[l'ɔːɹɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [gɒd] .
luring us on to the life of God .
诱饵 我们 在 到 这 生活 的 上帝 .

引诱我们走向神的人生。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð] [laɪts] .
The Christmas tree is ablaze with lights .
这 圣诞节 树 是 燃烧 和 灯 .

圣诞树上挂满了彩灯，熠熠生辉。

['dʒiːzəs] [brɔːt] [lait] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
Jesus brought light into the world .
耶稣 带来 光 进入 这 世界 .

耶稣给世界带来了光明。

[haʊ] [dɑːk] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] !
How dark the world would be without him !
如何 黑暗的 这 世界 会 是 没有 他 !

如果没有他，世界该有多么黑暗啊！

[ə'baʊt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [gɪfts] .
About the base of the tree , and suspended from the branches are many gifts .
关于 这 根据 的 这 树 , 和 暂停 从 这 分支 是 许多 礼物 .

树的底部周围，以及悬挂在树枝上的许多礼物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['təukənz][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [wiː; wi][həʊld][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
They are tokens of the love and esteem we hold for each other ,
他们 是 代币 的 这 爱 和 尊重 我们 抓住 为了 每个 其他 ,

它们象征着我们彼此之间的爱与尊重。

[ænd; ənd][rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ɒv; əv][gɑːdz] [greɪt] [gɪft][ɒv; əv] [lʌv] , [kraɪst] [hɪm'self] .
and remind us of God's great gift of love , Christ himself .
和 提醒 我们 的 神的 伟大的 礼物 的 爱 , 基督 他自己 .

并提醒我们上帝赐予我们的伟大爱的礼物——基督本身。

['meməri] [vɜːs] , [dʒɒn][θriː] : -
MEMORY VERSE , John 3 : 16
记忆 诗 , 约翰 3 : -

背诵经文：约翰福音 3:16

" [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] ,
" For God so loved the world , that he gave his only begotten Son ,
" 为了 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 所生的 儿子 ,

“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫他们遇见试炼，就必得救。”

[ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] .
that whosoever believeth in him should not perish , but have everlasting life .
那 无论谁 相信 在 他 应该 不是 沦 , 但 有 永恒 生活 .

叫一切信他的人，不至灭亡，反得永生。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [112]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[112]

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] . " [-]
" There's a song in the air . " [112]
" 有 一个 歌曲 在 这 空气 . " [-]

“空气中弥漫着一首歌。”[112]

[ðə; ði] [best] [wɜːd]
THE BEST WORD
这 最好的 单词

最好的词

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] [wɜːd] !
What is the best word !
什么 是 这 最好的 单词 !

哪个词最合适?

[ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən][hɪə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz][hiː; hi] ['ɑːnsəz] .
I think I can hear each of you as he answers .
我 思考 我 能 听到 每个 的 你 作为 他 答案 .

我觉得我能听到你们每个人的回答。

[wʌn] [sez] " ['mʌðə(r)][ɪz][ðə; ði][best] [wɜːd] .
One says " Mother is the best word .
一 说道 " 母亲 是 这 最好的 单词 .

有人说:“母亲是最好的词。”

" [ə'nʌðə(r)] [sez] , " ['fɑːðə(r)] .
" Another says , " Father .
" 其他 说道 , " 父亲 .

另一个人说:“父亲。

" [stɪl] [ə'nʌðə(r)] , " ['dædi] .
" Still another , " Daddy .
" 仍然 其他 , " 爸爸 .

“还有一个,‘爸爸。

" [ə; eɪ] [fɔːθ] [wʌn] ['ɑːnsəz] , " [həʊm] .
" A fourth one answers , " Home .
" 一个 第四 一 答案 , " 家 .

第四个人回答说:“家。”

" [naʊ] [ai][hɪə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [sez] , " [ə'merɪkə] .
" Now I hear a voice that says , " America .
" 现在 我 听到 一个 嗓音 那 说道 , " 美国 .

现在我听到一个声音说:“美国。”

" [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [ʃaʊts] , " [frend] .
" Another voice shouts , " Friend .
" 其他 嗓音 喊叫 , " 朋友 .

另一个声音喊道:“朋友。”

" [jes] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] , ['meni] [wɜːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] ['raɪtfəli] [gɪv] [ðə; ði]
" Yes , there are many , many words to which we might rightfully give the
" 是的 , 那里 是 许多 , 许多 字 到 哪个 我们 可能 理所当然地 给 这
['taɪt(ə)l] " [best] [wɜːd] .
title " best word .
标题 " 最好的 单词 .

是的,有很多词我们完全可以称得上是“最佳词汇”。

" [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['sʌndeɪ] ,
" But for this season of the year , and for this particular Sunday ,
" 但 为了 这 季节 的 这 年 , 和 为了 这 特别的 星期日 ,

“但就每年的这个时候,以及这个特殊的星期天而言,

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] [wɜːd] [ðæt] [stændz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
there is one word that stands out from among all the others .
那里 是 一 单词 那 站立 出去 从 之中 全部 这 其他的 .

在所有词语中,有一个词格外突出。

[ðæt] [wʌn] [wɜːd] [ɪz] " ['krɪsməs] .
That one word is " Christmas .
那 一 单词 是 " 圣诞节 .

那个词就是“圣诞节”。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['krɪsməs] [deɪ] .
" To - morrow will be Christmas day .
" 到 - 明天 将要 是 圣诞节 天 .

明天就是圣诞节了。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [wɜːd] " ['krɪsməs] " [ɪz][ðə; ði][best] [wɜːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gʊd] [wɜːdz] .
I think this word " Christmas " is the best word because it includes all the other good words .
我 思考 这 单词 " 圣诞节 " 是 这 最好的 单词 因为 它 包括 全部 这 其他 好的 字 .

我认为“圣诞节”这个词最好，因为它包含了所有其他美好的词语。

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rʌg] .
In your home you have a rug .
在 你的 家 你 有 一个 小地毯 .

你家里有一块地毯。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [k'ʌləz] [ɪn] [ðæt] [rʌg] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][wʌn]['fæbrɪk] .
There are many colors in that rug , yet it is all one fabric .
那里 是 许多 颜色 在 那 小地毯 , 然而 它 是 全部 一 织物 .

那张地毯有很多颜色，但它实际上是由同一种面料制成的。

[ðə; ði] ['meni] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['skɪlfʊli] ['wəʊv(ə)n][ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['blendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wʌn]['fæbrɪk] .
The many colors are skillfully woven and beautifully blended to make the one fabric .
这 许多 颜色 是 巧妙地 编织 和 非常漂亮 混合 到 制作 这 一 织物 .

多种颜色巧妙交织，完美融合，最终织成一块漂亮的布料。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] ['krɪsməs] [æz; əz][ə; eɪ] [rʌg] , [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] .
Think of this word Christmas as a rug , made up of many words of many colors .
思考 的 这 单词 圣诞节 作为 一个 小地毯 , 制成 向上 的 许多 字 的 许多 颜色 .

把“圣诞节”这个词想象成一张地毯，它是由许多不同颜色的词语组成的。

[wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðɪs] [-]
We see in this [113]
我们 看 在 这 [-]

我们在此[113]中看到

[rʌg] [ðə; ði] [wɜːd] " ['mʌðə(r)] .
rug the word " mother .
小地毯 这 单词 " 母亲 .

用地毯遮盖“母亲”这个词。

" [wɒt] [wʊd] ['krɪsməs] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['mʌðə(r)] !
" What would Christmas be without mother !
" 什么 会 圣诞节 是 没有 母亲 !

如果没有妈妈，圣诞节还会是圣诞节吗！

[wiː; wi] [siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɜːd] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] ['sɪstə(r)] , ['brʌðə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] , ['grænmʌðə(r)] , [ɑːnt] , ['ʌŋk(ə)l] , [frend] , [həʊm] .
We see also the word father , and the words sister , brother , grandfather , grandmother , aunt , uncle , friend , home .
我们 看 还 这 单词 父亲 , 和 这 字 姐姐 , 兄弟 , 祖父 , 祖母 , 阿姨 , 叔叔 , 朋友 , 家 .

我们还看到了“父亲”这个词，以及“姐姐”、“哥哥”、“爷爷”、“奶奶”、“姑姑”、“叔叔”、“朋友”、“家”这些词。

[ðen] [klɪrɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [rʌg] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [kraɪst] .
Then clearest of all in this wonderful rug is the word Christ .
然后 最清晰 的 全部 在 这 精彩的 小地毯 是 这 单词 基督 .

然后，在这张精美的地毯上最清晰可见的就是“基督”这个词。

[kraɪst] [ɪz] ['krɪsməs] .
Christ is Christmas .
基督 是 圣诞节 .

基督就是圣诞节。

[jes] , ['krɪsməs] [ɪz][ðə; ði] [best] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['gæðəz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['miːnɪŋ] [ɔːl]['ʌðə(r)] [gʊd] [wɜːdz] .
Yes , Christmas is the best word for it gathers within its meaning all other good words .
是的 , 圣诞节 是 这 最好的 单词 为了 它 聚集 之内 它是 意义 全部 其他 好的 字 .

是的，“圣诞节”这个词最贴切，因为它包含了所有其他美好词汇的含义。

" [ðɪs] ['hæpi] [deɪ] , [huːz] ['rɪz(ə)n] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [set] [nɒt] [θruː] [ɪ'tɜːnəti] ; [ðɪs] ['həʊli] [deɪ] ,
" This happy day , whose risen sun Shall set not through eternity ; This holy day ,
" 这 快乐的 天 , 谁 升起 太阳 将 放 不是 通过 永恒 ; 这 圣 天 ,

“这幸福的一天，冉冉升起的太阳将永不落下，直到永恒；这神圣的一天，

[wen] [kraɪst] , [ðə; ði] [lɔːd] , [tʊk] [ɒn] [hɪm] ['aʊə(r)] [hjuː'mænəti] ;
when Christ , the Lord , Took on him our humanity ;
什么时候 基督 , 这 主 , 拿 在 他 我们的 人类 ;

当基督，主，取了我们的人性；

[fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['siːz(ə)n] [stɪl] [wiː; wi] [meɪk] ; [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊə(r)] ['preʃəs] [gɪfts] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
For little children everywhere A joyous season still we make ; We bring our precious gifts to them ,
为了 小的 孩子们 到处 一个 欢乐 季节 仍然 我们 制作 ; 我们 带来 我们的 宝贵的 礼物 到 他们 ,

我们依然为世界各地的小朋友们创造一个欢乐的季节；我们把珍贵的礼物带给他们。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] [tʃaɪld] , ['dʒiːzəs] - [seɪk] .
Even for the dear Child , Jesus ' sake .
甚至 为了 这 亲爱的 孩子 , 耶稣 - 清酒 .

即使是为了亲爱的孩子，为了耶稣的缘故。

" ['meməri] [vɜːs] , [dʒɒn][wʌn] : [fɔːr]
" MEMORY VERSE , John 1 : 4
" 记忆 诗 , 约翰 1 : 4

背诵经文：约翰福音 1:4

" [ɪn] [hɪm] [wɒz; wəz] [laɪf] ; [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [men] .
" In him was life ; and the life was the light of men .
" 在 他 曾是 生活 ; 和 这 生活 曾是 这 光 的 男人 .

“生命在他里面，这生命就是人的光。”

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [107]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌[107]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童的六分钟(The Children's Six Minutes)

" [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ! " [-]
" Joy to the world ! " [114]
" 喜悦 到 这 世界 ! " [-]

“普世欢腾！”[114]

[lɑːst] [bʌt; bət] [nɒt] [liːst]
LAST BUT NOT LEAST
最后的 但 不是 至少

最后但并非最不重要的

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][wiː; wi] [hɜːd] [ðɪs] [freɪz] !
How often have we heard this phrase !
如何 经常 有 我们 听到 这 短语 !

这句话我们听过多少遍了!

[juː; jʊ][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [juːz][ˌaɪ 'tiː] , " [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [lɑːst][bʌt; bət][nɒt] [liːst] .
You girls and boys use it , " Here I am , last but not least .
你 女孩们 和 男孩们 使用 它 , " 这里 我 是 , 最后的 但 不是 至少 .

你们男孩女孩都用这句话：“我来了，最后但同样重要。”

" [wen] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ɒn] [ɜːθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl]
" When Jesus was on earth there was often a discussion among the disciples
" 什么时候 耶稣 曾是 在 地球 那里 曾是 经常 一个 讨论 之中 这 门徒
[kən'sɜːnɪŋ] [ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
concerning rank among them .
有关 秩 之中 他们 .

“耶稣在世时，门徒之间经常讨论他们之间的等级问题。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][lɑːst] .
Some were fearful that they would be last .
一些 是 可怕 那 他们 会 是 最后的 .

有些人担心自己会排在最后。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['mʌðə(r)] , ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] , [æz; əz] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][æpt]
One day a mother , very proud of her two sons , as mothers are apt
一 天 一个 母亲 , 非常 自豪的 的 她 二 儿子们 , 作为 母亲们 是 易于
[tuː; tə][biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

有一天，一位母亲，像所有母亲一样，为她的两个儿子感到非常自豪，

[ɑːskt] ['dʒiːzəs][tuː; tə][grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] [mait] [sɪt] , [ðə; ði][wʌn][ɒn][hɪz; ɪz]
asked Jesus to grant permission that her two sons might sit , the one on his
问 耶稣 到 授予 允许 那 她 二 儿子们 可能 坐 , 这 一 在 他的
[left] [hænd] ,
left hand ,
左边 手 ,

请求耶稣允许她的两个儿子坐在他左边，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
the other on his right , in the kingdom .
这 其他 在 他的 正确的 , 在 这 王国 .

另一个在他右边，在王国里。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɜːfɪktli] [truː] ['steɪtmənt] ,
Then He made a very beautiful as well as perfectly true statement ,
然后 他 制成 一个 非常 美丽的 作为 出色地 作为 完美 真的 陈述 ,

然后，他发表了一番非常优美且完全正确的言论：

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [let] [hɪm] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ;
" Whosoever will be chief among you , let him be your servant ;
" 无论谁 将要 是 首席 之中 你 , 让 他 是 你的 仆人 ;

“你们中间谁愿为首领，就让他做你们的仆人；

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [keɪm] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] , [bʌt; bət] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] ,
even as the Son of man came not to be ministered unto , but to minister ,
甚至 作为 这 儿子 的 男人 来了 不是 到 是 服事 到 , 但 到 部长 ,

正如人子来，不是要受人服侍，乃是要服侍人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə; eɪ] ['rænsəm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] .
and to give his life a ransom for many .
和 到 给 他的 生活 一个 赎金 为了 许多 .

他以自己的生命为许多人赎罪。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [wen] ['dʒiːzəs] [sæt] [æt; ət] ['sʌpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ,
" There was another time , when Jesus sat at supper with his disciples , wishing to show them ,
" 那里 曾是 其他 时间 , 什么时候 耶稣 卫星 在 晚餐 和 他的 门徒 , 祝 到 展示 他们 ,

“还有一次，耶稣与门徒们一起吃晚饭，他想向他们表明，

[baɪ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['ʌtə(r)] ['wɜːθləsnəs] [ɒv; əv] ['steɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] ['steɪʃənz] [seɪk] , [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
by example , the utter worthlessness of station , for station's sake , rose from the table ,
经过 例子 , 这 说出 无价值 的 车站 , 为了 车站的 清酒 , 玫瑰 从 这 桌子 ,

例如，地位本身毫无价值这一点就此凸显出来。

[tʊk] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ænd; ənd] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] - [fiːt] .
took a towel and basin , and began to wash the disciples ' feet .
采取 一个 毛巾 和 盆地 , 和 开始 到 洗 这 门徒 - 脚 .

他拿来毛巾和水盆，开始给门徒们洗脚。

['piːtə(r)] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] , [-]
Peter objected , but when he understood , [115]
彼得 反对 , 但 什么时候 他 理解 , [-]

彼得反对，但当他明白后，[115]

[hiː; hi] [sed] , " [nɒt] [maɪ] [fiːt] ['əʊnli] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [maɪ] [hed] .
he said , " Not my feet only , but also my hands and my head .
他 说 , " 不是 我的 脚 仅有的 , 但 还 我的 双手 和 我的 头 .

他说：“不仅是我的脚，还有我的手和头。”

" [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['dʒiːzəs] [sed] , " ['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] ,
" At the last Jesus said , " Verily I say unto you ,
" 在 这 最后的 耶稣 说 , " 确实 我 说 到 你 ,

最后，耶稣说：“我实在告诉你们，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪz] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [lɔːd] ;
the servant is not greater than his Lord ;
这 仆人 是 不是 更大的 比 他的 主 ;

仆人不能大于主人；

['naɪðə(r)][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [sent] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ðæt] [sent] [hɪm] .
neither he that is sent greater than he that sent him .
两者都不 他 那 是 发送 更大的 比 他 那 发送 他 .

被差遣的，并不比差遣他的更大。

" [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn][laɪf] , [bɪ'gɪn] [ləʊ] .
" Girls and boys , if you desire a high place in life , begin low .
" 女孩们 和 男孩们 , 如果 你 欲望 一个 高的 地方 在 生活 , 开始 低的 .

“男孩女孩们，如果你们渴望在生活中取得高位，就要从低处起步。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pleɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .
If you want to occupy a leading place you must be willing to serve in the least .
如果 你 想 到 占据 一个 领导 地方 你 必须 是 愿意的 到 服务 在 这 至少 .

如果你想身居要职，就必须甘愿做最卑微的人。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz][hæz; həz] [biːn] [səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] , [ðɪs] [greɪt] [lɔː] [ɒv; əv][laɪf] ,
It always has been so , it will never change , this great law of life ,
它 总是 有 到过 所以 , 它 将要 绝不 改变 , 这 伟大的 法律 的 生活 ,

一直以来都是如此，永远不会改变，这就是生命的伟大法则。

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [wʊd] [biː; bi][fɜːst][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][lɑːst] .
that he who would be first must be willing to be last .
那 他 WHO 会 是 第一的 必须 是 愿意的 到 是 最后的 .

想要成为第一，就必须甘愿成为最后一人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
It is the eternal law of service .
它 是 这 永恒 法律 的 服务 .

这是永恒的服务法则。

['meməri] [vɜːs] , [mɑːk] - : - " . . .
MEMORY VERSE , Mark 10 : 31 " . . .
记忆 诗 , 标记 - : - " . . .

背诵经文：马可福音 10:31...

[bʌt; bət] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][lɑːst] ; [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][fɜːst] .
But many that are first shall be last ; and the last first .
但 许多 那 是 第一的 将 是 最后的 ; 和 这 最后的 第一的 .

然而，许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。

" ['meməri] [hɪm] [-]
" MEMORY HYMN [402]
" 记忆 圣歌 [-]

“记忆赞歌 [402]

" [hɑːk] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['kɔːlɪŋ] .
" Hark , the voice of Jesus calling .
" 听着 , 这 嗓音 的 耶稣 呼叫 .

听，那是耶稣的呼唤声。

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷